

Posdata:

(* & ; : / ¿ < = + - ? > . " , ! . . .)

LOS POLÍTICOS HABLAN SOBRE LOS POLÍTICOS

¿ES CAPAZ EL SISTEMA POLITICO DE ERRADICAR LA CORRUPCION?

Un año de denuncias de irregularidades



SUMMUM en U.S.A.

Más de 4.500 clínicas y sanatorios privados de EE.UU. (Birmingham Clinic, Sinai Medical Center, Mayo Clinic, Cleveland, etc.) abrieron sus puertas a SUMMUM Medicina Privada.

La libertad de elección, dónde y cuándo internarse sigue siendo un privilegio del socio SUMMUM.



Una Nueva Cultura de la Salud
Tel: 47 77 77

Posdata:

S U M A R I O

Director Responsable: Manuel Flores Silva
SubDirector: Eduardo Alonso Bentos
Editor General: Gerardo Bleier
Director de Arte: Fidel Sclavo
SubEditor General: Aldo Mazzucchelli

Editor de Sociedad y
Economía: Roberto Domínguez
Editor de Cultura: Lucía Calamaro
Editor de Voyeur: Virginia Melián
Editor de Política: Pedro Cribari
Secretario de Edición: Roger Rodríguez

Coordinaciones:
Aldo Mazzucchelli (Relato),
Virginia Melián (Comportamiento),
Ivonne Trias (Internacionales; Ideas).
Jorge Buscio (Economía), Roberto López (Sociedad)
Gabriel Peveroni (Espectáculos), Jorge Buscio (Coor. Técnica e Indicadores)

Reporteros especiales: Ricardo Púa, Néstor Curbelo,
Pablo Vierci, Sandra Lampreia

Fotografía: José Pampín (Jefe),
Pablo Bielli, Andrés Stapff.

Diagramación:
M. Mendizábal, F. Álvarez Cozzi.

Taller gráfico: Bettina Díaz (Jefe)

Armado gráfico: Alexandra Ubach
Ariel Seoane (consultor gráfico),
Daniel Pino (armado publicitario).

Imagen color: Leonardo Scarpitta (Jefe)

Informática: Francisco Cilbeti.

Columnistas: Teresa Porzecanski (Sociedad),
Marosa di Giorgio, Jorge Medina Vidal, Mario Levrero,
La Vitale, Gabriel Casacuberta, Carlos Rehmann,
Aldo Mazzucchelli (Cultura), Marta Penadés (Marketing),
David Martino (Fútbol).

Cronistas: Rosario Touriño
y Roberto López Belloso (Sociedad),
Eduardo Darnauchans y
Gonzalo Curbelo (Espectáculos),
Helvecia Pérez (Economía)

Sofí Richero, Gabriel Peveroni (Cultura),
Daniel Vidal y Ana M^a Mizrahi (Política),
Andrea Carriquiry (Voyeur, Comportamiento),
Rosanna Peveroni (Zoom; Este Mundo)
Cecilia Greif (Judiciales)

Opinión: A. Mercader, D. Achard, A. Atchugarry,
S. Stirling, H. Lescano, G. Carámbula, E. Laxalte.
Responsables: Mariela Clérico (Italia), Elisa Montuori
(Manda), A. Fletcher y H. Suárez (Gran Bretaña), Héctor
Sanchez, (Chile), G. Pellegrino, G. Stok (Argentina)
Alandro Gourevitch (España), Carlos Lewenhoff (Israel),
Vilma Abella (París).

Servicios internacionales agencias
Reuter, EFE, IPS.

Servicio de Opinión de El País de Madrid.

Comics: Calvin & Hobbes por Bill Waterson
(Mitros Press), Vida en el Infierno por Matt Groening
(Acme Features Syndicate).

Plumas: A. Torres (Plástica), R. Mérica (Gastronomía),
Gonzalo Curbelo (Libros), Macunaíma (Comunicación),
Gabriel Sosa (Cine), Claudia González y Stella Santos
(Moro), Denise C. (Decoración), Sonia Casaretto (Empres-
sas), E. Arballo (Turismo Verde).

Departamento de Corrección:
Mercedes Espínola, Rosanna Peveroni
Producción: Yamandú Graziosi

Gerente Comercial: Germán Fernández Encina

Adscripta a la gerencia: Margarita Destéfano

Asistente de cuentas: Graciela Irazabal, Graciela Abó y
María Pía Susaeta

Películas: HI-END, E. Acevedo 1635
tels: 49 98 56

Impreso en Talleres Mosca Hnos. S.A
Guayabo 1672, tels: 48 30 49 - 40 04 49

Distribución: Careaga y Espert.
Juncal 1486 - Montevideo
Depósito legal N° 301.605/96

Posdata: Cuareim 1811
Tel.: 94 40 94 Fax: 94 33 94

4 ESTE MUNDO

8 ZOOM

12 NOTA DE TAPA

22 **POLÍTICA.** Irregularidades en la gestión del intendente de Cerro Largo, Villanueva Saravia. La semana política y el caso Focoex.

36 **COMPORTAMIENTO.** Nueva generación de empresarios promueve una revolución en la forma de hacer negocios.

41 **VOYEUR.** Moda: breve historia de su evolución. Protagonistas y hábitos en Uruguay.

61 **CULTURA.** *Historias y memorias de la vida privada:* adelanto exclusivo de un libro clave.

89 **INTERNACIONALES.** Atlanta 96. Las mejores fotos de las Olimpiadas.

99 **ESPECTÁCULOS.** Llegan los extraterrestres: estrenan *Día de la independencia*. El impacto de *La Divina Comedia* en la Catedral. Backstage: estética de la hamburguesa.

112 ENTRETENIMIENTOS

114 SERVILLETA DE PAPEL

Separata de Economía nº 15

Columnas:

Pablo Vierci	32
Gabriel Peveroni	51
Mecha Gattás	53
Marosa Di Giorgio	79
Medina Vidal	80
Carlos Rehmann	81
Mario Levrero	82



61

Historias y memorias de la vida privada.



89

Las Olimpiadas en fotos.



100

Estreno de Independence Day.



La personalidad va vestida

Desde los inicios de la civilización, los seres humanos han cubierto sus cuerpos con vestiduras que los protegen y engalanan. El sentido de lo que se lleva puesto no está exento de significado para uno mismo y para los demás. Un breve repaso por la historia de la moda, sus protagonistas y los nuevos hábitos en Uruguay.



VIOLENCIA

Riña de gallos

“¡Dale duro! ¡Si no se pegan fuerte les voy a pegar yo!” No son palabras de un entrenador de boxeo, la persona que da esos gritos es Tealissa Downes, mientras su marido, Gary Downes, filma la escena. Los que se pelean son los hijos de la pareja, dos mellizos de seis años, que chillan sin comprender la situación. La escena, que horrorizó recientemente a los norteamericanos, se grabó en la casa de los Downes en Warren, en las afueras de Detroit. El video fue descubierto por la abuela de los niños, que, asustada, lo llevó a la policía. Ahora los padres enfrentan un juicio por abuso de menores, malos tratos y extorsión. ¿Por qué la pelea, estimulada y grabada por los padres? Los padres estaban cansados de que Gary y su hermana Cary se pasaran el día entero peleando: “La cinta se hizo como una especie de herramienta educativa. Puede no haber sido una buena decisión, pero todos los padres se equivocan”, argumentaba el abogado que representa a la pareja. En la polémica suscitada se descubre que el caso no es tan extraordinario como parece: “Es inquietante y perturbador, pero mucho más para la gente normal que para mí y para mis colegas. Mi primera reacción al ver el video ha sido: ya estamos otra vez con lo mismo, un capítulo más de malos tratos infantiles”, dice una asistente social.

TROFEOS

Provocadora carrera

A los pobladores de un pequeño pueblecito finlandés parece no interesarles demasiado la tan mentada corrección política, muy en boga en la actualidad; no parecen preocupados por conceptos como “sexismo”, por ejemplo. Allí se celebra una tradicional y singular carrera en la cual el trofeo que se entrega al ganador es nada menos que el peso de una mujer (que cargará sobre sus hombros) en cerveza. La carrera anual de “portadores de señoras” se celebró semanas atrás en el pueblo de Sonjakarvi, como es costumbre. Entre los numerosos participantes de la competición se contaba un destacado levantador de pesas noruego, disciplina evidentemente muy útil a los efectos de la prueba a realizar. La competencia consiste en echarse al hombro a una mujer —de ser posible la esposa de otro— y recorrer 235 metros de una carrera de obstáculos.

MAFIA

Corleone, una ciudad normal

“En cuanto se dice Corleone, se piensa en un sitio donde todos están armados, y esto no es así. ¿Quién va por el mundo diciendo que es corleonés?”, se quejaba una estudiante de 15 años. Giuseppe Cipriani, alcalde de la ciudad, ha acogido la demanda de sus ciudadanos, que quieren “vivir en una ciudad normal, como cualquier otra”, y ha logrado que Oliverio Toscani, el autor de las campañas de Benetton, ayude a cambiar la imagen de su pueblo con el apoyo financiero de su empresa. “Marlon Brando, *El padrino*, Coppola, deberían indemnizar a este pueblo por haber usado su nombre como si todo él era de la Mafia”, dice Toscani en el despacho del alcalde. “Nunca hemos dicho jamás que la Mafia haya sido derrotada, pero en este despacho hablando como hoy era impensable tener a la Mafia hace poco tiempo”, añade Cipriani, convencido de que pronto podrá pensar en serio que la Cosa Nostra tenga algún interés en su campaña. En Corleone pocos creen que el poder de la Mafia haya sido liquidado. Para pagar la campaña de Toscani, el alcalde afirma que va a pedir financiación a las empresas. “Corleone no tiene una lira, y no debe poner nada. Benetton ya está en el asunto, y pediré dinero a la Fiat y a las demás empresas italianas. Hay que contar lo que pasa”, enfatiza el fotógrafo.

DERECHOS HUMANOS

Mil ejecutados en dos meses

China ha ejecutado al menos a mil personas en los dos últimos meses de una ofensiva desatada contra el crimen. Esta campaña ha sido criticada por Amnistía Internacional, que la calificó de “asesinato de Estado” y “violación arbitraria de los derechos elementales de los derechos, el de la vida”. Amnistía Internacional ha dirigido un llamamiento a la comunidad internacional para que presione a China con el objetivo de poner fin a la ola de penas de muerte. “Estas ejecuciones masivas sólo sirven para alimentar un clima de venganza y violencia”, se declara un portavoz de la organización humanitaria. El nivel alcanzado por esas ejecuciones en China carece de precedentes desde la campaña contra el crimen de 1983, cuando fueron ejecutadas en pocos meses unas 10 000 personas, según fuentes diplomáticas occidentales. China llevó a cabo el pasado año 2 000 ejecuciones, y en 1994, unas 2 050.

AGARRE VIAJE CON EL MEJOR SEGURO

La próxima vez que visite un Shopping no sólo podrá asegurar sus bienes de la mejor manera, sino participar en una promoción especial de SUN ALLIANCE que le permitirá ganar excelentes premios. Acérquese a los locales de nuestros Corredores en Portones, Punta Carretas o Montevideo Shopping y solicite la **cotización** para su auto o su hogar, sin ningún compromiso.

Llene con sus datos el cupón correspondiente y participe del sorteo de 2 lavarropas y 2 TV color (un sorteo por Shopping). Al concretar el mejor y más en cuenta de los

seguros, SUN ALLIANCE le brinda la posibilidad -con su **número de póliza**- de "agarrar viaje" con toda la familia y pasar unas inolvidables vacaciones en **Disney World** (incluye pasajes aéreos en Varig, Hotel Hyatt en Orlando, auto gratis por una semana y pasaportes a Disney World, Epcot y Sea World) o en **Florianópolis** (pasajes aéreos en Varig, Hotel con 1/2 pensión y paseos). ¡Buena Suerte!.

CON LA COTIZACION!
3 SORTEOS
2 LAVARROPAS
AUTOMÁTICOS
2 TELEVISORES
CROMÁTICOS

CON EL SEGURO!
GRAN SORTEO
4 EXCURSIONES A
DISNEYWORLD
4 EXCURSIONES A
FLORIANOPOLIS




**PUNTA
CARRETAS**
Shopping Center
Local 143 B

PORTONES

SHOPPING
Local 120


**Montevideo
Shopping**
Local 202

PROMOCION válida hasta el 10 de Agosto.

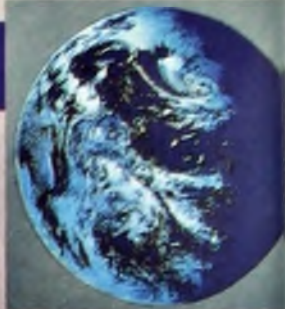
Auspicio de
VARIG

**J. CAMPOMAR
& ALVARIZA**
BUSINESS TRAVEL



SUN ALLIANCE

Edificio "Sun Alliance" Peatonal Sarandi 620
Tel.: 97 05 05



ÉTICA MÉDICA

Debate acerca de la fecundación artificial

El tratamiento a que está siendo sometida una mujer británica portadora del virus del sida para concebir un hijo por medio de la fecundación artificial ha provocado un debate de índole ética en el Reino Unido. Robert Winston, el especialista que la trata en el hospital Hammersmith de Londres, sostiene que ella y su pareja serán unos buenos padres. Sus colegas de la Asociación Médica Nacional temen que el pequeño quede huérfano tempranamente y han criticado la decisión. La paciente tiene menos de 40 años, goza de buena salud y es seropositiva desde hace una década. El especialista londinense reconoce que tuvo sus dudas antes de aceptarla como paciente. Si desarrolla el sida puede morir a los dos años del parto; el bebé tiene, además, entre un 10% y un 15% de probabilidades de contagiarse, aunque una cesárea y la administración de productos antivirales pueden reducirlas a un 7%. "A su favor cuenta el hecho de que algunos seropositivos no desarrollan el sida durante muchos años. Además, ella y su pareja se quieren y son personas responsables", señaló Winston.

IDENTIDADES

Quién es quién

La modelo y actriz Elizabeth Hurley ya comparte con su ex novio, Hugh Grant, un lugar en la lista del último *Who is Who International*, publicado en los últimos días. Según los editores de Europa Publications, Hurley está ahí exclusivamente por sus propios méritos. "El volumen incluye ahora a la pareja con más encanto del mundo", dijo el editor Richard Fitzwilliams, responsable de la selección de los candidatos a ingresar cada año en el selecto club. Afirmó que Hurley estaba incluida en la edición 96-97 como una de las mujeres más sofisticadas del siglo XXI, después de haber sido escogida como el rostro publicitario de Estée Lauder. El mundo del cine suministra una buena ración de personajes importantes. Entre ellos, las actrices Sophie Marceau, Sandra Bullock y Uma Thurman, o los actores Jim Carey y Val Kilmer. Pero en el *Who is Who* también hay lugar para el deporte: ingresaron el futbolista francés del Manchester United Eric Cantona y el basquetbolista Shaquille O'Neal. Louis Farrakhan, el líder negro que encabezó la Marcha del Millón de Hombres sobre Washington el año pasado, es otro de los nuevos miembros de la lista, al igual que el director ejecutivo de la organización ecologista Greenpeace, Thilo Bode.

FALSA ALARMA

Un hombre armado de tres años

Un niño de tres años ha sembrado la alarma de la policía en la localidad inglesa de Portsmouth, mientras jugaba en el coche de su madre con una pistola de plástico. Unos vecinos llamaron al teléfono de la policía afirmando que habían visto a un hombre armado en un coche. La policía alertó a sus coches patrulla y envió un comando especial provisto de chalecos antibalas. Mientras tanto, Mary Schillemore, de 28 años, sus padres y su hijo Scott, de tres años, no imaginaban que el coche que se reflejaba en el retrovisor los estaba siguiendo mientras se dirigían desde el supermercado a su domicilio. Al llegar a su destino, fueron interceptados por policías con chalecos antibalas que procedieron a registrar a todos los adultos hasta que comprobaron que el "hombre armado" era Scott, que jugaba con una pistola de plástico, con el color rojo, que le había comprado su abuelo. "Hemos recibido demasiadas informándonos de que habían visto a un individuo de sexo masculino manipulado una pistola", explicaba ayer un portavoz de la policía de Portsmouth. "Siempre somos muy prudentes cuando tratamos temas de este tipo", añadió.

ECOLOGÍA

Autodeterminación sexual

Los ecopacifistas alemanes, Los Verdes, han puesto de nuevo en fiesto que no sólo les inquieta la suerte de las ballenas y los tiburones sino también el bienestar de la especie humana. La diputada del Parlamento Federal alemán Angelika Beer, portavoz de asuntos militares del grupo parlamentario verde, ha interpelado al gobierno federal y plantea doce preguntas bajo el epígrafe "Autodeterminación sexual de los miembros del Ejército Federal durante misiones en el extranjero". El motivo de la interpelación lo es una noticia del periódico *Bild Zeitung*, que informó sobre los problemas de un suboficial de 31 y una suboficiala de 22, destinados en la antigua Yugoslavia. Apremiada por el deseo, la pareja rienda suelta a sus pasiones en una barraca, en presencia de sus compañeras, quienes dieron parte de lo sucedido a la superioridad. El mando tomó cartas en el asunto y sancionó con 10 días de arresto a la pareja, a la vez que ordenó su regreso a Alemania. La diputada Beer quiere saber del gobierno, si se garantiza la autodeterminación sexual de la tropa, si se veerá los barracones para el acto -hetero u homo- sexual, si están provistos de condones.



La Tarjeta Exclusiva de las Olimpiadas es También la Tarjeta Preferida por Más Personas en el Mundo.

Hay muchas razones para elegir un lugar donde hacer sus compras. Cualquiera sea su preferencia, al momento de pagar, use la tarjeta exclusiva de las Olimpiadas...Visa. La tarjeta Visa le ofrece excelentes beneficios y servicios que satisfacen sus gustos y estilos de vida, por eso Visa es utilizada más que ninguna otra tarjeta. Visa es aceptada en más de 12 millones de establecimientos en el mundo y le brinda el más amplio acceso a efectivo. La tarjeta preferida de las Olimpiadas es también la tarjeta preferida por más personas en el mundo.



Atlanta 1996

PATROCINADOR OFICIAL
JUEGOS OLÍMPICOS 1996



Siempre estará



HEMINGWAY

El ganador de la edición 1996 del concurso de hombres parecidos a Ernest Hemingway, Roger Hegemier (segundo a la izquierda) festeja junto a ganadores anteriores del certamen. Hegemier venció a 126 oponentes, en el Festival del Día de Hemingway, celebrado en Key West (EE UU) el 21 de julio, fecha de nacimiento del escritor. (Foto Reuters, Andy Newman.)



INUNDACIONES

Dos niños esperan en la puerta de su casa inundada en un suburbio de Dhaka. El día 17 de julio, una tormenta que provocó estas inundaciones comenzó a llover en el norte de Bangladesh, pero ya ha alcanzado a la capital, de 9 000 000 de habitantes. (Foto Reuters, Rafiqur Rahman.)



JACKSON

Nelson Mandela recibe a Mickael Jackson en Pretoria. El cantante anunció que compondrá una canción sobre el presidente de Sudáfrica. (Foto Reuters, Patrick de Noirmont.)

HOMENAJE

Los familiares de las más de doscientas víctimas del atentado cometido con el avión de línea de TWA que saliera del aeropuerto de Nueva York el 17 de julio se reunieron en Smith Point Park (el lugar terrestre más cercano al sitio donde cayó el avión) para rendirles homenaje. (Foto Reuters, Mark Cardew.)



¿Me dejás la luz prendida?



Las lámparas compactas de bajo consumo de Philips aseguran 840 noches de luz ininterrumpida. Por su menor gasto de energía -5 veces menos que las comunes sin disminuir la intensidad de luz- son ideales para usar como lámparas veladoras. Además no necesitan instalación especial, ni producen recalentamiento. No ahorres luz, ahorrá energía. Y dormí tranquilo.

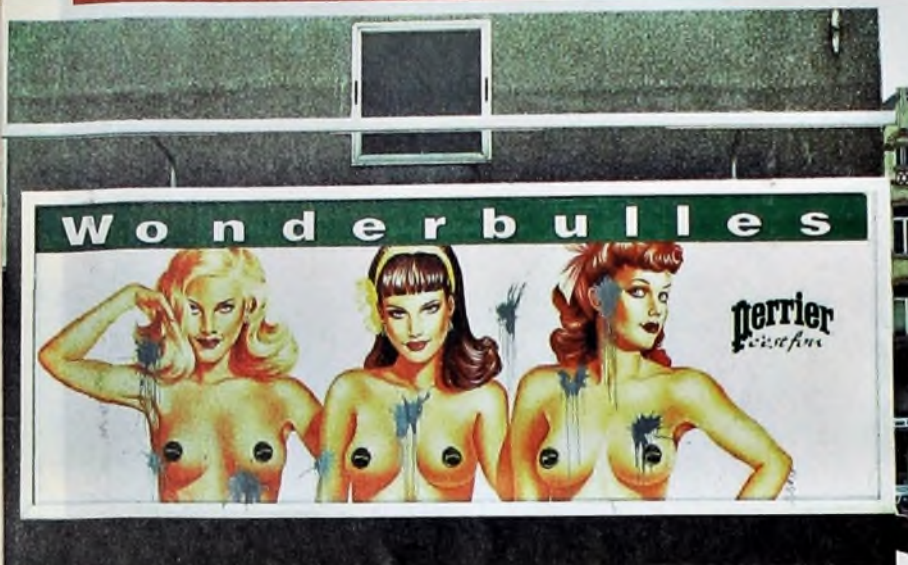
Juntas hacemos tu vida mejor.



PHILIPS

ZOOM

LA SEMANA EN FOTOS



PUBLICIDAD

Un grupo feminista europeo está organizando un boicot contra el agua mineral Perrier, por considerar sexista su publicidad. Representantes de Perrier afirman que la campaña deberá seguir hasta el final. (Foto Reuters, Yves Herman.)

INDEPENDENCIA

El 20 de julio los colombianos celebraron el día de la independencia de su país. En la foto, varios niños se asoman entre las piernas de los soldados en formación durante el acto oficial. (Foto Reuters, Carlos Linares.)



TANGOS

Una pareja participa en el concurso de danza del Festival Nacional de Tango. En Seinajoki (Finlandia) se celebra cada año un festival de cinco días de duración que reúne alrededor de 100 000 personas, entre concursantes y espectadores. (Foto Reuters, Soile Kallio-Lehtikuva.)



MASACRE

Un sobreviviente de la masacre llevada a cabo por rebeldes hutu en Burundi el pasado fin de semana camina entre decenas de cadáveres. Se calcula que hubo unos trescientos treinta muertos, la mayoría mujeres y niños. (Foto Reuters, Corinne Dufka.)



Más que un teléfono de emergencia: 114 oficinas en todo el país.

Si usted vive en el interior, necesita más que un teléfono para comunicarse con su compañía de seguros.

El Banco de Seguros tiene un total de 114 oficinas en todo el país. Y en cada una de ellas nuestra gente lo escuchará atentamente para darle todo el apoyo.

Nadie puede ofrecerle tantas ventajas. Nadie le asegura tanta experiencia, transparencia y seriedad. Nadie le da la más amplia gama de seguros, que cubren todas las necesidades, al precio más justo.

Sólo el Banco de Seguros del Estado.



BANCO DE SEGUROS

EN URUGUAY, NADIE LE DA MAS SEGURIDAD.

A UN AÑO DEL COMIENZO DE LAS DENUNCIAS, LOS POLÍTICOS HABLAN SOBRE SÍ MISMOS



international trade consortium Ltda.
Montevideo, 24 de febrero de 1994

MEMORANDUM

2. **Silver**
En Ministerio de Defensa a la espera de resolución.

3. **Quinta**
Informe personal.

4. **Ampliación crédito español para camiones**

A) Ejército - hay que aclarar algunos conceptos.

B) MTOP - renovación de la flota interna.
Sería oportuno iniciar las acciones a disposición de las empresas de Pegaso.

30/RAFFO
30/EMPRESA OUBALIN
RAFFO
Montevideo, 20 de julio de 1994

AYUDA - MEMORIA

Tema: Licitación 6ta. línea de bombeo
1. Por las circunstancias que rodearon el otorgamiento de una prórroga contra la opinión precedente de la Administración, se volvió a detectar una actitud extraña por parte del Ing. Rey.

2. Consecuentemente, sería muy saludable para la correcta evaluación de las ofertas, sustituir al Ing. Rey en la Presidencia de la Comisión, designando a otro funcionario de la OPP.
1. Hoy a las 17 hrs. local (tendré entrevista con el Dr. García Pintor) a evaluar la firma del contrato, si fuera posible en esta semana, antes de...

Nuestras reflexiones

Es urgentísimo darle un corte a la decisión política pues cada día que pasa agudiza el enturbiamiento de la situación.

La amonestación a la Comisión por haber recibido y considerado una oferta que, en estas circunstancias ponen en evidencia los abusos de su cotización original con grave perjuicio para el Estado que podría haber sido irreparable de haberse seguido las consideraciones del Directorio al elevar esta oferta.

Estimo que la delegación de funciones que realiza el N° 1 del organismo, permitiendo que Castagnino y la Comisión actúen por cuenta propia, desvinculada de su consulta y control, es peligrosísimo, y más aun cuando el propio Ing. Castagnino participa en la reunión con el Presidente de la República (como en la anterior oportunidad) excediendo notoriamente su competencia jerárquica.

Las debilidades del N° 1 del Ente son visibles y extensibles, tratando de eludir sus responsabilidades y no ejerciendo la responsabilidad que le compete al cargo, con la sola excusa de la transparencia de procedimientos que, en definitiva traslada la responsabilidad de las decisiones a la Comisión Asesora que, por su naturaleza institucional no detenta responsabilidad alguna sobre sus conceptos y métodos.



¿ES CAPAZ EL SISTEMA POLÍTICO DE ERRADICAR LA CORRUPCIÓN?

Transcurrido un año de las primeras denuncias de corrupción, y habiéndose sucedido numerosos episodios que conmovieron a la opinión pública, Posdata elabora el presente informe en el que los dirigentes políticos tienen la palabra para reflexionar sobre el tema. Representantes de los cuatro grandes partidos respondieron a la pregunta: "¿Es capaz el sistema político de erradicar la corrupción?". Las respuestas muestran una diversidad de opiniones y percepciones acerca del fenómeno de la corrupción, del papel de las instituciones y de la valoración de las investigaciones sobre ilícitos que se procesan a nivel periodístico, parlamentario y judicial.

SENADOR WALTER SANTORO (MANOS A LA OBRA)

“Primero hay que saber si existió corrupción”

Walter Santoro, senador nacionalista de Manos a la Obra, presidió, en contacto con *Posdata*, que la clase política siempre es capaz de asumir los casos de corrupción y enfrentarlos a la decisión. Sin embargo, advirtió que en primer lugar corresponde conocer fehacientemente “si hay corrupción”, antes de elaborar cualquier tipo de opinión.

Destacó que “siempre han existido conductas corruptivas”, que esto no significa que el poder político, o parte de él, sea corrupto.

El sistema político está capacitado para enfrentar y detectar los casos de corrupción”, añadió el dirigente blanco. Por otro lado, estimó que son pocos los cambios normativos que habría que impulsar a nivel legislativo para obtener una mayor transparencia en la gestión pública. A su vez, el poder político y judicial cuenta con normas claras respecto al tema. “Habría que modificar algunas definiciones y hacer algún cambio en la legislación”, añadió el senador Santoro.



LÍBER SEREGNI (FRENTE AMPLIO)

“Se debe perfeccionar nuestro sistema regulatorio”

Mientras tanto, el general Líber Seregni, luego de varias semanas sin realizar declaraciones a la prensa, sostuvo ante la interrogante planteada por *Posdata* que el sistema político tiene, en el momento actual, “capacidad para enfrentar y controlar la corrupción y, en lo posible, erradicarla”.

“Lo que sucede es que los instrumentos jurídicos actuales, es decir, la tipificación de delitos de corrupción, sobre todo en nuestro Código Penal, no cubre los fenómenos delictivos característicos de la corrupción, y que pertenecen a formas modernas de corrupción”, afirmó el líder frenteamplista. Desde este punto de vista, “hay que perfeccionar nuestro sistema regulatorio”, agregó.

“Afortunadamente hay más de un proyecto —creo que hay cinco o seis, uno de ellos presentado por el Frente Amplio— para mejorar este aspecto del Código Penal en lo que hace a las materias delictivas, por ejemplo”, sostuvo. Según Seregni, éste “es un reto” para el sistema político.

En cuanto a las investigaciones respecto de casos de corrupción llevadas adelante en los últimos tiempos, consideró que “si el sistema político sobrepasa esta situación, de manera de efectivamente ir a fondo en las investigaciones que hay que procesar y pasar al campo de la Justicia; si es capaz, sobre todo, de activar un estado de conciencia nacional y conjuntar esto con el accionar de los partidos políticos para que sean también ellos custodios de la claridad en los procedimientos, entonces el sistema va a fortalecerse”.



AÑO DE DENUNCIAS DE IRREGULARIDADES

Justicia investiga cerca de una decena casos que implican a dirigentes políticos

El debate en torno a la corrupción en el Uruguay se desarrolla en un escenario sacudido por el estallido, en el último año, de una gran cantidad de casos de denuncia de irregularidades cuya entidad puede ponderar a figuras delictivas. La transcripción de las cintas grabadas clandestinamente en el

Palacio Estévez en la edición de *Posdata* del 7 de julio de 1995, que implicó a Julio Grenno y Daniel Cambón en el *affaire* del mercado de automóviles, fue el punto de partida de un proceso cuyo fin no parece asomar a corto plazo. Tanto Grenno como Cambón, dos ex altos funcionarios de la Administración Lacalle, no lograron evadir su

responsabilidad en los hechos y aquella grabación constituyó una pieza clave para determinar el posterior procesamiento y prisión de ambos, decisión tomada por la fiscal Margarita Ferrando y la jueza María del Rosario Berro. Esta investigación judicial sigue su curso en el plano civil, y en los últimos días el senador socialista José

RAFAEL MICHELINI (NUEVO ESPACIO)

“La Justicia es un elemento central”

El líder del Nuevo Espacio, Rafael Michelini, consideró que el sistema político es perfectamente capaz de erradicar la corrupción. No obstante, advirtió que para ello deberá poner “su empeño en la verdad”.

“Nosotros [el Nuevo Espacio] creemos que la Ley Cristal, junto al proyecto que normatiza el financiamiento de los partidos —que obliga a rendir la contabilidad de los costos de inversión en los medios de comunicación— y a que las campañas político-electorales sean más cortas son los elementos fundamentales” para combatir la corrupción administrativa y los vicios éticos del sistema político.

Además del control de los fondos que fluyen hacia las organizaciones políticas, el senador nuevoespacista destacó el rol que debe jugar el Poder Judicial. “La Justicia es un elemento central, porque la corrupción es un delito”, reflexionó Michelini, y destacó que si en las investigaciones que lleva adelante la Justicia Penal se corroboraran delitos de corrupción, hay que actuar con “un castigo ejemplarizante”.



SENADOR PABLO MILLOR (CRUZADA 94)

“Existe un corte transversal: el Uruguay honesto y el corrupto”

El sistema político “debe ser capaz” de erradicar la corrupción, manifestó

el líder de la Cruzada 94, Pablo Millor. “El Uruguay precisa señales claras en materia de corrupción, porque ésta no degrada los estratos sociales, pero los degrada de la misma manera”, agregó el senador colorado.

Para erradicar la corrupción, Millor estableció tres prioridades. Por un lado, leyes eficientes que sean capaces de hacer reflexionar al corrupto antes de cometer un delito: “que el individuo piense primero en que el riesgo es mayor que la eventual ganancia”. En otro orden, el senador estimó que los políticos deben proceder con un axioma base en el combate a la corrupción: “que en estos casos no hay amigos en el partido, y [deberá] tener siempre presente que no hay que dar en limpiar las propias filas con los dirigentes o afiliados corruptos”.

Por último, consideró que en los proyectos de ley anti-corrupción, o ‘leyes cristal’, los partidos políticos no deben basarse de la “política de frontón”. Esto significa, a juicio de Millor, que cada partido apoye su propio proyecto y no contempele las otras corrientes políticas.

Para el senador, el problema de la corrupción en el sistema político nacional produce “un corte transversal en la opinión de la sociedad: de un lado está el Uruguay honesto, y del otro el corrupto”.

GUILLERMO GARCÍA COSTA (HERRERISMO)

“Estamos viviendo más escándalos que investigaciones”

Para el que fuera ministro de Salud Pública de la anterior administración nacionalista, Guillermo García Costa, el sistema democrático “ha sido probado a través del tiempo, con formas de mejoramiento y eficacia de aquel viejo criterio de la separación de poderes, todavía vigente y necesario”. En



Korzeniak presentó un escrito a la Justicia Penal para que se expida sobre otras irregularidades verificadas en la comisión investigadora parlamentaria sobre la operativa del Banco de Seguros.

Del Banco de Seguros al Banco Pan de Azúcar

Cuando el ‘caso Banco de Seguros’ comenzaba a transitar los estrados judiciales, un nuevo debate político amagaba transformarse en otra instancia

de fuerte repercusión a nivel judicial y de la opinión pública. En el Parlamento se produjeron severos cuestionamientos a la actuación de los jefes del Banco Central de 1994 en relación al proceso de venta del Banco Pan de Azúcar. Nuevamente, la gravedad de las denuncias determinó el pase a la Justicia Penal de las actas parlamentarias. La responsabilidad de la indagatoria recayó en el juez José Balcaldi y el fiscal Hugo Barrios Acevedo. El caso, cuyo final recién en estos días se presiente, concitó la máxima atención de los medios,

quienes siguieron día a día la prolijidad y sistemática labor judicial que buscó desentrañar la operativa que rodeó la venta del banco entonces gestionado. Más de un centenar de testigos debieron desfilarse ante las autoridades y responder los cuestionarios que apuntaron a dilucidar las claves del proceso: ¿a quién se vendió?; ¿por qué se ocultó la identidad de los verdaderos compradores del banco?; ¿el presidente del BCU, Cr Enrique Braga, actuó de modo propio o, por el contrario, mantuvo informadas

Ropa seca



Llueva o truene.

*Secarropas Whirlpool,
el complemento ideal para su lavarropas.*



Modelos AWG 250/AWG 260

Capacidad 3 Kg./5 Kg.

Filtro removible para su fácil limpieza.

Tiempo de secado programable.

Selector de potencia según tipo de prendas.


Whirlpool®
BRINDA MAYOR CALIDAD A SU VIDA

BARRACA
EUROPA
IMPORTACIONES

REPRESENTA Y GARANTIZA LO MEJOR

Fco. Acuña de Figueroa 1771

Tel. 94 94 84* Fax 94 00 17

Service: Cuareim 1788 - Tel. 94 02 02*

el Estado de derecho, según García Costa, sólo "en la ley está la posibilidad de juzgar al hombre". "Siguen siendo los datos sobre los cuales el sistema es capaz de evitar cualquier vicio o elemento vicioso que pueda dañarlo", aseguró.

Por otra parte, marcó una diferenciación con respecto a las investigaciones, tanto parlamentarias como periodísticas o judiciales. "En el Uruguay de hoy —sostuvo el dirigente herrerista— se están confundiendo investigaciones con escándalos. Los escándalos no favorecen, creo que van en contra de las instituciones. Las investigaciones las fortalecen, pero estamos viendo quizás más escándalos que investigaciones. Yo aspiraría a que, si son necesarias, haya más investigaciones y mucho menos escándalos", manifestó.

RODOLFO NIN NOVOA (ENCUENTRO PROGRESISTA)

"Se debe hacer una depuración en los partidos políticos"

El dirigente blanco vinculado al Encuentro Progresista Rodolfo Nin Novoa estimó que el sistema político "debe ser capaz" de revertir la actual coyuntura, porque en caso contrario "los partidos políticos sufrirán un proceso de deterioro que llevaría a socavar las bases de la propia democracia". Según Nin Novoa, "no hay democracia sin partidos políticos fuertes, y para ser fuertes, éstos tienen que tener un fuerte sustento en la credibilidad pública". "El tema de la corrupción nos va a replantear toda una serie de cosas, de casos, y aun de actitudes. Son muy pocos los uruguayos



que, de alguna manera, no han cedido a la tentación de usar el tráfico de influencias", añadió el encuentrista. Para el dirigente, esta situación que "hoy en Uruguay nos sacude muy fuerte debe ser enfrentada con una depuración que los partidos políticos tienen que ser capaces de hacer, y yo no tengo dudas de que la van a hacer".

Con respecto a las investigaciones llevadas adelante, planteó que es imposible construir "una sociedad basada en el ocultamiento de las cosas". En consecuencia, cree que "lejos de debilitarlas las fortalecen". En su opinión, se debe actuar con "las garantías del debido proceso, por decirlo en términos jurídicos, esto es: en primer lugar, que las investigaciones sean producto de análisis efectivos, serios, honrados in-

telectualmente; y en segundo lugar, que las investigaciones estén acompañadas de pruebas suficientes cuando haya que acusar".

ALEJO FERNÁNDEZ CHÁVIZ (FORO BATLLISTA)

"Con seriedad, investigaciones fortalecen las instituciones"

"El sistema es absolutamente capaz de combatir la corrupción en tanto funcione adecuadamente todos los poderes del Estado y todas las instituciones del Estado", señaló el diputado Alejo Fernández Cháviz. "Justamente, la forma de combatir la corrupción es que los poderes de un Estado democrático funcionen adecuadamente. Sólo en democracia se puede combatir la corrupción, en tanto existe el debido control de las actuaciones de los titulares de los diferentes organismos", señaló.

Por otra parte, sostuvo que las investigaciones en torno a los temas de corrupción "cuando son realizadas con seriedad fortalecen a las instituciones".

JORGE GANDINI (PROPUESTA NACIONAL)

"Abordar el problema desde lo más profundo"

El diputado Jorge Gandini estimó que su comentario que el sistema en su con-

de la negociación a sus jerarquías?; ¿cuál fue el papel del Ministerio de Economía y de la Presidencia de la República en la fijación de las pautas de la negociación, entiéndase precio, condiciones, identidad de los nuevos dueños, etc.?; ¿cómo fue posible que los servicios de asesoría jurídica del BCU desconocieran que una fiduciaria (Banknord) no podía invertir para sí, según indicaba la legislación de su país? A estas interrogantes se fueron sumando otras devenidas de la labor de los peritos contables que asesoraron al juez Balcaldi y que

tienen directa relación con la gestión de los nuevos propietarios del Banco Pan de Azúcar y los controles que debió ejercer —y no siempre parece haber cumplido— el Banco Central. Muchas fueron las dudas, y muchos meses de investigación se requirieron para ir encontrando las respuestas. A los procedimientos dudosos, a las irregularidades manifiestas, fueron sumándose nuevas, sorprendentes e impactantes ramificaciones que tornaron el caso aún más intrincado e imprevisible en su dilucidación. Cuando la opinión pública ya había

identificado ciertos nombres como presuntos responsables, llámese Enrique Braga, Stephane Benhamou, Daniel Cambón, por sus aparentes gestiones para concretar la venta del Banco a una institución cooperativa de ahorro y crédito a cambio del cobro de una comisión, el país presencia la irrupción del ex presidente Luis Lacalle y su esposa Julia Pou, involucrados en el caso a través de la publicación de ciertos documentos (cartas, fotografías, etc.) comprometedoros. Y una vez más, la figura de Daniel Cambón queda

“es capaz de corregir” la corrupción si trata el tema con seriedad, si lo aborda de lo más profundo de su origen”. “Está en la sociedad una capacidad de generar mecanismos que le den a la sociedad la tranquilidad que, a pesar de que inevitablemente habrá corrupción mientras haya hombres que es un problema de hombres y de las sociedades—, el sistema es capaz de defenderse, generando preguntas que son, sin duda, que puede dar la Justicia”, aseguró el dirigente de Ma- a la Obra.

Además, sostuvo que las investigaciones “siempre fortalecen si se hacen con seriedad y tienen ese objetivo, el de investigar para conseguir y desentrañar la verdad”. Son utilizadas como parte de operaciones políticas, si tienen como objetivo el resultado electoral, lo perjudican, porque disminuyen la credibilidad del sistema”, señaló Landini.

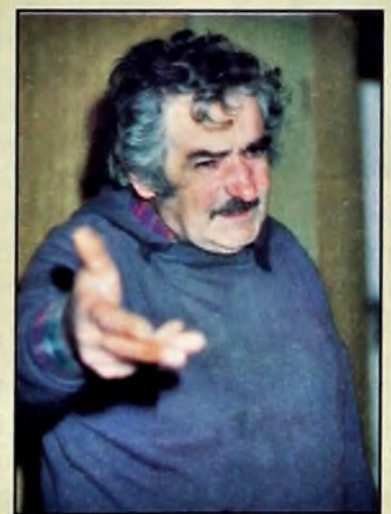


dicionantes que no sabe “si se podrán cumplir”. “Lo sustancial es que se necesita mucho más democracia de la que existe. Y democracia significa cristalinidad, y que los de abajo —que no son necesariamente mejores, pero los hombres somos más inflexibles cuando estamos de jueces que cuando estamos de actores— tengan poder de controlar, de incidir y, eventualmente, sustituir o echar, lo cual no está instrumentado en nuestro sistema”, sostuvo el representante frenteamplista. De todas mane-

ras, dejó constancia de que tiene dudas respecto de que el sistema político pueda tener “semejante audacia”.

“Nunca he creído, ni creo, que funcionen en el largo plazo los controles desde arriba hacia abajo. Apuesto a los controles de abajo hacia arriba. Hay que implementar mucha cristalinidad y mucha libertad de prensa para que la gente se entere, porque es la opinión pública bien informada la que nos resguarda a todos”, apuntó.

En otro orden, acotó que si las instituciones se debilitan por las investigaciones quiere decir que las instituciones no son tan fuertes. “Eso expresaría el tamaño de las carencias de su realidad, ya que, si las cosas andan bien y se ventilan, las instituciones no peligran”, manifestó. En su opinión, el problema radica en que “no cumplen su rol”. A su vez, Mujica sostuvo que “sería penoso” que la Justicia no llegase a ninguna



“Aún no hemos hecho la revolución definitiva”

El diputado tupamaro Mujica consideró “teóricamente” que el poder popular es capaz de erradicar la corrupción”, pero con con-

ada a posibles cuotas partes en la sociedad adquirente del Pan de Azúcar. Afirmaciones, desmentidos, explicaciones de los desmentidos, acusaciones de careos que se reiteraron otra vez, con declaraciones y versiones que iban y venían con una claridad pasmosa.

¿Qué mira al fiscal Barrios

Si se llega al martes 23 de julio, finalmente el juez José María Rodríguez di da vista al fiscal Hugo Barrios un luminoso expediente para que

éste prepare la correspondiente acusación. Las versiones se suceden sin cesar: que el fiscal pedirá un procesamiento, que pedirá dos, cuatro o ninguno. La curiosidad con respecto a la marcha del proceso dio rápido paso a la ansiosa especulación sobre el posible final. Barrios ya dejó entrever que necesitará alrededor de quince días para analizar el conjunto del expediente, y no descartó el pedido de alguna diligencia adicional, más precisamente un nuevo careo entre el asesor del BPA, Sandro Calloni, Luis Lacalle y Daniel Cambón, con el

R & S Studio

VW y WB



No es INTERNET, es simplemente su mejor garantía.

Consecuencia de su excelente ingeniería, VOLKSWAGEN es reconocido mundialmente entre las marcas de mayor confiabilidad y prestigio.

Si eligió tan bien la marca, ahora elija dónde atenderlo.

WERNER BERNHEIM, un taller Oficial VOLKSWAGEN, con más de 30 años en la marca, cumpliendo siempre, durante y después de realizado el servicio. Porque VW y WB son sinónimos de última tecnología. WERNER BERNHEIM, insuperables garantías para que su VOLKSWAGEN sea siempre un auténtico VOLKSWAGEN.



Werner Bernheim

8 de Octubre 2747 Tels.: 47 03 04 / 05 - 47 32 34 / 35* Fax

conclusión. "Me temo que estemos transformando a la Justicia en el cuartito del fondo en el que tiramos todo lo que no sirve. Tenemos que recordar que la Justicia no tiene medios y tiene muy poca independencia". Para el diputado tupamaro la corrupción no se combate por el único camino del Código Penal, porque "eso, a la larga, suele fomentar más corrupción". "Sí se combate con claridad, con mucha libertad de prensa, con una Justicia bien independiente, y con que quienes dirigen no tengan ninguna clase de vueltas para vivir en una pecera totalmente cristalina", concluyó.

ALEJANDRO ATCHUGARRY (LISTA 15)

"Verdad, transparencia, serenidad y garantías de procedimientos"

En primer lugar, el diputado quincista Alejandro Atchugarry se preguntó si los uruguayos "somos capaces de disminuir el flagelo de la corrupción". "Sigo creyendo que el Uruguay es uno de los países del área en el cual este fenómeno, si bien es grave, no es de lo peor. En segundo lugar, creo que el mejor método contra la corrupción, al igual que en la medicina, es la prevención", estimó el representante colorado. En consecuencia, en su versión del tema, "la amenaza de corrupción es mayor cuando la decisión del funcionario es más arbitraria y tiene mayor valor económico". Agregó que para su sector "existen muchas otras situaciones, por lo que siempre hay que propender a que haya un sistema competitivo,

porque al haber competencia entre los actores de la sociedad civil —comerciantes, industriales, proveedores—, menor sería la posibilidad de corrupción". En segundo lugar, opinó que también hay un tema de formación, "más profundo", porque hace a la sociedad de consumo. "Los políticos, los funcionarios públicos, los comerciantes, los industriales, las amas de casa, todos debemos tender a erradicar la corrupción", sostuvo.

Por otra parte, planteó que la posibilidad de investigar "es uno de los tantos elementos de la transparencia de una sociedad abierta". "El problema es que,



como todas las cosas de este mundo, se puede investigar para saber más, se puede investigar en medio de un gran protagonismo de parte de los medios o dando la sentencia antes de saber las cosas. Lamentablemente, muchas de estas cosas han pasado en los últimos tiempos", manifestó el diputado quincista. Según su criterio, "hay que recomendar a la socie-

dad cuatro cosas: serenidad, confianza en sus instituciones, la averiguación de la verdad pero dentro del Estado de derecho sin prejuizgos —y esto vale para acusados y acusadores, acusados de ayer o cualquiera de las personas que usted pueda estar pensando—". No nada peor en la sociedad, que se cobren gritos, se adelanten conclusiones, se abojen sospechas genéricas. También es muy malo no investigar nada", agregó para sostener por último que "todo cobra hace a la sustancia: verdad, transparencia, serenidad, garantías de procedimientos para todos".

MARINA ARISMENDI (PARTIDO COMUNISTA)

"La mala imagen del sistema no la dan las investigaciones"

"Si realmente se lo propone, si tiene realmente voluntad política para investigar estos temas, para ir hasta el hueso como dicen algunos —para algunos sacarlo blanco como hueso de bagual y para otros simplemente ir al corazón de elementos de corrupción—, seguramente este sistema político pueda hacerlo", opinó la Secretaria General del Partido Comunista del Uruguay, Marina Arismendi.

Para la senadora del Frente Amplio la democracia "tiene condiciones e instrumentos, y si no los tiene o son deficientes, tiene la voluntad política para arraigar concepciones de limpieza, transparencia o dotarse de nuevos instrumentos. Esto corresponde, por un lado al Poder Legislativo, y por otro al Poder

ánimo de echar luz a la reunión de La Barra, primero negada y más tarde aceptada, cuando las evidencias eran incontrastables.

El pronunciamiento del fiscal Barrios, que previsiblemente se producirá en la primera quincena de agosto, será la inmediata antesala del fin de esta larga historia, cuando el juez José Balcaldi determine si hay lugar o no a procesamientos. Pero la ansiedad por el tema de la corrupción no se detendrá, pues otros casos vienen procesándose a nivel de distintas sedes judiciales penales,

involucrando a distintas ex autoridades: la concesión del servicio de pasajeros de AFE, con responsabilidad para el ex presidente del organismo Michael Castleton y el ex jerarca Rodolfo Flores; el caso del embajador MacGuillycuddy; las irregularidades en la Comisión Mixta de Salto Grande, que implican al diputado León Morelli, entre otras. Asimismo, cabe mencionar el sonado caso que involucrara al Subsecretario del Ministerio de Salud Pública, Dr Alberto Lasalvia, y a su esposa, la diputada Laura Albertini.

El caso Svetogorsky ingresa en escena

Otro caso que insinúa posicionarse con fuerza en el escenario nacional es la investigación judicial que viene desarrollando el juez Fernando Cardinal en relación a la denuncia de tráfico de influencias realizada por Teófilo Maciel.

Las autoridades de la pasada administración implicadas —el Dr Pablo García Pintos, ex secretario general de la Presidencia de la República; los ex ministros de

judicial, al cual nosotros muchas veces hemos recurrido cuando se han cercenado las potestades del Parlamento para poder investigar".

Arismendi dijo que "la mala imagen del sistema no la dan la investigación y la relación de hechos y actitudes sino la propia corrupción. Que se ponga de manifiesto la corrupción, la malversación de fondos, el aprovechamiento de cargos para beneficio personal, corporativo o de clase, ésa es la mala imagen. El tratar de erradicar la corrupción creo que fortalece al sistema democrático".

ALEM GARCÍA MOVIMIENTO NACIONAL DE ROCHA)

Mientras haya voluntad política, se la puede combatir"

Para el diputado del Movimiento Nacional de Rocha Alem García, la lucha contra la corrupción "requiere de voluntad política". Indicó que el sistema político creado por la Constitución Nacional "permite perfectamente combatir la corrupción", al consagrar los tres poderes independientes. "Uno de ellos tiene el poder, la facultad para llevar, en forma definitiva, a prestar declaración a quien quiera ir, obligar a que efectivamente apare la persona que a juicio del juez se le va a ser indagada. El juez, además, tiene el poder inquisidor, a fin de llevar ade-

lante todas las medidas que imagine para esclarecer las cosas. El sistema judicial es el que debe decir 'tal conducta es delito, tal otra no'. El sistema en su totalidad tiene la necesaria habilidad para erradicar la corrupción, claro que se requiere algo que es indispensable: voluntad política. Mientras haya voluntad política, tengo la certeza que en nuestro sistema institucional existen mecanismos muy eficientes para combatir la corrupción", dijo.

Alem García entiende que las investigaciones no han debilitado el sistema, aunque "de repente han contribuido a cierto descrédito". "Alguna modalidad o actitudes han estado carentes de la más elemental cautela para tratar este tipo de cosas. Por ejemplo, si un legislador está en conocimiento de hechos que entienden de pueden constituir ilícitos, naturalmente tiene que manejar la información con gran responsabilidad y, antes de salir a la opinión pública a poner en tela la juicio la acción de personas públicas, tiene que realizar un profundo chequeo".

Recordó que antes del golpe de Estado, cuando era un integrante del equipo que colaboraba con Wilson Ferreira Aldunate y Carlos Julio Pereira, en los años 66 al 73, ambos realizaron interpelaciones que tuvieron enorme trascendencia. "Esas exposiciones, una que recuerdo de Carlos Julio Pereira sobre la gestión del entonces intendente Carlos Bartolomé Herrera, bastó para que cayera su cabeza. Ni Wilson ni Carlos Julio salían a anunciar algo sino después de tener toda la información en carpetas, ordenada, con datos chequeados. Recién entonces se disponían a anunciar su decisión en sus ámbitos partidarios o en el Senado".

ENRIQUE RUBIO (VERTIENTE ARTIGUISTA)

"No hay decisiones claras para dar una batalla frontal"

"La erradicación de la corrupción depende de un juego de poderes donde intervienen muchos factores", sentenció el líder de la Vertiente Artiguista Enrique Rubio para quien deben otorgarse mayores facultades al Poder Judicial, "especialmente en la fase indagatoria", y debe asimismo reformarse el Código Penal.

El legislador frenteamplista también considera que la lucha contra la corrupción "depende [de] si hay voluntad política en el sistema, y creo que el sistema está débil, no hay decisiones claras para dar una batalla frontal a la corrupción. Depende también de la opinión pública, de la presión que haga, de los medios de comunicación —creo que han desarrollado una labor ejemplar— y de la colaboración internacional, porque creo que estamos ante delitos —en muchos de los casos— de escala internacional".

Rubio opinó que "la corrupción está focalizada, no es un fenómeno extendido; tenemos la convicción de que los casos que existen son muy profundos, no afectan a gran cantidad de personas pero sí a algunas en profundidad". Agregó que "las investigaciones realizadas con responsabilidad ayudan a consolidar las instituciones democráticas".

En julio, le ofrecemos una indispensable herramienta profesional.

El 29 de julio comienzan los
cursos para aprender el
inglés que Ud. necesita.

Cursos especiales para adultos

- Conversación aplicada a fines laborales.
- Accelerate: un nuevo curso para **hablar** en 12 semanas.
- Cursos para carreras especiales.
- Cursos para grupos en su empresa.



CASA CENTRAL:
SAN JOSE 1426 / TEL.: 92 37 73
Y 47 LOCALES
EN TODO EL PAIS

ANGLO

Inglés de una vez
y para siempre

Inscripciones desde el 22 de julio. Inicio de clases: 29 de julio

REYNALDO GARGANO (PARTIDO SOCIALISTA)

“Hay que darle más fortaleza a las comisiones parlamentarias”

“No soy partidario de hablar de las posibilidades de un sistema político; aquí lo que hay que decir es si las fuerzas políticas que integran el espectro partidario nacional tienen o no capacidad, cada una de ellas, de enfrentar el fenómeno en su interior. Y aquí yo creo que son los hechos los que van a responder por sí mismos”, argumentó, por su parte, el dirigente socialista Reynaldo Gargano. Y añadió: “En lo que sí confío es en que el Frente Amplio y el Encuentro Progresista tengan al respecto una conducta transparente de combate frontal a la corrupción”.

Con respecto a si las investigaciones son llevadas a cabo en forma rigurosa, sostuvo que éstas le otorgan “fortaleza al sistema”. “Llevar las denuncias sobre el Banco de Seguros del Estado a la Justicia Penal fortaleció el sistema político porque permitió, finalmente, que los implicados principales fueran llevado a los



Transporte, Juan Carlos Raffo y José Luis Ovalle; el ex jerarca de Economía, Enrique Braga; el ex vicepresidente de OSE, Villanueva Saravia, y el diputado Jaime Trobohan comenzado a comparecer ante el juez Cardinal, quien les interroga sobre su relación con el empresario Igor Svetogorsky.

Las graves acusaciones que pesan sobre los dirigentes políticos se relacionan en algunos casos con la aceptación de dinero de parte del empresario a cambio de ciertos “favores”, con la participación en periódicas reuniones y almuerzos en

tribunales y aparecieran pruebas que dieran lugar a procesamiento”, consideró Gargano. El senador manifestó que hay que darle a las comisiones investigadoras parlamentarias más fortaleza. “Las investigaciones que se han realizado a nivel parlamentario ahora culminan efectivamente pasando el tema a la Justicia; y buscando hacer efectivas las responsabilidades penales, si las hubiera, el sistema político va a ser fortalecido”, señaló a *Posdata* el senador del Partido Socialista.

YAMANDÚ FAU (PARTIDO POR EL GOBIERNO DEL PUEBLO)

“Hay voluntad del gobierno y partidos para legislar contra la corrupción”

Según el representante del sector pegepista, Yamandú Fau, el sistema político no es el que está corrupto. Manifestó que el Uruguay no tiene los grados de corrupción que se registran en otras sociedades políticas del mundo. “A tal extremo que, cuando un hecho de corrupción existe, se provocan verdaderos escándalos públicos que sacuden a la opinión nacional”, agregó. En su opinión, esta actitud demuestra que la sociedad “ni está preparada, ni tiene experiencia, ni forman parte de su cultura estas actividades de corrupción”.

A juicio de Fau, éstos son episodios que “pudieron” haber ocurrido, que “involucran” a personas individualmente, pero “ni siquiera comprenden a los partidos políticos como tales”.

Para el diputado, “ningún partido político en Uruguay ha sido acusado de actuar en corrupción como organización. Lo que hay son hechos individualizados y perso-

nales, de quienes pueden haber confundido intereses públicos y privados, y terminan en situaciones que pueden configurar figuras delictivas. Sostuvo también que el sistema va a reaccionar, porque son de mala suerte— numerosos los proyectos de ley que se han presentado, y esa culminación ha dado el Poder Ejecutivo con un proyecto especialmente severo, especialmente de ley que recoge las más modernas legislaciones en materia anticorrupción”. Esto demostraría que hay voluntad del gobierno de legislar “para evitar que estas cosas ocurran”.



y, si ocurren, tengan el mayor castigo”, añadió que tuvo en cuenta que “en las demás fuerzas políticas es notoria y evidente la voluntad de legislar en esta materia”.

Por último, sostuvo que “las investigaciones fortalecen o debilitan en la medida en que sean fuertes o débiles las pruebas que se tienen para la investigación”. “Si tiene seriedad y se actúa responsablemente, entonces la investigación puede ser útil. De lo contrario— como se ha actuado en los últimos tiempos—, no sólo se hace ineficaz la investigación, sino que por otro lado se erosiona la imagen de un poder del Estado al que se le somete a una tarea para la cual después no se le vierten esos elementos imprescindibles que le den seriedad a su trabajo”.

la oficina de Svetogorsky, viajes financiados, ayuda-memoria que iban del escritorio del fuerte proveedor del Estado a los despachos de jefes de la administración, con sugerencias y demás insinuaciones.

Igor Svetogorsky cuenta con la asistencia jurídica del Dr. Carlos Curbelo Tammara, notorio por su participación en la defensa del banquero Carlos Ganduglia—acusado de estafa en Uruguay y Argentina—, de Daniel Cambón, en el juicio del Banco de Seguros y en las actuaciones presuntivas del caso Pan de Azúcar, y del abogado Víctor della Valle.

Por último, la labor de otra comisión investigadora legislativa—que analizó la operativa del Estado uruguayo con la empresa española Focoex— concluyó con el pase a la Justicia de los antecedentes. Leonardo Nicolini, uno de los legisladores denunciados, a su vez, enfrenta ahora serios cuestionamientos políticos de sus colegas parlamentarios, luego de verse desvirtuada la veracidad de documentos con los que apoyó algunas de sus denuncias relativas al caso. (Ver nota sobre Focoex.)

ANGUINETTI PIDIÓ A SUS LEGISLADORES UN INFORME "LIVIANO",
SANCIONAR A NICOLINI Y "PRESERVAR LA COALICIÓN"

Peritaje sobre faxes genera enjuiciamiento al denunciante y crisis en Asamblea Uruguay

El dictamen de los peritos calígrafos en el que se confirmaron "falsos" los faxes presentados por el diputado Leonardo Nicolini en la investigación sobre Focoex desencadenó importantes repercusiones en el ámbito político y propició una crisis interna dentro de su sector, Asamblea Uruguay. Al cierre de esta edición se aguardaba un anuncio del órgano de conducción política de AU que podría incluir la suspensión de Nicolini en su calidad de integrante del CPN. El Parlamento analizaba la conducta de Nicolini y Pita, a la vez que cada sector elabora un informe para el debate en el Plenario.

Los diputados colorados no acompañarán a los blancos en su intención de archivar el caso Focoex, indicó a **Posdata** una fuente leonesa que comentó detalles de la reunión que tuvieron el martes pasado el Presidente de la República y cuatro representantes de la bancada oficialista de parlamentarios para analizar el caso y la situación del diputado del Frente Amplio Leonardo Nicolini. En la reunión, a la que asistieron los senadores Hugo Fernández Faingold y Luis Hierro y los diputados Julio Aguiar y Alejo Fernández Chávez, los legisladores defendieron la elaboración de un informe final amplio del Partido Colorado sobre el caso Focoex, a la vez que solicitan para el diputado batllista una sanción legislativa que no implique la destitución. Anguinetti habría reclamado que redactaran un informe "liviano" y que apoyaran una sanción grave sin destitución para el diputado de la Asamblea Uruguay. El Presidente de la Comisión Política habría insistido ante sus legisladores en la necesidad de "preservar el gobierno de coalición", dijo la fuente colorada, que no estaba presente en la reunión.



Diputado Nicolini, de denunciante a enjuiciado.

Tres informes dirían que operativa con Focoex fue "inconveniente"

El próximo 5 de agosto, los legisladores del Foro Batllista, el Frente Amplio y el Nuevo Espacio que integraron la Comisión Investigadora incluirán en sus respectivos informes finales que la operativa del Estado uruguayo con Focoex fue "inconveniente" para el país. Los representantes nacionalistas, mientras tanto, la consideraron "favorable" para el Uruguay.

El diputado colorado Alejo Fernández Chávez, también consultado por **Posdata**, aseguró que "en la redacción final dejarán constancia de las dificultades que tuvo la investigación, entre otras cosas, por la politización que sufrió el tema debido a la publicidad permanente de lo que se decía y de lo que no se decía en la Comisión".

El diputado fernandino resaltó "la gravedad que significa que un legislador integrante de la Comisión haya presentado faxes falsos". Luego subrayó que "los representantes de Focoex, tanto los españoles como el comisionista uruguayo Walter Estellano, concurrieron a la Comisión pero se negaron a responder cuestiones fundamentales para la investi-

gación". Fernández Chávez opinó que se realizaron compras equivocadas y recordó el segundo listado presentado por el Ministerio de Salud Pública, que indicaba que se pagaron más caros los equipos".

Para el diputado del Nuevo Espacio Ricardo Falero, hay dos temas que la Cámara debe analizar por separado: "la operativa con Focoex como eje central y, posteriormente, la 'eventual inconducta' de los diputados Nicolini y Pita, a partir de la creación de una Comisión especial que estudie la actuación de ambos. Falero, integrante de la Investigadora, afirmó que "el Nuevo Espacio no está dispuesto a que se confundan ambos temas", y agregó: "lo que sucede es que los blancos no quieren que los contratos con Focoex sean investigados".

En su informe final, el representante nuevospacista realizará observaciones de tipo administrativo, debido a que, a su entender, "funcionarios de particular confianza o de carrera cometieron irregularidades: o bien por ser omisos en su responsabilidad, o porque no actuaron con el celo debido en la tarea que desempeñaban". Incluso el propio Ministro de Salud Pública, Alfredo Solari, en octubre de 1994 había dicho que "se pagaron sobre-

precios por los equipos médicos, y hasta ahora no ha habido elementos idóneos para comprobar si esto fue así o no”.

“Desde un punto de vista político —analizó Falero— también existieron responsabilidades. Me preguntó: ¿ministros, secretarios, etc., actuaron con el celo debido en la correcta ejecución del contrato con la empresa española? Mi respuesta es no”. “Inclusive —agregó— existen pruebas que lo demuestran: por ejemplo, hace meses que están vencidas las garantías de los equipos que al Uruguay le costaron 40 millones de dólares”. Falero concluye que “hay otras responsabilidades que están vinculadas a eventuales ilícitos que no corresponde considerar al Poder Legislativo, sino que deben pasar a la órbita de la Justicia”.

En el caso del Frente Amplio, el informe final será redactado por Nicolini y Pita, aunque este último se encuentra con licencia médica. La coalición de izquierda reiterará conceptos planteados con anterioridad: “Ha habido un conjunto importante de incumplimientos de normas administrativas y de principios generales de administración, en la consecuencia de los gastos de este convenio. Hay violaciones legales en la ejecución de los gastos (...) y algún tipo de apariencia delictiva”, dijo en su momento el diputado Pita.

El diputado Leonardo Nicolini, por su parte, reiteró a *Posdata* que, para él, “los faxes son verdaderos”, y señaló que “espera que venga a Montevideo” el diputado español de Izquierda Unida Francisco Frutos, quien le entregó uno de los faxes que vinculan a ex jefes públicos de la administración Lacalle en el cobro de comisiones ilegales.

El miércoles pasado, en declaraciones al matutino *La República*, el legislador español, ubicado en La Habana, asumió la responsabilidad de los faxes que entregó a Nicolini y se comprometió a enviar un casete de video donde confirmará su versión de los hechos. El diputado de Asamblea Uruguay enfatizó que “aunque me sancionen, a la larga se va a conocer la verdad. No es posible tapar por qué Estellano cobró diez millones de dólares de comisiones y por qué se pagaron sobrepagos para la adquisición de equipamiento”.

El diputado de Manos a la Obra Gonzalo Piana Effinger, también miembro de la Investigadora, subrayó que el Partido Nacional no está dispuesto a firmar un informe final con los colorados si la base del mismo es que la operación con Focoex fue “inconveniente para el país”. El legislador blanco indicó que

LO QUE ESTELLANO NO CONTESTÓ

El particular giro político que el ‘caso Focoex’ sufrió en la última semana desplazó de la escena pública situaciones no aclaradas con respecto al tema. Una de ellas corresponde a lo relativo al testimonio del empresario Walter Estellano, quien no respondió varias preguntas de la Comisión Investigadora. Éstas son las 13 interrogantes formuladas por los legisladores:



Comisionista Estellano, preguntas sin respuesta.

1. ¿Cuál era o es el rol del Sr Walter Estellano en la operación?

2. ¿En su papel de agente, no de empleado, su trabajo es retribuido o gratuito?

3. ¿La relación del Sr Estellano con Focoex era o es de naturaleza honoraria, salarial o contractual?

4. ¿En el proceso de adquisición de bienes en España se firmaron contratos?

¿Quién los elaboró?

5. ¿En los contratos figuraba alguna cláusula que estableciera que las compras se intermediarían a través de un comisionista?

6. ¿De dónde surge que el Sr Estellano o Procomex se hacía acreedor al cobro de comisiones y cuál era el porcentaje y el monto definido de las mismas en cada contrato?

7. ¿Durante el año 92, en la compra de material educativo, quién o quiénes fueron los comisionistas? ¿Procomex?

8. ¿A cuánto asciende el importe total de las comisiones pagadas por ese concepto?

9. ¿El Sr Estellano está ligado a Focoex a efectos del cobro de comisiones a través de algún contrato? ¿Podrían proporcionarlo?

10. ¿Sobre los gastos locales, se pagaban comisiones?

11. ¿Las comisiones que cobró el Sr Estellano, o Procomex, le fueron facturadas? ¿Podrían suministrar copia de las mismas a la Comisión Investigadora?

12. ¿La vinculación entre la empresa proveedora y el MSP se realizaba a través de Focoex-España o del agente de Focoex en Uruguay?

13. ¿Quién manejaba la o las cuentas de gastos locales en España? ¿Y en Uruguay?

“los convenios con Focoex fueron convenientes para el país: compramos con precios del mercado, los préstamos son a 30 años y con 10 años de gracia”.

Piana calificó de falsas las opiniones que indican que Estellano no contestó la mayoría de las preguntas que le formularon los legisladores de la Comisión. “Le formulamos un total 133 preguntas, y Estellano no respondió sólo 13 de ellas por considerarlas ‘impertinentes’”. Incluso señaló: “¿qué le importa a Estellano que se paguen comisiones, si no las pagamos nosotros sino una empresa española que utiliza la misma operativa en el mundo entero?”.

Documentos presentados por Nicolini resultaron ser “falsos”

Al día siguiente del feriado correspondiente al 18 de Julio, la Comisión Investigadora de Diputados recibió a tres ejecutivos españoles representantes de Focoex. La delegación estuvo integrada por el Director de Operaciones, Pascual Pérez, el Director de Comunicaciones, Ángel Alda, y el Director de Focoex para todo el Cono Sur, José Land. Los españoles, que presentaron una documentación muy voluminosa, comparecieron en un espacio de ocho horas.

Ángel Alda ratificó que “la empresa española paga comisiones” y que “existen resúmenes documentales de las mismas”, aunque reservó el derecho de hacerlas públicas. Con respecto al comisionista Estellano, señaló que “su participación fue en calidad de colaborador local”, por lo cual recibió una suma de dinero que no fue revelada.

Los ejecutivos españoles indicaron que el ex secretario de la Presidencia, Pablo Colla, y el ex secretario de la Presidencia, Pablo Colla Pintos, mantuvieron “contactos protocolares” en conferencias, reuniones y cócteles. Interrogados sobre la razón por la cual la operativa se realizó con la empresa Focoex, respondieron que “esa pregunta debía responderla el gobierno uruguayo”.

La delegación española no explicó las razones por las cuales no había venido a nuestro país Pedro Pablo López Sánchez, el director de Focoex a quien se indicó como destinatario de los faxes que sugerían que Pablo Colla Pintos y el ex director de ASSE, Juan Macedo, habían cobrado comisiones ilegales en la concreción de negocios entre el Estado uruguayo y la empresa española. Los ejecutivos de Focoex dijeron que los “dos faxes” presentados por Nicolini y Pita nunca fueron recibidos en la sede de la empresa en Madrid.

El sábado pasado, bajo reserva absoluta, el juez Washington Balliva interrogó a los jefes españoles. El agente Estellano presentó ante el Juzgado Penal a cargo de Balliva una denuncia contra el diputado Nicolini por falsificación.

ación de documentos. La Presidencia de Asamblea General Legislativa ya recibió una actitud de la Suprema Corte de Justicia de analizar el pedido del juez de que le sean quitados todos los antecedentes del caso Focoex. En medios judiciales trascendió que la actitud del magistrado, quien reclamó competencia en el caso, implicaría que no sólo inculcará lo denunciado sino que procurará dudar todo eventual ilícito en torno a Focoex. En la mañana de ese lunes, horas antes de que se abrieran los sobres de los peritos, el presidente Julio María Sanguinetti se había reunido con el líder nacionalista Alberto Voigt en la residencia de Suárez y Reyes. Los socios del "gobierno de coalición" habrían acordado propiciar un único informe, trasladando a la Justicia los documentos presentados por Nicolini y procurar que el caso Focoex se archivara.

Esa tarde, la Comisión Investigadora abrió los sobres que contenían el informe de los peritos calígrafos, Washington Curbelo y Oscar Rachetti, acerca de la autenticidad o falsedad de los faxes aportados, así como los dictámenes de la Facultad de Ingeniería y de Arquitectura. El dictamen de Curbelo-Rachetti fue contundente: "los faxes son falsos", mientras que la Facultad de Ingeniería establecía la "imposibilidad de establecer si son verdaderos o falsos".

Por su parte, Antel respondió que no hubo comunicación alguna entre los números que figuran en los faxes y Focoex en las direcciones indicadas por los documentos.

Por su parte, el diputado Nicolini presentó un informe de una perito argentina, Ana María Flores, quien dictaminó que es muy difícil el poder establecer que la veracidad o no de los mismos se pueda fundar en la fotocopia de un fax. El ingeniero Juan Grompone, de la Facultad de Ingeniería, también respondió en el sentido: "no tengo elementos de juicio respecto de que uno, cualquiera, o tres documentos sean verdaderos o falsos".

El pronunciamiento sobre los faxes presentados por Nicolini motivó una lluvia de críticas hacia el legislador. El presidente de la Comisión, el forista Julio Aguiar, señaló que "sorprende lo que ha sucedido", y reprobó la actitud de Nicolini era de una "libertad" llamativa. El senador herrerista Luis Heber, señaló a *Posdata* que los faxes eran falsificados con "intencionalidad política" y que "Nicolini debería abandonar la política". "Hay que echarlo del Parlamento y ponerlo preso", exclamó.

El ex ministro de Salud Pública, Guillermo García Costa, y el ex director de ASSE, Roberto Macedo, se hicieron presentes en la Cámara de Representantes una vez que se reveló la pericia caligráfica. García Costa expresó que quedó de relieve una monstruosa men-

tira", mientras que Macedo sostuvo que "la actitud de Nicolini y Pita fue de gran cinismo e hipocresía". Legisladores de todos los sectores políticos responsabilizaron al Frente Amplio de la actuación de los diputados Nicolini y Pita. El último Plenario Nacional de la coalición de izquierda había respaldado las investigaciones y "repudiado las amenazas" de las que fueron objeto ambos legisladores.

Repercusiones en interna de Asamblea Uruguay

La tensa situación que vivió el Parlamento tuvo sus consecuencias en la interna de Asamblea Uruguay, lo que terminó por repercutir en el seno del Frente Amplio. El diputado Leonardo Nicolini también recibió severas críticas por parte de varios de sus compañeros de bancada, incluido el líder del sector, Danilo Astori.

En una reunión del Consejo Político Nacional de Asamblea Uruguay y su bancada parlamentaria, Astori afirmó que "cuando se lucha mal contra la corrupción, se termina haciéndole un favor". Fuentes del sector dijeron a *Posdata* que "la relación entre Astori y Nicolini se rompió". Sin embargo, Nicolini, único ausente de la reunión, afirmó que Astori continúa dándole su apoyo.

Por su parte, Asamblea Uruguay realizó una autocrítica acerca de la manera como se llevó adelante la investigación de los casos de corrupción, donde está involucrado uno de sus diputados [Nicolini]. "Errores de procedimiento ponen en riesgo el éxito de la lucha contra la corrupción", concluyeron las fuentes.

Los rumores de fractura en el sector que obtuvo la mayor votación dentro del Frente Amplio en los comicios de 1994 motivaron la intervención del propio general Liber Seregni. Las fuentes consultadas indicaron que el ex presidente de la coalición de izquierda "convenció" a Nicolini de que aceptara someterse a un Tribunal de conducta en su sector y en el Frente Amplio.

Seregni concurrió al Parlamento para asistir a la sesión extraordinaria de Diputados en la que, con votos blancos y colorados, se derogó la Tasa de Saneamiento. Dos horas antes de iniciarse la sesión, Seregni mantuvo una reunión conjunta con Astori y Nicolini. A la salida del encuentro, el militar retirado destacó que "si bien Nicolini debía asumir su responsabilidad", en lo personal él era "solidario con todos los compañeros de la coalición". ■

Ana María Mizrahi

Siéntase Ud. mismo...



A través de una exclusiva y revolucionaria técnica de implantación de bulbos extraídos de su propio cuero cabelludo. Usted no solo recuperará su cabello, sino que además éste volverá a crecer normalmente.

Venga, por el **CENTRO INTERNACIONAL DE CIRUGIA CAPILAR.**

Recibirá una atención personalizada a cargo de médicos especialistas pero con el indispensable buen gusto de un estilista.

Solicite una entrevista.



CENTRO DE CIRUGIA ESTETICA

SAINT PATRICK'S

Yamandó Rodríguez 1399. Tel: 60 60 99 - Fax: 619 882. Montevideo - Uruguay

EL EXTRAÑO EPISODIO DE EXTORSIÓN A VILLANUEVA SARAVIA

Tribunal de Apelaciones devolvió expediente a la jueza Ansuberro para que ésta cite a Svetogorski

Eduardo Carbajal, un ex oficial de la Fuerza Aérea y asesor de ITC en negocios relacionados con suministros de material al arma de aviación, se encuentra recluido en Cárcel Central procesado por un delito de extorsión en perjuicio del Intendente de Cerro Largo, Villanueva Saravia. Cuando el hecho tomó estado público, se dijo que el ex integrante de las Fuerzas Armadas pretendió consumar la extorsión argumentando estar en posesión de "casetes, microfilmes y documentos" firmados que involucraban a Saravia con irregularidades en la adjudicación de la '5ª línea de bombo' mientras éste era vicepresidente de OSE. Sin embargo, muchas zonas oscuras se mantienen en torno al caso, el que no dista de estar cerrado.

De acuerdo a información obtenida por *Posdata* en medios forenses, el expediente que contiene lo actuado por la Justicia en relación al llamado 'caso Carbajal' fue devuelto al Juzgado Penal de 18º Turno desde el Tribunal de Apelaciones de 3º Turno. La decisión fue adoptada a los efectos de que la jueza Elizabeth Ansuberro —titular de la sede penal— acceda a las medidas solicitadas por la fiscal Margarita Ferrando.

El pasado 27 de mayo, la Fiscalía solicitó a la doctora Ansuberro que los representantes de International Trade Corpo-

ration (ITC), Igor Svetogorsky y su hijo, fueran citados a declarar. La doctora Ansuberro, según informaron allegados a la defensa de Carbajal, "omitió decretar la medida solicitada". Esa situación determinó que "a fines del mes de junio, fuera nuevamente pedida la citación de los Svetogorsky". En esta segunda oportunidad, "la jueza tampoco hizo pasaje a la pretensión de la Fiscalía". Ese aspecto fue "considerado por el Tribunal integrado por los doctores Pereira Manelli, Panizza y Borges, que devolvieron el expediente a los efectos de

que la doctora Ansuberro cite a los mencionados empresarios", aseguraron los informantes.

Un enigmático entramado

Carbajal fue detenido por personal de la Inteligencia del Ministerio del Interior que le había sido encomendada la investigación de las presiones extorsivas que recibiera Saravia. En su segunda declaración ante la jueza Ansuberro, Carbajal admitió haber mantenido conversaciones telefónicas

Entre los aspectos sorprendentes de este caso extorsivo, ocupa lugar relevante aquel que hace a la transacción elegida por extorsionador y víctima para intercambiar dinero e información. El fragmento de conversación telefónica grabada entre Carbajal y Villanueva Saravia que reproducimos a continuación revela un insospechado pacto de caballeros, en el que ambas partes actúan de buena fe: el pago de sesenta mil dólares contra documentos que supuestamente le comprometen, pero que le serán entregados varios días más tarde.

Carbajal. Esto tiene que ser mañana, sábado.

Saravia. [Ríe.] ¿Pero vos qué querés? ¿Que yo saque la lotería?

Entre siete...

Pero pará, pará... ¿cómo querés que yo tenga acá guardados sesenta mil dólares a las ocho de la noche?

Te voy a explicar las directivas que me dieron. Te voy a tutear, aunque tengo unos años más que vos. Las directivas son: tiene que ser mañana, o si no el lunes, antes de las seis de la tarde.

Ah, bueno... el lunes antes de las seis de la tarde sí, porque voy al banco.

Pero lo tenés que llevar... O sea... no lo lleves vos. No quiero que te vean a vos en nada. Porque la documentación en la cual yo te voy a llevar. Tú me tenés que dar la dirección el lunes de noche, para ir a Cerro Largo, adónde voy.

Ajá. Pero esperá un poquito. El lunes de noche es imposible que nosotros estemos llegando a Cerro Largo de vuelta. Vos ponele que yo haga el banco a la una, las dos, las tres de la tarde, a la hora que termina el banco. Salgo del banco, voy para ahí... y terminaré a las cuatro.

Pero escuchame una cosa... entonces me recibís el martes, con la documentación. Yo quiero darte toda esa documentación, porque si no me la sacan de la mano.

Pero escuchame una cosa. ¿Y por qué, entonces, no me recibís el mismo lunes de noche en Montevideo?

Sí, pero esta gente tiene que cotejar que vos entregaste eso

en ese lugar, ¿me entendés? ¿Vos me entendés lo que te quiero decir?

Sí, yo te entiendo.

Vos dejás eso, ¿verdad? Bueno, si vos querés, yo, después de las seis de la tarde, te llamo a un teléfono. Y ahí coordinamos.

Bueno.

Si vos querés.

Pará un poquito. O sea que vos me llamarías el lunes a las seis de la tarde a Montevideo mismo, entonces.

Sí, si vos estás acá, sí...

Y sí, porque a mí no me a dar el tiempo para dar vuelta.

¿Y a vos te conviene venir?

Lo que pasa... Tengo dos cosas: en primer lugar, si no retiro yo la plata del banco, no tengo quién la retire. O sea, yo perfectamente puedo darla a otra persona la encomienda, le digo "Tomá, andá y llevame esto, y dejame en tal lugar".

Eso es lo que quiero.

Pero la plata la tengo que retirar yo, o sea que necesariamente voy a estar en Montevideo.

¿Y volvé a Cerro Largo cuándo?

Yo pensaba ir y volver.

¿Por qué no me recibís el martes de noche, entonces?

¿Dónde?

En Cerro Largo.

Bueno, te espero el martes de noche acá, en Melo.

nos con Saravia pero enfatiza que el papel que desempeñó fue el de mediador, tarea que le había sido encomendada por su empleador, Igor Svetogorsky.

Según Carbajal, mientras almorzaba en un bar de Montevideo recibió una sorprendente llamada en su teléfono celular. En la circunstancia, una voz anónima le aseguró tener en su poder cintas grabadas, conversaciones telefónicas, notas confidenciales y documentos que comprometían a Saravia y a la empresa ITC. A renglón seguido, siempre de acuerdo a sus dichos, Carbajal decide poner en conocimiento de la amenazante novedad a Svetogorsky y Saravia. Los, siempre según la declaración de Carbajal, le aconsejan que siga en contacto con los extorsionadores anónimos. Dice Carbajal en la sede judicial: "El señor Intendente me impulsa a seguir llamándolo", y agrega en el mismo pasaje: "(...) en una segunda conversación me manifiesta agradecimiento por mi intervención".

De acuerdo a lo declarado por Carbajal, los titulares de ITC "ya sabían que existían elementos probatorios que podrían implicarlos en hechos o negocios comprometedores", y, según consta en la pieza de la demanda que integra el expediente, Carbajal actuaba "por cuenta de alguien que siempre se contactó telefónicamente y cuya credibilidad se fundó en '...las conversaciones que me hizo escuchar entre el dueño de la empresa [Svetogorsky] y el señor Villanueva Saravia'. Esas conversaciones grabadas, al igual que los microfilmes aludidos, no han sido presentadas ante la Justicia ni ubicadas por los investigadores.

En otro episodio signado por el misterio de acuerdo a lo declarado por Carbajal, los responsables de ITC condescendieron a realizar una entrega de cinco mil dólares a un extorsionador, como "muestra de buena voluntad negociadora". Esa entrega, según lo sostenido por el indagado, se realizó en el hall de entrada del edificio donde funciona la empresa ITC y fue supervisada por Igor Svetogorsky (h).

Refiriéndose a Svetogorsky, declara Carbajal: "Cabe acotar que el dueño de la empresa ITC, cuando yo le manifiesto este problema, suspicazmente saca una navaja de la corbata izquierdo superior de su escritorio se levanta y roza mi cuello para sacarme una hilacha de mi camisa".

El papel jugado por los titulares de la empresa ITC, Svetogorsky padre e hijo, "es de importancia medular de acuerdo a lo declarado por el indagado, por ello es que me da sorpresa que la diligencia solicitada por la Fiscalía haya sido ignorada por la magistratura actuante", comentaron fuentes

cercanas al Tribunal de Apelaciones.

Entre otros elementos que despertaron la atención en fuentes forenses, se señala el de la demora existente entre las primeras llamadas telefónicas que Carbajal realizó a Saravia y la fecha en la que el Intendente arachán realiza la denuncia de extorsión ante las autoridades policiales. En efecto, Saravia, en carta manuscrita dirigida al jefe de Policía departamental el 21 de enero pasado, establece textualmente: "Debo informar a usted que desde hace aproximadamente diez días he recibido una serie de llamadas telefónicas realizadas por una persona que por su voz sería del sexo masculino en las cuales se me realizan amenazas

intimidatorias en las que estaría en juego mi integridad física y moral".

De la investigación policial se deduce la existencia de cinco diferentes llamadas realizadas por Carbajal, que tuvieron lugar entre los días 11 y 12 de enero, lo que conduce a interrogantes en relación a la tardanza con la que se presenta la denuncia de la presunta extorsión. "También mueve a extrañeza que un hombre experimentado —se debe recordar su condición de ex oficial de las Fuerzas Armadas— realizara las llamadas desde su domicilio sin que, indudablemente, se le escapara que se trataba de un elemento comprometedor", comentaron las fuentes. ■

Alto Nivel

Profesionales altamente creativos, con experiencia internacional, han concebido una nueva carta, llena de imaginación gastronómica. Delicias exclusivas, inspiradas en la "nouvelle cuisine". Precios sensatos.



Recomendamos para esta semana:

- Fettuccini primavera con suprema de pollo trozado.
- Salmón poché al vino merlot.
- Pot pie de lomo y papines a la pimienta rosada.

Restaurante y Salón de Té del
Plaza Fuerte Hotel.
Primer piso, primer nivel

Bartolomé Mitre 1361 esq. Peatonal Sarandí. Tel.: 95 95 63



La amortiguación del cambio

por Manuel Flores Silva



La cultura global que por primera vez vive la civilización va configurando fenómenos bastante similares en todas las sociedades, se sabe, a la hora de ir modelando sus culturas cívicas. Hemos así reparado en que —con el grado de información, de comunicación, y de investigación a los que tiene acceso hoy el público— es imposible pensar en sociedades habitadas por instituciones cerradas y que, antes bien, vivimos el tránsito hacia las instituciones abiertas: los individuos ya no dependen de colectivos para referenciar el mundo y, consecuentemente, exigen colectivos que no cuenten como dato dado con su domesticación.

La política de las cuotas de poder y de los cupos de gobierno repartidos a través de la gramática corporativa de los intereses de las cúpulas de los partidos debe dar paso, ahora, a partidos abiertos, con leyes de financiamiento claras, con regulaciones de funcionamiento que —garantizando reglas de juego establecidas sobre la base del poder de los ciudadanos de a pie que constituyen propiamente los partidos— hagan de los partidos mismos instrumentos hábiles para la mediación satisfactoria entre los individuos y el Estado.

La demanda de instituciones abiertas protagoniza no sólo la vida de los partidos políticos, sino también, la de los sindicatos, la del Estado, la de los propios medios de comunicación. El fenómeno no se detiene ante ningún actor social —a todos los necesita permeables— ni ante ninguna frontera: en definitiva, fue el acceso a la información globalizada la que despertó a los colectivos sociales que implosionaron al socialismo real.

El tránsito hacia la sociedad de instituciones abiertas —la eliminación de opacidades— supone, afirmábamos, turbulencias. El equilibrio fiscalizador que en una democracia juegan el Parlamento, la Justicia, la prensa y los propios partidos, si cumplen idóneamente su función, es alterado con el sobredimensionamiento de la tarea de uno o varios de dichos actores. La omisión de unos —si los partidos cerrados, por ejemplo, son incapaces de autofiscalizarse— genera la sobredimensión de otros: los jueces de Italia o España, la prensa en algún momento en casi todo el mundo. Esos sobredimensionamientos no son buenos si deben mantenerse en el tiempo, porque la noción de equilibrio necesita que cada uno juegue en su papel y no deba asumir de continuo un mayor rol visto el déficit de otros actores.

Si el aumento de la carga de la comunicación está en el origen del proceso del cambio

de la cultura cívica, también el final del camino marca una novedad para esa comunicación: la sociedad de las instituciones abiertas precisa una prensa diferente. Una prensa independiente y no ideológica, una prensa de investigación y no la que propugna el viejo orden (mera relatora de la política-comedia), una prensa que haga centralidad en el relato societal y no en la exageración de lo político.

El nuevo papel de la prensa debe colaborar a definir una identidad que —caídos los moldes identitarios del relato historicista particular de nuestro país— se configure por las opciones del presente. Seremos lo que hagamos con la violencia social, con el Estado, con el medio ambiente, etc.. La identidad se define a partir de un presente que se autorelata y de ahí el papel estratégico de la prensa.

La amortiguación del cambio

Es casi prosaico reconocer que cuando un país ha sido próspero y feliz se hace nostálgico y conservador. Curiosamente, cuando deja de ser próspero y feliz, el conservatismo afirma sus rutinas y ritualidades porque prefiere creer que no ha cambiado el mundo sino que las cosas no funcionan bien porque no se ha sido suficientemente conservador. La sintaxis de las resistencias a un nuevo orden han sido bastante sofisticadas en un país que tuvo un activo de cultura política y de gobernabilidad bastante desarrollado.

Lo primero que hace el orden tradicional para sofocar una innovación es disfrazarla, decir que es otra cosa, enmascararla, ponerle careta de caos inminente. Curiosamente desde diferentes posiciones del sistema se actúa así, se trate de actores de derecha, de centro o de izquierda. La apertura de las instituciones amenaza gente en todos lados, y desde diferentes trincheras se buscará centrar la consideración del tema en un aspecto del asunto al que se pueda deslegitimar.

Veamos dos casos. Recordemos, en primer término, el reciente reclamo por el cumplimiento —sí, cumplimiento— de la ley de caducidad en su artículo 4º, en el que se disponía que el Estado brindare información sobre los restos de unos treinta uruguayos desaparecidos. Nadie —esto es, nadie— cuestionó la ley, reclamó abrir procesor, revisar el pasado o cosa parecido. El propio presidente del Encuentro Progresista señaló, a título expreso, que no se trataba de reconsideración alguna de la Ley, que “no se trataba de encontrar responsables”. Se trataba del cumplimiento de un acto humanitario previsto por la Ley, por lo demás, a propuesta del Sr Wilson Ferreira

Aldunate. El planteo del viejo orden —actores partidarios, periodísticos, etc.— fue expresar una y mil veces que se trataba de un revisionismo del pasado que buscaba la confrontación social, etc., hasta que lograron acallar el tema: el sistema parece creer que no existe. La historia —siempre desentierra los cadáveres— detendrá, sin embargo, que este tema pendiente —¡sí, pendiente!, si no lo resuelve el actual ordenamiento partidario lo resolverá el que lo sustituya, porque en la vida social los que se resuelven caen. Curiosamente, el planteo sufrió ataques desde alguna prensa de izquierda, de manera que ello también contribuyó a detener una dinámica social que había empezado a generar la lógica de los testimonios que es la única que en esos asuntos da resultados.

Algo parecido ocurre con el asunto de las denuncias de corrupción. El tema también se descentra. Un año de investigaciones y avances en ese campo logra reducirse, por la presentación de los actores del viejo orden a una ‘multiple choice’ en un aspecto que es bien puede ser importante, es claramente parcial: ‘verdadero o falso’ en los faxes de coex.

Otras mecánicas también actúan. Se intenta, por ejemplo, de deslegitimar —desde la izquierda y desde derecha— al Sr Maciel. Primero “pobre”, luego “mero portero” (los “meros” denunciados, sin embargo, debieron declarar, luego, para descalificarlo, que era dueño de un negocio de computadoras), luego participante en un asesinato, luego cómplice de extorsión, luego instrumento de los servicios de inteligencia, etc.. Cualquier cosa. Lo agravan sin pruebas alguna —ni indicios, ni nada— porque descubre tan que un portero no puede iniciar juicio por difamación. A los medios del viejo orden le parece bien guardarse los nombres de los involucrados en la extorsión —que incluso publicen tejer y dan las pistas sobre dos conocidos personajes de nuestra sociedad— pero no tiene empacho en tratar de involucrar sin base alguna al Sr Maciel.

Algunos políticos dirán que se trata de una confabulación, algunos periodistas tratarán de sembrar cualquier tipo de dudas, alguno en el Poder Judicial se preguntará —no sin cierta razón— ¿por qué nos derivan a nosotros los problemas que los políticos no saben ni analizar ni legislar? La lógica conjunta termina provocando —de lograr imponerse— el empate de la situación. Y ello se convertiría en otro pendiente que deslegitima al sistema frente a los ciudadanos. ■

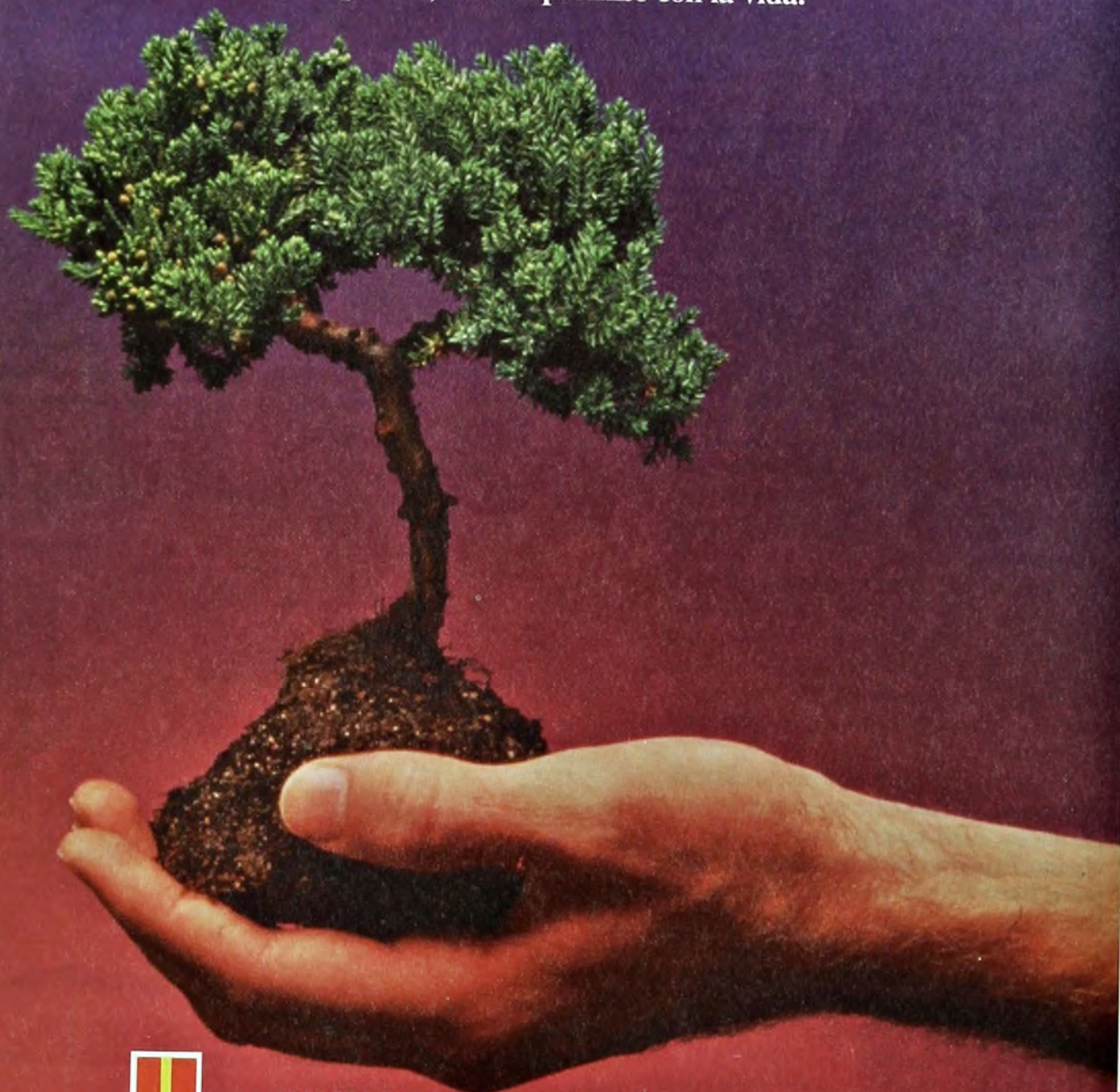
Transplantamos vida.

La Asociación Española ha realizado el primer transplante de médula ósea infantil en una institución mutual.

Con ello, vuelve a poner los últimos avances de la medicina mundial al alcance de más uruguayos.

Para el mutualismo del país, fue un logro histórico.

Para la Asociación Española, un compromiso con la vida.



ASOCIACION ESPAÑOLA
Primera de Socorros Mutuos

Cada día más. Cada día mejor.

CRÓNICAS DEL FAR WEST

Irregularidades de Villanueva Saravia en Cerro Largo

El día 5 de junio de 1995, la Intendencia de Cerro Largo firmó un convenio con el Ministerio de Defensa para la refacción del Aeropuerto de Melo, por un monto de US\$ 351 111 (dólares americanos). (Ver facsímil N° 1.)

El intendente Villanueva Saravia contrató

po de asesores directos del Intendente.

En la interpelación, el jerarca municipal presentó dos argumentos para justificar la contratación. El primero fue que en Cerro Largo no existe ninguna otra empresa que pueda hacer esa tarea de albañilería, pinturas y enjardinados requerida. Los US\$ 50 000 dó-

El segundo argumento manejado por el Intendente versa sobre el plazo de la obra. El convenio con el Ministerio de Defensa señalaba que la misma debería realizarse en 30 días. El argumento, sin embargo, era por su propio peso, ya que la obra fue engajada el 9 de abril de 1996, es decir, diez meses

MINISTRO DE DEFENSA NACIONAL, DOCTOR RAUL ITURRIA, en nombre y representación del Estado-Ministerio de Defensa Nacional, con domicilio en la Avenida Ocho de Octubre 2628 de la ciudad de Montevideo, y POR OTRA PARTE: EL SEÑOR INTENDENTE MUNICIPAL DE CERRO LARGO, VILLANUEVA SARAVIA, Y EL SEÑOR SECRETARIO GENERAL, ALBERTO PORTANTIER OLIVERA, en nombre y representación de la Intendencia Municipal de Cerro Largo, con domicilio en la calle Justino Muniz 391 de la ciudad de Melo, QUIENES ACUERDAN LO SIGUIENTE:

PRIMERO. ANTECEDENTES. Según tratativas verbales, entre representantes de la Intendencia Municipal de Cerro Largo y la Dirección General de Infraestructura Aeronáutica, se llegó a un acuerdo a los efectos de realizar, por parte de la Intendencia Municipal de Cerro Largo, las obras de refacción en el Aeropuerto de Melo. La presente

Facsímil 1. Fragmento del Convenio entre el Ministerio de Defensa y Villanueva Saravia.

directamente a la empresa Gaymor SRL para que realizara las obras de albañilería en el edificio central del mencionado aeropuerto, pagando por dicho rubro -parte del total de la obra- \$ 346 709 (aproximadamente unos US\$ 50 000). (Ver facsímil N° 2.) Para la compra directa no hubo, obviamente, licitación ni llamado a precios: el Intendente contrató y chau.

Como, también obviamente, la cifra pasaba todos los límites autorizados para la compra directa, el Tribunal de Cuentas "observó" el gasto. El mismo fue reiterado, no obstante, por el Intendente. El hecho generó, sin embargo, una interpelación al Intendente en la Junta Departamental de Cerro Largo. La coalición que apoya al Intendente, sin embargo, le dio su apoyo en dicho órgano. La información resultante de la interpelación es, empero, relevante.

La empresa Gaymor está integrada por la Dra Jacqueline Gay Balmar y su esposo, Juan José Morais. (Ver facsímil N° 3.) La primera posee el 90% de las cuotas sociales y es abogada de profesión, desempeñándose como funcionaria de la Intendencia de Cerro Largo en la oficina jurídica e integrando el equi-

11 DATOS PERSONAS FISICAS (SOCIOS, DIRECTORES, REPRESENTANTES, APODERADOS, CONTINGENTE COLABORADORAS)

MACRAR A = ALTA... B = BAJA... M = MODIFICACION FECHA DESDE 24 / 10 / 94

X Tipo documento: C.I. N° Documento: 3.393.385-2 País: URUGUAY Firma: [Firma]

1er. Apellido: GAY BALMAR 2do. Apellido: MENDIZABAL

1er. Nombre: JACQUELINE 2do. Nombre: [Firma]

Domicilio (Calle, Puerta, Complemento, Localidad): DR. HERRERA No. 784 - Melo - Código: 50220

Fecha de nacimiento: 28 05 67 Nacionalidad: URUGUAYA Sexo: F Estado Civil: C

MACRAR A = ALTA... B = BAJA... M = MODIFICACION FECHA DESDE 24 / 10 / 94

X Tipo documento: C.I. N° Documento: 2.831.184-7 País: URUGUAY Firma: [Firma]

1er. Apellido: MORAIS 2do. Apellido: FELIX

1er. Nombre: JUAN 2do. Nombre: JOSE

Domicilio (Calle, Puerta, Complemento, Localidad): DR. HERRERA No. 784 - Melo - Código: 50220

Fecha de nacimiento: 08 04 64 Nacionalidad: URUGUAYA Sexo: M Estado Civil: C

Facsímil 3. Fragmento de documento de BPS asentando que los propietarios de Gaymor S.R.L. son la Dr. J. Gav Balmar -funcionaria municipal- y su esposo

EMPRESA CONSTRUCTORA G. A. Y. M. O. R. S.R.L.					
(20212/493)					
FECHA IMP.	Nº ORDEN PAGO	FACTURAS Nº	PROGRAMA	RUBRO	MONTO
4. 7.95	43518	002	2.01	3	10.824.00
7. 8.95	43356	007	2.01	2	93.775.16
7. 8.95	43371	008	2.01	3	15.965.48
1. 9.95	44065	011	2.01	3	19.188.00
1. 9.95	44295	015	2.01	3	18.327.00
1. 10.95	44815	020	2.01	3	18.388.50
7. 10.95	28580	104	2.01	2	1.635.90
7. 10.95	28599	022	2.01	2	18.284.00
1. 11.95	45064	024	2.01	2	15.768.60
7. 11.95	45149	025	2.01	2	3.875.00
7. 11.95	45423	029-028	2.01	3	5.420.00
1. 11.95	45560	032-031	2.01	2	5.647.00
1. 12.95	45757	034	2.01	2	6.550.00
1. 12.95	45895	036	2.01	2	11.239.00
3. 12.95	45952	038	2.01	3	12.121.00
3. 12.95	46015	041	2.01	2	11.033.10
3. 1.96	46257	043-044	2.01	2	21.776.40
3. 1.96	46258	048	2.01	3	26.260.00
8. 2.96	47072	114	2.01	2	19.372.30
6. 3.96	47419	115	2.01	3	12.115.00
					346,709.

Facsímil 2. Fragmento de documento municipal que deja constancia de los cobros de Gaymor S.R.L.

lares de gasto en albañilería, pintura y enjardinados suponían, sin embargo, una obra arquitectónicamente muy sencilla de realizar, estando las tareas al alcance de otras empresas del departamento.

y cuatro días después del convenio y siete meses después de lo acordado. (Ver facsímil N° 4.)

El artículo 41 de la ley 9 515 -ley orgánica municipal- establece: "Los empleados municipales no podrán contratar con el municipio"

En casa, por las dudas, siempre tenés un juego de llaves extra.



También guardás una lamparita de más y por cualquier cosa,



un blister de analgésicos. Y cuando salís todo el día,



llevarte una batería extra es fundamental.



Nunca se sabe.

Cuando renueves la póliza de tu auto, acordate que -en una de esas-

podés necesitar uno extra.



Cuando renueves tu póliza,

acordate de Porto Seguro. La única Compañía que tiene un coche sin chofer a

tu disposición,



mientras reparan el tuyo*.

Otra de las ventajas de la póliza más completa.

Porto Seguro Seguros. Todos los beneficios, más un auto extra.



ACTA DE RECEPCIÓN DE LOS TRABAJOS

En Montevideo a los nueve días del mes de abril del año mil novecientos noventa y seis, con la finalidad de proceder a la firma de la presente Acta de Recepción de los Trabajos correspondientes a las obras de refacción y reparación en el Aeropuerto Internacional de Cerro Largo (Melo), comparecen:

Por una parte: el Ingeniero Arturo L. Forteza, en su carácter de Director de Obras de la Dirección General de Infraestructura Aeronáutica; y

Por otra parte: el Ingeniero Omar Larrañaga, en representación de la Intendencia Municipal de Cerro Largo;

quienes por la presente Acta, acuerdan lo siguiente:

1º) Dar por finalizadas las obras de refacción en Pista, Calle de Rodaje y Plataforma, así como en la Terminal Aérea, Destacamiento, Estacionamiento y Accesos del Aeropuerto Internacional de Cerro Largo, ejecutadas por Convenio con la Intendencia Municipal de Cerro Largo.

2º) Establecer que en el día de la fecha se procede a la Recepción de las obras objeto del Convenio, las que se dan por cumplidas en su totalidad.

Facsimil 4.

Fragmento del acta de recepción de la obra donde consta que una adjudicación que se hizo de manera directa, en razón de que la misma se iba a entregar en 90 días, en realidad se entregó más de 300 días después.

Melo, 5 de octubre de 1975

Sr. Intendente Municipal de Cerro Largo

Don Villanueva Saravia Pinto

PRESENTE.

Cómplesse comunicar a Usted que en la División Contaduría se encuentran las facturas contadas serie A Nros. 005 al 035 a favor de José Roberto Saravia Antunez (abogado), pendiente de liquidación por exceder el límite de la compra directa, observándose el mismo. Corresponde al ejercicio 1975. Programa 1.02 (Gobierno Departamental) Rubro 3.

Facsimiles 5 y 6. Contratación innecesaria y onerosa de un abogado pariente del Intendente Villanueva Saravia para 31 juicios, "observación" del gasto por parte del Tribunal de Cuentas, reiteración del mismo por parte del Intendente.

ni ser cesionarios o fiadores ante él, sin autorización acordada por 2/3 de votos de la Junta Departamental bajo pena de inmediata separación del cargo". No se pidió

autorización alguna a la Junta y la funcionaria, pese a la inhibición, contrató con el municipio.

Otro gasto "observado" por el Tribunal de Cuentas a la Intendencia se refiere a la contratación de un abogado—pariente del Intendente— para defender a la comuna de Cerro Largo en el juicio que le iniciaron 31 funcionarios despedidos. Pese a que la Intendencia tiene un departamento jurídico y a que se trataba de juicios sencillos, Villanueva Saravia contrató al Dr. José Saravia Antunez a U\$S 3 000 por cada juicio, esto es, una cifra cercana a cien mil dólares americanos. (Ver facsimiles N°5 y 6) Una vez "observado" el gasto, el Intendente procedió a reiterarlo y punto.

El pasado 26 de junio, el intendente Villanueva Saravia concurrió a la Junta Departamental de Cerro Largo

a presentar su decisión de comprar una planta asfáltica. Dos frases pronunciadas por el jerarca municipal en el seno del deliberativo comunal sintetizan la filosofía con que maneja el cargo. Helas aquí: "Sin querer contradecir a los ediles que aquí están presentes, debo decirles que en realidad saben que por más que la Junta Departamental diga que no me autoriza a comprar la planta, yo, si quiero, voy y la compro, y Uds. saben que esto es así. Guste o no guste, la realidad es ésa"; "No puede ser que el municipio esté sometido a la voluntad arbitraria del Tribunal de Cuentas".

Jorge Luis Borges gustaba aludir a unos versos de Emilio Oribe, a propósito del norte uruguayo: "la pánica llanura interminable". Jorge Luis Borges creía que era literatura.

EL INTENDENTE MUNICIPAL DE CERRO LARGO		
RESUELVE:		
1) Usar de las facultades establecidas en el Art. 97 del Decreto N°95 de fecha 26/02/91 reiterando las ordenes observadas según lo expuesto precedentemente:		
PROGRAMA	RUBRO	EXCESOS
1.02-GOBIERNO DEPARTAMENTAL	3	U\$S 38.130
TOTAL		U\$S 38.130

A CONTRAMANO

FESTIVAL DE COMETAS

por Pablo Vici

El gran problema de las licitaciones truchas no es la "cometa" que se paga, sino el objeto u obra que se compra, que, por regla general, no sirve ni precisamos más.

Se descubre ahora, por ejemplo, que prácticamente todos los villorrios del interior que carecen de luz eléctrica fueron regimemente "informatizados" hace unos años. En algunos casos, las licitaciones incluían alguna "cláusula gatillo" que permitía que la "vaquita siguiera rindiendo", porque el stock telemático se renovaba cada vez que aparecía una nueva generación de computadoras. Las mismas se apilan, como capas geológicas, en los galpones: debajo están los cajones con las XT, la superior corresponde a las 286, luego a las 386 y sucesivamente. (A veces se "perdía" algún cargamento de computadoras, con las que se "informatizaban" o pueblos sin luz.)

Un villorrio del interior entró en pánico como lluvias del mes pasado porque empezaron a empujar caños por las alcantarillas. Investigaciones *in loco* permitieron descubrir que debajo del caserío hay un verdadero laberinto de caños sin uso, cuyo fin y destino desconoce. Si se sabe que no sirven para transportar gas, líquidos ni sólidos. Caños con iguales características, diámetros y procedencia han aflorado—con las alcantarillas—en los pueblos de Cerro Perdido y Gaucho Quintero. Se cree que, a pesar de que los caseríos distan entre ellos cientos de kilómetros, pertenecen a la misma licitación y que todas esas poblaciones—y otras que todavía no se han descubierto—están conectadas "en red" por caños subterráneos sin destino...

Ahora trascendió que un "club de amigos de la música" de Sayago recibió hace un tiempo un contenedor con municiones (con fecha vencida). La comisión directiva de los melómanos anda recorriendo misarías hace años, buscando si a alguno se le traspasa un contenedor con pianos, o con contrabajos.

Un cuartel también fue víctima del azaroso mundo de las licitaciones: recibió 10 mil ametralladoras y municiones que las que se dispararon en la I Guerra Mundial. Sólo que estas últimas no correspondían al calibre de las primeras, lo que obligaba a hacer dos licitaciones extra: una para las balas adecuadas y otra para las ametralladoras correspondientes a las municiones recibidas.

Por último se supo en estos días que una comisión de fomento de la periferia recibió, como subproducto, una nave espacial de un kilómetro. Como la comisión no tiene recursos—materiales ni humanos—para competir en la conquista del espacio, pretende acondicionarla—ponerle ruedas y motor—y alquilarla para hacer excursiones al Chuy, en lugar de a la luna.

Porque se casa Piringo.

Si no tenés excusa para festejar, inventala.

EMPORIO
DE LOS SANDWICHES





EL OJO

DE LA CERRADURA

UN JUEGO DE GUERRA ESCENARIO DE MANIOBRAS MILITARES

La multimedia llegó a los ejercicios de las FF AA

A partir del 19 de agosto, y durante diez días, más de trescientos oficiales de los ejércitos de Argentina, Brasil, Paraguay, Uruguay y Estados Unidos integrarán una fuerza multinacional de paz de las Naciones Unidas que desarrollará su labor en un escenario imaginario.

En efecto, el escenario de las maniobras de los ejércitos mercosureños y los Estados Unidos será un país imaginario bautizado Arcadia y ubicado entre el Mar Rojo y el Mar de China. La base del ejercicio virtual será el Hotel Victoria Plaza.

Este "juego de guerra" —en este caso será por el mantenimiento de la paz— es organizado por el Ejército uruguayo y el Comando Sur de los Estados Unidos, país que aportará 35 computadoras, diez expertos en su manejo y los dos programas de computación con los cuales se realizarán los ejercicios.

En el juego, Arcadia será un país que solicita a la ONU la intervención de una fuerza multinacional de paz. Estará dividido en cuatro regiones tras una guerra civil ocurrida entre dos etnias. El que fuera un opulento reino tras la guerra quedó diezmado, con hiperinflación y problemas de salud, servicios y transporte. ■



Guerra en un escenario imaginario

EMBAJADOR URUGUAYO EN LA OEA

Antonio Mercader, diplomacia y periodismo



Dr. Antonio Mercader.

Como es de público conocimiento, el Dr. Antonio Mercader ha sido designado embajador uruguayo ante la Organización de Estados Americanos (OEA). El ex ministro de Educación y Cultura ha sido un asiduo colaborador de *Posdata* desde la sección Opinión Política.

Al tiempo que nos alegramos por tal designación, cabe señalar que, obviamente, impedimentos de orden legal inhabilitan al actual embajador Mercader a proseguir colaborando con la revista a través de sus calificadas opiniones. Agradecemos la valiosa contribución prestada y saludamos al amigo en esta pausa obligada, deseándole la mejor gestión en esta nueva responsabilidad que asume. ■

SU NOMBRE APARECIÓ EN LISTA DE 33 PERSONALIDADES CONVOCANTES

El diputado Álvaro Alonso desmiente su vinculación con el grupo Moon

El diputado nacionalista Álvaro Alonso deslindó toda vinculación con la comisión honoraria de apoyo a la Fundación para Salvar la Nueva Nación, fundada el viernes 2 de junio por el Reverendo Moon en el Victoria Plaza Hotel.

En un comunicado público, el diputado Alonso sostiene que no integra dicha comisión de 33 políticos y jerarcas de Gobierno presidida por el Dr. Rafael Addiego Brun. El nombre del legislador nacionalista había aparecido en la invitación al acto en calidad de integrante de la comisión de 33 personalidades. ■



EL OJO

DE LA CERRADURA

**EN BREVE SE CONOCERÁ EL
PRONUNCIAMIENTO DE LA FISCAL
CRISTINA GONZÁLEZ**

Antelo reveló que la Comunidad Jerusalén sigue trabajando en la diócesis pese a decisión de Gottardi

El Padre Adolfo Antelo reveló en una carta dirigida a las Misioneras de Cristo Resucitado la voluntad de esta asociación de fieles de extender su acción a Europa, Asia y África. Antelo agregó en la misiva que miembros de esta comunidad se encuentran trabajando en Montevideo, pese a la decisión del Arzobispo José Gottardi de prohibir toda actividad del grupo en la capital.

Adolfo Antelo fue acusado ante la Justicia de acoso sexual y malos tratos físicos por parte de unos 20 miembros de la comunidad católica que fundara a fines de los 80.

En la carta dirigida a las misioneras en Argentina, Chile, Brasil, Roma



El Padre Antelo envió un mensaje a los integrantes de su Comunidad.

Uruguay, Antelo afirma: "convierto diariamente en intercesión ante Dios todas las situaciones humanas de injusticia y división para que el perdón y la reconciliación recreen la comunidad; la verdad ponga siempre a luz la mentira, la sencillez de espíritu desanude las estructuras humanas formadas por la soberbia".

El Padre Antelo sostiene que la comunidad "está en la etapa histórica de mayor florecimiento" y, en lo personal, espera recuperar su salud: "Tengo la esperanza de que, por quimioterapia iniciada en Navidad y por la oración de incontables personas, me concederá Dios el don de la curación".

El juez José Balcaldi, a cargo de la investigación, recibirá a breve el pronunciamiento de la fiscal Cristina González, descartándose que se apliquen otras diligencias ampliatorias. ■



**PARA SUS ENVÍOS NACIONALES
E INTERNACIONALES**

**DESDE EL 5 DE AGOSTO
ACERQUESE A NUESTRA
NUEVA TERMINAL
DE SERVICIO EXPRESO**



**BULEVAR ARTIGAS 540 TELEFONO* 701-666
FAX 701-760**



EL OJO

DE LA CERRADURA

CONTRAATAQUE DEL EX PRESIDENTE DEL BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO

Grenno criticó al Partido Nacional y al Herrerismo



Grenno critica a las autoridades de su sector político.

Julio Grenno, ex presidente del Banco de Seguros del Estado, quien fuera procesado por la Justicia por irregularidades en su actuación al frente de ese organismo, presentó esta semana una carta ante el Directorio del Partido Nacional, donde cuestiona severamente la actitud asumida por ese cuerpo y el Consejo Nacional Herrerista en el proceso judicial que enfrenta.

En la misiva, el ex funcionario y principal dirigente de la Lista 4 -perteneciente al Herrerismo- procesado por "conjunción del interés público y el interés privado" se pronuncia contra la suspensión partidaria que le impusiera el Partido

Nacional, por la cual no puede participar de cualquier actividad partidaria hasta tanto no haya un pronunciamiento definitivo de la Justicia.

En su extenso alegato, el dirigente nacionalista asegura que "...la incidencia de la función pública, para preferenciar personas o empresas, la he visto desde que me conozco en la vida política. La he visto como legislador y como administrador: En mis dos años como presidente del BSE, recibí 1 680 pedidos de integrantes del cuerpo político de varios partidos en este sentido. Todos eran pedidos de exoneración de mostrador, de tramitación directa y diferente...". ■

DEBATIRÁN PROYECTO DE ESTATUTOS

Asamblea de la novel Sociedad de Economistas del Uruguay

La gremial universitaria que nuclea a los economistas convoca a una asamblea general para el martes 30 de julio con la finalidad de considerar la aprobación de los Estatutos que regirán su funcionamiento. Según informaron directivos de la Sociedad de Economistas del Uruguay (en formación) a *Posdata*, una vez se arribe a un consenso sobre los Estatutos, se procederá a realizar los siguientes pasos legales para formalizar la novel institución.

La directiva provisoria que conduce la Sociedad está integrada por los economistas Walter Cancela, Lionel Rial, Graciela Romiti, Máximo Rossi y Daniel Valiente.

La asamblea general se llevará a cabo en la Sala Real de Azú de la Facultad de Ciencias Económicas. ■

A QUE TE GUSTA LA TUNA



Si jamás has oído una Tuna cantar,
no te puedes perder ésta.
Una auténtica Tuna española cantando,
tapas y chipirones como aperitivo,
y -si quieres- una paella como la de Andrés.

A que te gusta la idea.

Este sábado en Beti Jai.
Reservas por el 42 27 40.

Horario: martes a sábados, mediodía y noche; domingos, solo mediodía.



Juan Paullier 1164
Tel. 42 27 40 MONTEVIDEO

OFFFIMAT 96

Tercera Exposición/Feria de

la Informática y la Oficina

Exito Total
4500 m²
de exposición

Grábelo en su Memoria

**30 de julio
al 4 de agosto.**

**Parque de Exposiciones/Latu
Av. Italia y Bolonia.**

**Una exposición participativa,
educativa,
dinámica y divertida.
Para toda la familia.**

EXPONEN:

ABT, ALGAR BULL S.A., ANALISIS DE SISTEMAS,
ARNALDO C. CASTRO S.A., ARTECH CONSULTORES S.R.L.,
AT S.R.L., ATLANTA MULTIMEDIA BOOKSTORE,
BIT SISTEMAS DE INFORMACION, CADENAS LOPEZ & ASOCIADOS S.R.L.,
CEIPRIN S.A., CENTRAL DE INFORMATICA,
CLARK & ASOCIADOS/COMPU SEGURIDAD, COASIN URUGUAYA S.A.,
COMPUSHOP, DATAMATIC, DATASEC, DHA SISTEMAS, EMSA S.A., ESCUELA DE INFORMATICA,
FANAPEL, GARINO HNOS. S.A., GEOSOFT, HORACIO LANATTA SANGUINETTI,
IBM DEL URUGUAY S.A., IDEFOTO LTDA., INFOMAX S.A., INFOTECH LTDA., INGENIERIA DE SISTEMAS S.A.,
INTERFASE S.A., ISBEL TELECOMUNICACIONES S.A., LA OFICINA S.R.L., LOW END, MARKVISION ZONA FRANCA S.A.,
MEMORY COMPUTACION, MICROCOM LTDA., MONTEVIDEO TELEPORT INTERNATIONAL, MUNDO MAC,
NEW AGE DATA/CIA. GRAL. DE PROGRAMACION, OL UR S.A., PROINFO, PROYECTOS S.R.L.,
SCANNTech FLEXSOFT URUGUAY, TECNOCOM, TELEDATA, UNIGRAPH LTDA., UNISYS, VARELA AUDIOVISUALES, WESTEC S.A..

Martes a Viernes de 16 a 22 horas.
Sábado y Domingo 12 a 22 horas.

**ENTRADA
UNICA**

\$ 30.-

Menores
Acompañados
Gratis

Organizan:



**CAMARA URUGUAYA DE IMPORTADORES
DE MAQUINAS DE OFICINA E INFORMATICA**

**CAMARA URUGUAYA DE
SOFTWARE**



ARQUITECTURA PROMOCIONAL
Exhibitor: 100% Arquitectos, S.R.L. C.P. 11100
Exhibitor: 100% Arquitectos, S.R.L. C.P. 11100
Exhibitor: 100% Arquitectos, S.R.L. C.P. 11100
Exhibitor: 100% Arquitectos, S.R.L. C.P. 11100

HACEDORES DE NEGOCIOS EN UN MUNDO GLOBALIZADO

La nueva generación de empresarios

La novel generación de empresarios uruguayos, que tiene entre 34 y 45 años, asiste a un cambio radical. Acostumbrados sus oídos –y sus acciones– a una concepción totalmente distinta de los negocios, en un mundo globalizado. Posdata consultó a siete ejecutivos que forman parte de esta vanguardia, para que develaran qué hay detrás de la nueva mentalidad que comienza a perfilarse, cómo es su forma de trabajo y cuáles son las claves de su éxito.

“Antes era más fácil ser empresario”, dijo a Posdata Simon Berkowitz, de 77 años, que desde hace ocho es el presidente de la Cámara Mercantil de Productos del País, “porque estaban protegidos de la entrada de productos importados”. Los empresarios eran “más conservadores, había más quietismo y pasividad, no se sentía la necesidad de ir más allá”, afirma. Actualmente, a su entender, se necesita hacer “una reforma mental”. “Estamos atrasados con respecto a nuestros vecinos Brasil, Argentina y Chile”, dijo; el empresariado uruguayo es “como un niño que está aprendiendo a caminar”. Sin embargo, Berkowitz cree que existe una nueva clase empresarial, que se caracteriza por “tener más coraje, estar rodeada de un equipo de gente capaz, ser más emprendedora y más conocedora de los temas que trata, gracias a estudios especializados”. Sostiene que la educación debe jugar un papel fundamental: “debemos imitar a Japón, Corea o Chile, que mandaron a sus empresarios a estudiar fuera del país”. Las empresas uruguayas deben, en su opinión, “producir más, ser más audaces, conocer el mundo y adaptarse a él”. En un país en donde “está todo por hacer, los jóvenes y la clase empresarial moderna tienen que demostrar que lo nuevo es mejor”.

Eduardo Brandon, de 38 años y hasta hace un mes Jefe de la División de Infraestructura y Apoyo Institucional de la Cámara de Industria, opinó que antes del 80 el mercado uruguayo era una especie de “coto de caza”, con toda la protección posible. Luego, durante la década del 80 y en lo que va de los 90, “quedó demostrado que uno no puede sentarse a esperar que el Estado ayude a bajar los costos”. Las reglas del juego cambiaron: “hoy, se impone la flexibilidad, estar al día y alivianar el costo del producto dentro y afuera de la empresa; muchas veces se reducen al máximo los costos del producto pero no los de la estructura global que hay detrás”. Además, según Brandon, se necesita “salir, no vivir las 12 ho-

ras adentro, saber lo que pasa en la región y en el mundo; hoy no son muchos los medianos y pequeños empresarios que van a ferias y eventos internacionales para saber a quién vender y sobre todo a quién comprar más convenientemente”. Las claves del éxito serían pues: “tener una buena información sobre las ideas de los otros –hay que aclarar que no hay muchos servicios que la ofrezcan–, planear los objetivos del año, racionalizar los costos y tener mucha autocritica. Esto entre los pequeños y medianos empresarios no es usual, a veces por estar absortos en solucionar los problemas diarios”. La nueva generación, “que creo que surgió en los 80, es mucho más imaginativa, más preparada y está en las mejores condiciones para cambiar”.

Una empresa tiene cara de mujer

Alicia D'Agosto, gerente comercial de



Alicia D'Agosto: “Nunca puede llegar un punto en que creas que determinada receta tuvo buen resultado y se puede seguir aplicando.”

Nuevo Tiempo, habla con voz grave, tranquila y convencida. A pesar de que estudió medicina durante tres años, un día decidió que eso no era lo suyo y, después de estudiar sociología, comenzó a trabajar en radio Sarandí en relaciones públicas y ventas. Después de ocho años allí, donde “he hecho todo mi aprendizaje”, entró en Nuevo Tiempo, en el cargo que hoy ocupa. “Soy una de las personas que, sin haberse formado específicamente en esta área, logré hacerme un lugar, con mucha inquietud, tenacidad y ganas de aprender”, dice.

Se define como posesiva, “siento que todo lo tengo que hacer yo”, aunque cree en algo que parece ser uno de los nuevos conceptos que se manejan en el mundo empresarial: “profesionalmente, la persona nunca debe ser insustituible; a mí me daría muchísimo placer que otra persona que trabajó conmigo pueda sustituirme algún día”. Además, “nunca puede llegar un punto en que creas que determinada receta tuvo buen resultado y se puede seguir aplicando”. Esa actitud de mejora continua es también un concepto extendido entre los nuevos empresarios.

“Yo estoy absolutamente convencida de que existe una nueva mentalidad empresarial”, dice D'Agosto, y explica que eso debe a que las condiciones, la forma de negociar y el mercado en sí han cambiado muchísimo, tanto en Uruguay como en el mundo entero. El negociar exige cada vez más dedicación, inteligencia y también “mucho más desgaste y tensión emocional para el individuo; hoy en día uno ve empresarios muy exitosos pero ya no con la calidad de vida que tenían antes”.

En otro plano, cree que el hecho de ser mujer de alguna manera puede representar una ventaja, al explotar rasgos como la intuición, la simpatía y la seducción. Considera que las mujeres empresarias “por lo general, logran muy buenos resultados”.

Revolucionar para evolucionar

Roberto Esperanza, hijo de italianos, hace 20 años se hizo cargo como administrador de una fábrica de pastas La Spezia, que entonces estaba "en vías de extinción": tenía sólo dos empleados, y carecía de tecnología y de posibilidades. Hoy, como director de la empresa, asegura que el *leit motiv* de su trabajo fue la búsqueda de las raíces. "Pensé: ya que no puedo transformarme en una empresa pujante, voy a involucrar en el oficio, a ver qué pasa antes de la tecnología de la pasta". Con esta idea en mente se embarcó en una serie de iniciativas, que incluyeron la creación de nue-



Roberto Esperanza: "Los popes del mercaderismo dicen que Uruguay debe ser una plaza donde el producto debe ser distinguido, de calidad y poco."

rubros de pastas hechas a mano, con formas, texturas, sabores y colores diferentes a los tradicionales.

A pesar de que al principio "había mucha desconfianza de parte de la gente" —reconoce—, ya que se trataba de una empresa chica, esta tecnología ni imagen, estas nuevas iniciativas le dieron muy buen resultado. La idea central fue "crear un producto particular y ela-

borado; y tratar de diferenciarme de mis colegas". Esta concepción se enmarca dentro de una teoría más amplia: "los popes del mercaderismo dicen que Uruguay debe ser una plaza donde el producto debe ser distinguido, de calidad y poco", dice. "No se deben armar grandes empresas, sino pequeñas".

Esperanza cree que los empresarios "somos un poco románticos", y explica que "el empresario tiene que volar, pero con los pies sobre la tierra; eso es producir". En este sentido, considera que la creatividad es un punto más que importante al dirigir una empresa.

Una cultura diferente

El ingeniero Enrique Baliño es, desde hace cuatro años, el gerente general de IBM Uruguay. Entró a la empresa por un aviso en el diario, y su carrera dentro de ella incluyó periodos tanto en nuestro país como en Argentina y en la casa matriz en Nueva York. La empresa se maneja en base a cuatro objetivos interconectados. El primero es que los clientes "estén encantados", y explica que los clientes son la parte más importante de la empresa: "nuestros objetivos se van a cumplir si los objetivos de nuestros clientes se cumplen", y enfatiza que "IBM no paga sueldos, son los clientes los que los pagan; la empresa los administra". Para Baliño, este concepto "tiene que estar imbuido en cada empleado, en cada cosa que hace cada día". El segundo objetivo de la empresa es que la gente que trabaja en ella "también esté encantada, porque de lo contrario no po-

dríamos lograr el primer objetivo", explica. La tercera meta es que la comunidad esté satisfecha, "que piense que es bueno que la empresa esté en el país". Y el cuarto objetivo, "que es casi una consecuencia de los otros", es que los accionistas estén satisfechos, que el negocio prospere. "Hago plata y eso me permite sostener los otros tres objetivos", resume.

Baliño tiene una visión sobre el *management* que puede resultar extraña en boca del gerente general de una gran compañía: "antes se pensaba que el que está acá —señala con un gesto a su oficina— es el que sabe más, pero en realidad es el que sabe menos; sabe de todo un poquito". Consecuentemente, en las organizaciones modernas, las decisiones se tienen que tomar al nivel más bajo posible. "Hay que tener la valentía de darle a la gente la capacidad de tomar decisiones", y explica que "el mayor defecto de los jefes es meter la nariz donde no deben, porque creen que lo van a



Enrique Baliño: "Hay que tener la valentía de darle a la gente la capacidad de tomar decisiones."

Foto: José Pampín

¿Por qué esperar hasta Marzo por el inglés?

El Anglo te espera desde

el 22 de Julio

El instituto completo

- Cursos intensivos para adultos de 1º a 6º.
- Cursos de Cambridge en módulos de 4 meses.
- Prácticas controladas para exámenes de Cambridge (F.C.E. y C.P.E.).
- Conversación.
- Accelerate: un nuevo curso para **hablar** en 12 semanas.
- Cursos para empresas y carreras especiales.



CASA CENTRAL:
SAN JOSE 1426 / TEL.: 92 37 73
Y 47 LOCALES
EN TODO EL PAIS

ANGLO

Inglés de una vez
y para siempre

Inscripciones desde el 22 de julio. Inicio de clases: 29 de julio

hacer mejor que la gente que reporta a ellos". En su opinión, esta actitud es contraproducente, porque "si uno prepara bien a la gente y le da la posibilidad de desarrollarse y la chance de tomar decisiones, y esa persona tiene talento y pone todo el esfuerzo, es un profesional mucho más preparado que el jefe para tomar la acción".

Con este esquema, el rol de gerente general se circunscribe, según Baliño, a dos tareas básicas: la primera, armar el equipo de gente a su cargo y hacer que funcione bien; la segunda, diseñar la organización, que no significa "armar casilleros, sino diseñar los valores, la cultura de la organización, aquellas cosas que se van a instalar en la mente y en el corazón de las personas".

La cultura de la organización en IBM se basa en cuatro actitudes: la primera es una actitud positiva. Se llevan a cabo ejercicios para fomentarla; uno de ellos consiste en hacer dos listas de enunciados, una bajo el título "lo que decimos -y no vamos a decir más-", y otra bajo el rótulo "lo que vamos a decir a partir de hoy". Entre las primeras aparecen expresiones como "lo que pasa es que...", "a menos que... yo no", mientras que en la segunda lista figuran por ejemplo: "voy a hacer que". La segunda actitud que se trata de fomentar es el espíritu de equipo: "Acá los problemas son de todos, podemos trabajar todos con todos, y estamos dispuestos a lavar los pisos si es preciso". La tercera postura está relacionada con una mentalidad de mejora continua: "Las cosas se pueden hacer mejor, siempre. No importa cómo se hicieron hasta ahora; quiero que todo el mundo cuestione todo", explica el gerente. Y la cuarta actitud consiste en ser profesional y responsable respecto a la tarea que cada uno realiza.

La innovación como clave del éxito

Mercedes Guichón de Azpitarte es la directora de la mueblería OMAA, que tiene su base en la Ciudad Vieja, desde donde exporta a todo el mundo -desde la Unión Europea hasta Estados Unidos, pasando por Brasil y Argentina-. Además del *show room*

EN LA MESA DE NEGOCIACIÓN

Muchas veces, al resto de los mortales nos cuesta imaginar a los empresarios, más allá del prototipo que presentan las películas. **Posdata** averiguó cómo son las reuniones de negocios, en qué condiciones concretas se llega -o no- a un acuerdo entre empresarios.

Aunque cada negociación es diferente y puede tener los escenarios más insólitos, -"hace poco tuve una reunión de negocios donde había bombas cayendo a pocos centenares de metros", cuenta Fernando Seco, el vicepresidente del Frigorífico Tacuarembó-, hay algunas características comunes entre las negociaciones de los empresarios de nuestro país. "Quizás los uruguayos lo hayamos heredado de los turcos vendedores de corbatas: cuando nos encontramos nunca hablamos de negocios; primero hablamos de la familia, del tiempo, de la vida", afirma Roberto Esperanza, director de la fábrica de pastas La Spezia. Y explica que "aunque vamos a ir a un tema concreto, antes necesitamos diez minutos de precalentamiento". Tampoco es usual que en la primera entrevista se hable de los precios o las condiciones de pago. "A veces, al final de la conversación se desliza el tema, pero se lo deja medio en suspenso", cuenta Esperanza, y resume cómo sería el esquema usual de una negociación: "se empieza lentamente, se llega al punto culminante, se enfría la cosa, y después se trata el tema precio".

El lugar donde se realiza la reunión tiene una significación importante. En el caso de La Spezia, la sala donde se realizan las reuniones es "reservada, alegre, amplia, clara", pensada para crear "un entorno importante, de gran respeto, en donde se pueda mirar y admirar mi cultura y mis sentimientos". Los cuadros y los adornos, cada uno con una significación particular, "están invitando a la persona que viene a conocernos, a saber cómo pensamos, quiénes somos y qué aspiraciones tenemos", dice.

Hay distintos tipos de negociaciones. Para el ingeniero Enrique Baliño, gerente general de IBM Uruguay, "las mejores negociaciones son las de creación de valor". En éstas, cada una de las partes ceden algo "que para uno no significa mucho, pero para el otro es muy valioso". En todos los casos, es necesario conocer muy bien a la otra parte, antes de hacer un negocio. Ésta es una de las razones por las que la gerente comercial de la radio Nuevo Tiempo, Alicia D'Agosto, cree que "no es bueno plantear un negocio en la primer entrevista", ya que así se puede hacer una propuesta que a la otra empresa le interese y "no lo que uno quiere imponer"; enfatiza que "se terminó la época de la imposición, como también -no tanto, pero de a poco- se van terminando las 'ventas por amistad'; hoy en día todo tiene que tener una muy buena rentabilidad".

Mercedes Guichón de Azpitarte:
La clave es "atender, conocer y entender los diferentes mercados, para producir lo que el cliente quiere, no lo que a uno le interesa".

de Montevideo, en los últimos tiempos establecieron otros en Punta del Este, Porto Alegre y Gramado.

Para su directora, existen varios aspectos que contribuyeron al éxito de esta empresa. Destaca la innovación, tanto en general como en aspectos particulares, así como en el diseño. También tuvieron una muy buena respuesta a la apuesta de realizar todos sus muebles en fibras naturales. Además se logró mediante largos y profundos estudios sobre la efectividad y los procesos de producción, bajar los costos para poder ofrecer productos de calidad a precios competitivos. Otra de las claves es "atender, conocer y entender los diferentes mercados, para producir lo que el cliente quiere, no lo que a uno le interesa". En este sentido, la preocupación por el marketing juega un papel muy importante.

El arte del management

Fernando Seco es el vicepresidente del Frigorífico Tacuarembó, una empresa que ha adquirido notoriedad pública a consecuencia de sus alianzas con Mc Donald's y Fleischman: produce hamburguesas para la primera y grasa comestible para la segunda. Además, esta empresa exporta importantes volúmenes de carne y sus derivados a todos los continentes. El frigorífico fue fundado por su padre hace 36 años, y Seco afirma que "si tengo algún mérito es que no hice nada mismo que hizo mi padre, he hecho cosas diferentes, aunque lo más cómodo hubiera sido no haberlas".

Para Seco, el éxito consiste en satisfacer cien por ciento a los clientes, mantener un buen nivel salarial, servir a la comunidad. "El éxito no es ganar dinero; eso es una condición básica, implícita, pero no un objetivo", dice. Las claves para lograr este éxito se basan en llevar adelante políticas de continua reinversión y reconversión, lograr una "muy buena relación interna con su gente", tener un comportamiento ético, una actitud

constante de autocrítica interna y un "inclaudicable espíritu de trabajo", afirma.

Con respecto a la organización interna de la empresa, Seco cree que hoy rige una



Foto: Pablo Bielli

Foto: Andrés Stapff



Fernando Seco: "Llevar adelante políticas de continua reinversión y reconversión" es una de las metas básicas.

posición postaylorista: "hoy se necesita la carencia de todos", dice, y explica que "antes se diferenciaba a los jefes de los que atornillaban; hoy el *management* es el arte de lograr movilizar toda la inteligencia de la compa-

IDENTIKIT DE LOS GERENTES

En Uruguay, los gerentes son el 3% de la población total de trabajadores (36 180 personas entre pequeñas, medianas y grandes empresas), según el INE, datos de 1995. De un promedio total de 40 horas trabajadas, los gerentes trabajan 46 horas promedio. Unas 45 horas en Montevideo y 49 horas en el interior del país. Ganan promedio 5 700 pesos: unos 8 000 pesos los hombres y 3 795 las mujeres gerentes.

ña, porque ésa es una forma de salvarse en un entorno tan difícil".

Espíritu competitivo

Nelson Moleda y Raúl Bonjour son, respectivamente, el director gerente y el presidente de Los Nietitos, fábrica de dulces y mermeladas. En sus inicios, hace más de treinta años, era una empresa familiar muy pequeña. Luego de un proceso que incluyó una reestructuración total, hubo un crecimiento más que significativo —actualmente su facturación es de 7 millones y medio de dólares—.

Para sus directores, una de las claves de este éxito es una política de continua reinversión de las utilidades obtenidas, evitando el gasto financiero. Otra apuesta que hicieron "a contrapelo de la industria del dulce", fue priorizar la calidad del producto con respecto al precio, a pesar de las demandas de sus clientes que "en un momento, lo

que querían era un buen precio". Siguiendo esta línea, lograron un producto "de muy buena calidad, pero con un precio razonable". Una de las armas que les permitieron alcanzar este objetivo fue la periódica investigación sobre reingeniería de procesos: "hoy producimos diez veces más que hace diez años, y se manejan tres personas, en vez del batallón que había antes", explican. También "hemos gastado mucho" en investigaciones de mercado, y en las áreas de *packaging* y publicidad.

Otra característica importante de la dirección de esta empresa es su espíritu "competitivo, de libre empresa". Explican que, hasta hace pocos años, las empresas uruguayas "estábamos muy protegidas; el mercado estaba cerrado al producto importado y casi todos los sectores estaban repartidos entre las empresas, algo así como: 'yo no toco los clientes tuyos y vos no tocas los míos'; en esa chatura vivíamos y nadie se desarrollaba. Y cuando entró el producto importado, les caminó por arriba a las empresas nacionales". Los responsables de esta empresa afirman que, al no haber entrado dentro de ese esquema, sino en uno netamente competitivo, lograron resistir al avance de productos importados que compiten directamente con los suyos: "cuando han tratado de entrar, no les ha resultado". ■

V.M. y A.C.



Nelson Moleda y Raúl Bonjour: "Antes, el mercado estaba cerrado al producto importado y casi todos los sectores se repartían entre las empresas, algo así como: 'yo no toco los clientes tuyos y vos no tocas los míos'; en esa chatura vivíamos y nadie se desarrollaba."

Foto: Andrés Stapff

Inglés de una vez y para siempre. Desde Julio.

*A partir del 22 de Julio,
se abren las inscripciones
para los cursos del Anglo.*

El instituto completo

- Cursos intensivos para adultos de 1º a 6º.
- Cursos de Cambridge en módulos de 4 meses.
- Prácticas controladas para exámenes de Cambridge (F.C.E. y C.P.E.).
- Conversación.
- Accelerate: un nuevo curso para **hablar** en 12 semanas.
- Cursos para empresas y carreras especiales.



CASA CENTRAL:
SAN JOSE 1426 / TEL.: 92 37 73
Y 47 LOCALES
EN TODO EL PAIS

ANGLO

Inglés de una vez
y para siempre

Inscripciones desde el 22 de julio. Inicio de clases: 29 de julio

A black and white microscopic image showing several cells. The cells are roughly circular or oval in shape. Each cell has a large, dark, centrally located nucleus. The cytoplasm of the cells is lighter and appears granular. The cells are scattered across the frame, with some overlapping. The overall texture is grainy, typical of a micrograph.

MULTIPLICACION CELULAR f. Fenómeno ocurrido en Uruguay, provocado por la recomendación boca a boca, mediante el cual los celulares de Ancel se multiplicaron miles y miles de veces. 1.9.94 - 30.6.96: en 22 meses 38.000 celulares. (Sinon. Liderazgo).



VOYEUR

Moda: Los protagonistas, los hábitos y la historia

Decoración: diseño del desecho

Gastronomía: recetas para entrar en calor

La personalidad vestida

Las ropas cubren la piel humana desde la prehistoria. Las representaciones más antiguas, como las pinturas rupestres, demuestran, al igual que los raspadores de piel, agujas de hueso, palitos de cierre y adornos de conchas marinas que se han encontrado junto a los primeros indicios de civilización. Existen diversas teorías respecto al origen de este comportamiento específicamente humano, pero las alternativas consideradas más convincentes son la necesidad de protección frente a los rigores climáticos, el deseo de mejorar la apariencia y el pudor. A través de lo que llevan puesto, las personas también han expresado a lo largo del tiempo, convicciones, pasiones, ideologías y sentimientos de pertenencia. Las sociedades, históricamente, se identifican con una estética propia. En Uruguay por ahora ganan las formas clásicas, de estilo sobrio, reacio a todo aquello que parezca demasiado diferente. Sin embargo, atisbos de una actitud más liberada empiezan a notarse.



Los que postulan el pudor como origen de la ropa podrían remontar sus argumentos a la visión del relato de Génesis que cuenta sobre el pecado original de Adán y Eva. La necesidad de protegerse ante climas extremados resulta evidente, pero tampoco es motivo suficiente para explicar por qué el ser humano ha tenido desde sus orígenes la costumbre de cubrir su cuerpo. El caso de los Onas en Tierra del Fuego, que aun en un clima tan frío conservan su traje tropical, o de las mujeres que en pleno invierno no dejan de usar minifalda, pueden servir como ejemplo de ello.

Lejos de una visión utilitaria, está la postura que afirma que la costumbre de vestirse y adornarse nace como necesidad de diferenciarse de las otras especies vivas. La mitología mexicana narra cómo Quetzalcoatl viéndose desnudo se encontró tan horrible al lado de los animales que se puso un traje hecho con plumas para disimular su fealdad.

A partir de la Edad Media, la ropa comienza a depender del gusto variable de monarcas y nobles. Surge así la moda, y el atuendo abandona su vínculo con la tradición, convirtiéndose en un quiebre de las variaciones que será regido por el gusto de los nobles y el afán de la burguesía por exorcizar los signos de su rango y su nuevo poder.

La moda, como mecanismo para la exhibición de lujos y establecimiento de diferencias jerárquicas, se modifica a partir del *jet à porter* y de la industria textil a fines del siglo XIX. Esto no significó igualación de la apariencia, sino una homogeneidad que llevó a que se hablara, a comienzos del siglo XX, de una democratización de la moda. Esta democratización no dejó de crear nuevos signos que aseguraban todavía las funciones de distinción y estaban regidos principalmente por la firma de los modistos, los cortes y los tejidos.

La industria de la moda, que impone un cambio constante y cada vez más acelerado de las apariencias, tiene en los 90 su punto más alto de personalización. En la actualidad, la forma de vestirse no se rige únicamente, como en el pasado, por la moda o la tradición. Lo que prima en el presente es la voluntad de expresar una identidad singular. Esta actitud se ve favorecida por una moda más libre que intenta superar las trabas al movimiento y favorecer todo la comodidad y la practicidad.



Dime cómo te vistes y te diré...

Si bien se puede agrupar a las personas a simple vista por edad, actividad y grupo social según su vestimenta, la intención por diferenciarse y expresar la individualidad permiten percibir matices dentro de cada grupo. Tanto más ahora que las personas tienen mayor libertad de elección, ya que no existe una única tendencia sino una va-

riedad de posibilidades para conformar la apariencia.

La elección no se produce de forma arbitraria y es símbolo de costumbres, habilidades y gustos, reveladora de una historia, contexto social y estatus. Incluso ocurre que según el atuendo, una persona puede llegar a modificar su imagen frente a los demás y aparecer en diferentes ocasiones tímida, desenvuelta, sofisticada, des-

DE EGIPTO A LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL

Las circunstancias históricas y las costumbres son algunas de las causas de que cada período histórico se caracterice por determinado tipo de vestimenta.

Egipto

Telas: Lino y lana. Los tejidos eran sencillos, color de carácter sagrado; el oro y los colores vivos aparecen en mantones, cinturones y collares.



Traje masculino: La principal pieza era una faja de lino, estrecha y larga, arrollada alrededor de los riñones que se llamaba *shenti*.

Posteriormente se usó una túnica sobre la *shenti*, hecha de lino semitransparente, que se llamaba *colasiris*.

Traje del faraón: El *calembé real* está

adornado con rayas horizontales casi siempre azules, amarillas y verdes, separadas por estrechas bandas blancas y, a menudo, provisto por detrás de un rabo de toro.

Traje femenino: Usaban una blusa de tela cuya condición de faja hacía sobresalir los senos, moldeaba al talle, las caderas y los muslos. Las mujeres de calidad usaban telas realzadas con dibujos variados, tejidos o bordados con aguja.

Peinados: Hombres y mujeres se afeitaban la cabeza. La gente del pueblo llevaba un gorro de fieltro, pero los ricos usaban pelucas de lino negro compuestas de mechones retorcidos en espiral y trenzados.

Grecia

Telas: Lana, lino y un tejido hecho con una mezcla de lana y algodón. Se usaban los colores vivos; la mezcla de colores era de mal tono porque designaba, junto con el cinturón dorado, a las cortesanas.

Traje masculino: *Clámide*, vestido de lana sujetado por la *fibula* y colocado sobre el

hombro, la base del cuello o la espalda. Los contrastes de color entre la *clámide* y la túnica se llevaban en los atuendos de jefe o de rey.

Traje femenino: El *peplo* caracteriza la indumentaria dórica. Era un rectángulo de lana abrochado en los hombros y que, sin pliegue ni cinturón, dejaba ver, en parte, el cuerpo. La túnica



preocupada, audaz o melancólica. Este placer de metamorfosearse, frente a los demás y frente a uno mismo, no significa que exista un cambio en la personalidad sino que demuestra lo fácil que es caracterizar a ésta con un simple cambio de vestimenta.

Los creadores en Uruguay

La vestimenta de los uruguayos se caracteriza por un estilo homogéneo y clásico, coincidieron los creadores de ropa en Uruguay. Para el modisto de alta costura y *prêt à porter* Oscar Álvarez, "que los uruguayos sean tildados de clásicos no es algo de lo cual avergonzarse. Somos considerados grises debido a que la cultura, la pintura, la música popular y todas las demás expresiones son apagadas de color y, por lo tanto, no es nada raro que también la manera de vestir siga esas líneas". Susana Bernik, también modista de alta costura y *prêt à porter* dijo a **Posdata** que "la mujer uruguaya ha sido siempre clásica y trata más de mimetizarse que de resaltar en un medio chico y cerrado".

Ángela Rubino, profesora en el Centro de Diseño Industrial y, junto a Alejandra Rosasco, diseñadora y propietaria de la boutique Fil a Fil, comentó además que "el uruguayo no es una persona que gaste en ropa, sino que prefiere gastar en comida o en salidas". Esto se explica, según Rubino, "porque son pocos, se conocen y no necesitan diferenciarse, como ocurre en otras partes del mundo, donde son millones de

personas que tienen otras necesidades, otros gustos y están bombardeados por todos lados, por arte y moda". Los diseñadores de Patacónica, Cecilia, Alejandra y Mario, opinan que la forma de vestir aquí "es clásica, con un marcado rechazo a lo nuevo, muy sobria y con mujeres que no se arreglan ni se pintan demasiado", y agregaron: "si lo hacen, no marcan ningún detalle que llame mucho la atención".

Las opiniones de los legos

María del Carmen, de 48 años y ejecutiva en una empresa de servicios, considera que "la mujer uruguaya es elegante, prefiere el *tailleur*, que siempre queda muy sentador, y para las ocasiones más importantes sabe resaltar su figura y, a veces, se toma alguna pequeña libertad". Margarita, secretaria de 53 años, opinó que "las argentinas tienen otro afán por verse bien y eso es porque en la educación de Uruguay esa faceta de lo que es bello y se ve mejor nunca se cuidó. Implica un cuidado y atención que acá no se está dispuesto a dar. Se perdió la capacidad y la noción de lo que es calidad de vida, que no tiene que ver solamente con comer todos los días y tener un techo, sino además con preocuparte sobre lo que te es agradable y te satisface".

"Por la calle se ve gente como ando vestido yo, lo más colorido es un jean azul. A lo mejor tiene que ver con la arquitectura de la ciudad, o a lo mejor tiene que ver con lo conservadora de este sociedad", dijo Fe-



DE EGIPTO A LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL

de lino, característica de los jonios, se componía de un rectángulo cuyos bordes laterales se reunían por una costura. El talle se señalaba con un cinturón que podía decorarse con flecos, borlas o campanillas.

Roma

Telas: Lana, lino o tejidos mezclados de lana e hilo o de seda e hilo.

Traje masculino: Se usaba un taparrabo



de lino alrededor de los riñones, con una *toga* directamente encima y con dos túnicas superpuestas. Los dignatarios del Imperio utilizaban la

toga triunfal, de color púrpura, con bandas y bordados de oro.

Traje femenino: Al principio parece haberse usado sólo blanco para los vestidos femeninos, estaban realzados con borlas y claves de color sobre la túnica y bordados sobre la capa. A partir del siglo II d.C. se encuentran en el atuendo todos los tonos, excepto el púrpura, reservado a las princesas de la familia imperial.

Edad Media (siglo XV)

Telas: Telas de lujo —damasco, brocado, terciopelo de Florencia—. Las pieles se empleaban para las vestimentas de lujo.

Traje masculino: La chaqueta se compone de dos piezas, corpiño y falda,



cortadas separadamente y unidas en el talle con una costura; la falda forma grandes pliegues curvos. Aparece la *zamarra* ancha y larga casaca abierta y forrada. Se usan sombreros de plumas de pavo real.

Traje femenino: El pecho se cubría con un trozo de paño triangular y una ligera pañoleta de gasa; la *gorguera*. El cinturón

era ancho y se colocaba muy alto. La falda era ajustada en el vientre, estaba adornada con una banda de terciopelo de piel blanca, que indicaba con su

INMIGRACIÓN MULTITONAL

Cuando en varias oportunidades, como extranjero en Uruguay, presenté a dos personas, resultó que ya se conocían. En otras ocasiones, los presentados por mí trataron de detectar como pudieron el haberse conocido. Aquí casi todos tienen algún parentesco, han frecuentado un mismo lugar de estudio, las caras les son familiares, tal vez sus apellidos.

Siendo diseñador me sentí frustrado. La vestimenta, medio por excelencia de diferenciación, era únicamente utilizado para uniformarse. Cada estrato social tiene su uniforme. Noté una completa ausencia de variaciones o alternativas. Ni en los colores, ni en formas o texturas.

En general considero que el uruguayo no es aburrido: sólo lo es a la hora de comprarse una prenda para su guardarropa. Cuando el vendedor comenta que "esto se usa", el comprador se asegura el obtener el uniforme correcto. Y sus consideraciones están basadas en la opinión de sus semejantes, habiendo un "control social" muy importante. Pero además, los semejantes son personas de la misma raza latina. Existen pocas personas de origen africano, aunque sean justamente ellos los que contribuyen a dar el toque de color. En realidad, Figari es la excepción e Iturria la regla.

En otros países coexisten culturas, idiomas y costumbres diferentes. Los semejantes ahí son también aquellos que se visten de otra manera. El panorama urbano es otro. En mi opinión, a esta sociedad le faltan inmigrantes de otros continentes para que la gama de colores, formas y texturas en la cual se muestran sus individuos sea más agradable, hasta divertida.

Peter Hamers

DE EGIPTO A LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL

chura, junto con la longitud de la cola, la calidad de la persona que la lleva. Se estilaba casarse con rojo.

Renacimiento

Traje masculino: La chaqueta entallada y dejaba ver su solfaz de piel y una camisa. Las calzas largas tenían una parte alta, el pantalón corto -calzón-, una parte baja de un color distinto a la parte alta y dividida en dos partes o acanalada.

Traje femenino: A la francesa: el viso apretado por un primer broche, luego un vestido arriba, con mangas largas con adornos de piel o terciopelo, abierto desde el codo hasta los pies o bien cerrado y sostenido con un cordel al cual se le agregan broches más elegantes. A la italiana: se



distingue por la riqueza de las telas, por los colores y su decoración. El viso se levantaba con un broche en metal o hueso. La manga se descompone en una manga corta del vestido y una que sobresale por debajo, que es la del viso. Todas las mujeres usaban la *basquina*, corset sin mangas hecho con forro de tela asegurada por

latón. Atada por atrás y adornada adelante por láminas de madera.

Siglo XIX

1800-Línea Imperio: impulsada por



la Emperatriz Josefina, es el estilo que adoptan las clases altas. Se deja el *miriñaque*, la línea es esbelta, elegante y estilizada. El talle es alto, con escote pronunciado, a menudo resaltado con puntillas, pedrería, encajes o drapeado. La manga era tipo guante o corta y abullonada. Usaban el *spencer* como abrigo, en colores que contrastaban con la prenda de abajo.

Traje masculino: Se usaba el *redingote*, saco largo hasta las rodillas con corte en la cintura y doble hilera de botones; el *carrick*, redingote con más cuello; el *manteau*, capa larga con cuello, y el *frac*, ajustado en la cintura y luego más suelto hasta las rodillas. El pantalón era ajustado

derico, estudiante de 22 años. "No me fijo en lo que usa todo el mundo, me fijo sólo en la ropa que hay a la venta, y de ahí elijo lo que más me llama la atención. Busco más bien calidad de confección y colores no muy claros ni cálidos. Cuando fui a Florianópolis me compré ropa de acuerdo a lo que estaba viviendo; la camiseta que compré, no sé si acá la compraría", opinó Damián, un comerciante de 21 años. Virginia, estudiante de 22 años, dijo que se viste "con muchos colores porque me da alegría; pero llego hasta un punto, no soy libre por completo para andar porque a veces es molesto y te sentís hiperobservado".

Nuevos aires

La pauta de moda del mercado local proviene de Buenos Aires, que a la vez copia de los centros de Europa y Estados Unidos. Los diseñadores son conscientes de ello y deben ajustarse a las reglas de un mercado al que están muy lejos de dominar.

Sin embargo, en los últimos años, se registró una serie de cambios. "Estamos más aptos a buscar un cambio rápidamente. Se debe a que la gente viaja más y a que, además, estamos más comunicados con el exterior, dijo Oscar Álvarez. "Con el Mercosur estamos tratando de buscar nuestra propia personalidad en todos los sentidos, volcarla y pasar fronteras".

"Nuestra ropa apunta principalmente a los que les gusta ver telas y colores

EL HOGAR DE LA MODA DESDE 1890 HASTA HOY



Hacia 1860, Charles Frederick Worth hizo desfilar, por primera vez, a sus modelos. Desde entonces, ininterrumpidamente, París ha sabido mantenerse, en materia de modismo, como el escenario único y mágico donde todo se hace y deshace.

Siguiendo los pasos de Worth, Paul Piret da el "la" de una alta costura propiamente francesa, y la Belle Époque anexa los británicos y norteamericanos: Busvine, O'Rosse, Redfells y hasta el venerable Creed. Pero el más famoso es Madeleine Vionnet, la turinesa Nina Ricci inaugura allí su casa en 1932. ¿Acaso Jean Dessès, especialista del drapeado, no es griego? Ara Franko es armenia y los grandes nombres de la fotografía de modas son de origen ruso, como Horst P. Ningen-Huene, o norteamericano, como Man Ray.

En los 40 reinan sobre el gusto desabrido París la romana Elsa Schiaparelli, con sus fantasías modernas, o el español Cristóbal Balenciaga, austero enamorado de la belleza cuyas búsquedas formales hacen época. Tras el purgatorio de la Ocupación, vuelven a alargarse las filas de espera ante la boutique Chanel en la calle Cambon: esta vez son los militares norteamericanos. La elegancia refinada de Christian Dior está lista para devolverle a París su rango de capital de la moda.

Se habla menos de los extranjeros. Schiaparelli pierde su inspiración, Balenciaga se obstina, el veneciano Pierre Cardin se dispone a inventar el prêt à porter y Paco Rabanne (un vasco español) puede vestir a Brigitte Bardot con una coleta

DE EGIPTO A LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL

en los tobillos, tipo dandy.

1860. Se vuelve a usar corset y se inventa la *crinolina*; de menor peso que las enaguas, es un armazón de aros flexibles de acero y plegables, unidos por cintas verticales de lienzo. Las faldas eran tan anchas que dos mujeres no podían pasar juntas por la misma puerta.

1890-1900. Los corsets están diseñados con una retorcida forma de "S" para realzar el busto y mandar hacia atrás las caderas provocando un pronunciado trasero y una cintura estrechísima. Se usaban mucho las telas tipo lencería



y varios metros de volante de encaje.

1920. Cambio radical en la moda. La silueta de la mujer es alargada y estrecha, el busto alisado, se abandona el corset, la cintura se ignora y el talle baja hasta las caderas. Vestidos de largos flecos, y se usaban largos collares. El sencillo traje de tres piezas con pantalones bombachos para hombres se consideraba propio del deporte o del campo y se completaba con una gorra ancha de visera. En 1925 los pantalones rectos de pernera ancha y abolsados se pusieron de moda entre



le malla transparente. En los 60, el viento de la moda sopla desde Inglaterra, donde Mary Quant ha creado la minifalda.

Pero durante la década siguiente, los postulantes vienen del remoto Japón. "Kenzo Takada ha elegido a Francia porque está enamorado de París", anuncia en 1970 la revista *Le Nouvel Observateur*. Acompañado por su amigo Irie, especialista de la malla, y por Hanae Mori, que viste a los actores de las películas de Kurosawa, este apóstol del color no prefigura en nada a los que se llamarán "los japoneses". Rei Kawakubo, Issey Miyake y Yohji Yamamoto imponen hasta los años 80 una nueva sobriedad (blanco y negro). Furiosamente planetario, el París de estos años lleva tanto los colores de la italiana Popy Moreni como las telas africanas de la camerunesa Ly Dumas o los escotes de la española Sybilla.

El 14 de julio de 1989, la Marsellesa de la celebración del centenario de la Revolución Francesa tiene la voz de una cantante negra nacida en EE UU, Jessie Norman, vestida por un modisto tunecino de París, Azzedine Alaïa. Pero no es de extrañar, considerando que llevan la etiqueta 'París' tanto el modisto noruego Per Spook como el hijo de inmigrantes de Lapidus, el danés Erik Mortensen, que reina en la casa Balmain, un estilista alemán —el hamburgués Karl Lagerfeld— designado en 1984 para asumir la sucesión de Coco en la casa Chanel, el italiano Gianfranco Ferré, que no tarda en entrar en Dior, y el inglés John Galiano, que conquista Givenchy. Adelantándose a su época, la moda ha logrado su mundialización.

En medio de los años 90, con la llegada de la coreana Lee Myung-Hee y de la "segunda generación japonesa" (los discípulos de Miyake, como Kozuke Tsumura), París continúa siendo el lugar donde los diseñadores se sienten en casa.

Jacques Brunel. *L'actualité en France, servicio para Posdata*



distintos", apuntan los diseñadores de Patacónica. Susana Bernik coincide en que es "algo molesto, sobre todo en fiestas y casamientos, ver todo negro salvo la novia".

Fantasías de una noche

El estilo informal de los uruguayos tiene su punto culminante en el uso mayoritario del jean, cualquiera sea la edad, sexo, actividad o nivel socioeconómico. Se lleva a toda hora, en cualquier lugar y combinado

según diversas estéticas. Pero algo cambia cuando llega la noche. En ese momento, sobre todo entre los jóvenes, la ropa se vuelve un tanto más heterogénea, audaz y colorida. "Una vez una chica, dijo Mario, aseguró: 'esto me lo pongo, subo al taxi, voy a bailar, subo a otro taxi y vuelvo a casa'". ■

Eleonora Achugar,

Amelia Nin Soust

Fotos: Andrés Stapff

Posproducción de fotos:

Peter Hamers

DE EGIPTO A LA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL

los estudiantes de Oxford, volviéndose elegantes en EE UU, donde se los llamó *pantalones oxford*.

1930. El mayor impacto del vestir femenino fue el corte al bias, lo cual permitía que el vestido colgara directamente del cuerpo. De noche se usaban las espaldas escotadas. Las pelucas de seda blanca también se usaban en las fiestas de alta sociedad. En 1934 aparecen los trajes de baño de dos piezas y con escote en la espalda.

Segunda Guerra Mundial. Primó el esquema utilitario compuesto por un sombrerito, una chaqueta de sastre con los hombros

marcados, una falda hasta las rodillas y unos zapatos discretos que solían llevar taco de cuña y eran de corcho o de madera. Las medias con costura dejaron de ser de seda y se hicieron de nylon, incluso hubo mujeres que se delineaban la línea directamente sobre la pierna para hacer de cuenta que llevaban medias puestas.

Después de la guerra. Christian Dior lanzó un cambio con su *new look*: cuerpos ceñidos en línea de corset y faldas hasta el tobillo y



acampanadas que se usaban con zapatos de tacón fino y alto. Las jovencitas llevaban faldas acampanadas a media pierna, calcetines cortos y zapatos planos, mientras los muchachos llevaban pantalón suelto y camisas ajustadas. Los más extravagantes, los *Teddy boys*, usaban largas chaquetas alevitadas y holgadas con puños y cuello de terciopelo, llamativos chalecos, corbatas de cordón de seda con pasador, pantalones muy estrechos y el pelo con mucha brillantina.

STAND DE UTE EN LA ÚLTIMA EXPOSICIÓN FIPLA



El diseño del desecho

Los transformadores sirven de apoyo a una mesa de vidrio. Chapas curvas de una caldera enmarcan el lugar y sobre la cascada se ubica un rollo de cables. En el piso, generadores de alta tensión.

Chapas, transformadores, radiadores, cables, todos materiales en desuso, fueron los encargados de dar vida a este stand de UTE para la última exposición multirubro Fipla (Feria Internacional del Plata). Su responsable es Juan Carlos Areoso, diseñador de interiores y de iluminación, que fuera premiado en el concurso de Herman Miller, categoría Espacios Comerciales 1995 y nominado como Diseñador del Futuro, en representación de nuestro país ante la International Federation of Interior Architects and Designers, IFI.



Vista del stand de UTE en la exposición Fipla. El efecto de la luz es crear claroscuros con fuerza dramática.

Una cascada realizada con cables deshilachados que terminan en espuma de tela, transformados como soportes de una mesa, un hecho con un rollo de cables y chapas curvas y herrumbradas de una vieja caldera, fueron los elementos sugerentes desde donde surgió la idea del stand que llegó a convertirse en una enorme escultura. La iluminación dramática proyectada por los cables y el hierro for-

man claroscuros y bajo relieves sobre las telas mórvidas y blancas que sirven de fondo. "Mi idea fue lograr crear un clima que hablara del origen de la energía, utilizando solamente elementos de desecho", dijo su creador Juan Carlos Areoso. En realidad, se necesita un gran talento para emocionar con hierros, cables y luz, y al mismo tiempo servir a los fines específicos: recibir al visitante de una exposición.



Materiales en desuso rescatados por Areoso para levantar el stand.



Cascada de metal.

Producción: Denise C.

Cuarenta y mil cosas por hacer

Entre dinámico y quieto, entre Eros y Tánatos, el espacio de los cuarenta se instala en la vida a los codazos, o se desliza suave, entre los dedos, sin sentirlo. No es lo mismo esperarlos con los pies despegados, caminando, que pegados al piso como una mosca a un papel. No es lo mismo. Para hombres y mujeres, tampoco es igual. Juntos o separados, no es fácil apropiarse del "qué hacer". Para encontrar una respuesta, **Posdata** se acercó al Centro de Terapia y Meditación Lotus, que ha recorrido un largo camino con respecto al tema. Allí, las terapeutas Alcira Abin y Nibia Scafo aportaron algunas claves que han recogido de su experiencia. Las posibilidades están en alguna parte. Hay que buscarlas. Algunas se exponen en esta primera entrega, gracias a la colaboración de la Oficina de Organismos Internacionales del Ministerio de Educación y Cultura. La amplia oferta de cursos, charlas y concursos es tentadora.

La psicóloga Alcira Abin opina que a los cuarenta "hay un clic que se manifiesta de una u otra manera en todos los seres humanos, señalando el comienzo de un cambio. A veces, llegan a la consulta pacientes que manifiestan estados de angustia tan grandes que les impiden ver, en lo inmediato, qué les está pasando, y que luego de un trayecto juntos, descubren aspectos de sí mismos que son el motor para la realización de cambios en su vida".

A la hora de evaluar por sexos las reacciones, la terapeuta Nibia Scafo afirma que los hombres son más prisioneros de su imagen que las mujeres, "se resisten más a los cambios. Una de las razones sería el machismo aún imperante, que reivindica el cambio como lo vulnerable y privativo de la mujer, mientras que su opuesto, lo seguro y fijo, se reserva para el hombre".

Sin embargo, existen casos que refutan esta mentalidad. Un paciente de Abin, hombre de éxito como experto en computación de una prestigiosa empresa, sintiéndose insatisfecho con lo que hacía concurrió a la consulta, y luego de un extenso proceso interior y varios años de estudio dentro y fuera del país, eligió un rumbo nuevo para su vida. Hoy ejerce la dígito-puntura y otras técnicas terapéuticas de medicina china.

En el otro extremo se encuentran personas que, en principio, no buscan cambios totales, sino actividades como un curso o un taller, y finalmente terminan haciendo giros de 180 grados a sus vidas. Es el caso de una paciente de Scafo, que en poco tiempo y luego de asistir a cursos de artesanía en azúcar, pasó de ser ama de casa a empresaria en el área de la gastronomía.

"A los veinte se tiene todo por hacer; a los cuarenta se tiene un pie sobre algo y se buscan otras cosas. A veces, los cambios aparecen como consecuencia de que lo hecho hasta el momento no ha sido elegido, sino que ha cumplido con requerimientos establecidos por otros."



Sharon Stone e Isabel Adjani: a los cuarenta en el mejor momento

"La gente creativa encuentra filones que siempre son aprovechables; hay mil cosas para hacer, que no necesariamente significan inversión de dinero", coinciden ambas terapeutas. Isabel Adjani menciona que a los cuarenta se abren oportunidades de concurrir a un curso o a una charla de interés se dan a menudo y pueden, sin proponérselo, convertirse en la metamorfosis soñada.

Como para muestra basta un botón, a continuación aparecen dos ejemplos extractados de la extensa oferta de posibilidades que se ofrecen en la Oficina de Organismos Internacionales del Ministerio de Educación y Cultura (Reconquista 53, piso 8. Tel 958350). En los próximos números daremos más información acerca de otras actividades.

Cuentos (España)

Al III Premio de Narración Breve Julio Cortázar podrán presentarse los autores con un cuento escrito en lengua castellana, original, inédito, y no premiado en ningún otro certamen, y de una extensión de entre 5 y 15 folios mecanografiados a doble espacio. La presentación se hará bajo seudónimo.

Premio único: aprox. 2 000 dólares.

Plazo de recepción: 31 de octubre de 1996.

Fotografías (España)

El Caja de España convoca al premio Caja de España de Fotografía 1996. Los autores podrán enviar un máximo de tres obras por cada sección (blanco y negro o color), siempre que no hayan sido publicadas o premiadas en otros concursos.

Premio (uno por cada sección): aprox. 4 000 dólares, y plaza de honor.

Plazo de recepción: desde el 1 al 20 de setiembre de 1996.

Socorro De Rosa

Revista al tacho

Anunciada como "una revista como ninguna otra, ni siquiera como sí misma", *Engaged* es una revista de arte independiente que apunta primero, a desafiar las ideas convencionales sobre lo que debe ser publicado y segundo, a permitir que los artistas publiquen su trabajo en la forma en que quisieran que sea experimentado. Así, el primer ejemplar fue impreso sobre una camiseta, y el último encapsula las obras de diez artistas (incluyendo *Chupa un soneto*, una selección de letras que permiten al comprador crear un poema y luego 'tragarse sus palabras') en una lata de conservas. Los próximos ejemplares tendrán formato de video, comic y radio.



Enfermedades de diseño



En su novela *POPism*, Andy Warhol decía que durante los sesenta su arte "hacía que todo el mundo se sentara y prestara atención a lo que estábamos haciendo. Y muchas veces eso significaba sentarse, pararse y salir". Algo parecido provoca Simon Costin, un artista conceptual que luego de fotografiarse desnudo, manipuló la imagen digitalmente para crear todo tipo de cicatrices sobre su cuerpo. Desgraciadamente, la insipiente para mostrarse a sí mismo cubierto de enfermedades de diseño, viene de su experiencia personal. "Yo tengo toda una serie de erupciones psicósomáticas", dice Costin. "Normalmente, cuando estoy trabajando para una exhibición, de repente la vida imita al arte. Obviamente no me parece tan gracioso, pero en este momento tengo otra nueva erupción." En una de sus exhibiciones, un video circular (en el que una misma secuencia se repite *ad eternum*) lo muestra a él mismo cuando una pistola, poniéndola en su boca y volándose la cabeza. Para Costin, este video es una crítica a la idea de que las imágenes violentas provocan un comportamiento negativo.

LA MAMADERA

Pertenezco, según afirmaron en su momento algunos publicistas y sociólogos charlatanes, a la generación pepsi. Decenas de miles de tipos de mi edad, *teenagers* en los ochenta, también fueron calificados absurdamente como la generación del yogur, generación ausente y solitaria, generación posmo, generación x... y a medida que pasan los años continuamos siendo marcados con distintos adjetivos, las más de las veces casi insultantes.



Nunca entendí demasiado tal definición, pese a que escuché a Los Helicópteros, que en todo caso eran música pep y cantaban 'Aquí Radio Venus llamando'. Sí recuerdo que la batalla de las colas me llevó al primer Montevideo Rock, con el pelado Prodan totalmente dado vuelta sobre el escenario del Prado. La canción ya no era pep, eran esos versos de tano mutante diciendo: "Yo quiero la mamadera/ Yo necesito la mamadera/ calentita, calentita, calentita..." Adictos al líquido negro, amigos de las resacas más infernales, seguimos todos juntos yendo a recitales, y sin embargo nunca nos importó el nombre del auspiciante ni la grifa del jean de la chica que bailaba el tema de Sumo.

'Que me pisen', canción predestinada a permanecer en el tiempo, a ser berreada en cualquier fiesta ética que se precie, estaba incluida en el disco *Llegando los monos*. Recordarla no es sólo un acto de nostalgia; 'Que me pisen' se ha transformado, de acuerdo a cierta conducta que recientemente ha aparecido entre mis cogeneracionales, en una profecía incuestionable, salvo la palabra 'calentita' que debe cambiarse por 'heladita'.

A todos lados que voy, allí están, Carlitos, la hermana de Carlitos, los amigos de Carlitos, los enemigos de Carlitos y quienes todavía no conocen a mi amigo Carlitos, todos tomando la mamadera heladita de quinientos centímetros cúbicos que no es max, ni diet, es tan sólo una mamadera de plástico -individual y desechable- que recuerda y nos pone en contacto con nuestra más tierna y remota infancia.

Yo sigo con la coca -versión mamadera-, aunque el otro día reconocí en la heladera del supermercado a una nueva y camuflada amiga: la botella de plástico con un litro de pepsi que se parece a un gran biberón. De suave tacto, parece mentira que en ella entre un litro y glu glu glu, ahhh!

Ahora estoy tratando de elegir el mejor envase -¿packing se dice?- pero no me decido. Seguramente deje las cosas como están, silbando bajito 'Que me pisen' de Sumo, porque esta historia de los desafíos está volviendo al simple consumo en una virtual batalla donde mis cogeneracionales tienen todo para perder engordando a base de calorías burbujeantes.

¿Qué línea prefiere usted?

Gabriel Peveroni



Flores viejas y cansadas

Los últimos días, Karl Lagerfeld se dedicó a atormentar los jardines del Hotel Beverly Hills para fotografiar la nueva campaña publicitaria de Chanel, junto con las supermodelos Shalom Harlow, Amber Valleta y Claudia Schiffer. Lagerfeld y séquito usaron el hotel como decorado para esa campaña, a pesar de sus estrictas reglas del recinto contra ese tipo de cosas. Los habitualmente inflexibles guardias de seguridad miraban para otro lado cuando numerosos huéspedes se quejaron sobre el caos imperante en el jardín. "Estoy haciendo una historia muy misteriosa", dijo Lagerfeld desde atrás de sus eternos lentes negros, y con el pelo blanco atado en una cola de caballo. "Uso escenografías nocturnas para ropa de día, y hago cosas muy brillantes para ropa muy oscura". Lagerfeld es un fotógrafo espontáneo, que prefiere dejarse llevar a forzar una idea preconcebida. "Tenés que tener millones de imágenes en la cabeza", dice. "El momento en que ves algo, tenés que hacer la asociación con lo que podés usar". Para la foto de Claudia Schiffer, Lagerfeld usó un ramo de girasoles que estaban para tirar. "Sólo las flores viejas y cansadas son fotogénicas", dijo.

vigía



Hay guerra

Hay guerra de peluqueros en Londres. Nicky Clarke, en cuya cartera de clientes están la princesa de Gales, la duquesa de York y Elizabeth Hurley (la novia de Hugh Grant, a pesar de Divine Brown), está persiguiendo a Ross Hillier, su ex estilista, para impedirle que revele lo que llama "información confidencial". El primero teme que el segundo, que lo dejó por otro salón, revele detalles de sus clientes a la prensa. Por lo pronto, le impidió unirse a una peluquería vecina, porque está demasiado cerca de la suya.

Las modelos también lloran

Elle Macpherson, a quien pronto se verá en *Jane Eyre*, de Franco Zeffirelli, se llevó una desilusión cuando le negaron (a ella y a sus socias, Naomi Campbell y Claudia Schiffer) su pedido de transformar uno de los cines más antiguos de Londres —el Rialto— en una versión de su New York Fashion Cafe.



Pamela Anderson, versión chanchita

Luego de su desastre en la pantalla grande con *Barb Wire*, Pamela Anderson está teniendo un poco más de éxito: los ejecutivos de los Muppets han decidido que sea su estrella. Debutará en el episodio *Bay Of The Pigs Watch*, como Spamela Hamderson. ¿Actuará mejor que en *Barb Wire*? ¿Será esta explotación porcina el próximo género filmico de más éxito?



A mi
manera

EL SILENCIO DA MIEDO

La mente humana necesita un mínimo de reposo para recapacitar sobre el paso de una situación a otra para no perder el hilo que enhebra los acontecimientos sucesivos de esta época. Tomar nota, aunque sea rápidamente, de esos momentos de transición entre los sucesos actuales a los que nos hemos referido, es garantía de coherencia y salud mental.

Pero son tantas las situaciones y tan variados los escenarios que se van alternando al cabo de un solo día de la ajetreada vida (político-social-económica) de nuestra ciudad y otros puntos del territorio nacional que ese ejercicio de recapitulación nos parece, a la vez de saludable, una tarea tan compleja que agrega un peso más a lo que estamos sopor-tando en estos gélidos días invernales los ciudadanos espectadores. Hoy entramos a los empujones, sin darnos cuenta, en una situación a los umbrales de la siguiente, situaciones en las que los actores y actrices son personajes notables o notorios.

¿Serán éstas las razones por las cuales ese ejercicio de recapacitación está desapareciendo y nuestra habilidad de reflexión se está restringiendo? ¿Será por eso que tanta gente vive "en pareja" con los celulares? ¿Será por eso que cientos de habitantes de la city caminan por las calles, o manejan (¡oh!) munidos de auriculares que los aíslan del entorno?

El ruido impide pensar. El silencio da miedo. Es como asomarse a un pozo. Los pozos de las calles de Montevideo, lentamente, están desapareciendo. O van a desaparecer. (Seamos gente con fe y esperanza). Lo ideal sería que esos otros pozos, los que provocan esa desazón, ese descreimiento en gente en la cual los ciudadanos quisieran creer, que esos pozos desaparecieran de la vida nacional. Y entonces que el silencio perdiera su carga de temor.

Mecha Gattás



Álbum familiar

Richard Avedon es uno de los mejores y más reconocidos fotógrafos contemporáneos. En su *Autobiografía*, sorprendentemente publicó algunas de sus "fotografías de familia": imágenes que tomó de sus padres, esposas, hijos y hermanos. En manos de Avedon, estas fotos son bastante más que un aburrido álbum familiar. Entre otras obras, creó dos series, una basada en la locura de su hermana, y otra en la evolución del cáncer que mató a su padre. Su hermana Louise, de gran belleza ("demasiada; murió por ella", dijo el fotógrafo) fue internada en un centro psiquiátrico, donde murió a los 42 años. La serie fue tomada durante una visita que le hizo Avedon, y las fotografías fueron descritas como "un puñado de visiones terribles de la locura, atormentadas, violentas, en el límite de lo soportable", por Christian Caujolle, de la revista *El País Semanal*.

Esther Blackmon, artista de feria, foto de Avedon. (Iowa, 1979.)



Comidas con historias

—¿Qué boca tan grande tienes, abuelita?
 —Para comerte mejor, respondió el lobo
 al tiempo que saltaba sobre Caperucita.

En la olla se preparan comidas para pasar el invierno. Tener en cuenta que aunque la familia no sea numerosa, los platos de olla siempre tienen otro sabor cuando se hacen en grandes cantidades. Si queda algo, recordar que es más rica al otro día, y si tiene freezer son ideales para guardar.

FEIJÓN

El *feijón* no es otra cosa que una versión acriollada de la *feijoada* brasileña. Un plato muy arraigado y difundido en la zona fronteriza del norte de nuestro país.

Doña Elena tenía unos veintiséis años. La melena negra le caía lacia hasta la mitad de un cuello «torre de marfil», como dice el romance sefaradí. Nunca le pregunté cómo lo hacía, pero la observaba en su diario trajinar en la cocina. Llenaba un plato hondo, enlozado, de porotos negros y luego ponía un puñado sobre la mesa y, con gran destreza, separaba los defectuosos, al tiempo que formaba un montón con los buenos. Terminada la operación los lavaba y los echaba en la olla junto con patas de cerdo, si las había, o un trozo de charque; y ahí quedaban sobre la cocina a leña hirviendo durante tres horas.

Su marido, a quien graciosamente llamaban Don Chiquito, era un gaucho alto y corpulento, de sombrero aludo echado hacia atrás, y un espeso bigote que a menudo mostraba una blanquísima sonrisa. Supongo que su buen humor provenía de los tres o cuatro platos de *feijón* que 'se mandaba' en el almuerzo. Lo que quedaba en la olla se guardaba para la noche, y si era poco se estiraba agregando fideo 'entrefino'. Desde entonces preparo esta versión acriollada de *feijoada* como la hacía Doña Elena, es decir como creo que la hacía, hace veinte años a orillas del Caraguatá.

Para 6 u 8 porciones. Tiempo de preparación: 2 horas, o 45 minutos en olla a presión.

Ingredientes: 1/2 kilo de porotos negros; 1 pata de cerdo; 200 g de panceta; 3 chorizos;



Feijão

700 g de carne de aguja o 1 kilo y 1/2 de brazuelo; 2 cebollas; 1/2 cabeza de ajo; 2 puerros; 1/2 cta. de comino; 3 boniatos; aceite y sal.

Para espolvorear: *Farofa* que se prepara con 25 g de manteca, 1 taza de fariña y sal.

Preparación: Hervir durante dos horas en abundante agua la pata de cerdo, entera pero cortado el hueso, junto con los porotos, los puerros y sal. Si lo hace con brazuelo también deberá ponerlo junto con los porotos. Si tiene olla a presión hervir durante 45 minutos. Aparte freír la panceta, la carne, si es aguja, la cebolla y los chorizos. Cuando todo se haya rehogado agregar el ajo picado. Una vez hecho esto apagar el fuego y esperar a que estén pronti los porotos y el cerdo. Luego agregarlos (separar la pata en trozos) y llevar nuevamente al fuego incorporando los boniatos algo trozados y el comino. Vigilar la sal y

agregar si fuera necesario. Separar algunas cucharadas de porotos y pisarlos con un tenedor. Volver a la olla el puré obtenido (esto espesará el caldo). Dejar cocinar hasta que todo esté tierno y el caldo espeso.

Preparación de la farofa: poner en sartén a derretir la manteca, agregar la fariña y revolver continuamente hasta que tome color dorado. Salar. Esto se espolvorea en el plato por encima del *feijão*. Una variante es agregar más agua y algunos puñados (1 por cada porción) de fideo entrefino. No sé si consigue en Montevideo; es el tipo de fideo blanco que se vende al peso en almacenes de interior. En alguno ocurre todavía la maraña que lo envuelven en papel de astras, arrastrando el paquete por los extremos y haciendo girar las manos, de modo que al paquete quedan dos orejitas.

LOCRO DE TRIGO

Mi infancia transcurrió al amparo de sus generosas polleras. Su mirada guardaba la inocencia de una ternera mamona, y su pelo conservó hasta el final olor a tarde de campo con lluvia de verano. Elvira cocinaba verdadera umbrosía para deleite de sus pequeños dioses: mis hermanos y yo. Sus recetas eran tan imprecisas como su fecha de nacimiento, ocurrido hace cerca de setenta años en San Gregorio de Polanco. Cuando se le preguntaba cómo hacía tal o cual plato respondía invariablemente: 'lo hago como lo hacía mi madre', así que no quedaba más remedio que revolotear tras ella en la cocina y ver qué iba echando en la olla. Su *Locro de Trigo* era memorable, en un invierno sí y otro también, intento en vano reproducirlo. Es una forma como cualquier otra de sentirme otra vez bajo su cobijo.

Para 6 u 8 porciones. Tiempo de preparación: 45 minutos

Ingredientes: 1/2 kilo de mazamorra de trigo; 400 g de pechito de cerdo; 4 chorizos; 700 g de carne de aguja; 2 cebollas; 5 dientes de ajo; 1/2 taza de extracto de tomate; 1 trozo de zapallo; 2 o 3 boniatos; 3

hojas de laurel; aceite; sal.

Para el final: 2 cebollas de verdeo; 2 cucharadas de pimentón; una cucharadita de ají molido y aceite.

Preparación: Poner a cocinar en abundante agua con sal el trigo durante media hora. Mientras, poner en una olla el aceite y las hojas de laurel, y freír allí la carne y el pecho de cerdo. Agregar y rehogar la cebolla, luego los chorizos, el ajo y el extracto de tomate. Revolver hasta que los chorizos estén un poco hechos. Agregar el zapallo cortado en cubos y los boniatos en trozos (todo tamaño bocado grande). Poner en la olla un poco de agua y dejar hervir unos minutos. Si el trigo quedó con mucha agua sacar un poco con un cucharón y agregarlo a la preparación anterior. Salar y dejar hasta que el trigo y las verduras estén tiernos. Si fuera necesario agregar más agua. Debe quedar jugoso pero no caldoso. Antes de quitar la olla del fuego freír en aceite las cebollas de verdeo cortadas finamente, agregarles el pimentón y el ají molido y revolver un momento. Incorporar esta preparación al locro, revolver y servir. ■

Chichila Irazabal

Hoy cocina..

PEQUEÑO CUQUE ILUSTRADO

El inefable Cuque Sclavo tiene un curriculum tan largo que al enviarlo rompió nuestro fax. Es escritor, periodista, humorista, guionista de radio y televisión, actor y director de teatro y un largo etcétera. Actualmente codirige junto a Manolo y Rosina Guardia los destinos de Opus tres, donde presentan el espectáculo *Humorosamente Vuestros*. Es guionista de 'La familia Rodelú' en *Decalegrón* y columnista de *Búsqueda*.



Esto es lo que se salvó del fax: «Chichila, esto es como contarle cómo es una Magdalena a Marcel Proust. Y de algo de eso se trata porque mi receta es un recuerdo del viejo Danubio Azul de Colonia, casi Florida, cuando estaba pintado de celeste y los mozos usaban delantal largo. Tardaban un montón en hacerlo, lo que pretextaba para darse una biaba con un primer Borgoña de Los Cerros, cuando aún tenía la etiqueta con los colores del glorioso Peñarol. Yo intenté hacerlo -y lo hice y lo hizo mi vieja, una crack en la cocina- pero jamás pudimos darle ese aliento poético de los maestros del Danubio Azul. No obstante intentaré una aproximación a la *muzzarella in carroza* un tanto proustiana.

Era miga de pan remojada en leche (ablandada) en forma de panecillo a la que introducían un generoso cilindro de muzzarella, posteriormente le daban un baño de huevo, una mano generosa de queso rallado y lo freían. Luego le ponían dos rodajas (por fuera y decorativas) de ají y una anchoíta. El paso final, era el horno donde se doraba y a la vez se fundía aquella maravilla a la que uno acompañaba con otro Borgoña de colores gloriosos.

A vos te va a salir mejor. Convidame. Yo llevo el vino».

Cuque Sclavo,
especial para Posdata

Sopa crema de papas



Ingredientes

1 estuche de Puré de Papas Maggi (125 g.)	3 cucharadas de queso rallado
1 litro y 1/2 de agua	Sal, pimienta y cebollín picado a gusto
2 cubitos de Caldo de Gallina Maggi	Tiempo de preparación aprox.: 5 min.
200 c.c. de leche	Tiempo de cocción: 7
1 huevo	

(6 porciones)

Preparación

Caliente el agua y disuelva los cubitos de Caldo de Gallina Maggi. Agregue la leche e incorpore en forma de lluvia los copos de Puré de Papas Maggi mientras revuelve con cuchara de madera. Cocine 4 a 5 minutos, añada el queso rallado y el huevo batido. Cocine la sopa crema de papas unos minutos más. Salpimente a gusto y sívala espolvoreada con cebollín picado.

Maggi

te quiere ayudar

Un sueño realizado

Cuántos sueños se forjaron en esas mesas y sillas lejanamente vienesas que poblaban el recinto del Vasquito, como siempre lo llamaron. Esas mesas sobre las que Maruja Santullo, su marido Enrique Guarnero, Horacio Preve, las dos Estelas, Antonio Larreta o Pepe Echave —que supo vivir en el primer piso, después heredado por Socorrito Villegas para su salón musical privado— y Jorge Triador y Eduardo Schinca pasando del proyecto de un esplendoroso Shakespeare a imaginar las locuras de las Calandrias de Pando. Es decir: toda la alta comedia del país.

Esas mesas vieron desfilar a testas coronadas de la escena universal, sin contar a los muchachos que cruzaban la calle Buenos Aires, saliendo de la Emad, soñando con que algún día se treparían al escenario del Gran Teatro. La esquina de Buenos Aires y Bacacay está cargada de historia (que hasta implica el juego de palabras de la Rue-de-la-Vache-Quitombe: la Calle de la Vaca que Cae), pero desde hace unos meses tiene otra historia: el Vasquito ya no está, pero en su lugar se ha instaurado un *bistrot*, ideal para estar cerca de un teatro, donde se puede continuar con el ritual de los cafés, las copas o los té, pero además enfrentarse con cuchillos y tenedores. Es, de alguna manera, con permiso de Onetti, un sueño realizado.

Y aunque vengan de Stuttgart y de un país no precisamente destacado por su gastronomía, la regencia de Regina Rebmann ha conseguido un par de hallazgos nada desdeñables. Para empezar, la *Gulaschuppe*, receta de su abuela. Pero la carta viaja por otros rincones europeos para rescatar el catalanísimo *Jamón crudo con pá amb tomaquet*, para después internarse



Sobre una esquina cargada de historia

en territorios de mayor autoridad culinaria. Así aparecen los *Chipirones a la plancha con un rebozado de cebollas*, o los aritos de cebolla en su cuartel de *Pequeñeces y Antojos*.

Cuando la cocina se pone más seria, puede irrumpir en la mesa un *Filet de lomo a las tres pimientos con papas noisettes* y un no tan feliz *al vino tinto con estragón*, donde esta deliciosa hierba, por su imprudencia, nubla los sabores hermanos. En un acto de gracia, el Syrah de los Pisano, exclusividad de la casa, se encarga de equilibrar los sabores con gran armonía. Vale

la pena dejarse envolver por la invitación de "Llévame hacia arriba" del *Tiramisu* (de ahí su nombre) y ver que por encima de las mesas del viejo Vasquito campea como gran telón de fondo, el venerable Solís. ■

Ramón Mérida
Foto: Pablo Biehl

Café Bacacay: Bacacay 1310. Abierto lunes a sábados de 10 de la mañana a 2 de la noche. Domingos, cerrado. Precio promedio por persona: 70 pesos. Teléfono: 96 60 74.

AVANT PREMIÈRE DEL 96

LOS BLANCOS I

Bodega Pisano

La bodega Pisano presenta este año tres nuevos vinos que mucho prometen. Un Chardonnay, color amarillo pajizo con algún reflejo verdoso, aroma varietal intenso, con notas cítricas y de pera, seco en la boca y con acidez marcada, que lo hacen un representante excepcional de esta variedad; un Gewürztraminer, amarillo pajizo, límpido y brillante, con aroma intenso, casi agresivo, floral (rosas) y con notas especiadas y de hierbas; un Riesling de color amarillo muy pálido, aroma con notas de miel, florales de azahar, frutales de durazno y cítricas, complejo, con una boca redonda y ligeramente *pétillant*. Los tres vinos merecen ser probados cuando aparezcan en el mercado.

Bodega Stagnari

Mientras tanto, Stagnari tiene pronto su ya tradicional Gewürztraminer, un vino acorde a sus excelentes antecedentes: color amarillo pajizo, intenso aroma con notas de especias, flores y miel, y una larga presencia en la boca, también con las especias dando su toque magistral.



El living...



Standard o a medida,
con la colección de telas
más importante del país,
y comprando directa-
mente en la fábrica, no
quedan dudas. El living
es NYR.

Visa / Mastercard /
Cabal / Diners / Oca
Planes hasta
12 cuotas
Bonaparte 3284,
Montevideo,
Tel. 46 01 50.



...es **NYR** s.a.

Vitamina A

Además de la virtudes conocidas, la vitamina A ayuda a controlar el envejecimiento producido por exposiciones prolongadas al sol.



Se sabe que la vitamina A es útil para el acné, las mucosas y los problemas de visión. Se sabe que está en la yema de huevo, los lácteos, las verduras verdes y amarillas. La novedad, de acuerdo al *Journal of National Cancer Institute*, es que la vitamina A puede ayudar a controlar efectivamente el fotodaño o fotoenvejecimiento, producido por la larga exposición a los rayos ultravioletas. Este daño es acumulativo y comienza con la aparición de arrugas superficiales y pigmentación punteada en el dorso de las manos. Los investigadores han puesto a punto terapias basadas en cremas compuestas de vitamina A ácida (tretinoína-ácido retinoico) para revertir los procesos provocados por el fotoenvejecimiento.

Telepíldoras

Una píldora que se dirige directamente a la zona del cuerpo donde debe actuar es un sueño cumplido de la ciencia médica moderna.

Científicos del hospital de Millard Fillmore, en Buffalo, han logrado hacer realidad el sueño del autoservice al interior del cuerpo humano. Los investigadores David D'Andrea y Jerome Schentag han

creado una píldora teledirigida que apunta exactamente a su blanco recorriendo las cambiantes y dinámicas supercarreteras de nuestro interior. En efecto, una capa de carbono antiácida, recubre la cápsula protegiéndola de la corrosión fisiológica en su viaje por los intestinos. El misil químico lleva un dispositivo electrónico y un sistema de radio que transmite su posición exacta. Esto sirve para recibir la orden de soltar su carga (el medicamento) en el lugar e instante precisos, encargándose de expulsar los residuos de su incursión a posteriori, en forma natural. Esto permitirá, por ejemplo, aplicar una quimioterapia intensiva en los casos de cáncer de colon e intestino. Un sueño realizado, sin duda.

Otros riesgos de las peleas conyugales

Además de ser desagradables, investigadores de la Universidad de Ohio sostienen que las peleas en la pareja aumentan el riesgo de contraer enfermedades infecciosas.



Según investigadores de la Universidad de Ohio, las peleas conyugales alteran los niveles hormonales, en especial entre aquellas parejas que llevan una larga vida en común y comienzan a parecerse entre sí, es decir, a reproducir en sí mismos rasgos de personalidad de su compañero/a. El estudio de Ohio analizó 31 parejas con edades comprendidas entre los 55 y los 75 años, llegando a la conclusión de que el desbalance fisiológico provocado por las peleas

(aun aquellas seguidas de una agradable reconciliación) hacía a las personas más susceptibles a contraer enfermedades infecciosas. Lo curioso es que, comparativamente, los adultos mayores tienen tasas más altas de enfermedad y muerte por infección en los Estados Unidos que los jóvenes. Según Ronald Glaser, profesor de microbiología de la Universidad de Ohio, las peleas conyugales aumentan sensiblemente estos riesgos.

Electrodo para próstata

Nueva técnica reducirá a 24 horas el posoperatorio y mejorará la calidad de la convalecencia de los hombres operados de próstata.

Una nueva técnica, basada en la inserción de un electrodo en los pacientes operados de próstata reducirá a 24 horas el posoperatorio y permitirá una mejor y más rápida convalecencia. El electrodo, llamado Vaportrodo, se utiliza para realizar una sección transuretral y permite una vaporización de la masa prostática sin hemorragia, eliminando además el riesgo de absorción de líquidos por el sistema sanguíneo durante la intervención quirúrgica. Hasta ahora los pacientes de próstata necesitaban una estancia promedio de cuatro a cinco días en el hospital luego de ser operados. La nueva técnica no solamente reducirá esta estancia, sino que disminuirá riesgos de infección.

Cambios de viaje

Las personas no entrenadas sufren más por los cambios en los viajes intercontinentales que los deportistas.

Los trastornos orgánicos producidos por los cambios en los horarios y climas diferentes, en especial cuando se trata de traslados intercontinentales, son cada vez más frecuentes. Dolores de cabeza, de garganta, tos, fatiga, síntomas semejantes a los de la gripe. El organismo atra-

...viesa ciclos diarios y tiene su 'reloj interno' para controlar las variaciones en la temperatura corporal, en los niveles hormonales y en la atención. El Instituto de Investigaciones Deportivas y de Ejercicios de la Universidad Estatal de Arizona, analizó el comportamiento de 40 nadadores universitarios a través de 4 husos horarios diferentes para una competencia, comparando los resultados con los de deportistas no entrenados para alta competencia. La conclusión es que los 'no entrenados' sufren mucho más las consecuencias de los cambios horarios en los viajes que los deportistas. Se terminó la excusa para perder en las eliminatorias.



Anticuerpos para el sida

Existe la posibilidad concreta de fabricar glóbulos blancos capaces de resistir la invasión virósica del HIV.

Aún no están probados en seres huma-

nos, pero la posibilidad es concreta. Surgió en el área de la Sanidad militar norteamericana y no en las universidades tradicionales como se pudiera esperar. Se ha ensayado la fabricación de células CD 4 T y se las ha probado, con éxito en animales. Estas células son, en realidad, glóbulos blancos capaces de resistir la invasión virósica del HIV. Se trata de unos anticuerpos 'sin-

téticos' (de cultivo en laboratorio) que una vez incorporados al torrente sanguíneo serían capaces de reproducir y transmutar así todas las defensas del sistema inmunológico atacado. El virus no logra penetrar en estas coriáceas células. De este modo se abre una nueva y esperanzadora lucha contra el Sida, complementaria de otras estrategias terapéuticas.

PROTEJA C

PÍDALO EN SU FARMACIA

Si es Bayer, es bueno.



Bayer 

Visita de ministro de Ecuador

Con motivo de la visita que realizara a nuestro país el Ministro de Industria, Comercio, Integración y Pesca de Ecuador, José Vicente Maldonado Dávila, al frente de una numerosa misión empresarial, ofreció una recepción en honor de los Ministros de Industria y de Ganadería de nuestro país.



Edmundo Pellistri, Marcia Espinel y Jorge Machiñena (h).



Embajador de Chile Augusto Bermúdez Arancibia, Ministro de Ecuador José Vicente Maldonado Dávila, Embajador Álvaro Rubio, Ministro de Ganadería Carlos Gasparri, Ministro Octavio Brugnini y Rosario Muriáldo.



Géologo Haroldo Albanell, Martha Errea de Albanell y Arq. Carlos Rivera.

Graciela

Fotos: Pablo Bili...

Arte en el cielo

Por idea del Director del Instituto Goethe en Osaka, Paul Eubel, nació esta exposición itinerante donde se conjuga lo lúdico y lo artístico. En más de 70 cometas realizadas por pintores de todo el mundo se pudo apreciar, en el Museo de Artes Visuales, las extraordinarias creaciones realizadas en papel Tosa Washi y Bambú.



Cr Ricardo Pascale y Martha Bonino de Pascale.



Embajador de Japón Katsuhiko Tsunoda, Embajador de Alemania Dr Ludger Buerstedde, Director del Museo de Artes Visuales Ángel Kalemberg, Presidente Julio M^a Sanguinetti, curadora de la muestra Ikuko Matsumoto y Dr Paul Eubel.



Embajador de Japón Katsuhiko Tsunoda, Ignacio Iturría (seleccionado por Uruguay con su cometa) y Dr Paul Eubel.



Ida Vitale, Nelson Ramos (seleccionado por Uruguay con su cometa) y Felicia de Kalemberg.

Historias y memorias de la vida privada en Uruguay

La próxima aparición de la obra, en tres tomos, significa un hito en la historiografía uruguaya



De inminente publicación en nuestro medio, *Historias y memorias de la vida privada en el Uruguay* (Editorial Trilce) concentra una serie de características que la convierten en un trabajo importante en el espacio historiográfico uruguayo. Se trata de una obra colectiva en tres tomos que –cómo se señala desde el prólogo– “contará con la participación de intelectuales uruguayos relevantes (con la preferencia central de los historiadores pero también abierta a otras disciplinas y áreas de la producción cultural)...”. Coordinada por José Pedro Barrán, Gerardo Caetano y Teresa Porzecanski, la obra se inscribe en el marco de la “transformación radical de las visiones sobre la historicidad y la temporalidad”. En las páginas que siguen, un adelanto exclusivo de fragmentos de la obra de próxima aparición, y una entrevista a los tres coordinadores del proyecto.

ADELANTO EXCLUSIVO DE 'HISTORIAS Y MEMORIAS DE LA VIDA PRIVADA EN URUGUAY'

Velas blancas en el Atlántico Sur

La Banda Oriental según los viajeros y exploradores durante la Colonia

I - El escenario urbano: La aldea baila y duerme la siesta

Hace más de doscientos años, "Monte Video" (así lo escribían) era una guarnición militar amurallada y transitaba de la condición de aldea joven a la de ciudad pequeña. Concolorcorvo, que estuvo en ella en 1773, estimaba su población, se supone que civil, en un millar de personas. Al puerto llegó en 1767 la expedición francesa de Bougainville, en tránsito hacia las Malvinas, Patagonia, Tierra del Fuego y lo que por entonces se llamaba Mundo Austral. La plana mayor de la expedición fue recibida por el gobernador Xavier de Viana en su casa de la península, donde se concentraba el dadero de la urbanización original. La integraba Dom Pernetty, abate y hombre de ciencia cabal para su época. Apenas ingresaron los invitados, les aguardaba un detalle folklórico que ha perdurado hasta hoy: sobre una mesa de madera estaba el mate a disposición de quien llegara, símbolo de la hospitalidad tanto en la naciente ciudad como en la campaña. El abate consignó que esa infusión indígena se tomaba entonces a cualquier hora del día y cuando se penetraba en una casa siempre había alguien sorbiendo la bombilla. Inmediatamente se ofrecía mate al recién llegado. Innecesario es decirlo: se tomaba caliente incluso en verano, porque se le atribuían propiedades refrescantes, diuréticas y auxiliares de la digestión.

El día del español

Acompañante del mate era (sigue siendo) el cigarro, doble vicio que también dominaba al General Artigas y su Estado Mayor, según testimonio de los hermanos



Diversos viajeros llegados desde allende el mar en naves mercantes como ésta dejaron ricas observaciones respecto de la idiosincracia del criollo y las peculiaridades de la sociedad colonial. (Grabado de J. Baily, 1766)

Robertson que lo conocieron en su cuartel general de Purificación. No había pipas en Montevideo ni en otros establecimientos españoles en América, apuntó Pernetty. Ya

entonces, cuando se reunían los colonizadores y sus descendientes se ofrece mate y se fuman un cigarro. Por la descripción de Pernetty, los cigarros provenían segun-

A continuación transcribimos fragmentos de dos de los capítulos que constituyen *Historias y memorias de la vida privada en Uruguay*. En esta transcripción, cuyos fines son estrictamente periodísticos, hemos optado por suprimir las notas a pie de página.

mente del Paraguay o del Nordeste de Brasil. Eran cilindros de cinco a siete pulgadas de largo (de trece a dieciocho centímetros), compuestos de dos o tres hojas de tabaco enrolladas una con otra. Un español nunca andaba sin su provisión de cigarros. Yerba mate y tabaco integraron los primeros rubros históricos de nuestras importaciones, junto con vinos, alcoholes, maderas. De esta suerte, la Banda Oriental fue insertándose en la economía colonial y luego en la mundial. Dom Pernetty recorrió las pocas manzanas de la península, con muchos terrenos baldíos. No vio comercios "aparentes": apenas alguna casa esquina, donde el mismo no comerciante vendía vino, aguardiente, azúcares, quincallería. Muy poco se producía para el intercambio: cueros, sebos, cerdas; el resto del animal se aprovechaban algunas partes blandas, y no todas, para alimento de los humanos; lo que sobraba quedaba despreciativamente tirado, carroña para pavos, ratas, perros y cerdos casi salvajes. El despilfarro será por décadas el asombro de los viajeros. Los españoles, hombres y mujeres, se levantaban tarde en la mañana, excepto que el varón tuviera alguna actividad comercial o debiera concurrir a los despachos de la administración colonial en calidad de funcionario. Dedicaban los días de su tiempo, permanecían de brazos cruzados hasta que les entraran ganas de fumar un cigarro. Salían a la puerta de casa, estirar las piernas y conversar con algún vecino, o emprendían un paseo, pero nunca a pie, siempre a caballo. En las calles de Montevideo había más caballos que personas. La comida era casi siempre carne vacuna preparada de diversas maneras; a veces carne de cerdo y otras pescado, muy pocas legumbres y muy pocas aves. Los españoles no exageraban con la copa. Varias veces Dom Pernetty comió en casa del gobernador Viana. Los españoles no bebían vino durante la comida, sino agua. Al final, lo pida o no el conde de Saldanha, se servía una copa de vino, importado de Chile o de España.

Las tareas hogareñas estaban a cargo de los negros esclavos, que limpiaban, cocinaban y atendían a sus amos. Después del almuerzo, amos y esclavos por igual se dedicaban a sestar: se desvestían, se acostaban y dormían dos o tres horas. También los obreros descansaban después del almuerzo y el abate observó que producían poco y por ello la mano de obra local resultaba cara. No le pareció raro que los españoles fueran indolentes: la carne costaba sólo el esfuerzo de matar al animal, el trabajo era barato y los cueros vacunos servían para todo, incluso para la construcción de casas y los muebles. Abundaba la caza, pero



Ponchos y uniformes en la indumentaria de civiles y militares del Montevideo de fines del siglo XVII, cuando la vestimenta y los roles sociales se encontraban profundamente imbricados. (Según P.F. Paucke)

"Sus mujeres son puercas, y van descalzas", sin más vestido que una camisa, como las indias. Tampoco tenían remuda: iban al arroyo a lavar su ropa, la tendían al sol y, ya seca, volvían a ponérsela. Ocupaciones femeninas: barrer el rancho y sus alrededores, hacer fuego para calentar el agua del mate y preparar el asado. No cosían ni hilaban.



Escasa cantidad de población femenina en el medio rural fue durante largo tiempo ejemplo de los varios desequilibrios entre campo y ciudad. Sin embargo, la socialidad tejida en la vida privada en el medio rural giró mayormente en torno a las mujeres. (Mujer en el medio rural hacia 1849. Litografía de D'Hastrel)

los españoles no se mostraron aficionados a ella; tanto ejercicio los fatigaría, apuntó con sorna Dom Pernetty. Con él se inauguró el desfile del sermoneo civilizador o modernizador, esta vez a cargo de un francés campesino, de esos que siempre han disfrutado haciendo producir la tierra. Era botánico y herborizaba más allá de las puertas de la ciudadela. Comprobó que huertas y jardines eran raros y dijo haber visto tan sólo uno, quizá de un inglés. Según verificó al agacharse para arrancar muestras de hierbas, la tierra, buena y fértil, estaba esperando el trabajo humano. Los españoles no plantaban árboles ni en plazas ni en jardines, con pocas excepciones. Una de ellas apareció cuando el gobernador Viana invitó a sus huéspedes a recorrer su quinta, en las afueras de la ciudad, distante una hora a caballo. Madame la Gouvernante, vestida de amazona y con un sombrero bordado de oro al estilo militar, encabezó la marcha, seguida de M. de Bougainville y sus principales oficiales. El lugar le pareció delicioso, cruzado por un arroyo serpenteante y poblado de manzanos, perales e higueras, todos cargados de frutas. El cielo era hermoso y los calores no eran excesivos. No había bosques, que sólo se encontraban a lo largo de los ríos. En esos campos desiertos la tierra era negra, fuerte y producía con abundancia cuando se la cultivaba. "Sólo faltan agricultores para convertir esa tierra en el mejor país del mundo." El reproche tácito se repetirá con entendible insistencia en todos los viajeros y exploradores, que meneaban la cabeza, apenados, al contemplar las tierras baldías. Al coro europeo se sumó una voz local, la del presbítero Pérez Castellanos, quien en una epístola montó para su corresponsal un cuadro virgiliano de nuestro potencial agrícola. De a poco, demasiado lentamente para la impaciencia europea, el escenario urbano engendró su paisaje hortifruticultor en las quintas bien regadas de la Aguada y los márgenes del Miguelete, de prosperidad cuestionada por sitios, batallas, guerras civiles y caballadas que destrozaban cultivos. La paz equilibraría la dieta vacuna, por decirlo así. En el correr de los años, además, las quintas y sus alrededores se convirtieron en prados, parques y paseos, en lugares de esparcimiento y recreo para los montevideanos de las generaciones siguientes.

En algún momento el español colonial sacudía la modorra aldeana, dejaba el mate y se alejaba de la plática con los vecinos. El esclavo le ha traído el caballo a la puerta de casa, monta, y presenta una extraña figura; se ha puesto un sombrero blanco, de alas levantadas y de un tamaño desmesurado;

sobre sus hombros lleva una amplia capa española. Sin embargo, hacia la séptima década del siglo XVIII, el poncho, más cómodo y práctico, ha comenzado a sustituir la capa española. La prenda americana, común entre negros, mulatos e indígenas, penetró en el arcón de los señores. Ya había ponchos de lujo: el gobernador Viana usaba uno bordado de oro y plata, impor-

amante o amancebada? El punto queda oscuro y no lo resuelven los viajeros; pero al fondo de la casona colonial abundaban las negras sumisas. El segundo patio, el del servicio, está como vedado en las páginas de los viajeros, cuyas miradas simplemente no registran la existencia de los esclavos y los pardos, como si fueran objetos invisibles. El pudor testimonial, la época en sí,

una práctica humanitaria, agregó. Hoy podría acotarse su utilidad, ya que incrementó la tasa demográfica.

Tertulia española

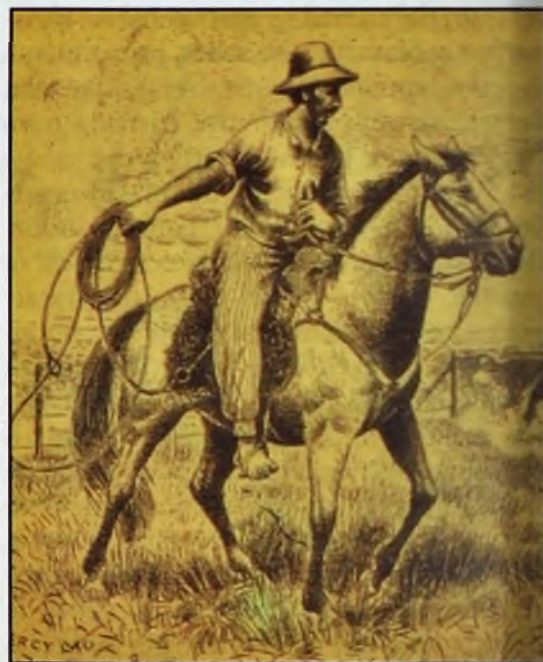
Casadas o solteras, las españolas de Montevideo lucían bien de talle y presentaban una buena figura. De cutis moreno con algún diente de menos o con una dentadura no muy blanca, cubrían sus cabezas con un rebozo que bajaba hasta los hombros, los brazos y la cintura. Ataban los extremos bajo el mentón o a la espalda. Con los años el rebozo o pañoleta de las montevideanas pudientes dejó de usarse en la calle, excepto en forma de mantilla para asistir a misa o como abrigo muy liviano y



Escribió Darwin de los gauchos que encontró en una pulpería del pueblo de 'Las Minas': "Su cortesía es exagerada; no comienzan a beber su copa sin antes esperar a que uno pruebe la suya, pero al hacernos su muy cortés inclinación parecen estar al mismo tiempo igualmente dispuestos a degollarnos, si se presentara la oportunidad". (Grabado aparecido en la primera edición de *Viajes de un naturalista alrededor del mundo* de Ch. Darwin).

tado. En la Banda Oriental no hay minas de oro y plata, y los orfebres tardarán en aparecer, prueba del comercio dentro de la región. Varios viajeros—Azar, quizá, el primero—mencionaron la carencia de mujeres; uno, John Mawe, afirmó que podían recorrerse leguas en campaña sin avizorar una pollera. Por eso llama la atención que Dom Pernetty afirmara que los españoles tenían con frecuencia amantes e hijos bastardos. A El abate, recatado, ejerció censura y omitió indicar el color de la piel de la

nos ha restado detalles decisivos de la vida privada. Aunque no del todo, porque el abate apuntó que los bastardos gozaban por costumbre de una suerte de legitimidad social que les otorgaba reconocimiento, herencia y tratamiento de gentilhombres. Sería una tradición española, aunque Pernetty no lo diga, y revela la vigencia de la familia ampliada y patriarcal, genéticamente benévola. Buen cristiano, el abate se limitó a reflexionar que los hijos no tenían que sufrir por el pecado de los padres. Era



Muchos viajeros quedaron impresionados con la figura del gaucho, y contribuyeron a crear, con sus descripciones, el mito de una subcultura campera que recogió pautas de conducta indias y europeas además de un espíritu que se describió como anárquico. (Grabado de Percy Lau)



mañanero, dentro de la casa. La severa honrada española fue desplazada por abrigos ingleses y franceses; pero las mujeres del pueblo conservaron el rebozo o la pañoleta hasta bien entrado el siglo XX.

A la tardecita, las señoras se sentaban al fondo de su sala: tomaban mate y no, se necesitaba rogarles mucho para que rasgaran la guitarra o el arpa, bailaran y cantaran. La tertulia española arraigó como forma de sociabilidad hogareña, cuando durante la Colonia no había lugares socialmente neutros, como el café, reservado para los hombres, y como serían más tarde los restaurantes, de mayor decoro que las fondas coloniales. La tradición del ergástulo hogareño de los árabes, que heredaron los españoles, se atenuaba en la Colonia; hemos visto a la señora gobernadora encabezar una marcha de jinetes, veremos a las descendientes reunidas en la iglesia y tomadas mezcladas en la gran ocasión de la salida de la misa dominical, sobre el mediodía. Esquema española complementaria: cuando se les pedía, las señoras en su sala (y en su salsa) bailaban el zapateo, los brazos levantados, balanceando las palmas, casi sin cambiar de lugar para que los tacos y las puntas de los zapatos golpearan el piso, o las piernas los deslizaron en decadencia, moviendo suavemente las caderas. Pernetty vio incluso que en una sala colonial, se levantaba una tarima, necesaria para el baile cuando los pisos no eran de madera sino de ladrillos. La sala colonial se teatralizaba, parecida a un "tablao" flamenco. Ama de casa, madre de sus hijos, tolerante ante los relatos de las aventuras extraconyugales de su esposo, la española colonial era una anfitriona cabal, puesto que entretenía a sus visitantes con bailes, música y canto, artes en que era educada. (...)

- El escenario rural

Era tan lógico como inevitable: Montevideo, ciudad, puerto y guarnición mi-

litar, acogió a Dom Pernetty, que mucho vio y comprendió en su corta estadía, pero que lo limitó a los alrededores de la península, donde herborizaba. Fueron sus apuntes, quizá, el primer anuncio de la utopía granjera en la Banda Oriental, el conjunto original de consejos y amonestaciones que los habitantes de este lugar recibirían de los forasteros, críticamente desconformes por el desinterés productivo de sus predecesores, de aquellos eu-

En algún momento el español colonial sacudía la modorra aldeana, dejaba el mate y se alejaba de la plática con los vecinos. El esclavo le ha traído el caballo a la puerta de casa, monta, y presenta una extraña figura; se ha puesto un sombrero blanco, de alas levantadas y de un tamaño desmesurado; sobre sus hombros lleva una amplia capa española.

ropeos que bajaron de los barcos para quedarse. Todo se explicaba por la increíble plétora de ganados, que desalentaba cultivos y sembrados, ocupaba el lugar de bosques madereros, de viñas y frutales, determinaba la dieta y encarecía la mano de obra, poco productiva. Bendición y maldición: Hernandarias tenía la culpa. Colonos y forasteros arribaban de Europa, donde el consumo de carne venía descendiendo históricamente desde mediados del siglo XVI, sobre todo entre los pobres, constreñidos al pan, a la sopa de legumbres y cereales, las cebollas fritas, el pescado seco. El descenso continuará hasta 1880, cuando se presente en la mesa

la carne preparada por los frigoríficos de Australia y el Río de la Plata. Mientras tanto aquí reinaba el despilfarro despreciativo. En propiedad, la ganadería como tal no existía, reducida como estaba a la etapa primitiva, virtualmente prehistórica, de la caza y el saqueo a cargo de portugueses y corambreros. Así surgió, en estas tierras y las vecinas, el gaucho o gauderio, étnicamente impuro, un trabajador duro y cruel por su oficio, precapitalista en sus actitudes y valores. Por su libertad e independencia, su aspecto feroz mitigado por modales de exquisita cortesía y huraña amabilidad, los primeros viajeros, gente culta y civilizada, llegaron a temerle. Tuvieron que pasar décadas para que un naturalista más ecuánime, Charles Darwin, los contemplara de manera más comprensiva. Etnográficamente el gaucho pertenecía a la barbarie, como los bereberes del norte de África, a quienes los europeos trataron entre inquietos y fascinados.

Madrid envió al Virreinato del Río de la Plata al que resultó ser uno de sus más lúcidos y honestos funcionarios, epítome de la España Ilustrada. Ingeniero militar, geógrafo y naturalista, trabajador infatigable, Félix de Azara trazó en sus informes el paisaje humano de las postrimerías del régimen colonial. Resulta difícil sustraerse, en la relectura de sus páginas, a los matices y tonalidades de un réquiem, en tanto que Dom Pernetty proporcionó una suerte de introducción general, una obertura. Apenas treinta años después, Azara, que llegó tarde como crítico de un régimen en decadencia, cerró una etapa. El conjunto de signos examinados por Azara sugiere el primer ordenamiento de buena parte de los rubros que integran las estructuras de lo cotidiano, a partir de las cuales se infiere la vida privada e incluso ciertos pliegues metafísicos que tienen que ver con la más íntima interioridad.

HAY HISTORIAS QUE MERECEN REPETIRSE

Así es la historia del restaurante con más tradición de Montevideo. Distinguido por la excelencia de su Parrilla Uruguaya y sus 170 platos internacionales. Equipado con dos elegantes salones privados, para banquetes desde 60 hasta 300 personas. Reconocido por el refinado gusto en la preparación de cada especialidad, y por la exquisita calidad de su servicio. Así es la historia de Morini, una historia que desde 1854, vuelve a repetirse todos los días, con todo gusto.

Estacionamiento vigilado.
Ciudadela 1229 - Tels. 95 97 33 - 95 97 48

RESTAURANTE
"MORINI"

La soledad de los campos

Una real cédula impuso a la administración colonial conceder las tierras baldías a quienes las compraran, en el supuesto de que pertenecían a la corona española. Pero el proceso de venta resultaba tan caro y parálítico que los campos de la Banda Oriental, desde el Río de la Plata hasta el Río Negro, se encontraban despoblados y con escasos títulos de propiedad, en manos de ricos ausentistas. En todo caso, las tierras valdrían por los ganados que las pastarían. ¿Gente? Ocupantes pacíficos o intrusos vivían, a conciencia o no, en la inseguridad litigiosa, omitiendo en consecuencia realizar las mejoras en predios que

El gaucho

Era difícil entonces, todavía lo es, apresar al gaucho. Trabajador libre y errante, desarraigado, sin familia propia, o accidental y temporaria, ha propiciado torrentes literarios, iconográficos, históricos y sociológicos. Los testimonios forman un abanico que se extiende desde el extremo repudio y llega a la idealización épica y la ecuestre monumentalidad (cuando ya no molestaba más). Para Azara, irritado, era el delincuente, el deshonesto, el proscrito, el brigante si formaba partidas. El límite, para él, estaba determinado por la ley y la justicia, aun por la precaria y corrupta de la época. Si hubiera escrito hoy habría dicho:

barba larga, su cabello nunca peinado y la oscuridad y porquería de su semblante, lo hacen repantoso a la vista. Por ningún motivo ni interés quieren servir a nadie, y sobre ser ladrones roban también mujeres. Las llevan a los baños (montes) y viven con ellas en una choza (rancho), alimentándose de vacas silvestres. Cuando tienen alguna necesidad o capricho, el gaucho roba algunos caballos o vacas, las lleva a vender en Brasil, de donde trae lo que le falta. Yo recogí entre otras a una de tales mujeres, española; me contó que hacía diez años había robado un tal Cuenca; que éste le había muerto un tercero; y éste el que la estaba poseyendo".

Azara y otros viajeros atribuyen a los gauchos una pasión compulsiva por el juego de cartas, entretenimiento elevado a categoría de vicio torvo y autodestructivo. Se jugaba en la pulpería y también en el descampado. Uno de los gauchos extendía su poncho sobre el pasto e invitaba a otros a las barajas españolas siempre estaban "mugrientas", descalificación denigratoria que se repite significativamente. Se sentaba sobre los talones, "pisando las riendas del caballo para que no se lo roben, y a veces con un cuchillo o puñal clavado a su lado en tierra, prontos a matar al que se figuran que les hacen trampas; sin que por ello dejen ellos de hacerle siempre que pueden".

Los gauchos se jugaban hasta la ropa; solían quedar en cueros al término de una partida. Viajeros posteriores, entre ellos Robertson, repetirán la escena y su secuela de estoica resignación, que ha persistido en la tradición campera. Ese generalizado desprecio por el dinero, seguramente no limitado a los gauchos, sugiere una mentalidad precapitalista, el ejercicio de una suerte de hipnótico despojo, mutuo y circular, que disuelve ostentamente la acumulación hasta la más ínfima del producto del "conchabo". Antropólogos del siglo XX han comprendido mejor el carácter de estos juegos, trivializados como simples entretenimientos. Vienen de muy lejos, de la protohistoria, y de ella conservan como residuo —apenas— su carácter mágico y adivinatorio. Contienen, en realidad, una concepción del mundo y hasta preservan una suerte de filosofía de la historia en las cuatro edades del mundo y los cuatro elementos de la naturaleza, más una quinta de calamidades y cataclismos, que tiene propósitos éticos por su contenido sancionatorio de castigo. De modo que el vicio gaucho en los mugrientos cuatro palos de la baraja española vendría a recoger un espejo distante y absolutamente ajeno a la modernidad, de allí su naturaleza precapitalista y autosancionatoria, ya incomprensible en la



La escasa población estaba distribuida en forma desigual por el territorio de la Banda Oriental, en el que había sitios prácticamente desiertos y con casi ninguna interacción social. En otros, a raíz de las faenas rurales, los peones se reunían a la hora de comer generando una socialidad transitoria a la intemperie. (Acuarela de E. Essex Vidal)

no eran legalmente los suyos, aun en una época en que la legalidad tampoco era sacrosanto negocio de escribanos. Además, el propio Azara calculó en la *Memoria rural*, de 1801, la alta rentabilidad del pastoreo del ganado frente a la agricultura, con especial referencia al trigo. Pero la agricultura fomenta y radica a la familia rural (implícito razonamiento en Azara), en tanto que el ganado ocupa su lugar, la dispersa y hasta la rechaza. Las mujeres fueron las primeras expulsadas. Azara se pronunció contra el latifundio, representado por estancias con excesivas dotaciones de tierra. Recogió, dolorido, el desprecio de los estancieros ante los agricultores pobres. "Comen pasto como los caballos", decían, porque llamaban pasto a las ensaladas, legumbres y hortalizas. (...)

un marginal. A los viajeros consultados se les escapó el hecho de que era una excrecencia masculina del pauperismo rural, disimulado, y hasta cierto punto fomentado, por la carne gratuita y los caballos sueltos, que le garantizaban anárquica libertad. Y la libertad siempre produce miedo en los partidarios del orden. Azara habló de los paisanos, llegó hasta el vaqueano, como un precursor de Sarmiento; hizo un alto e informó escuetamente. Adviértase el "además" en la enumeración clasificatoria del naturalista: "Además de los dichos hay por aquellos campos, principalmente por los de Montevideo y Maldonado, otra casta de gente, llamada propiamente Gauchos o Gauderios. Todos son por lo común escapados de las cárceles de España y del Brasil, o de los que por sus atrocidades huyen a los desiertos. Su desnudez, su

Argentina, Brasil, Filipinas, República Checa, Eslovaquia, Panamá, Dominicana, Venezuela...



Desde 1912, UTE genera, trasmite y distribuye energía eléctrica para todo el Uruguay, el país más electrificado de América del Sur.

A través de su área de Consultoría Externa,

UTE transfiere experiencia y tecnología a empresas de distintas partes del mundo.

De esta forma, UTE ha participado en diversos proyectos en América, Europa y Asia, aportando todo el "Know How" adquirido en el proceso de reconversión empresarial emprendido por UTE.

Para negocios en el sector eléctrico es necesario contar con el respaldo sólido y la experiencia de una empresa que conoce el sector y es garantía de seriedad.

Con UTE, sus proyectos están en buenas manos, una trayectoria de 83 años avala nuestros servicios.



CONSULTORIA EXTERNA

PALACIO DE LA LUZ, PARAGUAY 2431, PISO 6, 11800, MONTEVIDEO - URUGUAY
Tel. (5982) 28 68 94 / 96 - Fax (5982) 28 66 65, INTERNET: UY 33468 @ ANTEL, COM, UY

racionalidad del siglo XVIII. Se entiende la oscura fascinación de los viajeros por los residuos de un rito tan arcaico y de apariencia incomprensible. Sus testimonios superan la esfera de la vida privada y, en su descripción reprobatoria, intuyen una interioridad metafísica y hasta ética. Concolorcorvo, que estuvo en 1773, dijo que los gauderios eran "holgazanes criollos" en medio de una "increíble abundancia de alimentos". Aparte del juego derrochador, a los gauchos siempre se les reconoció una llamativa inclinación estética, que era la música y el verso. Tampoco esto le gustó a Concolorcorvo: "Se hacen de una guitarrita, que aprenden a tocar muy mal y a cantar desentonadamente varias coplas, y mucho que sacan de sus cabezas, que regularmente ruedan sobre amores".

En la pulpería, centro de sociabilidad en medio del desierto humano que era la campaña, se jugaba a las cartas y también se hacía música. Azara: "En cada pulpería hay una guitarra, y el que la toca bebe a costa ajena. Cantan Yarabí o Tristes, que son cantares inventados en el Perú, los más monótonos y siempre tristes, tratando de ingratiitudes de amor, y de gentes que lloran desdichas por los desiertos". ¿Cómo no llorar la ausencia en ese páramo sin mujeres? Ni Azara ni Concolorcorvo pudieron imaginar que, sobre una base tan humilde, anónima y estéticamente precaria, surgiría el aporte más original de la región a la poesía americana. Bartolomé Hidalgo, de oficio peluquero y poeta de la Revolución, inició la literatura gauchesca.

Azara y Concolorcorvo no estuvieron solos en su hosco rechazo. Antes que ellos, Bougainville, que trajo a Dom Pernetty y desembarcó en Montevideo en 1767, se refirió a los gauchos como "razas de bandidos", malhechores y prófugos que se dedicaban al pillaje y tomaban mujeres de los indios. "A Desgraciados los viajeros que caen en sus manos!" Le habían dicho que eran unos seiscientos. Sorprende los pocos que eran y lo mucho que hicieron.

La dieta

En la segunda mitad del siglo XVIII, campo y ciudad compartían la misma comida, con ligeras variantes: la seguirían compartiendo por décadas hasta que, en las afueras de los centros poblados, quinteros, chacareros y agricultores, esos comedores de pasto, aporten leche, quesos, aves, cereales, verduras, aceites, vinos, frutas y hortalizas a los empedernidos carnívoros. La dieta, un hábito tan persistente como difícil de cambiar, integra las estructuras de lo



Lavandera (litografía Bacel y Co., impresores, 1833).

cotidiano, según Braudel. El pan nuestro de cada día tardó en llegar. Azara advirtió: "No se eche cuentas de la población por el consumo de trigo, porque los pastores y campestres no comen pan sino carne; aun los esclavos y pobres de las ciudades apenas lo prueban". Sin embargo, pocas partes del animal se aprovechaban, el costillar, el matambre, y el resto se tiraba. A veces el paisano errante tenía el capricho de comer lengua cocinada al rescoldo o las brasas, ensartada en una simple vara verde tomada de un árbol, para lo cual le bastaba enlazar a la res, derribarla, degollarla y cortar el trozo codiciado. Se explica: eran las partes más tiernas de animales rebarbarizados, puro cuero, pata y cola, de los que ya no se ven. El naturalista español dejó constancia de su invencible desagrado por la carroña que alimentaba a



Vendedor de escobas (litografía Bacel y Co., impresores, 1833).

perros, ratas y moscas, "infinitas moscas", una repugnancia que revolverá el estómago de tantos viajeros de recorrida por campos y ciudades. El hedor y la mugre siempre acompañaron a la pobreza, disimulada aquí por la abundancia de carne vacuna, el mejor alimento del mundo. No desdeñemos el mate, ese complemento secreto del desayuno dietético de las unilaterales proteínas. En el siglo XX se comprenderá, químicamente, el carácter adicional de esa infusión que contiene minerales, vitaminas y estimulantes, que por algo se había impuesto en el virreinato platense y el sur de Brasil. El cuerpo impuso su sabiduría. Y la sabiduría, una forma de hospitalidad, de hospitalaria en la acogida, lenta y ceremoniosa en la rueda familiar, hecha con lapsos de silencios concentrados y tranquilos, con milares al rito inglés del té, o una actitud calma, de meditación cuando se le toma solitariamente y el tiempo se adensa.

El caballo

Era tal la abundancia del ganado caballar tanto en la ciudad como en el campo que su precio resultaba desdeñable, al extremo de que no se concebían hombres jóvenes y hasta niños desmontados. Azara, algo asombrado, dijo que los paisanos no sabían andar a pie y que en la ciudad usaban el caballo hasta para cruzar la calle. En el campo hacían tertulia y charlaban desmontados, distendidos, descansados, durante los días de su tiempo. Se estribaba largo y con el dedo mayor insertado en un triángulo pequeño, de madera; así los muslos quedaban ensanchados, pero no se cansaban jamás. La destreza de los jinetes deslumbró a Azara, cabeza de una larga lista de forasteros admirados. En el trabajo o al trote, si el animal tropezaba el paisano caía de pie con las riendas en la mano. En las labores de rodeo eran capaces de ver doscientos animales pastando, memorizarlos y a la mañana siguiente saber si faltaba alguno o su pelaje. El baqueano, oficio imprescindible en esas soledades, agregaba la habilidad pasmosa de orientarse; durante la noche se guiaban por las estrellas y durante el día tomaban como referencia imperceptibles accidentes en el terreno. En Europa el caballo era privilegio de dos estamentos, el militar y el aristocrático; aquí la plétora lo democratizó hasta la banalidad. Algo más que "el" medio de transporte y desplazamiento rápido, el más rápido de su época se convirtió en el fundamento material casi gratuito de la libertad e independencia de gauchos y paisanos. La cercana Revolución, tal como se dio en la región, no ha

ha sido posible sin los caballos; tampoco guerras civiles.

La vivienda rural

Azara: "Sus casas, por lo general, son unos ranchos o chozas desparramadas por los campos, bajas y cubiertas de paja, con las paredes de palos verticales juntos clavados en tierra, empapados sus clavos con barro. Las más carecen de puertas y ventanas de tabla, y las cierran con pieles (cueros) cuando les incomoda el aire o el frío".

Muebles y utensilios domésticos eran también insignias de pobreza: un barril para traer agua del arroyo cercano, un cuerno de vaca para beberla, asadores de palo para carne y un recipiente destinado a calentar el agua para el mate. El recipiente le pertenecía a Azara una chocolatera española; unos pocos años más, las calderas, presencia inglesa, vendrían de Manchester. No eran fuentes ollas, sillas ni bancos, porque los paisanos se sentaban sobre los talones o sobre una calavera de vaca. Dormían en el suelo, sobre un cuero. Las pocas camas que encontraban estaban hechas de un bastidor de cuatro palos, atado con cuatro estacas de madera de monte, y con un colchón arriba, sin colchón, sábanas o almohadas. Las carencias detectadas críticamente por Azara contienen una táctica enumeración de los niveles de comodidad a que los europeos habían llegado trabajosamente a través de siglos, en cuanto a materiales de construcción, mobiliario y ajuar doméstico. Téngase presente, además, que los europeos provenían de clases superiores y los paisanos de las inferiores, cuando no eran emigrantes de regiones donde tampoco habían llegado lujos de alojamiento, comodidad hogareña y distribución de espacios interiores. Tardarán mucho en llegar a los campos, pero tampoco puede decirse cierta rebarbarización, el reproche que hizo el crítico e inconsciente en Azara y tantos otros. La vivienda rural era un sumario reducido cobijo contra la intemperie, por cierto sin baño ni dormitorios separados.

Alimentaria e higiene personal

Nuestros paisanos nunca les faltó poncho ni sombrero. Usaban chiripá y calzoncillos largos y blancos. Pero no disponían de ropa de remuda. Si la lluvia los sorprendía en medio del campo, armaban un toldo con el poncho y debajo prendían un fuego para el mate y el asado. Soportaban la humedad, pegada al cuerpo e impregnada de humo. Fugaz aparición de la mural en los escritos de Azara, en térmi-

nos reprobatorios: "Sus mujeres son puercas, y van descalzas", sin más vestido que una camisa, como las indias. Tampoco tenían remuda: iban al arroyo a lavar su ropa, la tendían al sol y, ya seca, volvían a ponerse-la. Ocupaciones femeninas: barrer el rancho y sus alrededores, hacer fuego para calentar el agua del mate y preparar el asado. No cosían ni hilaban.

Azara dio por descontado que las muje-

Azara se pronunció contra el latifundio, representado por estancias con excesivas dotaciones de tierra. Recogió, dolorido, el desprecio de los estancieros ante los agricultores pobres. "Comen pasto como los caballos", decían, porque llamaban pasto a las ensaladas, legumbres y hortalizas. (...).

res parían y criaban hijos. Si las tonalidades no fueran tan sombrías en el funcionario español, con estos lirios del campo podría trazarse una imagen evangélica. Viajeros posteriores aportarán matices de mayor comprensión, sin contar poetas y novelistas, que llegarán más tarde. Es preciso admitir, sin embargo, que nuestros paisanos y sus mujeres, en definitiva, gente de condición humilde, entraron algo desfigurados en el siglo XIX.

III - Retorno a Montevideo El comienzo del fin

En vísperas de las invasiones inglesas, John Mawe contempló a Montevideo: "Es una ciudad aceptablemente construida, erigida sobre una suave elevación al extremo de una pequeña península y completamente amurallada", como corresponde a una guarnición militar. La consideró el mejor puerto del Río de la Plata.

De profesión mineralogista, John Mawe venía de Brasil, donde escrutará minas de diamante y otros yacimientos. Al descender de su barco comprobó que la ciudadela se asentaba sobre granito. Alzó los ojos y hasta hoy nos recuerda lo que hemos ido perdiendo en medio de la edificación y el desarrollo urbano: suaves y extensas colinas, valles poco profundos con hermosos riachuelos, un suelo fértil y poco cultivado. En la ciudadela misma, pese a pozos y aljibes, faltaba agua potable, porque las fuentes se encontraban a dos millas y no había acueducto. Se refería seguramente a las in-

agotables, hasta hoy, surgentes de la Aguada, lugar bien nombrado. No consignó, distraído, que la mano de obra subsanaba la obra de ingeniería acuífera: lentos carretones trasladaban pipas de agua y negros aguateros la fraccionaban. Las viviendas se agotaban en una planta, con pisos de ladrillos y escasas comodidades. Señaló un par de edificios importantes: la Catedral y el Cabildo. Calles sin pavimentar, cubiertas de polvo durante las secas del verano y de barro después de las lluvias. Las afueras de la ciudad estaban sembradas por los restos de las matanzas de ganado destinado al abasto y a la exportación de cueros; cúmulos de huesos y carnes en putrefacción atraían a perros, gaviotas, ratas y moscas, y llenaban el aire de mal olor. Perros, ratas y moscas terminaron invadiendo las calles y las casas. Los españoles pudientes se liberaban del desagrado imponiendo a un esclavo la tarea de alejar moscas, con abanicos, durante las comidas. De noche era peligroso caminar por esas calles oscuras y de faroles inciertos y lejanos, donde las ratas corrían en manadas y los perros mero-deaban agresivos y amenazantes. La queja será unánime por parte de forasteros caminantes, o marinos recién desembarcados; de modo que hoy corresponde intuir que el hábito de los residentes de desplazarse siempre a caballo resultaba tanto una comodidad como una defensa muy funcional. Es deber de los soldados mantenerse en guardia, vigilantes, y aquellos comienzos del siglo XIX eran de suspicacia para los militares españoles al servicio de un imperio que se resistía en admitir su debilidad y decadencia, crisis de senectud agravada por las nuevas ideas de la Revolución Francesa, el mal ejemplo de la independencia de las colonias inglesas en América del Norte y la glotonería compensatoria del Imperio Británico. De modo que John Mawe se hizo sospechoso por sus andanzas dentro y fuera de la fortaleza, por su incomprensible manía de escarbar la tierra, recoger piedras y partirlas con un martillito, interrogar a los vecinos y escrutar el paisaje.

Así las cosas, John Mawe, llegado a la Banda Oriental en 1805, fue detenido por las autoridades españolas, hecho prisionero e interrogado. En la duda, resolvieron internarlo preventivamente en Barriga Negra, hoy departamento de Lavalleja. Lo que después escribió tiene la autenticidad del rencor que no se oculta, porque se consideró humillado y vejado. En su lugar de internación, pactado en términos caballescrescos con su guardián, comprobó el "agreste y solitario aspecto del país", el desperdicio

productivo de las enormes estancias del latifundio colonial, cuya mano de obra se reducía a diez o veinte hombres sin mujeres, excepto una negra doméstica. "Uno puede viajar por estos lugares durante varios días sin ver ni oír una sola mujer..." Había que ser una verdadera matrona para sobrevivir en aquel desierto. Relató el caso de una peona que logró enlazar a un tigre y descuerearlo sola. En quebradas y montes nativos se refugiaban pumas (llamados tigres o leones) y perros y cerdos que habían retornado al salvajismo. Era tal la abundancia de ganados, que los animales salvajes y los rebarbarizados engordaban y se multiplicaban. Hasta los cerdos domésticos se habían

su cuero se convertía en cojinillos de montura. En las estancias el alimento básico era la carne vacuna asada, sin sal ni pan, tres veces al día, mañana, tarde y noche, acompañada de mate. Leche, manteca y queso eran casi desconocidos o muy ocasionales. Reproche inglés, cierto, aunque algo prematuro: "los habitantes han descuidado el progreso...". Pese a la abundancia de arcilla y madera de monte (Mawe pudo agregar: piedras de las sierras), no se hacían cercos para labranza y jardín. Los pocos arados que vio eran de madera, arrastrados por dos bueyes atados a una coyunda. La tierra se daba vuelta y así se sembraba, sin seleccionar las semillas. Como tampoco se

es decir, guaraní. Los consideró hombres ingenuos, enviados por el juego de cartas. Esos asalariados libres y errantes siempre estaban dispuestos a un nuevo "conchavo". Los trabajadores endurecidos, infatigables y valerosos, puesto que en Barriga Negra unas mil cabezas de ganado estaban repartidas entre cuatro o cinco peones, claro que era un pastoreo rudimentario: reunirlos por la mañana y al atardecer, y una o dos veces al día transportarlas a corrales, donde los animales se domesticaban en algo. Luego de reconocer inevitable reconocimiento a las destrezas de los jinetes y sus habilidades con lazos y boleadoras, el inglés habló de la crueldad de pe-



La vida del hombre de a caballo requería de un utilaje específico que incluía lazos, cabestros, espuelas, estribos, boleadoras y técnicas de enlazar y domesticación de animales. (Según P.F. Pau)

acostumbrado a alimentarse de los restos de carne vacuna. Tan independientes del hombre eran que huían al monte. Siglos de retroceso: la rebarbarización se había convertido en la condición natural del país. Un equilibrio ecológico hizo quiebra y se impuso otro, complementario, como fue la supervivencia de los cérvidos anteriores a Hernandarias y que vio John Mawe. Consta así el triunfo de una pradera excepcional. Otro ejemplo: las ovejas no se comían, por su carne correosa; meramente se les dejaba reproducir porque

encardaba, las malezas crecían y a menudo ahogaban el surgimiento de las escuálidas plantaciones de maíz, trigo y melones. Trilla y recolección se convertían en tareas toscas y elementales, con pérdida de granos e incorporación de suciedades. Las bolsas eran por cierto de cuero. Vio muy pocas plantaciones de viñas, manzanas y duraznos; señaló que los paisanos tenían cierta aversión a la papa incásica.

Mawe no habló de gauchos y a los peones les atribuyó vagamente un origen paraguayo,

nos y peones con el caballo: "Su único alimento es el pasto y sus amos los tratan con la mayor dureza e insensibilidad. Se les hace galopar frecuentemente hasta caer exhaustos de fatiga. Nunca ponen herraduras". Los animales quedaban maltrechos que luego debían descansar durante meses. Acotamos: a diferencia de lo que sucedía en Inglaterra, los caballos aquí valen muy poco, apenas el esfuerzo de enlazarlos y domarlos. Por eso, también, cumbre de la hospitalidad en el desierto, se regalaban a los viajeros de paso. John Mawe se enteró en Bar-

Negra de la toma de Montevideo por las tropas inglesas comandadas por Sir Samuel Auchmuty. Regresó veloz del internado y años después escribió: "No tengo palabras para describir mis emociones al ver flamear la bandera inglesa en aquella torre en la que había estado confiado tanto tiempo, y viendo a soldados ingleses en posesión de una plaza donde yo había sufrido tanta injusticia y opresión". Acompañó a la expedición de Whitelocke a Buenos Aires, 1807, que terminó en la derrota de una aventura imperial que le quedó soberanamente grande a los pechos de Su Majestad.

De muchos ingleses cabe esperar también el complemento de alguna cortesía caballeresca. Los habitantes de Montevideo serían burladores, apropiadores y hasta sustractores, pero en Mawé recibieron, españoles de un tipo, un retrato equilibrado, aunque algo contribuyente: "... diría que los habitantes de Montevideo, particularmente los criollos, son buenos y bien dispuestos, cuando no actúan movidos por los prejuicios políticos y religiosos. Sus hábitos de vida son muy parecidos a los de sus hermanos de la Vieja España y parecen de la misma notable unión de dos cualidades opuestas pero no incompatibles, la indolencia y la templanza. Las damas son generalmente afables y atentas, sumamente aficionadas a ataviarse, muy limpias y aseadas en sus personas. Adoptan en el hogar vestimentas inglesas pero cuando salen visten de negro, siempre cubiertas de un largo velo o mantilla. Cuando van a una fiesta invariablemente lo hacen con vestidos de seda blanca, ribeteados. Deleitan con su conversación, que distingue por su vivacidad, y son muy corteses con los extranjeros".

II - Interludio: Panorama de la azotea

Las familias orientales siempre fueron acogedoras y hospitalarias, tanto en el campo como en la ciudad; en esto reina la unanimidad entre los viajeros, de Dom Pernetty en adelante. Las casas estaban abiertas a los forasteros, aunque —en los centros urbanos y en las estancias— sus ventanas enrejadas, gruesos muros y sólidas puertas, disposición interior y sobre todo la paisajística azotea, podían convertirlas instantáneamente en un fortín, pronto para la defensa y el ataque, según verificaron Whitelocke y sus tropas en la malhadada expedición a Buenos Aires, y también las partidas sueltas que pretendían asediar el casco de la estancia durante las guerras civiles. Eran grupos inseguros. Quedan en la Ciudad Vieja los paradigmas convertidos en museos y pueden recorrerse: zaguán, sala, comedor, escritorio, dormitorios, dos patios (gélidos en invierno, frescos en verano) con plantas y aljibe, dependencias de servicio al fondo, cocina con su fogón y hornallas, excusado o retrete,

te, altílos para la servidumbre de los negros y, más tarde, cuando el corte del tráfico de esclavos, las chinatas de campaña. Abluciones matinales, necesidades, y una sumaria higiene corporal se cumplía en los dormitorios, con las bacinicas que retiraban negras y chinatas, que jamás contaron. Baños ocasionales o semanales en tinas, latones o, para los de provecho, y con el tiempo, las bañeras de mármol, con aspecto de patriciado romano. El trasiego de las aguas, a cargo del sirviente. Todos hemos visitado o vivido en casas que heredaron esa planta, vigente hasta los años veinte del presente siglo, con techos altos y para gente sin miedo al invierno, porque el hogar de las estufas, el muy británico carbón de cockle, tardó décadas en imponer su confort destinado a los pudientes. Antes, la señora mayor no se atrevía a asomarse al patio en los helados y lluviosos inviernos; atravesaba, en cambio, habitación por habitación a través de puertas interiores, envuelta en una delgada "mañanita" que con el tiempo, y artesanía femenina mediante, sería de livianísima lana. Estoicos habitantes australes heredaron la arquitectura hogareña de una más templada y mediterránea Andalucía. (...)

Hay un silencio

Nunca sabremos, de atenernos a los viajeros, lo que sucedía en dormitorios, cocina, excusados, y con la negrada del servicio, siempre omitidas. Los viajeros han callado, y callado para siempre. Por recato, por pudor de huéspedes y hasta por los buenos modales de la época, carecemos de secretos de alcoba, de crónicas sobre ingresos furtivos a dormitorios y se nos han restado los chismes de la servidumbre, que todo lo sabe. Tampoco conviene extrapolar demasiado, porque la Ciudadela no era la miniatura de una corte licenciosa y rococó del siglo XVIII, con su desfile de libertinos y una creciente industria del sexo. Más cerca de la realidad sería representarse el Montevideo de comienzos del siglo XIX como una aldea española agrandada con guarnición militar.

En otros ámbitos cercanos también reinó el silencio unánime de los viajeros, que fue más allá de los deberes de huéspedes y tuvo que ver con la pacatería de la época y una supuesta respetabilidad que nos mutiló trozos importantes de la vida privada. Montevideo tuvo siempre una intensa actividad portuaria, de comercio ultramarino y cabotaje, de tránsito y negrero, de estación naval y extranjera, con marinería de desembarco, lo que inevitablemente produjo un flujo de servicios de acogida y entretenimientos. alguna referencia aislada informa que abundaban los miembros de la más vieja profesión. Auguste de Saint-

Hilaire, que recorrió la Banda Oriental hacia 1820, contribuyó solitariamente. Copiemos pudorosamente del francés: "*Il y a à Montevideo beaucoup de femmes publiques mais elles n'attaquent jamais les passants, comme cela arrive dans les grandes villes d'Europe*". Como suele suceder en el derecho y la música, hay un silencio difícil de interpretar. Sesenta años después de las invasiones inglesas, Richard Burton, capitán del ejército británico, aventurero y viajero profesional, verdadero precursor de antropólogo porque estudió los hábitos sexuales en África y la India, e incluso tradujo el Kama Sutra, paseó su mirada distraída por Montevideo y Paysandú. Se sentó en un café con sus informantes ingleses, que le mostraron al Goyo Geta, paseando tan tranquilo. Caminó por 18 de Julio y quizá tomó el *tramway* a caballo que llevaba a la Unión. Camino a la guerra del Paraguay, no le interesamos demasiado.

Una tarde de verano

En algún momento los viajeros participaban de un pequeño milagro, cuando era verano y hacia la tardecita: la invitación a la azotea. Aquí Richard Burton, también distinguido arabista y eminente traductor de *Las mil y una noches*, nos da una mano. Azotea es corrupción del árabe El Sar'h, lo que nos remite al Al-Andalus y la España morisca. El espectáculo del atardecer luminoso sobre la ciudad, con la bahía y el cerro al fondo, sobre el poniente, y al otro lado el río que llamamos mar, sedujo a todos los viajeros que disfrutaron de él. Hemos perdido esa forma de sociabilidad, que en aquel entonces se integraba con damas y jovencitas, maestras en el arte del gorjeo y los preludios del cortejo, según han sobrevivido en las páginas proustianas de Boutcher Halloran, teniente de navío al servicio de Su Majestad Británica. Como la función de la azotea consistía en examinar el horizonte y vigilar el tránsito de los veleros, se la elevó instalando una atalaya, el mirador, para ampliar el campo de visión. Atalaya, también corrupción del árabe, significa centinela. El dueño de casa, en el mirador, se auxiliaba con el catalejo para identificar el barco que le traería sus mercaderías y su correspondencia comercial. Una mirada sobre la bahía: decenas de embarcaciones ancladas con las velas recogidas y alguna que entraba al puerto con el foque desplegado, aprovechando la virazón. Sobre el mar, hacia el este, la línea violeta de las sierras. ■

(Fragmentos del capítulo 'VELAS BLANCAS EN EL ATLÁNTICO SUR: La Banda Oriental según los viajeros y exploradores durante la Colonia', por Ruben Cotelo)

(...) En la tarde del lunes 2 de julio de 1821, alrededor de las 16 horas, una esclava de Celedonia Wich —la viuda de Salvañach—, llamada María, más conocida por Mariquilla, hirió gravemente a su ama en su propia casa, en complicidad con otra esclava, Encarnación, de veinte años de edad, y del mulatillo Luciano, de quince años, heridas que le ocasionaron la muerte. Alrededor de la hora “de las oraciones”, es decir, cuando iba a anochecer, fueron detenidas las victimarias por el regidor juez de Policía José Álvarez y luego conducidas a las Reales Cárceles de Montevideo. Seguidamente Juan José Durán, gobernador intendente interino de la Provincia, secundado por el escribano público y de Gobierno Fernando Ignacio Martínez, inició la instrucción del proceso. Al día siguiente comenzaron las deposiciones ante el gobernador intendente de dos testigos presenciales: Ignacio y Antonio, dos negritos esclavos de 7 u 8 años de edad. Posteriormente brindaron declaraciones Encarnación y Luciano, hijo de la negra esclava Petrona, y la principal protagonista del crimen, María, natural de Montevideo y de 25 años de edad.

En su primera versión de los hechos, expresó que habiéndose dirigido a la planta baja para buscar arena con la finalidad de limpiar el piso del comedor, al regresar al piso alto “vio salir a su ama del comedor con las manos y cabeza llena de sangre y heridas, y que agachándose sobre el corredor o su baranda, llamando a José Cubillas, sin duda se le fué la sangre a la cabeza, y entonces se cayó al suelo”.

Este recurso defensivo, como lo señala Matho Regusci, “tan pintoresco como ingenioso, fue pronto superado por los instructores”. La siguiente es la declaración confesional de María, que ofrecemos en su totalidad, por coincidir en sus aspectos esenciales con declaraciones prestadas por otros testigos:

“(…) que ésta [su ama] les expuso que cuando acabaran de comer que tenían mucho que hacer; y que acabado de comer se fue la declarante al comedor y

entonces llevó la caldera con agua caliente, que le había mandado su ama, para lavar el comedor; que le echó en el suelo, y entonces le expuso su dicha ama que para qué echaba el agua, si no traía la arena; que fue abajo y trajo la arena; y que estando fregando el suelo del comedor salió la señora y fue

a la cocina a ver una fuente de fariña que estaba allí, y volvió a la dicha cocina incómoda, y le dijo a la que declara: *¿há por qué, negra, no te tengo dicho que la fariña para nosotros ha de ser cocida?* a que le respondió que no había leña rajada, y que ella no lo podía hacer a causa de tener una mano mala; a lo que la señora le respondió que si tenía el brazo malo le había de poner los ojos tuertos; a lo que ella pegó un rebencazo, y queriéndole dar el golpe, se levantó la que declara, y agarrando un cuenco que allí había, se lo tiró a su ama a la cabeza, y pegándole en la frente le atolondró un poco (lo que fue después que estaba en el suelo la señora ama), en cuyo instante le dio un golpe en la cabeza con una botella negra de vino, y luego también le tiró con una damajuana de vino, y le pegó en las espaldas; cuando estaba la señora en el suelo llorando, Encarnación y aunque vino no la defendió, ni ama ni menos ayudó a la que declara en ninguna y agarrando después la que declara un cuchillo que estaba encima de la mesa, dio una puñalada en el pescuezo, a cuyo tiempo el mulatillo Luciano salió del comedor, cerró la puerta de éste tirándola para adentro; que después de esto, entre Encarnación y el mulatillo Luciano y la que declara, sacaron a la señora del dicho comedor y la llevaron al cuarto de los criados, desnuda ya, puestas Encarnación y la que depone, le quitaron la ropa en el referido comedor, y lavaron con un poco de agua tibia, entre las dos lavaron la sangre de la cara y manos con una sábana; que después de esto, fue adentro Encarnación y llevó al cuarto ropa, zapatos y medias para ponerle a su ama, lo que así ejecutó, hecho lo cual golpearon los niños que venían de la escuela la puerta, y entonces Encarnación, la declarante, el mulatillo Luciano, de acuerdo los tres, suspendieron a la dha. su ama por la pared del corredor, y echaron abajo y lo que cayó acudió Dn. Cubilla y un negro [Antonio Mallobre] que estaba en el almacén, y la amarraron y llevaron para la cama; que la ropa sucia que le sacó Encarnación dará razón de su paradero.”

Preguntada si la señora llamó algunas veces al Sr. José Cubillas, dijo que lo llamó por la ventana del comedor y como estaba en la Barraca no oyó. Con respecto a Luciano dijo que el antejo lo llevó a la azotea sin que nadie lo mandase.

En un nuevo interrogatorio Mariquilla amplió la anterior declaración expresando que se había pegado a su ama con un frasco, una botella y una damajuana, afirmando, además, haber intentado degollar a su ama pero sin lograrlo porque el cuchillo no tenía punta. Pese a que había pedido varias veces papel de venta, nunca se lo había dado; que le propuso la conchabación

UNA EJECUCIÓN DE MUJERES DURANTE LA CISPLATINA

El asesinato de la viuda de Salvañach



▲ La brutalidad de la trata hacía que gran parte de la población esclava traída a América muriera durante la travesía. El hacinamiento, la enfermedad y los castigos enmarcan una tradición nefasta. (Escena en la bodega de un barco negrero. Grabado de 1836, reproducido en Scheuss de Studer, E. *La trata de negros en el Río de la Plata*)

lo que tampoco accedió; que habiéndose quedado a Juan Benito Blanco, éste la envió al Hospital de Caridad hasta que encontrase una nueva ama, pero ese mismo día José Álvarez la hizo regresar a la casa de Dña. Celedonia Wich. Siéndole imposible soportar más el castigo que infligía su ama, de verse con grillos desde hacía dos meses y de que hacía todo el trabajo de la casa, trató de matarla, como realmente sucedió.

En cuanto a Encarnación se mantuvo en la posición de no haber intervenido en el crimen, manifestando que se hallaba cosiendo.

Entre otras diferencias o ampliaciones de anteriores deposiciones, el negrito Ignacio que Mariquilla le había pedido al mulatillo Luciano un cuchillo y habiéndoselo traído hirió por la espalda a su ama y que el amito mayor, Carlos, al llegar a la casa y viendo a su madre en el suelo, llamó a José Cubillas y entre él y otro hombre la llevaron a la cama; que los otros chicos, habían llegado anteriormete a la puerta de la calle y encontrándola cerrada, golpearon la misma, contestando Luciano, por indicación de la negra Mariquilla, que las criadas habían salido. En su parte, éste último expresó que Encarnación la ayudó en la acometida a su ama, poniéndose encima y que Mariquilla había sacado un lazo de piola -hilo de cometa- "de su amito Luciano. Christóval", pero no se lo pudo poner en el pescuezo [de la víctima] "a causa de que aún la señora hacía mucha resistencia".

Posteriormente se dio traslado de las actuaciones a los hijos y al padre de Dña. Celedonia Wich. En escrito presentado por éste último -Juan Jorge Wich, de 73 años de edad- además del formulismo legal, evidencia no sólo el dolor que le provocara la muerte violenta de su hija, sino también un deseo dominante de venganza. Detalla las penas que a su criterio debía aplicarse a los victimarios, según distintas leyes. Cita a Tácito y a Séneca, y expresa que a cada uno de los reos debía aplicárseles con prontitud la pena capital y sus miembros tendrían que estar "expuestos en altas picotas alrededor de la ciudad", para que fueran "pasto de aves inmundas y carnívoras", en beneficio "de la vendetta". Califica a Dña. Celedonia Wich como "Matrona de la Patria" y "madre tierna". Solicita además la designación de un solo defensor, el regidor Defensor de Pobres, para los tres inculpados. Juan Jorge Wich murió súbitamente el 31 de octubre de 1821, "sin sacramentos, por perder lugar la prontitud" de su fallecimiento -presumiblemente, como consecuencia de la repercusión de la muerte de su hija. (...)

(...) Recogiendo la presunta visión colonial de la época, el genealogista Ricardo Goldaracena descripto la escena del ajusticiamiento de las esclavas, en estos términos:

"Los burgueses de Montevideo colmaron

la plaza pública el día que fueron colgadas Mariquita y Encarnación. Llevaron a sus negros. Querían que éstos vieran con sus propios ojos el funcionamiento del régimen represivo de la civilización blanca. Desde temprano un oleaje de rascamños y abanicos, chambergos y cráneos motudos cubrió el hueco de la plaza en un movimiento de flujo y reflujo cada vez más compacto en torno a los siniestros palos. Bajo un baldaquín de opulento borlaje, los cabildantes fueron depositando sus honorables nalgas en sitiales de damasco carmesí. Compartían el palco con el Gobernador, muy primorosamente atildado y perfumado, el ceño fruncido, los entorchados refulgentes. Junto a las pértigas tomaron su lugar los jefes militares y muy próximo a las horcas, bajo la vigilancia de soldados, el infeliz Luciano, condenado a presenciar el suplicio. En determinado momento, todos los ojos se posaron sobre la misma esquina: de los portones del Cabildo emergieron las dos negras, rodeadas de un halo de terror. De nada habían servido los descargos ensayados por ellas durante el proceso -los malos tratos de la ama- ni las gestiones del abogado defensor Lucas Obes, cuyas peticiones de clemencia llegaron hasta los muy augustos pies del mismísimo monarca. Ahora estaban allí, frente a los palos en los que en breves minutos acabarían sus penosas existencias.

A una señal del Alguacil, la custodia hizo entrega de las penitenciadas al verdugo. Las cajas militares batieron un redoble funerario. Cuando el fraile alcanzó a Encarnación el crucifijo para que lo besara, seguramente se le representó a ésta la ceremonia de su bautismo, una helada tarde de agosto de 1816, cuando tenía diecisiete años y no podían entender todavía por qué la habían traído en las malolientes bodegas de ese barco atiborrado de bozales despavoridos como ella, y por qué ahora estaba allí, frente a la pila bautismal de granito y ese cura que gruñía latines incomprendibles (...) era tarde para recordar nada más porque el Gobernador emergía con ira de adentro de su brillante uniforme, desenvainaba ya su sable y señalando con airado gesto los palos daba la orden final. Entonces un horror macizo empezó a elevarse lentamente desde la plaza." (...) ■



▲ El Recinto, donde el memorialista Isidoro de María vio bailar candombes en la primera mitad del siglo XIX. A pesar de la aculturación forzada, la religiosidad africana, en sus varios sincretismos, sobrevivió en lo íntimo del esclavo, y bajo un baile de aparente frivolidad, se invocaba a los espíritus y dioses del panteón bantú-yoruba originario. (Óleo firmado por C.R., Museo Histórico Nacional)

▼ La casona que perteneció a la familia Salvañach desde principios del siglo XIX hasta 1834, es actualmente la sede del Museo Histórico Nacional. La planta alta, compuesta por once habitaciones, servía para la residencia familiar, en tanto que la planta baja reunía las dependencias, escritorios y depósitos de la firma comercial de la familia.



(Fragmentos del capítulo 'ESCLAVOS Y VIDA PRIVADA. El episodio del asesinato de la viuda de Salvañach', por Aníbal Barrios Pintos)



JOSÉ PEDRO BARRÁN



GERARDO CAETANO

TERESA
PORZECANSKI

La parte de atrás de la Historia

El desafío, las dificultades y las expectativas que representa el proyecto de *Historias y memorias...*, fueron la excusa perfecta para reunir a los tres coordinadores de la obra y entablar un diálogo que ayude a comprender cabalmente a ese bienvenido Uruguay oculto que saldrá a la luz en breve.

La obra colectiva *Historias y memorias de la vida privada en Uruguay* está por salir a luz. Los dos primeros volúmenes estarán en los estantes de las librerías este año 1996, mientras que el tomo tercero hará lo propio el año entrante. Ya desde la extensión del prólogo se advierte no sólo la importancia del proyecto, sino también el esfuerzo teórico y metodológico por especificar y delimitar ciertos conceptos claves. Entre ellos, qué aspectos de la historia y de la realidad remiten al concepto de "lo privado" y, en especial, las relaciones de este espacio con lo público. Se trata así de eludir la simplificación tradicional que los opone, para privilegiar un concepto que contemple "los procesos de intercambio e hibridación entre ambas esferas". También aparecen contempladas las diferencias entre lo que se entiende por una "historia de lo privado" y una "historia de lo cotidiano", así como la relación entre historia y memoria. El estudio se centrará entonces en esa dimensión subjetiva de la historia de nuestro país, los espacios descartados por las líneas oficiales, aquellas que han privilegiado "un imaginario colectivo de corte estatista y uniformizante"

Un extenso párrafo del prólogo arriesga algunos ejemplos reveladores: "Como hemos visto entonces, la vida privada se presenta siempre como multiforme. Han sido parte de ella, por ejemplo, tanto la casa colonial del ochocientos uruguayo, como el *secretaire* escondido en el escritorio de la joven burguesa del novicien-

tos; tanto la confesión al sacerdote de los secretos del alma, como el merodeo temeroso por los rincones íntimos que se permitía el adolescente perturbado por su naciente sexualidad; tanto los "secretos funestos" puestos en práctica para controlar la natalidad desde fines del siglo XIX, como las hipocondrías persistentes que conducían a la escucha obsesiva del propio cuerpo a la espera de sus traiciones, típica actitud de la cultura medicalizada que invadió al Uruguay en el siglo XX; tanto la custodia del "honor" sexual de las integrantes femeninas de la estirpe, herencia española que revitalizamos, como la celosa vigilancia de los secretos económicos de las familias y los individuos, incorporación ésta de lo material que alentaron los inmigrantes europeos y la burguesía; tanto la expansión del yo en los lugares solitarios, lo que fomentó la sensibilidad romántica, como la búsqueda de la privacidad por parte del individuo del siglo XX, cada vez menos dispuesto a tolerar las intervenciones de lo colectivo en su vida, a las que califica de invasiones; tanto las novelas sentimentales de Carolina Invernizio que leían las jóvenes del novecientos, como las imágenes pornográficas —ingenuas a nuestros ojos— que despertaban la sexualidad de los jóvenes de la misma época; tanto la organización de la familia con el patriarcado dominante durante casi toda nuestra historia, como el orden de sus afectos y el secreto de sus perversiones alimentadas por la sexualidad y el poder que la estructuraban; tanto el esfuerzo de los sectores



exigentes de la sociedad del novecientos por dotar a la clase obrera de viviendas "secentes" con cuartos separados para los padres, hermanas y hermanos, en sustitución de la "promiscua" —y colectiva— pobreza del conventillo, como el deseo de los adolescentes de encerrarse en sus dormitorios para preservar su recién descubierta intimidad y tal vez, también, caer en cierta tranquilidad en el pecado de fornicación, tal cual lo sospechaban padres y sacerdotes; tanto el rosario colectivo y en familia del siglo XVIII, como la plegaria personal y angustiosa del creyente católico del siglo XX".

Pd. ¿Cuáles son los aspectos de la realidad histórica que involucran la

realización de *Historias y memorias de la vida privada*?

Teresa Porzecansky. Involucra ocuparse de aquello que permanece invisible en las líneas históricas oficiales, todo aquello que pertenece a la subjetividad, a las maneras de pensar e interpretar por las que el individuo orienta sus pasos en la vida.

Gerardo Caetano. Más que una zona temática, es una mirada distinta que cruza la realidad histórica de manera diferente. Involucra en algún sentido casi todos los aspectos, ya que muchos de éstos, que uno identifica como intrínsecos de la vida pública, también pueden ser observados desde este lugar distinto, tienen

su dimensión privada o íntima. En los tres tomos van a estar presentes temas claramente referidos a la vida íntima, pero también van a aparecer temas que tradicionalmente se ubican dentro del espacio público, pero que son observados desde un enfoque que permite hurgar en sus dimensiones más privadas. Por ejemplo, vamos a tratar los temas de la ciudadanía o de la identidad nacional como una identificación íntima.

¿Cómo surge la idea? ¿Cuál es el plan general y cuáles los principales objetivos de la obra?

José P. Barrán. Nacería de la historiografía francesa, en ese buceo en el interior que cada día es más frecuente en la



historia y que, en parte, a veces pasa de moda y a veces vuelve. Existe un requerimiento mayor del historiador y del público, ya que cada vez el proceso de individualización es mayor y, de alguna manera, el peso de lo privado tiende a ser más relevante. Hoy incluso añadiría algo más personal, hay casi una devaluación de lo público frente a una entrega mayor a lo privado.

GC. Yo creo que en una historia de la vida privada, como en el caso de la obra de P. Ariès y G. Duby, converge un itinerario de las disciplinas, ya que si bien la piedra angular es la historia, también, como se verá en la obra, van a ser convocadas muchas disciplinas. Teresa Porzecanski no viene de la historia sino de la antropología y de áreas fronterizas, o sea que llegar a una Historia de la vida privada tiene mucho que ver con un desarrollo académico que va cambiando...

JB. Él viene de la sexología...

GC. ...y él viene de la ginecología. (Ris-sas.) Pero también se llega a esta historia, y también sucedió así en el caso francés, por una transformación de las sociedades contemporáneas en estos últimos cincuenta años. Por un lado, está la creciente disolución de la vida y el espacio público; por el

GC. La Historia de la vida privada tiene que ser, por definición, muy diversa, y nuestra historiografía no siempre ha apostado a la diversidad; es muy montevideana, muy pública y muchas veces ha sido muy fuertemente política. Creo que uno de los cambios que puede significar esta obra para la historiografía uruguaya es el de rescatar hechos, temas y protagonistas invisibles de la historia uruguaya. Por ejemplo, en el primer tomo se tiene la sexualidad en la colonia, tema que ha tenido poco espacio en la agenda académica, o el de la vida privada de los esclavos, que ha sido un gran invisible durante nuestra historia. Se analiza, asimismo, la vida privada durante la revolución oriental, época respecto de la cual la visión de la historiografía ha sobredimensionado siempre lo público. Hemos tratado también de incursionar en lo plástico, y se trabaja entonces la vida privada a partir de retratos y miniaturas, así como a partir de interiores de casas, o a través de la mirada de los viajeros.

¿Cuáles son los principales problemas a los que tuvieron que hacer frente durante el proceso de investigación?

TP. El rastrear una cantidad de datos que no fueron importantes para la historiografía oficial, como invitaciones a un ca-

sus prejuicios, de sus valoraciones. En el sentido a veces hay que forzar la mirada para ver y analizar documentos que te muestran en forma casi oblicua; aun era la correspondencia familiar la intimidad aparece muy de vez en cuando.

¿Cuál es la relación entre cambios social y mentalidad? En ocasiones habla de que se ha logrado detectar un nuevo motor dentro del proceso histórico.

JB. Yo estoy completamente convencido de esto último. Creo que eso de la superestructura e infraestructura, entendido en el sentido del marxismo pedestre, cada vez funciona menos. No se entiende la historia sin tener en cuenta que el motor puede llegar a ser esa prisión de larga duración, ya que la mentalidad te domina y puede impedirti ver cosas; en la reproducción de cualquier sistema, incluso del sistema económico-social, la mentalidad tiene mucho que decirnos.

GC. ...y la historia de la vida privada refuerza ampliamente esa convicción.

JB. El obrero se hace, no nace. Por supuesto que la condición socioeconómica importa, pero también la mentalidad que la fija cómo se ve ésta. Otra cosa importante de esta *Historias y memorias de la vida privada*

Uno de los cambios que puede significar esta obra para la historiografía uruguaya es el de rescatar hechos, temas y protagonistas invisibles de la historia nacional

otro, como hemos señalado en el prólogo, lo privado florece de formas muy diversas, se recoloca en las manifestaciones sociales. Nosotros hablamos de la emergencia de una sociedad íntima con una subjetividad externalizada, que tiene mucho que ver con esta recolocación de fronteras entre lo público y lo privado y en la emergencia de zonas intermedias donde ambos están muy combinados.

TP. Hemos planificado esta obra en tres tomos. El primero va desde la colonia hasta 1870-80 y abarca toda esa parte muy difícil de rastrear, que es la vida privada durante la colonia y los procesos subsiguientes. Luego tenemos un segundo tomo, que abarca aproximadamente desde fines del siglo XIX y llega a las primeras tres décadas del siglo XX, y finalmente el último tomo, que llega de esta fecha hasta la contemporaneidad.

¿Han sido incluidos en la obra análisis específicos acerca del medio rural?

JB. Sí, están presentes aspectos de historia rural, popular y de las clases altas. Procuramos que todos los cortes se puedan visualizar en al menos un momento.

samiento, avisos en diarios o incluso fotografías de cuestiones menores. A su vez, la recreación e interpretación de esa subjetividad oculta exige una historia que tiende lazos con la etnografía, con la microsociología y con la psicología social.

GC. Ahí hay un problema. Otro muy importante está en la propia determinación del objeto, en cómo delimitar lo privado, que tiene fronteras lábiles. Nosotros postulamos, en el prólogo, que en definitiva la vieja frontera rígida entre lo público y lo privado hoy está en entredicho y al mismo tiempo afecta la mirada del historiador, que ya no puede reconstruir la realidad histórica en un período determinado, diciendo 'esto es lo público' y 'esto es lo privado'. Muchas veces lo que encuentra es una con-mixión.

JB. Con respecto a la documentación, te diría que también importa la mirada que el historiador realice sobre el documento. A veces no sólo vale el relato del médico por el cuento que te hace de la enfermedad que ha descubierto, sino por lo que te revela del propio médico, de sus tensiones frente a un caso clínico determinado, de

da es que nos divertimos muchísimo...

GC. ...y eso es muy importante. Durante mucho tiempo los historiadores, los antropólogos, tenían una visión pragmática de su oficio que los orientó a construir la nación; después esto cambió y había que construir el cambio social, y yo creo que nuevamente ha cambiado, y que el rol de nuestros distintos oficios tiene mucho más que ver con contribuir de la mejor manera posible a la libertad del lector, que también construye un producto. Las teorías del cambio social hoy aparecen muy fuertemente conmovidas por lo que ha pasado en estos últimos años, siendo insuficientes para dar cuenta mínimamente de lo que pasa. La indeterminación de los fenómenos sociales es muy desafiante para un investigador, pero incluso hay que reivindicar, no la cientificidad del siglo XIX, como generalmente se reivindican muchos colegas, sino la del siglo XXI.

JB. Es necesario reivindicar otra vez la imaginación, el azar y la posibilidad de inventar. ■

Diego Sempere
Foto: Andrés Stapp



C



ne Espectacular

Cas



no Monte Carlo

C



ne Para Adultos

V



ernes 13

C



ne Continuada

A la tarde C



ne

Cine Espec



al

Cine de Med



anoche



*Todas las emociones
en una sola pantalla*



CAN 4 L

En el año de su 35° aniversario

&

EL MUNDO

PERI ROSSI VS. EL HOMBRE FÁLICO

LA ALDEA



Cristina Peri Rossi (Montevideo, 1941) h de Uruguay hace ya veinticinco años por mios vos políticos para radicarse en España, dolo actualmente está huyendo de la industria maacéutica por motivos de salud, algo que la ma tiene alejada desde hace un año y medio de conferencias de las que siempre disfrutó. Y sin pre, entonces y ahora, huye de lo que denom "el macho fállico", al que ha dedicado el poe más beligerante de su nuevo libro, *Aquella noche*, publicado por editorial Lumen.

Una desmitificadora 'Oda al pene', propi cosas como éstas: "No es posible tener muy na opinión/ de un órgano membranoso/ qu pliega y se despliega/ sin tener en cuenta/ la luntad de su dueño". No teme, además, a la sible reacción del destinatario de tal andana según expresa a una publicación española: il hombre fállico no lee. Sabe que la literatur cuestión femenina. De hecho, durante muc tiempo se dijo que los escritores eran afemi dos. A Baudelaire, su padrastro, un militar echó de casa porque quería ser poeta. La pa bra ha sido el reino de las mujeres, que siemen han hablado más. Un error muy extendido co siste en creer que la literatura es sólo la publi da, cuando hay una enorme masa de literata no publicada -diarios, sobre todo- escrita por mujeres".

Pero *Aquella noche* no pretende ser un ale to procastración. Cinco años después de *Bala bárbara*, libro que le valió el Premio Ciudad de Barcelona de Poesía, la escritora ha cambiado la observación de la multiplicidad lingüística por una ironía desgarrada ante tres elementos de su vida: la mujer denostada por el hombre ultrajado, el poeta como creador de un artefacto inútil, y ella misma. Sin duda, *Aquella noche* traerá cola, y larga.



M ■ I ■ C ■ R ■ O

Andy Warhol. El hecho de que tres películas de la cartelera neoyorquina actual incluyan al artista pop entre sus protagonistas parece haber sido la excusa perfecta para publicar las memorias de los (escasos) supervivientes de su legendaria Factory que todavía no habían desembarcado en las librerías. Es el caso de *Swimming Underground*, los recuerdos de la actriz Mary Woronov, y de *The Velvet Years*, un trabajo que ofrece retratos de Stephen Shore junto con entrevistas donde Jonas

Meckas o Paul Morrissey puntualizan diversas leyendas warholianas.

Quincy Jones. El productor, compositor y músico quiere llevar al cine el *Q's Jook Joint*, título de su último disco. Utilizará un guión que incluya algo de comedia, suspense y un triángulo amoroso. Aparecerán, entre otros, Ray Charles, Phil Collins y Gloria Estefan.

Meryl Streep. La actriz, con dos pre-

mios Oscar en su carrera, está dispuesta a probar su talento interpretando a la fallida diva María Callas, en un filme biográfico basado en la novela de Arianna Huffington, *María Callas: the Woman behind the Legend*.

Loquillo. Vuelve al rock en su nuevo disco con Los Trogloditas, *Tiempos asesinos* (Hispanavox). La pose del chico duro se enriquece con excelentes canciones que se flexionan sobre el efecto del paso del tier

PETER HANDKE, LA HISTORIA ES KAFKA



La editorial Alianza acaba de lanzar al mercado una nueva colección; se trata de Alianza Actualidad, en la que se pretende abordar los grandes temas contemporáneos. El interés de los responsables no es otro que el de mostrar aquellos análisis y reflexiones de los hechos o debates que ocupan el epicentro de la actualidad mundial. El primero de la serie es, probablemente, uno de los que mayores polémicas han despertado recientemente: *Un viaje de invierno a los ríos Danubio, Save, Morava y Drina o Justicia para Serbia*, del escritor austriaco Peter Handke. La polémica

surgió porque el punto de vista del escritor sobre el conflicto de la ex Yugoslavia es manifestamente proserbio. El tema del nacionalismo ha ocupado la reflexión de Handke en los últimos tiempos. "El nacionalismo se ha convertido en ley", señala. "Ahora los Estados que se han convertido en Historia, y la Historia siempre tiene razón. Es la tragedia de la vida. Siempre pensé que la visión de Kafka de la vida individual en relación con las fuerzas del mundo es la más profunda de la humanidad: cómo se lucha contra los poderes sin oportunidad de ganar. Ahora, el conflicto de la ex Yugoslavia me hace pensar que la visión de Kafka sobre la vida individual se ha convertido allí en ley para la gente. La historia única de los yugoslavos es la visión de Kafka trasladada del individuo a la población. La Historia no es optimista, no se dirige hacia lo positivo ni hacia las soluciones. Es Kafka."

Handke sostiene que la guerra de los Balcanes es una vergüenza para Europa: "Para mí Yugoslavia llegó a ser el modelo de Europa. Y ahora, sin Yugoslavia, ¿qué clase de Europa artificial y vacía queda? Odio esa clase de Europa, sin su maravillosa y extraña Yugoslavia y, en lugar de Yugoslavia, Estados nacionalistas, oportunistas, deseosos de dinero rápido, ávidos de parecerse a los modelos occidentales europeos. Odio esa clase de Europa".



en los sueños de rebelión.

Festival de Aviñón. Durante todo el mes de julio, el Festival de Aviñón cumple su cincuentenario— propone una lista inabarcable de todo tipo de espectáculos de teatro y de danza; de recitales de música clásica, contemporánea o popular; de recitales de poesía, retrospectivas cinematográficas y estrenos; de todo tipo de cursos —mimo, flauta, iluminación, dramaturgia—, a lo que este año habrá que agregar la imponente muestra de Rodin (más de setenta bronce y esculturas) que permanecerá en el patio de los Papas hasta el 1 de setiembre.



LUCIÉRNAGAS

Me llamaron en la oscuridad para sacarme las luciérnagas.

Se me habían enredado en el pelo, en las orejas, en los dedos y en el ruedo. Mamá prosiguió sentada, y yo de pie a su lado, y con una mano que parecía pinza de porcelana me quitó los insectos celestiales y los puso en un geranio.

Dijo: No tornes al jardín. Ve adentro.

Obedecí, pero en puntas de pie, volví a la ventana, y al instante, ya tenía otra guía de luciérnagas. Me acosté y me adormí, abrigada y asustada.

FRUTILLAS

Llegaron las juntadoras de frutillas. Eran seis; con delantales. A cada una, un canasto, que colmarían de bayas, farolillos.

Yo quedé inmóvil, tensa, no podía ir. Ya estaban prontos los carros para llevar la "frutilla" al pueblo.

Entretanto, se hervían la sopa, grandes vinos familiares, miel, membrillos.

Alguna mosca, dura y azul, como lapislázu, caía en los tazones, y salía indemne; o una mariposa, grande, rosada y lánguida, flotaba muerta.

JAZMINES

A la noche empezó a soplar viento; en verdad, eran jazmines que venían, y eso parecía el viento. A ras de tierra, por el aire, a través de los árboles, puertas y ventanas; sembraron eludirme, pero uno me golpeó en el pie; varios, seis, se me acomodaban en la cara, tal rápida corona (se deshizo). Yo estaba junto a la mesa, inmóvil, trazada con un lápiz.

Los jazmines eran grandes y brillantes como hechos con huevos y con lágrimas.

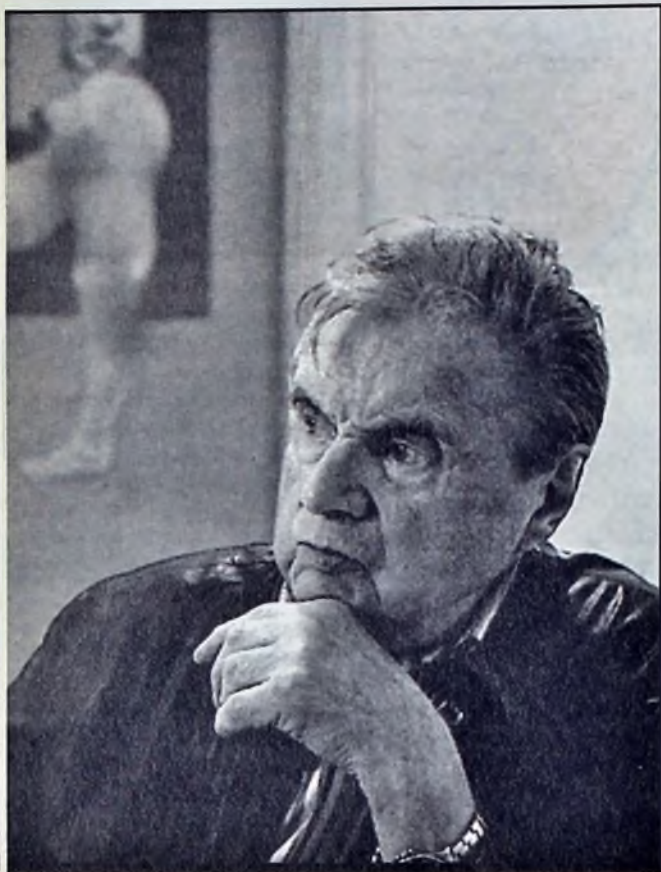
Los familiares parecieron preguntarme silenciosamente y con alguna ira: ¿Aprendiste tantas cosas y ahora no puedes explicar?

Se inició alguna conversación en lo oscuro, varias conversaciones, pero se interrumpían porque todo era inútil y nada podía detener a los jazmines.

*Mano del
Jazmín*



FRANCIS BACON EN EL POMPIDOU PARISINO



Las premoniciones de Bacon son el fruto de un propósito: "Crear imágenes que sean concentrados de realidad". Y también: "Quiero hacer la mejor pintura del grito humano". Y añade aun: "Es muy difícil saber por qué una pintura afecta directamente al sistema nervioso". En el Centro Georges Pompidou de París, se presentan desde junio pasado hasta el primer día de octubre, 86 de esos dardos, gritos o *cubitos* de realidad, 79 de ellos pinturas, y el resto, obras sobre papel. La exposición ha sido concebida con David Sylvester, crítico y amigo personal del pintor. La selección permite un recorrido por la impresionante trayectoria vital y artística de Bacon, desde los años treinta hasta 1992, cuando falleció en Madrid. La exposición ha generado la edición o reedición de numerosos libros, entre ellos un catálogo espléndido y volúmenes de Leiris, Kundera y Sollers. Carlos Freire expone su fotografía del pintor, y en el propio Pompidou programan un ciclo de películas en las que el artista o sus cuadros desempeñan un papel importante. Ha sido, sin embargo, discutida la ausencia de una enésima reposición de *Último tango en París*, la película de Bertolucci, que le debe tanto al mundo y a los colores de Bacon, explícitamente citado en los títulos de crédito.

MEDINA

VIDAL

PIES PEQUEÑOS, CINTURA DE AVISPA

Un poeta chino del período conocido como Imperio Manchú comienza con un delicado amorso amorio:

*"Cuando amo a una mujer
quisiera devorarla enteramente;
pero, sólo su pequeño pie entra en mi boca".*

Para un lector occidental, su comprensión puede ser aberrante si no recuerda la antigua costumbre de vendar el pie de las niñas para deformarlos y lograr que lleguen a tener entre ocho y diez centímetros. Hace mucho tiempo el pueblo chino olvidó esta modalidad, quedando a las mujeres un andar inestable y disminuido.

Con seguridad, múltiples factores integraban esta costumbre, desde el deseo de controlar sus vidas dentro del gineceo, hasta el ideal de levedad y elegancia. El poeta destaca la suprema atracción de sus amadas a través de la dimensión del pie que puede entrar en su boca, como los hombres del siglo XVIII europeo admiraban los senos que pudieran entrar en una copa de champagne.

El ideal femenino cambia con las culturas y las épocas, representa la actualización del estatus que se le asigna a la mujer en las diversas sociedades. El aspecto físico siempre acompañó y acompaña sus propuestas mentales, su sitio en la puja de los sexos, lo que se espera que la mujer cumpla para identificarse con su grupo social.

Desde los tiempos más remotos hasta nuestros días, el cuerpo es objeto de rectificaciones.

Esta preocupación siempre es producto de ideologías estéticas, religiosas, funcionales, científicas, económicas, etc., que van desde las marcas impuestas a los esclavos hasta la castración o la ablación del clítoris en las mujeres y la circuncisión e infibulación en los hombres.

Otras veces la agresión adquiere sistemas disimulados, que en la literatura se transforman en comparaciones, imágenes y metáforas como en el socorrido esquema de la amante "con cintura de avispa", producto de una deformación real del cuerpo.

También nos hemos acostumbrado a ciertas formas del físico-culturismo con agresiones médico-hormonales, al transexualismo y al peligroso juego de la "silueta" con sus derivados de bulimia y anorexia. El fenómeno genérico es el reordenamiento que el Hombre hace con su cuerpo a través de las edades y culturas, aunque el significado abarque una dimensión cada vez más compleja hasta rastrear en el horizonte de las ciencias la posibilidad de las manipulaciones genéticas.

Las artes van representando realidades y deseos. Esculturas y cuadros documentan variaciones minuciosas en distintos períodos históricos, como ser la desaparición de la destacada fosa ilíaca en los mármoles griegos o las uñas cuadradas de los mismos. También la estatura y la prominencia del vientre en las esculturas medievales o la irre realidad deformante con significados conscientes e inconscientes en los cuadros de El Bosco y Picasso.

Un capítulo aparte merecerían la realidad y la fábula de las "amazonas". Su etimología es muy extraña y encierra una cierta dosis de agresión al cuerpo femenino. La palabra española está formada por una partícula negativa y una raíz derivada del griego que significa "seno".

Las amazonas serían mujeres "sin un seno", que posiblemente se lo extirparían para manejar cómodamente el arco y las flechas. Esta versión nos lleva al mito de Penthesilea y su combate con Aquiles y a la misma diosa Artemisa.

El poeta chino dimensionó su amor y su deseo a través de una costumbre de violencia corporal con las mujeres. Su poema es una etapa más y casi interminable de rectificaciones que el arte documenta y hasta puede transformar en "belleza".



Medina Vidal

Torre de Letras

El 16 de junio de 1904, James Joyce tenía su primera cita con Nora, quien sería luego la madre de sus hijos, y más tarde su esposa legal. Cuando, años más tarde, escribió *Ulises*, detuvo la acción de la novela en esa fecha precisa. Desde entonces, los irlandeses festejan el *Bloomsday* el 16 de junio, comiendo, en el desayuno, un riñón de cerdo. *Bloomsday* hace referencia tanto a Leopold Bloom, el protagonista de *Ulises*, que desayunaba un riñón de cerdo, como al *Doomsday*, el día del Juicio.

El director de cine John Houston fue uno de los más fieles comedores de riñón. Su última película se basa en *Los muertos*, el último cuento de *Dublinenses*. En 1962, Houston puso cien dólares para contribuir a la restauración de una torre donde Joyce pasó algún tiempo, durante 1904, como escribano. Cien años antes de que Joyce se instalara en esa torre, el gobierno inglés había construido centenares de ellas a lo largo de la costa británica. Se trataba de pequeñas torres circulares, de unos nueve metros de diámetro y diez o doce de altura, destinadas a frenar hipotéticas invasiones napoléonicas. La idea provenía de una torre similar, ubicada en la Punta Mortella, en Córcega, que en 1794, durante la primera guerra de Coalición, había resistido al ataque de la flota inglesa. Napoleón también era corso, de manera que el mirantazgo decidió esperar su ataque como una defensa corsa. Desde entonces, las torres supervivientes se denominan Torres Martello. La deformación ortográfica mantiene, empero, la fonética inglesa.

La miopía de Joyce es a menudo citada como causante de su peculiar modo musical de describir el mundo. Sus problemas de visión eran sorprendentes: poco después de su primera cita con Nora, cuando aún se dedicaba una fidelidad absoluta, abortó una señorita en una calle de Dublín. La mala visión suficiente como para percibir que la joven venía acompañada recibió un puñetazo que lo derribó, aun de este hecho desgraciado extrajo el escritor cierto provecho: quien lo ayudó a levantarse fue cierto judío dublinés famo-

so por las infidelidades de su esposa. La figura de Leopold Bloom se formó instantáneamente en la cabeza de Joyce.

Al final de su vida, los problemas de visión del escritor, agravados por su afición al alcohol —prefería el vino blanco, en particular ciertas variedades alemanas—, lo condujeron a una casi completa ceguera.



En el primer capítulo de *Ulises* se describe extensamente un espacio, una torre Martello. Tres personajes son presentados en una mañana de sol y de brisa marina. Durante la permanencia de los personajes en la torre, hay cuarenta referencias espaciales. Unas treinta de ellas se refieren específicamente a la torre, y son exclusivamente descripciones táctiles (“con un codo apoyado en el granito rugoso”), auditivas (“Una voz desde adentro de la torre gritó fuerte: —¿Estás ahí arriba, Mulligan?”) o cinestésicas (“Eché a andar rápidamente, siguiendo la curva del parapeto”, “Buck Mulligan avanzó desde la salida de la escalera”). Las descripciones visuales son vagas, confusas y lejanas: “Sombras boscosas se veían pasar flotando silenciosamente a través de la paz mañanera, desde la entrada

de la escalera hacia el mar, a donde él contemplaba”.

El espacio de la torre queda descrito mediante recursos que excluyen lo visual, lo que hace que muchos lectores se sientan desconcertados o confundidos cuando lo leen. Sin embargo, no por ello la torre queda peor definida.

Cuando vi por primera vez fotografías de la Torre Martello (una de ellas se muestra en esta página), antes de saber que se trataba de la famosa torre de Joyce, tuve una bien definida sensación de *déjà vu*, que se aclaró cuando leí el pie de la foto. Mi conocimiento de la torre, adquirido por medios literarios apelando a imágenes no visuales, fue capaz de generar imágenes visuales fielmente correspondientes a las imágenes fotográficas (visuales) que ahora veía.

Si se resumen los indicios espaciales que da el autor a lo largo del capítulo, haciendo abstracción de los diálogos y otras descripciones y referencias, se obtiene un corpus cuya imagen resultante es pobre y muy parcial. Por el contrario, la lectura continua del texto genera una coherencia espacial de gran precisión y justeza. No es arriesgado concluir que la cognición espacial depende de acciones no espaciales. Los huecos de imagen que se producen en “al hacer” o leer una descripción, se llenan con el sentido que el escritor da a la ocupación de un lugar físico o gramático por parte de los personajes.

Probablemente una descripción detallada de la torre Martello, desde su forma exterior e interior hasta los detalles estilísticos, texturales y volumétricos, no tuviera la capacidad de generar imágenes tan completas como la parcial, miope y vaga descripción de Joyce.

La Torre Martello se inauguró el *Bloomsday* de 1962, con la presencia de Sylvia Beach, editora de *Ulises*. Puede visitarse diariamente en Dunlaoghaire, Eire. ■



Carlos Rebermann

IRRUPCIONES

23

-Ya no se puede andar por la calle —decía el hombre en el bar—. La violencia aumenta, semana a semana. Ahora apareció una camioneta que encima lleva la propaganda de una salchicha, una cosa enorme, obscena, metida en un pancito. Te revuelve el estómago, pero vomitás y se te pasa. Lo realmente malo del caso, lo violento del caso, es el sonido, un corrido mexicano de hace cincuenta años a todo volumen, o un mambo de Pérez Prado de hace cuarenta y cinco. El sonido te rompe los tímpanos, y te mete el mambo en la cabeza; después te pasás horas tarareándolo mentalmente. Pero la gente no se da cuenta. Aguanta.

El hombre del bar toma un sorbo de café. Nunca lo he visto tomar otra cosa que café negro, en pocillo. Aparentemente habla, desde la mesa a que está sentado, con el dueño del bar, aunque no parece que el dueño le preste mucha atención.

—Si la gente se avivara —dice el hombre— no compraría más de esas salchichas, porque cuando le faltan el respeto en la calle, con ese volumen de sonido, de una manera tal que todos pueden darse cuenta del poco respeto que tienen por la gente, imagínate lo que harán cuando la gente no los ve.

“Imagínate vos con qué estarán hechas las salchichas. A lo mejor se accidenta un obrero y chau, igual te lo pican y lo meten en un frankfurter. Porque una vez que se empieza a perderle el respeto a la gente, al ser humano, a la inteligencia del ser humano, al derecho a pensar, una vez que se pierde el respeto ya nadie puede saber dónde termina la cosa. También Hitler empezó gritando por un parlante.

“Y después está esa propaganda de un diario, por la calle, a todo volumen. Un camión cargado de televisores; conté treinta y dos, dieciséis de un lado y dieciséis del otro. Pero la cosa está, nuevamente, en el sonido; televisores que pongan mil, si tienen plata para pagarlos. Uno mira si quiere. Pero el sonido hay que oírlo, te guste o no te guste.

“¿Qué confianza les podés tener a las noticias? Quieren vender de cualquier manera, aunque sea a la fuerza, machacándole el cerebro a la gente. Vender más, ganar más, y que la gente se joda. Y la gente compra, no se da cuenta de que la están violando en la calle. No piensa.

“Yo, ese diario no lo compro más. Y las salchichas, Dios me libre. Ellos se reirán, qué les importa que yo no compre si ellos hacen su negocio. Pero yo trato de defender mi dignidad; no me respetan, no compro. Ya no tenemos a nadie que nos defienda; el gobierno permite esta violencia porque le conviene. Así la gente no piensa. Le conviene que no piensen en los corruptos y los ladrones, así después se olvidan y vuelven a votar. Si la gente pensara... Y así los arreean, después, cuando las elecciones. Con ruido, mucho ruido.

“Pero yo pienso. Y no voto a nadie.

Tengo un cigarrillo entre los dedos índice y mayor de la mano derecha, lo llevo a menudo a los labios y doy pitadas largas y placenteras, aspirando con profundidad el humo. De pronto me doy cuenta de lo que estaba haciendo, y miro con espanto el cigarrillo, y luego un cenicero repleto de colillas que hay sobre una mesa. “No puede ser”, pienso; “no

puede ser”. Dejé de fumar hace más de dos años, dos años y medio, y a veces me permito una pitada, o dos o tres, cada varios meses. También suelo aspirar las estelas de humo que dejan los fumadores que cruzo en la calle o que por un favor especial del destino vienen de visita a mi casa. Pero ahora miro este cigarrillo que llegó a mis manos en medio de un automatismo completo, y me doy cuenta de que he perdido todo el terreno que había ganado dolorosamente, penosamente, con esos treinta meses de abstinencia; estoy otra vez en las garras de la nicotina, sin saber cómo hacer, ahora para empezar de nuevo a dejar de fumar. “No sabía que estaba tan tomado por el vicio, no sé cómo pude llegar a esto”, sigo pensando, sigo espantado, enfrentado a una fuerza que nunca podré vencer.

Me despierto con el clima de tristeza y derrota que llevaba a cuestras durante el sueño, y no me alivia darme cuenta de que era un sueño. En la pieza hay olor a tabaco. Pienso que me levante té sonámbulo a fumar, pero no hay tabaco en la casa. Tengo la garganta irritada, tengo gusto a tabaco en la boca, pero no he perdido la sensación de placer me la culpa.

e-mail: jvarlott@adinet.com.uy

Mario Llerena



ESTOS SON LOS TITULARES DE LA MAÑANA.



JULIO VILLEGAS
Director de Programación y
Conductor de Gigantísimo

Cada mañana el compromiso con la información nacional y mundial y el análisis de los grandes temas de la actualidad se renueva. Y la gran audiencia encuentra en el equipo de Sarandí profesionalismo, objetividad y versatilidad periodística para indagar en una realidad cambiante. Estos, junto a varios periodistas de primer nivel, son los titulares de la mañana.



LIGIA ALMITRAN
En Vivo y en Directo



JORGE BUREL
En Vivo y en Directo



JORGE MEDEROS
En Vivo y en Directo

SARANDI

AM690

LA FIDELIDAD ES NUESTRO ESTILO

EL VIAJE PRODIGIOSO: 900 AÑOS DE LA PRIMERA CRUZADA - Manuel Leguineche y María Antonia Velasco - Alfaguara - 325 págs. - Distribuye Santillana.

El periodista Manuel Leguineche y la escritora María Antonia Velasco juntan fuerzas para narrar la odisea de la primera cruzada de la cristiandad, la única que llegó a conquistar Jerusalén, en tierras musulmanas.



Un periplo de batallas, hazañas, milagros y monstruosidades que marcó el inicio de la enemistad entre la Iglesia y el Islam, contado de una forma amena, próxima a la creación literaria pero apoyada en una exhaustiva investigación histórica (de la que por desgracia no se indican las fuentes), que nos introduce en una aventura única, en la que personajes como Godofredo de Bouillon o Bohemundo de Tarento aparecen retratados en toda su grandeza y miseria.

URUGUAY HOMOSEXUAL - Carlos Basilio Muñoz - Trilce - 175 págs. - Distribuye Trilce.

Un estudio acerca de un tema polémico llevado a la inmediatez de nuestro país y entorno. Partiendo de la base de que "La sociedad uruguaya es racista y antihomosexual, muchas veces aun sin saberlo", Carlos Basilio Muñoz investiga las razones de la homofobia nacional desde un punto de vista sociológico pero utilizando un lenguaje coloquial que hace sencillo el reconocimiento de dudas y prejuicios de nuestra comunidad. Además del estudio de los prejuicios y fobias, también hay un relevamiento de las características de la cultura homosexual aquí y en el mundo entero.



EL GRAN BOTÍN - Ceferino Reato - Sudamericana - 300 págs. - Distribuye Blanes.

Las frecuentes sospechas de corrupción relacionadas al gobierno municipal

de Buenos Aires y la permanente disconformidad de los ciudadanos con las sucesivas intendencias llevaron al periodista argentino Ceferino Reato a esta investigación sobre el alcance verdadero del poder que otorga la municipalidad y a estudiar las distintas figuras que pasaron por estos puestos desde el retorno a la democracia, señalando los principales escándalos y vicios de la administración de la Reina del Plata.



JAZZ - James Lincoln Collier - Diana - 293 págs.

El respetado crítico musical norteamericano James Lincoln Collier presenta en este trabajo lo que, más que una historia del jazz, es una historia de la evolución musical del mismo en referencia a su contexto social y a la música mundial en general. Con una erudición a prueba de balas y una prosa que pasa de la ironía a la furia con facilidad, Collier se pelea con otros críticos, saca a relucir datos desconocidos y sostiene una postura muy definida con respecto a este género que puede ser compartida o no, pero que en cualquier caso es más que atendible.



ELOGIO DE LA MALA YERBA - Josefa Parra Ramos - Visor - 30 págs. - Distribuye Gussi.

Premio Fundación Loewe a la Creación Joven, este primer libro de la poeta española Josefa Parra nos descubre a una autora que utiliza una imaginería que se nutre de la mitología y la historia griegas para elaborar una serie de poemas sobre soldados, prostitutas, asesinos y amantes que cantan sus historias con una musicalidad entre anacrónica y sugestiva. Una oportunidad de descubrir qué está pasando con la lírica de la madre patria.



LOS MÁS LEÍDOS

MONTEVIDEO

FICCIÓN:

1. **Por mandato de madre.** Mario Delgado Aparain. Alfaguara.
2. **La noche en que Gardel lloró en mi alcoba.** Fernando Butazzoni. Planeta.
3. **El misterio del solitario.** Jostein Gaarder. Siruela.
4. **Caballo de Troya 5.** J.J. Benítez. Planeta.
5. **El país del deja deja.** César di Candia. Alfaguara.

NO FICCIÓN:

1. **Noticias de un secuestro.** Gabriel García Márquez. Sudamericana.
2. **Alfredo Zitarrosa, historia casi oficial.** Eduardo Erro. Arca.
3. **Manual del perfecto idiota latinoamericano.** Autores varios. Atlántida.
4. **El mundo de los charrúas.** Daniel Vidart. Banda Oriental.
5. **Ansina me llaman y Ansina yo soy.** Autores Varios. Rosebud.

Fuentes: Mosca, Feria del Libro, Barreiro y Papacito.

BUENOS AIRES

FICCIÓN:

1. **La décima revelación.** James Redfield. Atlántida.
2. **El farmer.** Andrés Rivera. Alfaguara.
3. **Mal de amores.** Ángeles Mastretta. Seix Barral.
4. **Caballo de Troya 5.** J.J. Benítez. Planeta.
5. **El misterio del solitario.** Jostein Gaarder. Siruela.

NO FICCIÓN:

1. **Noticias de un secuestro.** Gabriel García Márquez. Sudamericana.
2. **Manual del perfecto idiota latinoamericano.** Autores varios. Atlántida.
3. **Borges, esplendor y derrota.** María Esther Vázquez. Tusquets.
4. **Juan Lavalle.** Patricia Pasquali. Planeta.
5. **El Che Guevara.** Hugo Gambini. Planeta.

Fuente: Página 12, Clarín y La Nación.

NEW YORK

FICCIÓN:

1. **The Mouse on the Mile.** Stephen King. Signet.
2. **Games of State.** Tom Clancy. Berkley.
3. **Rose Madder.** Stephen King. Signet.
4. **The Two Dead Girls.** Stephen King. Signet.
5. **Let Me Call You Sweetheart.** Mary Higgins Clark. Pocket.

NO FICCIÓN:

1. **Reviving Ophelia.** Mary Pipher. Ballantine.
2. **The Liars' Club.** Mary Karr. Penguin.
3. **We're Right, They're Wrong.** James Carville. Random House.
4. **How the Irish Saved Civilization.** Thomas Cahill. Anchor.
5. **God: A Biography.** Jack Miles. Vintage.

Fuente: The New York Times Book Review.

Vidas pequeñas, novelas grandes

Ni un pelo de tonto fue para mí y para muchos un descubrimiento tan grato como usual. Era "la novela de la última película de Paul Newman", una de esas obras que se presentan con adjetivos como "humana", "tierna" y "graciosa", cualidades apreciadas si las hay, pero que, cuando se presentan como virtudes de un libro, son un síntoma indudable de estar en presencia de un plomo. Para peor, este "plomo" exhibía unas dimensiones más que considerables de papel impreso, sobrepasando egregiamente las 600 páginas, que hacían parecer a uno haberse dedicado a una profesión más saludable.

Puro prejuicio; *Ni un pelo de tonto* era una maravilla con una construcción digna de Dickens que, utilizando como escenario una pequeña ciudad del Estado de Nueva York, presentaba unos personajes apasionantes, completísimos en su sencillez y tan reales e interesantes como cualquier persona de la vida real, que hacían que las abultadas 600 páginas se volvieran cortas. La humana, era tierna, era graciosa o no, según las circunstancias, y presentaba a un autor que era capaz de llevar el minimalismo o "realismo sucio" (en estas bolsas en cualquier cosa) a nuevas altitudes y longitudes, sin dejar de fascinar ni por un momento. Un libro grande.

Desde entonces, los lectores de esta

obra estábamos esperando, si no una nueva novela, por lo menos alguno de los libros anteriores del autor como este *Alto riesgo*, novela inmediatamente anterior a *Ni un pelo de tonto*.

Alto riesgo, también voluminosa, llama la atención desde un principio por el parecido argumental con la otra obra. También hay una ciudad pequeña que funciona como microcosmos, un padre descuidado, atorrante y simpático, una madre neurótica, y otra serie de similitudes que podrían hacer considerar a *Alto riesgo* como un ensayo en primera persona de su notable sucesora, lo que hace sospechar que si bien Richard Russo es un excelente novelista, probablemente no sea el más imaginativo.

Pero la imaginación es secundaria si un escritor es capaz de crear dos obras distintas e igualmente atractivas con una trama y ambientación similares. Autores de la talla de Bukowski, Paul Bowles o Malcolm Lowry han escrito porfiadamente el mismo libro, introduciendo apenas las variantes necesarias para lograr el mismo efecto de encantamiento que se siente en una primera aproximación a sus obras.

Y así como padres hay muchos, aunque tengan vicios y virtudes en común, el Sam



Hall de *Alto riesgo* y el Sully de *Ni un pelo de tonto* son lo bastante independientes como para que la magia se repita. *Alto riesgo*, tal vez por la primera persona del narrador, tiene un tinte más autobiográfico y menos humor que la otra obra. También su trama (oficio es oficio) es un poco menos fluida y focalizada.

Minucias; si se cayó una vez ante la destreza de Russo, se caerá nuevamente. Como Carver, Amy Hempel o el mejor John Updike, Russo logra el milagro de observación que hace de las vidas de personas comunes y sin muchas expectativas algo tan atrayente y conmovedor como la caza de ballenas blancas o la Guerra Civil Española; una microepopeya cotidiana de las que todos vivimos aunque no se escriba sobre ellas.

De cualquier forma, si en su próxima novela vuelve a haber un fascinante personaje masculino, amigo del alcohol y enemigo de las responsabilidades, vamos a empezar a escatimar elogios. ■

Gonzalo Curbelo

ALTO RIESGO - Richard Russo - Anagrama - 501 págs. - Distribuye Gussí.

Costumbres tradicionales

La novela, que transcurre en el Paloma, gira en torno a un atentado político" cometido treinta años atrás, recordado desde el umbral de la muerte por el muerto Arrascaeta. Una chancleta colgando de un eucalipto en un cartel ofensivo contra el dependiente es descubierta en la noche de un violento temporal por la señorita Amarilis, una solterona que usa unos calzones de lana rojos, y es visto por las "fuerzas vivas de la ciudad".

Como un atentado, lo que ocasiona inevitable búsqueda de un culpable. Es el hecho que le da pie al narrador para ir haciendo desfilar por la novela diferentes personajes, y con cada uno de sus diferentes historias que desenfocan el objetivo central de la narración.



La aglutinación de los diferentes personajes da pie al narrador para ir desarrollando un cuadro costumbrista del interior del país. Quizás sea en la mimetización de un lenguaje popular donde el relato puede llegar a rechinar un poco, o quizás a ganar, dependiendo para eso del tipo de lector; desde este punto de vista Di Candia se ubica en una línea narrativa tradicional dentro de la literatura uruguaya, agregando a esos elementos tradicionales un correcto manejo del lenguaje, un buen uso de los tiempos internos del relato y una creíble creación de personajes.

Durante las primeras cuarenta páginas el lector tiene la sensación de no saber hacia dónde va todo eso; recién hacia

la mitad de la novela se comienza a entender y a predecir un posible final. Hay algunas partes con gran ritmo narrativo, por ejemplo cuando uno de los personajes (Maragullón González) se va a vivir al prostíbulo del pueblo. Di Candia maneja además un humor tradicional, a la vieja usanza de Peloduro, y busca expresar también, a través de él, el tema que se trasunta en el título, el *país del deja, deja*. Novela entonces de lectura ágil, y que busca crear un cuadro costumbrista del interior con un correcto desempeño narrativo. ■

Jorge Ernesto Olivera

EL PAÍS DEL DEJA DEJA - César di Candia - Alfaguara, Montevideo, 1996 - 205 págs. - Distribuye Santillana.



Bandoneones usados

Rodolfo Mederos es, junto a Dino Saluzzi, uno de los bandoneonistas argentinos más conocidos, no sólo como instrumentista sino también como compositor. Mientras Saluzzi se ha vinculado más al jazz y la música de fusión, Mederos ha permanecido dentro de los límites del tango contemporáneo. Heredero y condenado por la figura paradigmática de Piazzolla, Mederos ha incorporado, sin embargo, algunos elementos de otros géneros a su música. Durante algunos años experimentó y colaboró con varios grupos rockeros y las revistas argentinas que siempre todo lo etiquetan, llegaron a nombrarlo "el bandoneón del rock". Poco a poco se ha ido replegando, por decantación o mercado, a un ambiente más tanguero.

De Mederos es la música de *El día que Maradona conoció a Gardel*, una película de Rodolfo Pagliere con la actuación del propio Maradona, Alejandro Dolina y alguno parecido a Gardel que siempre aparece, como los imitadores de Elvis. La música compuesta por Mederos va desde ostinatos piazzelescos a climas ambientales con alguna reminiscen-



cia jazzística y alterna con grabaciones de Gardel ('Volver', 'Soledad', 'Cuesta abajo', etc.) con una avanzada técnica digital para eliminar las impurezas y frituras del audio original.

El otro disco donde también es protagonista Mederos difiere un poco, dentro de la similitud evocativa y tanguera. Junto a Daniel Barenboim y el contrabajista Héctor Console, hacen versiones de *standards* del repertorio porteño compuesto por Gardel y Lepera, Piazzolla, Troilo y Salgán. Es un retorno afectivo y musical de Barenboim (dedicado hace años a la música clásica) al Buenos Aires que dejó a la edad de 7 años. Pero lo que a primera vista puede aparecer como un disco de *covers* tangueros *for export*, sorprende y logra —por la evidente calidad de sus músicos— momentos de real sentimiento. ■

F. Sclavo

EL DÍA QUE MARADONA CONOCIÓ A GARDEL - Duración: 56'18" - Distribuye: BMG.

MI BUENOS AIRES QUERIDO - Barenboim, Mederos, Console - Teldec - Duración: 51'48" - Distribuye Palacio de la Música.

Lo que nos perdimos

La generación de los que estamos llegando a los treinta años ha sido prácticamente "arruinada" para apreciar el tango por culpa de *Grandes valores del tango*, programa que por años asoló las pantallas de televisión del Río de la Plata. La visión de esta música como una pieza de museo, como algo muerto revivido por viejos vestidos de smoking y engominados, hablando un lenguaje incomprensible, era algo contra lo que había que rebelarse. Con los años fuimos viendo que el universo letrístico de Discépolo o de Gardel no era muy diferente al del rock and roll, que el 'Polaco' Goyeneche se parecía más a Tom Waits que a Silvio Soldán y que las búsquedas sonoras de Piazzolla no estaban muy lejos de las de Miles Davis, pero tal vez era demasiado tarde.

Aníbal Troilo (1914-1975) es uno de los nombres fundamentales de la música del Río de la Plata. Junto a Osvaldo Pugliese fue uno de los principales responsables de la renovación del tango posgardeliano en la década



del cuarenta y el que abrió las puertas a la revolución de Astor Piazzolla (quien integró la orquesta de Troilo por muchos años). Este CD contiene grabaciones inéditas realizadas en vivo entre 1963 y 1964, incluyendo temas instrumentales, temas cantados por Tito Reyes, Nelly Vázquez y Roberto Rufino, y hasta fragmentos de un ensayo de Troilo con su orquesta.

La música de Aníbal Troilo nos puede llevar a descubrir que lo que creíamos ajeno, está de alguna manera en nuestra sangre. Tal vez, después de todo, no sea demasiado tarde. ■

Andrés Torrón

ANÍBAL TROILO (Recordación al 20º aniversario celebración de su cumpleaños) - Melopea CDMSE 5072 - Duración: 55' 10" - Distribuye Tacuabé.



SCHOOLHOUSE ROCK! ROCKS - Varios - Atlantic CD 92681-2 - Duración 48' 29" - Genereza de Atlantis.

Schoolhouse Rock! fue un programa infantil norteamericano de los años setenta que mediante canciones más o menos rockeras enseñaba temas de matemáticas, historia, ciencia y gramática. Canciones con ingenio, humor y poesía, que trataban a los niños como criaturas pensantes y no sólo como potenciales compradores.

Veinte años después, varias bandas del variopinto panorama "alternativo", integradas por energúmenos que eran niños en aquel entonces, se reúnen para elaborar este disco homenaje con la intención de recaudar fondos para una organización de defensa de los derechos infantiles, recreando algunas de las canciones de este programa.

Las canciones originales no son precisamente las más aptas para realizar versiones ya que contienen varios segmentos hablados de carácter más teatral y las bandas se revuelven como pueden para adaptar esas estructuras a sus sonidos, con resultados desparejos pero siempre con un buen humor y respeto general.

Entre los que mejor se mueven están los Buffalo Tom y su energética versión de 'Lolly, Lolly, Lolly, Get your adverbs here', una canción sobre adverbios, el rapper Skee-Lo infundiéndole actitud a un tema sobre sujeto gramatical, los Chávez enseñando psicodélicamente la tabla del 12 y el esquizofrénico Daniel Johnston, absolutamente feliz de cantar en plan folk mínimo 'Unpack your adjectives', una canción que parece haber sido escrita por él mismo.

Párrafo aparte merecen los Pavement, una de las bandas más interesantes de la actualidad, que con su interpretación vacilante de 'No more kings', demuestran cómo se puede alterar el clima y significado de una canción sin burlarse de ella.

Una intención loable y un disco muy interesante por momentos, desparejo como todos los discos de homenaje, que esperemos que no haga escuela por estas latitudes, porque nos corre una gota de sudor frío al imaginarnos a los Babasónicos interpretando temas de Flavia Palmiero.

Gonzalo Curbelo

Puro disco, pura danza

El actual boom de la disco no es sólo un efecto residual de la tarantula. Veinte años después, los viejos éxitos vuelven a escucharse por las FM y un compilado de Polygram (*Pure Disco*), recupera los puntos más altos del género que introdujo el look afro y la discoteca como ritual de sábado a la noche.

En el final de *Sid & Nancy*—la película de Alex Cox que retrata la revuelta punk londinense—, Sid Vicious aparece rodeado por varios niños neoyorquinos que lo aturden con una *driving sound machine* y le gritan que él es un viejo. Era a finales de los setenta. Moría el punk-rock y ascendía el disco-music, ese sonido bastardo, mirado por intelectuales y rockeros de clase media universitaria, pero —aparte de varios discos apelando al baile y películas de bastante gusto— volvía a dar lugar a la música de raíces negras. Pero no sólo eso, también se volvía a los suburbios como en el primer rock and roll, dejando la disco como legado de un templo llamado discoteca, un nuevo maestro de orquesta llamado dee-jay y un empalagoso cóctel sonoro mezclando soul, funk y pop con una levedad que sigue desafiando a unos cuantos. La simpleza melódica, bases rítmicas repetitivas y una visual cercana a lo kitsch envolvieron a finales de los setenta al mundo pop—no se salvaron ni los ortodoxos Stones—, en una fiebre de sábado por la noche que sería absorbida más tarde por la dance, la marcha y el techno, que aprovecharon parte del encanto disco para encaramarse como las siguientes modas bailables. Incluso el dee-jay—hijo dilecto de finales de los setenta— contaminó con sus samplers la siguiente década, y no sólo con remixed; él es principal protagonista del rap y el hip hop, de esa tercera y cuarta revolución del rock liderada por los Beastie Boys. Los chicos, como ellos mismos afirman,



han reciclado en su asonada elementos de la disco y del punk, además de utilizar como base el rap. Claro, ellos son blancos, neoyorquinos y de clase media.

Cuando parecían bien enterrados los protagonistas de la disco (Village People, Gloria Gaynor, Kool & The Gang y Donna Summer, por citar algunos), vuelven a ser escuchados como parte del revival de los setenta, dentro de un paquete que incluye el gusto por películas de clase B, seriales televisivas y el continuo agotamiento del rock. Culpables hay varios, sin olvidarnos de Quentin Tarantino y de la estridencia de *Las aventuras de Priscilla*, pero también del reciente homenaje a Abba a cargo de Erasure o reediciones como la presente de Polygram... Culpables pero justicieros a la hora de permeabilizar esa "otra" cultura, a veces tildada de terraja, pero saqueada tantas veces en la orgía del arte y dinero pop.

Escuchar *Pure Disco* es una experiencia que incluye la nostalgia para quienes bailaron aquellos éxitos, para los que éramos niños y escuchábamos lo que inundaba las FM, y también para los que —necios— siguen afirmando que la disco es basura e incluyen en la bolsa a hermanos del ritmo como Prince y Michael Jackson, por ejemplo. Tal vez no sepan bailar y desconozcan una obra maestra como 'Funkytown' de los Lipps Inc. ■

Gabriel Peveroni

PURE DISCO - Abba, Thelma Houston y Village People, entre otros - CD Polygram - Distribuye Remix SRL.

LA TRISTÍSIMA ALEGRÍA DE LOS SETENTA

"Hay golpes en la vida, tan fuertes... Yo no sé!" No encuentro otro comienzo para escribir esta nota. La disco-music ataca de nuevo. ¿Volveremos a los horribles setenta?

"Ah! bien claro los recuerdo..." Estados Unidos había perdido en Vietnam, antes había pasado Watergate y Richard Nixon, trigésimo séptimo presidente renunciado bochornosamente.

¿Qué podía ocurrir en la Noche Americana? ¡Un flash! Y la disco-music haciendo bailar al mundo, vestida de ropas satinadas, y baile dale que te dale. "...Yo no sé/ Golpes como del odio de Dios."

De verdad no había muchas ganas de bailar entre mis amigos y conocidos por la mitad de los setenta por estas comarcas. Ya lo decía Caetano el Grande en su canción 'Tigresa': "Te gustaba la política en 1966 y hoy bailás en los frenetic dancin' days."

No obstante, los retintines de la famosa música disco asediaban los oídos de quienes prendíamos la radio. Ahora que lo recuerdo, muchas FM... no había. TV color no había... TV cable... ni idea de lo que era la TV cable, la MTV, el mismísimo videoclip, aquí en Montevideo, promediando (y finalizando) los setenta, no tuve visto.

Pero el machacante bochinche estaba ahí. Pero también ocurría que había gente que decía ¡Resisto!, como dijo aquel griego que dijo Prometeo el encadenado, y su hígado era comido parsimoniosamente y a diario.

Lectores de todas las edades, leedores de estas palabras: como verán, hasta ahora, no he hablado (escrito) sobre nada que se parezca a la música. Repito, había que llenar con algo la larga noche americana... y de ser posible... exportarlo... Y también en otras noches, la centro y la sudamericana, y en todo el resto del mundo que hubiera una radio, o un tocadiscos, o radiograbador, también decía ¡Resisto!

"¡Hay golpes...!" Recordar a Village People, a Barry White, a la inmarcesible Donna Summer, a los buenazos de Abba... Chacapúm, y a aquella película *Flashdance*, Travolta John, y su famoso mentón... y la grasa o brillantina de la segunda película.

"Silencio en la noche... el músculo 'duele' la ambición trabaja".

En suma, este CD *Pure Disco* nos regala una colección de cadáveres bienpensantes y danzarines. Donde la música no existe, la letra falta puntualmente a la cita y siga el baile, y las marchas militares y las actuales marchas de las discotecas actuales & "Todo el marco de la Alianza para el Progreso", como supo decirse en los 60.

"¡Hay golpes en la vida tan fuertes... Yo no sé!" Golpes de la estupidez.

¡Ea! fantasmas. NEVER MORE.

Servant E. Darnachauns

Vida en otro planeta

El estilo de Jack Kirby es el primero que pude reconocer. Las máquinas extrañas y los dedos cuadrados y nudosos y el fuego con los puntos negros dentro y todo eso. Fui fascinado primero por su trabajo para Marvel y luego por *Kamandi*, *The Demon* y *Los Nuevos Dioses*; su trabajo poseía una riqueza y un poder de visión más grande-que-la-vida, único y real, con un atractivo casi sexual, que hacen que la impresión visual que generan en la infancia se atesore como un recuerdo de por vida. Pero, como siempre, uno olvida (al menos en la superficie) y sigue adelante. Seducido por la sofisticación, el refinamiento y los nuevos horizontes literarios, no es difícil terminar anidando en la lejana isla del comic alternativo, huyendo de la luz del sol allí donde nadie barre el piso, las viejas latas de cerveza están entre los almohadones del sillón y el tiempo se invierte en acumular discos y comics como *Eightball* y *Seven Miles A Second*. Dios los cría, y a mí me encanta.

Eventualmente se termina apreciando esas obras mortalmente serias desde el punto de vista del "arte secuencial", dejando de ver el puro y simple "comic". Hasta que llega alguien como Mignola y te despierta con un gancho al estómago. *Aliens: salvación*, la historia que aquí nos ocupa, tiene la gran virtud de recordarnos que un comic ha de ser, antes que nada, divertido (no divertido ha-ha; divertido interesante). Y en ese sentido, la ilustración de la historia está en manos del único verdadero sucesor de Jack Kirby: Mike Mignola. Entiéndase por sucesor algo así como... heredero; la industria del comic está plagada de imitadores de Kirby de segunda o tercera generación, que repiten sus fórmulas sin conseguir la mitad de sus resultados -siendo Mignola el único que capta el expresionismo y la fascinación primaria que supo lograr Jack *The King*-. La contraportada de *Salvación* reza: "...El resultado no sólo es sorprendente. Probablemente sea la mejor historia realizada hasta la fecha sobre el fenómeno *Aliens*". Honestamente, creo que lo es. El primer gran acierto de la editorial Dark Horse fue comprar los derechos de *Aliens*. El segundo gran acierto fue asignar los proyectos de *Aliens* a algunos de los mayores talentos de la industria. De modo que si tienes a un Dave Gibbons escribiendo y a un Mike Mignola ilustrando, puedes ir apostando todas tus fichas. Los lectores ya deben estar familiari-

zados con la trilogía cinematográfica de *Aliens* (de otro modo, ¿dónde estuvieron los últimos siete años?) y conocerán las ocultas intenciones de la Compañía para con la raza de depredadores que sangran ácido. En este caso, el carguero Nova Maru lleva una carga secreta hasta un planeta perdido en el último rincón de la galaxia, cuando hay una fuga en el compartimiento



zados con la trilogía cinematográfica de *Aliens* (de otro modo, ¿dónde estuvieron los últimos siete años?) y conocerán las ocultas intenciones de la Compañía para con la raza de depredadores que sangran ácido. En este caso, el carguero Nova Maru lleva una carga secreta hasta un planeta

perdido en el último rincón de la galaxia, cuando hay una fuga en el compartimiento

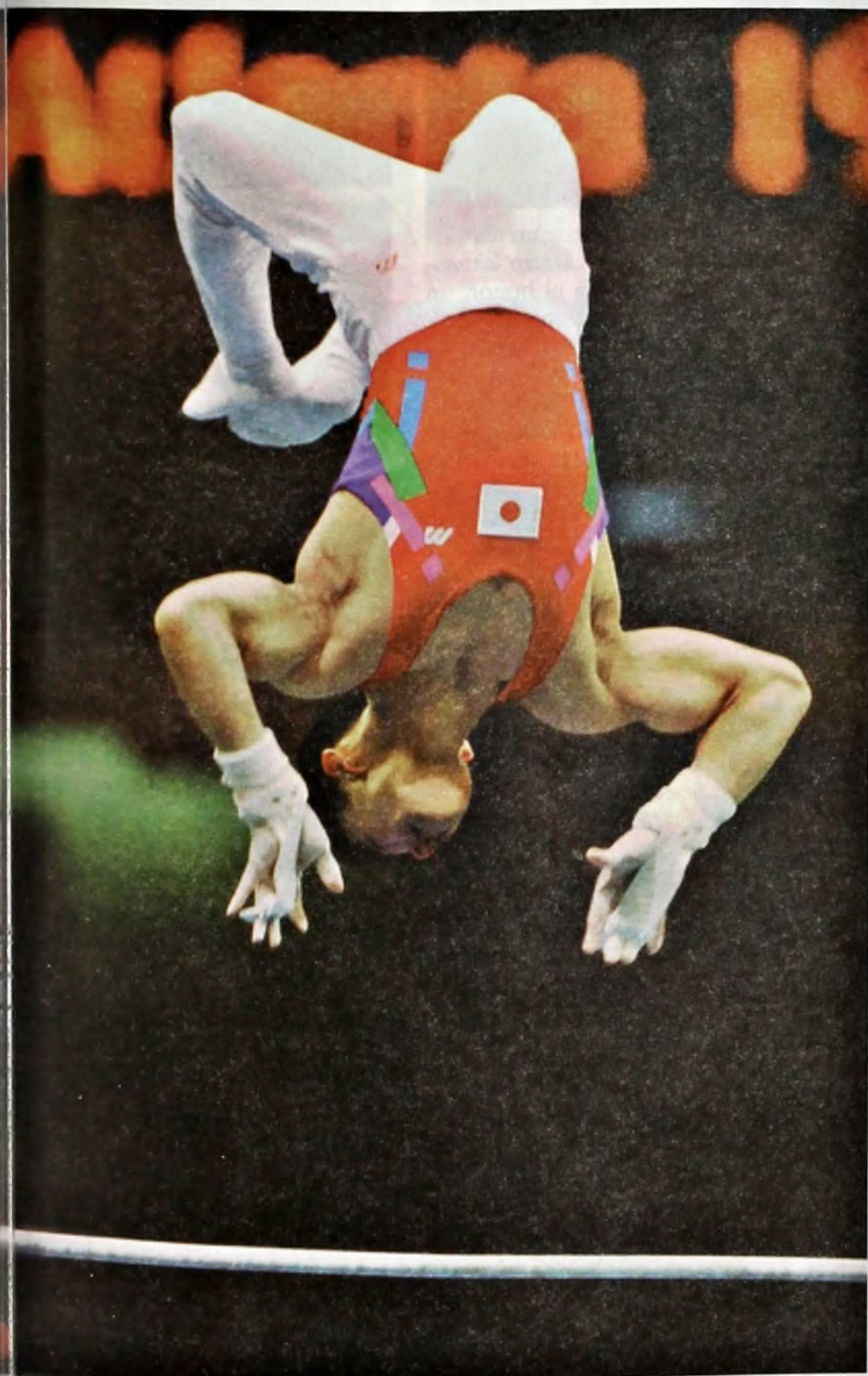
de carga. El capitán pudo haber salvado la tripulación. Pudo salvarlos a todos. Pero no lo hizo. Sólo se llevó al cocinero a la cápsula de salvamento, y se escapó del carguero, hacia el planeta. Ahora, lo que haya habido en el Nova Maru ha ido al planeta, donde el capitán moribundo y el cocinero fanático religioso se encuentran sin comida. ¿Que no dan suficiente? Consigan esta cosa y léanla. El arte es fantástico, y Mignola es ley. Espero que allí afuera, en el espacio, exista algún bicho parecido al diseñado por Giger. Sería para alquilar asientos. ■

Martin Ans...

ALIENS. SALVACIÓN - Norma Editorial
- 54 págs. - Gentileza de librería Lector
Colonia 916.

ATLANTA 96

Los dioses deben estar volviéndose locos



Seguro que ni Pierre de Coubertin —el francés que creó los Juegos Olímpicos modernos— ni Aristóteles cuando fue campeón olímpico de lucha, pudieron imaginar Atlanta 96. Ni tampoco el cocinero impronunciable —Ko-roibus— que ganó la carrera de 200 metros, la única prueba de las primeras trece Olimpiadas.



No se parecían en nada los desnudos competidores griegos —y sus también nudistas entrenadores— a los actuales diez mil deportistas habitantes de la villa olímpica más grande de todos los tiempos, que están atendidos por otras diez mil personas —una para cada uno—. No sólo no están obligados a competir como Dios los trajo al mundo, sino que pueden, como la delegación argentina, hacer un contrato con alguna importante firma para desfilar dentro de sus equipos deportivos, y de paso provocar la ira de algunos compatriotas, aver-



gonzados ante una visión que contrastaba con los prolijos trajes de las demás delegaciones.

Y si los olímpicos tienen algún antojo—desde un masaje de pies hasta un ramo de flores o un corte de pelo, no tienen que salir de la villa; hasta esos mínimos deseos están previstos. La villa está íntegramente equipada con aire acondicionado, en una de las proezas probablemente dirigidas a confirmar las esperanzas depositadas en la solidez organizativa *made in USA*, y hacer olvidar el despecho a Atenas, que hubiera querido ser, como hace 100 años, la sede de los Juegos—pero que perdió 50 a 33 en el Comité Olímpico—.

Los Juegos modernos tienen otras diferencias con respecto a los antiguos: antes las Olimpiadas interrumpían las guerras; en las modernas fue al revés—no se realizaron en 1916, 1940 ni 1944—. Y también hay diferencias dentro de los Juegos modernos: “hoy los juegos son enormes y muy comerciales; en 1948 y 1952 había más diversión”, dice Bob Mathis, que tiene dos medallas de oro en casa. Pero no todos están de acuerdo; para Andrea Wheelen, integrante del equipo de hockey estadounidense, “esto es como Utopía; si estás aburrido es sólo por tu culpa”. Se basa en una experiencia que tuvo con el resto de su equipo, que jugó contra algunos agentes del FBI a una especie de mancha con pistolas láser.

Es bastante difícil entender que todo el esfuerzo de los antiguos competidores fuera sólo para lograr que un niño de doce años les ciñera una corona de olivos en su cabeza. Aunque no fuera sólo eso, sino que también obtuvieran una estatua—que representaba sus rasgos personales sólo si triunfaba tres veces—y otros privilegios: un campeón olímpico no podía ser hecho prisionero de guerra; si había perdido la ciudadanía, la recuperaba; y si era muerto en la guerra,

los responsables debían hacerle un mausoleo. De todas formas, el verdadero *leit motiv* de los competidores era el honor, un valor fundamental en la cultura griega.

Pero los Juegos antiguos tampoco eran tan puros e incontaminados; a través de los quince siglos durante los cuales se celebraron, sufrieron una progresiva degeneración, que incluyó que los competidores recibieran recompensas por fuera de los Juegos y se ‘pasaran’ de una ciudad a otra—como Dición, un atleta que triunfó primero representando a Sicilia y luego, a instancias de un polémico rey que lo ‘contrató’, hizo lo propio pero por Siracusa—. Esta degeneración influyó en el trágico fin de los Juegos—en el año 394 a.C.—, cuando Teodosio los clausuró definitivamente, por profanos.

En Atlanta 96, el público—que en los Juegos Antiguos no podía entrar al estadio, sino que veía las competencias desde unas colinas cercanas—puede pero no tiene por qué ir hasta Atlanta, ya que es más fácil verlo todo por televisión, gracias a los 500 millones de dólares que la NBC pagó por los derechos. Y ha podido ver lo que los periodistas de muchos medios alrededor del mundo se preguntaban si existiría: algo diferente. O algunas cosas divertidas, por lo menos: quedará en la memoria de muchos el boxeador nigeriano que tuvo la medalla de oro por diez segundos, hasta que el juez rectificó el error y levantó la mano del hasta ese momento perdedor. Y también el tirador chino que se desmayó al ganar la medalla de plata—y no la de oro, encarnación del sueño de todos los atletas y países—. ■

Andrea Carriquiry

***Algunos de los datos sobre las Olimpiadas antiguas fueron tomados de la columna del sociólogo Rafael Bayce en el programa *Rompecabezas*, de la radio El Espectador.**





LEYENDAS DE FOTOS:

Marcelo Filippini lleva la bandera de Uruguay durante la ceremonia de apertura de los Juegos.

Eddie Pope, Hernán Jorge Crespo y el babero durante el partido Argentina-Brasil en los Estados Unidos.

João Franco Silveira, Jerome Minger y Edgar Padilla en el partido Brasil-Porto Rico.

El coreano Jung-Sun Ko fue derrotado por el español Taymi Chappe.

La rusa Svetlana Boginskaya durante la competición de gimnasia artística.

La canadiense Clara Hughes, la italiana Imelda Chippa y la francesa Jeanne Longo Ciprelli ganaron las medallas de bronce, plata y oro, respectivamente.

La alemana Anja Von Rekowski festeja al obtener la medalla de oro en el voleibol femenino.

El nadador uruguayo Javier Golovko no clasificó para la final pero estableció un nuevo récord nacional.

Shiaki Hatakeda compite en las pruebas horizontales.

El equipo brasileño de remo en la competencia del 22 de julio.

El gimnasta francés Frederick Nisard en la barra horizontal.

Jorge Luis Avellán, de Nicaragua, durante el partido del lunes 22.

El cubano Juan Luis Marenco (abajo) derrotó al campeón mundial ruso Sergey Martynov (arriba).

La alemana Susanne Lahme y la argentina Yolanda Delgado, en el partido que triunfó Alemania.

Dos jugadores se enfrentan durante el partido en que Argentina derrotó a los Estados Unidos.



SI USTED ES AHORRISTA DEL B.H.U.

AHORA TIENE MAS DE

600

POSIBILIDADES

EN TODO EL PAIS, PARA ADQUIRIR SU VIVIENDA



BANCO HIPOTECARIO DEL URUGUAY

El Banco de la Gente

CONDICIONES DE VENTA

- SEÑA: Montevideo 5%
Interior 2%

- SALDO: En los plazos y condiciones establecidos para cada conjunto o vivienda en particular.

- ADJUDICACION:

GRUPO A - Primera Prioridad - Para los inscriptos que tienen cuenta de ahorro para vivienda anterior a ENERO /95.

GRUPO B - Segunda Prioridad - Para los inscriptos que tengan cuenta de ahorro para vivienda posterior a DICIEMBRE /94.

LA ADJUDICACION SE HARA EstrictAMENTE POR PUNTAJE DE AHORRO. EN CASO DE IGUALDAD SORTEO.

- Se deberá poseer un núcleo adecuado a la vivienda, de acuerdo a la Ley 13.711 y decretos.

- Se advierte a los señores ahorristas que en el momento de la inscripción deben tener en la cuenta de Ahorro y Préstamo un saldo equivalente a lo solicitado como seña.

- Se puede abrir una cuenta de Ahorro y Préstamo el mismo día de la inscripción.

**INFORMES E
INSCRIPCIONES**
en Casa Central o en la Sucursal
que administre la vivienda
**del 22 de Julio
al 2 de Agosto**

EL VALOR DE LA U.R.
SERÁ EL CORRESPONDIENTE
A LA FECHA DE LA INSCRIPCIÓN

Las dictaduras argentina y chilena bajo la lupa de la Justicia española

desde Madrid, por Alejandro Gourevitch

A raíz de dos denuncias presentadas por fiscales españoles con respecto a los casos de desapariciones de ciudadanos de ese país durante las dictaduras militares en Argentina y Chile, la Justicia española podría juzgar a los presuntos responsables de estos delitos y, mediante los tratados vigentes de extradición, sentar en el banquillo de los acusados a notorísimos máximos gobernantes de los países sudamericanos, Videla y Pinochet.

Las dos denuncias presentadas por la Unión Progresista de Fiscales (una de las organizaciones que agrupa a los fiscales españoles) y consideradas por sendos Juzgados de Instrucción de la Audiencia Nacional, han conmocionado a la opinión pública y han tenido amplia repercusión en la prensa española y europea. Las mismas acusan de 'genocidio' y 'terrorismo de Estado' a las Juntas Militares que tomaron por la fuerza el poder en Argentina (1976) y en Chile (1973), y piden que la Justicia española investigue la desaparición de ciudadanos españoles en ambos países del Cono Sur.

En la primera denuncia de la Unión Progresista de Fiscales (UPF), que se refiere a los delitos cometidos en Argentina, ya ha iniciado su andadura judicial: el conocido juez Baltazar Garzón ha dictado un auto el pasado 28 de junio en el que dispone: "declarar competente a la Jurisdicción española, y, dentro de ella, a este Juzgado, para la instrucción de este Proceso en averiguación de los hechos denunciados y persecución de los delitos cometidos por los querellados, cualesquiera que fueran los responsables y así se determinen". El Juzgado que dirige Garzón inicia, pues, las diligencias para instruir el caso, en cuyo desarrollo podrá llamar a declarar a los acusados argentinos.

Por su parte, el Juzgado Central de Instrucción N° 8 de la Audiencia Nacional recibió la denuncia en relación a la dictadura chilena, presentada por el presidente de la UPF y Teniente-Fiscal del Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Valenciana, Miguel Miravet. El juez a cargo, García Castellón, debe determinar ante todo si considera que la Justicia española —y en concreto su Juzgado— es competente para instruir el su-

mario. Si así lo decide —y todo hace pensar que lo hará— deberá dictar el auto correspondiente e iniciar las diligencias oportunas. Los antecedentes de lo sucedido con la primera denuncia de la UPF hacen pensar que este segundo auto pueda dictarse próximamente, en menor tiempo que el que dictó Garzón.

"La Justicia española puede juzgar a los militares argentinos y chilenos"

En declaraciones a *Posdata*, el portavoz de la UPF señaló que hay abundantes bases jurídicas para que la Justicia española juzgue a los responsables de lo que Ernesto Sábató llamó "el reinado del demonio sobre la Tierra", como recordó el fiscal Carlos Castresana, portavoz de la asociación gremial.



El fiscal Miravet afirmó que se sentirá satisfecho cuando Pinochet sea juzgado.

LOS ACUSADOS

Tanto la denuncia presentada contra la dictadura argentina como la elevada contra la chilena acusan directamente a militares y policías que participaron en los casos de "terrorismo de Estado" que condujeron a la desaparición y/o asesinato de ciudadanos españoles o descendientes directos de nacionales hispanos.

Así se acusa específicamente a los miembros de la Junta Militar argentina general Jorge Videla, almirante Emilio Massera y brigadier Agosti. También aparecen en la lista los generales Leopoldo Galtieri y Guillermo Suárez Masson; el general retirado, y actual gobernador de Tucumán, Antonio Domingo Bussi; el marino Alfredo Astiz y el médico, torturador policial Jorge Bergés y otros, hasta un total de 32 personas. De ellos, no sólo Bussi ocupa un cargo en el actual gobierno de Menem: también figuran otros miembros de la administración como el capitán de navío Acosta y el teniente de navío Horacio Radica.

El ex dictador chileno y actual Jefe del Ejército transandino Augusto Pinochet encabeza la lista de acusados chilenos. La integran los demás miembros de la Junta: almirante Toribio Merino, generales Gustavo Leigh y César Mendoza, y sus "sucesores", Fernando Matthei y Rodolfo Stange. También se citan expresamente al Jefe de la siniestra DINA, general Manuel Contreras; al coronel Marcelo Moren, responsable del centro de tortura y detención Villa Grimaldi, y a los secuestradores y asesinos del español y funcionario de la ONU Carmelo Soria, el mayor René Patricio Quillot, los capitanes Jesús Leppe, Guillermo Salinas, Pablo Belmar; el comandante Iturriaga Neumann, el brigadier Pedro Espinoza y el sargento José Ríos, así como el fallecido capitán Juan Delmás.

Lo más contundente —dijo— “es que los delitos de genocidio y de avasallamiento de los derechos humanos son delitos que no prescriben jamás, y están contemplados en los tratados internacionales dentro del Principio de Persecución Universal, junto al narcotráfico y el terrorismo, entre otros”.

Castresana agregó que también se da en la Argentina la figura del Delito Permanente, y explicó que “el hecho de que haya hijos de españoles nacidos en cautiverio y entregados en adopción ilegal, constituye un delito permanente, que estos militares siguen cometiendo hasta que los niños recuperen su verdadera identidad”.

Con respecto al polémico punto de si la Justicia española puede juzgar hechos ocurridos fuera del país, Castresana aseguró que “la ley española atribuye competencia a nuestros tribunales para enjuiciar determinados delitos cometidos en el extranjero, tanto si el autor es español o de otra nacionalidad. Es el caso de los delitos de genocidio, terrorismo y piratería”. Y en relación a este caso en particular, afirmó que “no ofrece dificultad

alguna demostrar que grupos clandestinos armados (o las propias Fuerzas Armadas) que secuestran, torturan y asesinan con intencionalidad política, están cometiendo terrorismo: los crímenes cometidos por la dictadura militar argentina y la chilena son ‘terrorismo de Estado’.

El letrado recordó que el Senado español formó una Comisión, en 1983, para investigar la desaparición de españoles en Argentina, Chile y Guatemala, sin resultado alguno. También Italia, Suecia, Francia y Estados Unidos iniciaron acciones judiciales contra los militares acusados de “aberrantes crímenes”. “Estos países —explicó— no pueden pedir la extradición de argentinos, lo que obturaba la posibilidad de juicios. El ejemplo más claro es el de la Justicia francesa, que condenó a cadena perpetua, en rebeldía, al oficial Astiz, pero no puede traerlo a Francia a cumplir la pena. Esto no pasa con España, que tiene tratados de extradición bilaterales con estos países, que abren una real posibilidad de enjuiciamiento”.



El general Jorge Videla figura en la lista de acusados presentada por los fiscales españoles.

“No hay punto final para la barbarie”

Jesús Vicente Chamorro es el Fiscal Jefe de la Sala de lo Civil del Tribunal Supremo de España. Con 25 años de ejercicio como Fiscal, a sus 67 años sigue siendo tan opuesto a las dictaduras (“sobre todo si son militares”) como lo fuera en 1983, cuando viajó al Uruguay en una comitiva integrada por parlamentarios y juristas españoles, italianos y franceses que fueron a exigir la libertad de los presos políticos uruguayos.

Para Jesús Vicente, las leyes de Obediencia Debida y de Punto Final no pueden considerarse de aplicación en

España, al ser violatorias de convenios internacionales. “Y además —remarcó— la Justicia argentina no puede alegar ‘Caso Juzgado’ porque no fue ella quien generó esas leyes que, repito, no tienen aplicación en España.”

“En la violación de los derechos humanos no puede haber punto final”, afirmó. “No hay Punto Final para la barbarie; las responsabilidades se mantienen más allá del tiempo, más allá de los límites de los países. No hay punto final mientras no se sepa toda la verdad y haya castigos justos, no venganza. No puede haber punto final mientras uno solo de los niños secuestrados no vuelva a su hogar”, dijo.

“Estaré satisfecho cuando Pinochet sea juzgado”

El fiscal Miguel Miravet recibió **Posdata** en su despacho del Palacio de Justicia de Valencia, luminoso, sobrio, con un sencillo escritorio enmarcado por las banderas española y valenciana y un retrato del Rey Juan Carlos I.

Como presidente de la gremial de fiscales impulsora de las requisitorias, explicó que “con esta denuncia —limitada a los españoles asesinados y desaparecidos por respeto a la soberanía chilena— pretendemos llegar hasta el propio general Pinochet, si legalmente procede (de)

**PARA
PASARLO
BIEN.**

La tarde
de los sábados,
de uruguayos
para
uruguayos.



La Revista de **CARMEN MORAN**
para toda la familia.

Una dinámica producción nacional en vivo
con nuestra música, nuestros lugares,
nuestra gente y toda la actualidad.

**Canal 5
SODRE**

Sábados de 16.30 a 18.30

estoy seguro)". Y agregó que "me sentiré totalmente satisfecho cuando Pignatelli y sus cómplices estén sometidos a juicio, cuando sean juzgados en España o en Chile. Ya no quiero esperar la sentencia, porque tengo plena confianza en los jueces españoles. Actúo en conciencia y he cumplido mi obligación como democrata, como militante de la UPF y como fiscal, como hombre de la Ley".

Las víctimas: 474 en Argentina, 137 en Chile

El Auto del juez Garzón detalla los nombres y apellidos (y las circunstancias de su desaparición) de 38 ciudadanos españoles (los de la denuncia inicial, que la respuesta española bautizó "los 38 españoles de Videla") y de 128 hijos de españoles. Además se señala en el documento judicial que a estas 266 víctimas se debe añadir "los cónyuges de ciudadanos españoles y de hijos de españoles", "cuya cantidad es: 149". También se menciona la enumeración que hace la Asociación de Abogados de los ciudadanos nietos de españoles: 159". En total más de 400 per-

¿TAMBIÉN URUGUAY?

Si la Justicia española juzga a los militares y policías argentinos y chilenos que cometieron "aberrantes delitos de violación de los Derechos Humanos", ¿podría juzgar también a los elementos de las Fuerzas Conjuntas que hicieron lo mismo en Uruguay?

Los fiscales Chamorro y Miravet piensan que —en principio— la respuesta es afirmativa. "Habría que estudiar el tema, pero no creo que la situación sea muy diferente", afirmó el Fiscal del Tribunal Supremo español, Jesús Vicente Chamorro.

Para Miguel Miravet no hay datos de que ciudadanos españoles hayan sido asesinados o desaparecidos en Uruguay, "pero puede haber hijos o nietos de españoles", aclaró. Uruguay, recordó, ha firmado recientemente un tratado bilateral de extradición con España, que permite la entrega de los ciudadanos de un país al otro. "Fue diseñado pensando en los militantes de la ETA, pero se puede aplicar a lo que vosotros llamáis "milicos", afirmó Jesús Chamorro.

Ambos subrayaron que la famosa Ley de Caducidad no tendría aplicación en España, porque viola tratados y convenios internacionales, y Chamorro recordó la declaración de la Comisión de Derechos Humanos de la ONU, que reprochó al gobierno uruguayo haber pasado por alto convenios internacionales, que Uruguay suscribió en su momento, al aprobar dicha ley.

sonas, 474 para ser exactos.

Entre los casos detallados aparecen tres con "referencias uruguayas". En el secuestro del andaluz Luis Miguel Díaz Salazar Figueroa se señala que fue "chupado" de su domicilio de La Plata "junto con su esposa, de nacionalidad uruguaya, y embarazada de seis meses, el 27 de julio de 1978".

A la hija de españoles Paula Eva Logares Grispón la secuestraron en Montevideo, concretamente en el Parque Rodó. Tenía entonces 23 meses y junto con su madre fue trasladada clandestinamente a la Argentina. Fue recuperada en 1985 por las Abuelas de Plaza de Mayo, pero sus padres siguen desaparecidos. El tercer caso es el muy

CLIMA DE DESCONTROL

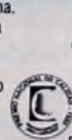


CONTROL DEL CLIMA



**SPLIT
ELECTRA**

Muchas veces pasamos por situaciones que escapan a nuestro control. Los equipos de aire acondicionado Split Electra le posibilitan controlar lo que hasta ahora parecía imposible: el clima. Con un equipo de aire acondicionado Split Electra en su empresa Ud. podrá disfrutar de acondicionadores simples o múltiples a partir de una única central exterior. Y desde un control remoto individual podrá seleccionar la temperatura deseada climatizando todos los ambientes que desee. Además son silenciosos, tecnológicamente avanzados, estéticamente depurados y cuentan con todo el respaldo de Barraca Europa.



DEPARTAMENTO
DE INGENIERÍA
EN AIRE
CONDICIONADO
Y CALEFACCIÓN

BARRACA
EUROPA
IMPORTACIONES

REPRESENTA Y GARANTIZA LO MEJOR

Fco. Acuña de Figueroa 1771 Tel. 94 94 84*
Fax 94 00 17 Service: Cuareim 1788 Tel. 94 02 02

publicitado en Uruguay de Simón Riquelme Méndez: en el Auto se señala que "fue secuestrado el 13 de julio de 1976 a los 20 días de edad, junto con su madre, refugiada política uruguaya. La madre fue puesta en libertad el 8 de mayo de 1981, sin haber podido recuperar a su hijo".

El documento de la UPF contra la dictadura chilena hace un relato detallado —además— de todos los atentados cometidos por la DINA en el extranjero: el asesinato del Comandante en Jefe del Ejército de Chile general Carlos Prats y su esposa (Buenos Aires, 1974), el del Ministro de Defensa Orlando Letelier y su colaboradora Ronni Moffit (Washington, 1976), el atentado contra el Vicepresidente de Chile Bernardo Leighton (Roma, 1975) y el frustrado atentado contra el senador socialista Carlos Altamirano (Madrid, 1976).

¿Pinochet y Videla en el banquillo de un juzgado español?

Hace un par de semanas, el Canciller español y ex Comisario de la Unión Europea Abel Matutes declaró que si la Justicia española pidiera la extradición de los dic-



El juez Garzón declaró a la Justicia española competente para actuar en los casos de desapariciones de ciudadanos españoles.

tadores argentinos, el Ministerio de Relaciones Exteriores y el gobierno tomarían "con gran interés".

España tiene tratados bilaterales de extradición con Argentina (firmado en 1970) y con Chile (signado en 1988) que incluyen la entrega de los ciudadanos de esos países del Cóno Sur. Para desgracia de los militares inculpados, ambos tratados prevén la extradición por delitos cometidos antes de esos años. Y para mayor desagravio de los "genocidas", la primera denuncia de la UPF cayó —por determinación del juez— en manos de un juez con prestigio internacional y cuya especialidad es la persecución implacable del terrorismo de Estado, que ha venido demostrando fehacientemente la instrucción de los sumarios del "caso" el juez Baltazar Garzón.

Todo ello hace que si la Justicia española juzga a los 32 militares y policías argentinos y a los 15 militares chilenos acusados, ellos deban aparecer sentados en el banquillo del tribunal español, o —si son condenados— determinar el libramiento de órdenes internacionales de búsqueda y captura a través de Interpol y el pedido del gobierno español de su extradición. ■

50%
de descuento

Solo por agosto
Solo a jubilados

VIAJE EN COMPAÑÍA

FLORIANOPOLIS

BLUMENAU
CAMBORIU
BOMBAS
BOMBINHAS

U\$S **135**

O EN CUOTAS DE U\$S 17.
TOTAL FINANCIADO
U\$S 170.
PRECIO U\$S 269

Incluye
Paseo en Barco

SANTIAGO & MENDOZA

VIÑA DEL MAR - VALPARAISO - ISLA NEGR

DESDE
U\$S **205**

O EN CUOTAS DE U\$S 25
TOTAL FINANCIADO U\$S 269
PRECIO U\$S 409

**ASUNCION
CATARATAS
RUINAS**

U\$S **150**

O EN
CUOTAS
DE U\$S 18.
TOTAL
FINANCIADO
U\$S 180.
PRECIO
U\$S 299

EGM

**RIO BRANCO 1409 - TEL. 925335
TERM. TRES CRUCES LOC. 32 TEL. 425164**

KEGUAY VIAJES

FINAN
GRUPO

SALIDAS REGULARES A PORTO ALEGRE, FLORIANOPOLIS, CAMBORIU, SAN PABLO, ROSARIO, MENDOZA Y SANTIAGO

Todos contra Cavallo

desde Buenos Aires, por Guillermo Pellegrino y Gustavo Stok

La economía argentina y su cabeza visible, el ministro Domingo Cavallo, están pasando por su peor momento desde se lanzara el actual Plan de Convertibilidad, en marzo de 1991. Los recientes cambios en las asignaciones familiares que provocaron una baja inmediata de los salarios del 80% de los trabajadores en relación de dependencia, no fueron más que profundizar el malhumor social.

No es novedad que la imagen de Cavallo viene cayendo como por un tobogán. Hace por lo menos un año, pero lo que llamó la atención y encendió luces de alerta en el gobierno argentino es un dato conocido en los últimos días: según una encuesta de una prestigiosa consultora porteña, Ricardo Rouvier & Asociados, el 60% de los ciudadanos de la Capital Federal y el Gran Buenos Aires quieren que el ministro de Economía deje su cargo. Esta es la primera vez, en los más de cinco años de la gestión Cavallo, que tantos ciudadanos desean que el ministro abandone la cartera económica. Hasta ahora, la mayoría privilegiaba la estabilidad económica frente a las consecuencias sociales del ajuste.

¿Qué colmó el vaso?

En embargo, el descontento social surgió con más fuerza a partir de las medidas anunciadas el pasado 14 de julio. Las disposiciones consisten básicamente en el recorte de las asignaciones familiares y la incorporación al salario de los llamados "objetos canasta". Las dos medidas levantaron una oleada de críticas porque, en lo esencial, significan reducir los ingresos de unos millones y medio de trabajadores. Estas decisiones "antipáticas", según la propia definición del gobernador bonaerense Eduardo Duhalde, tienen su origen en la pésima situación fiscal por la que atraviesa la economía argentina. Según consultados privados, el déficit de las cuentas públicas rondaría este año los 4,5 millones de dólares.

Este desequilibrio fiscal es casi el doble calculado con el FMI, cuya misión viaja a Buenos Aires a monitorear las cuentas en los próximos meses. Esta inminente visita que habría impulsado a Cavallo a disponer estas medidas tan impopulares. Sin embargo, hasta desde el Grupo de los 77, entidad que nuclea a los grandes



empresarios, surgieron cuestionamientos. Dicen que, en vez de apuntar a la reactivación para cerrar las cuentas fiscales, las medidas provocarán una caída del salario y del consumo.

Las críticas también partieron de las propias filas oficialistas. Trece gobernadores de provincias, la mayoría peronistas, decidieron no aceptar las modificaciones dispuestas por el gobierno nacional en las asignaciones familiares, y no adoptarlas en sus respectivas provincias. También los partidos opositores, importantes miembros de la Iglesia Católica y todo el sindicalismo —el oficialista y el combativo— se unieron en un coro de críticas a Cavallo.

El rechazo a las medidas llegó a tal extremo que, desde los Estados Unidos, donde estaba de gira, Menem debió salir a ratificar en su cargo al ministro de Economía. "Las medidas son más, no de Ca-

vallo", dijo el presidente.

Lo cierto es que las prioridades económicas de los argentinos parecen haberse modificado. La estabilidad en los precios, que oficiaba hasta hace algunos meses como un velo que tapaba las consecuencias sociales del Plan, ya no seduce tanto. El altísimo índice de desempleo y la desigual distribución del ingreso pasaron a ocupar el centro de la escena. El interrogante ahora es si Cavallo tendrá algún libreto nuevo para estos dos nuevos protagonistas. ■

Errata: en el copete de la crónica de Argentina del número pasado, dice "...y las nuevas revelaciones que involucran a personal judicial", donde debería decir "...y las nuevas revelaciones que involucran a personal policial". Pedimos disculpas por el error.

Consumo y tendencias electorales

desde Tel Aviv, por Carlos Lewenb...

“Existe una correlación positiva -0,29- entre la votación a Benjamín Netanyahu (electo como jefe de gobierno el 29 de mayo pasado) y la teleaudiencia del *Show de Dudu Topaz*”, afirmó esta semana el profesor Dagani, del Instituto Geocartográfico para el sondeo de opinión pública. Esta conclusión, argumentada en un panel organizado por el Centro Israelí de Gestión Empresarial, ya despertó una acalorada polémica en los medios de comunicación, sobre la relación entre normas de consumo y tendencias electorales.

Dagani coordinó varios estudios sobre la interrelación entre ambos factores, y encontró el mayor índice de correlación entre la televidencia del popular programa de entretenimientos de Dudu Topaz y la votación a Netanyahu y al partido Shas (ortodoxos y tradicionalistas de origen oriental). Según el mapa gráfico de Dagani, el porcentaje más bajo de popularidad de Topaz -en la zona norte del ‘Gran Tel Aviv’- coincide con una relativamente escasa votación al nuevo jefe de gobierno: de un 40 a un 45% de sufragios frente a un rating que oscila entre un 30 y un 35%; el ‘pico’ se complementa en las ciudades de desarrollo (donde predomina la población judía de origen oriental con ingresos medios y bajos): de un 65 a un 70% de votación a favor de la derecha y un rating para Topaz del 60 al 65%. Jerusalén es una excepción, pues los partidarios de Netanyahu (70%) son en su mayoría ortodoxos que se abstienen de mirar TV, y allí Topaz tiene sólo un 25% de televidentes.

A *grosso modo* se puede definir que tanto el carismático primer ministro como el *showman* N° 1 de la TV israelí tienen su mayor apoyo en la periferia (este país es demasiado pequeño como para hablar de ‘provincia’), y sólo moderada preferencia en la densamente poblada franja costera (de más altos ingresos), entre Tel Aviv y Haifa.

La correlación es aún mayor entre Topaz y el partido Shas -0,55-, que junto al partido de inmigrantes de la ex URSS, fue la sorpresa del evento electoral. Según Dagani, la clave para la comprensión del fenómeno está en el concepto “tradicio-



nalista”, tras cuya etiqueta hay una gran masa de ciudadanos moderados, con fuerte “conciencia judía” (cumplen con asiduidad los ritos religiosos, sobre todo en materia de casamientos y entierros). El gran crecimiento de Shas es atribuido a su inserción entre esa categoría social (futbolistas de renombre y no declaradamente religiosos como Jaime Revivo, recientemente adquirido por el Vigo español, se prestaron a publicitar en TV a los candidatos de Shas), de la que se habría desentendido el partido laborista de Shimon Peres. Dagani dividió a la sociedad israelí de mediados de 1996 en las siguientes categorías: laicos, 25%; tradicionalistas, 24%; árabes, 19%; nuevos inmigrantes (mayoritariamente ‘rusos’), 13%; religiosos, 10%, y ortodoxos, 9%.

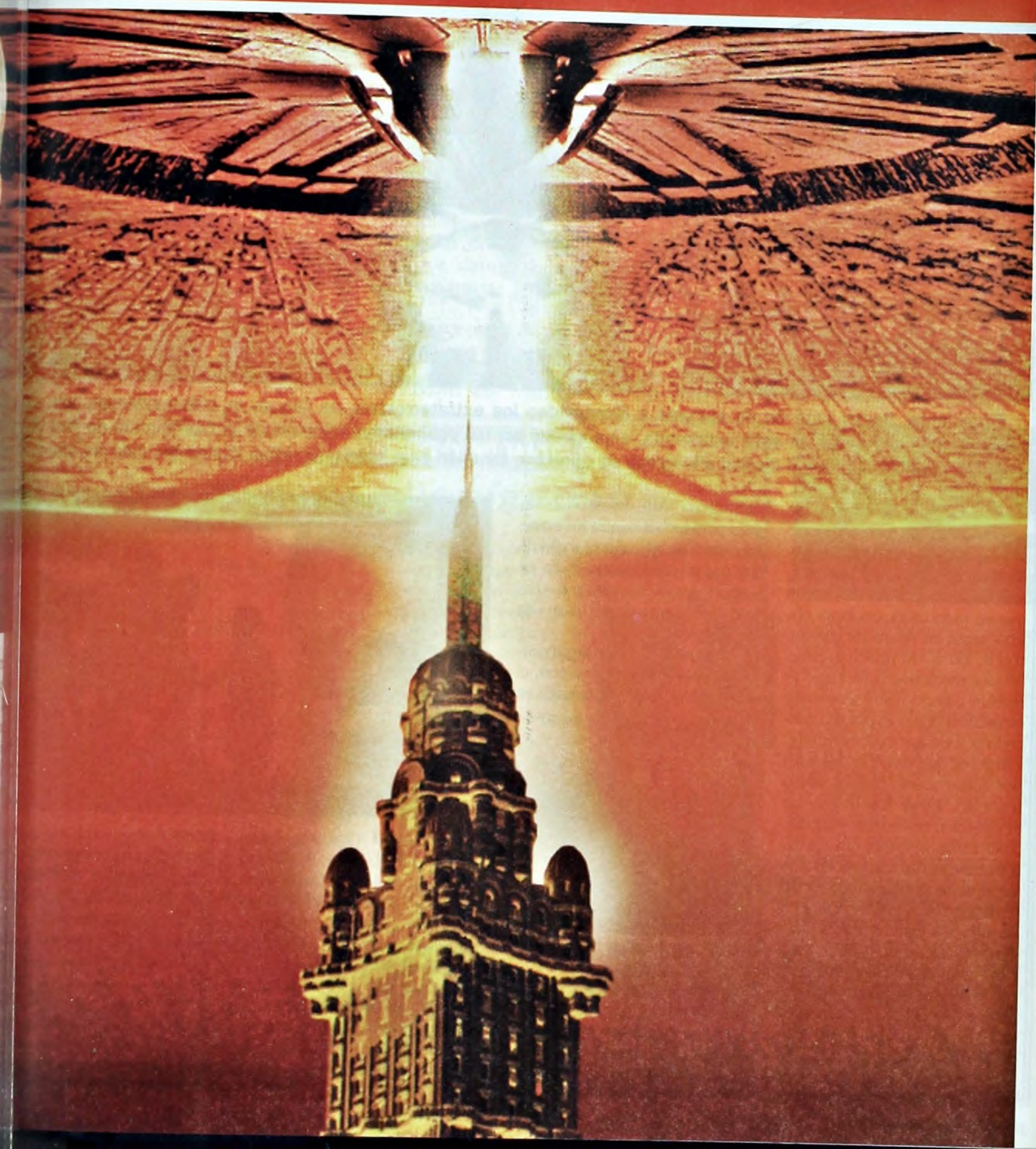
Según las encuestas del Instituto Geo-

cartográfico, existiría una correlación negativa entre la lectura del matutino -históricamente más derechista- *Maariv* (aunque la votación por Netanyahu y Shas (como se ve en el gráfico) es sorprendente a primera vista). En cuanto al matutino de mayor difusión, *Yediot Ajronot* (que se autodefine, entre otras cosas, como ‘el diario del Estado’), no se encontró relación plausible entre su lectura y el voto al candidato común de la izquierda; sí hubo correlación entre los lectores de *Yediot Ajronot* y el partido Shas, como también entre la no lectura de diarios y el voto a Netanyahu y Shas.

Como acotación al margen habría que agregar que Dudu Topaz, cuyo programa es considerado por los círculos más cultos como “grosero y populista”, es un conocido seguidor del partido laborista. ■

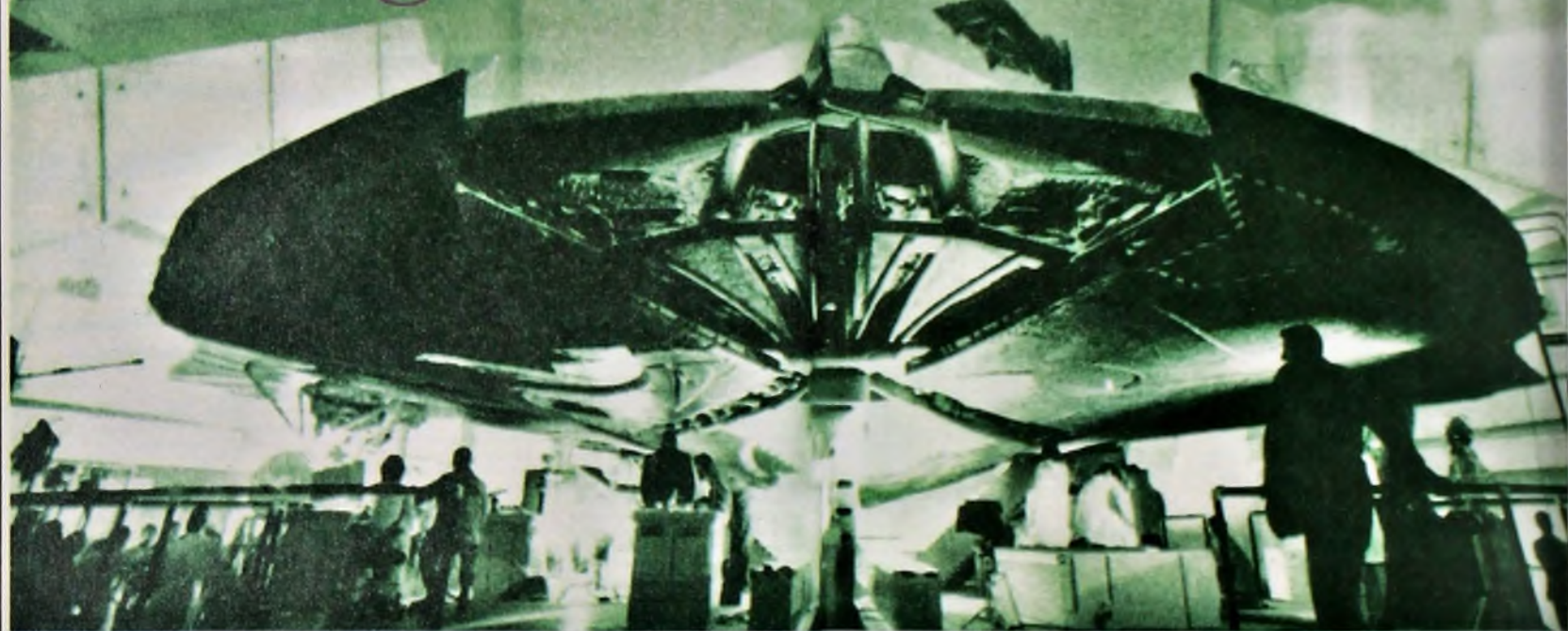
ESPECTACULOS

Cine **100** Plástica **102** Teatro **103** Agenda **106** Crítica **108** Backstage **111**



ESTRENAN DÍA DE LA INDEPENDENCIA

Llegan los extraterrestres



Finalmente, llegan este fin de semana a Montevideo los extraterrestres de *Día de la Independencia*, una de las películas más esperadas de esta temporada, en especial por las publicitadas escenas de la destrucción de Nueva York y por las batallas aéreas. El motivo alienígena es oportuno también para refrescar viejos títulos del cine de clase B.

El 2 de julio, los sistemas de comunicación de todo el mundo son llevados al caos por una extraña interferencia atmosférica. Los militares pronto descubren que un montón de enormes objetos están en órbita de colisión con la Tierra. Al principio parecen ser meteoros, pero luego se revelan como gigantescas naves espaciales pilotadas por una misteriosa especie extraterrestre. Luego de que todos los intentos por comunicarse con los aliens fracasan, Dave Levinson, un ex científico convertido en técnico de cable, descubre que los extraterrestres van a atacar los más importantes puntos alrededor del planeta en menos de un día. El 3 de julio, los extraterrestres arrasan la totalidad de Nueva York, Los Ángeles y Washington. Los supervivientes llegan en convoyes hasta el Área 51, un extraño campo de pruebas del gobierno donde se rumorea que los militares han capturado una nave espacial

alienígena. Allí desarrollan un plan para luchar contra los extraterrestres esclavizadores, y el 4 de julio se transforma en el día en que la humanidad pelea por su libertad. El cuatro de julio es su Día de la Independencia.

Ésta es la sinopsis argumental de *Día de la Independencia*, el último gran éxito de taquilla en



los Estados Unidos. Sus ingresos son los más altos de los últimos tiempos, superando incluso a la hasta ahora campeona absoluta del género, *Jurassic Park*, y a la super promocionada *Twister*.

El director de *ID4*, como tam-



bién se la conoce en Estados Unidos, es Roland Emmerich, quien anteriormente se había encargado de dirigir *Soldado Universal*, con Jean Claude Van Damme y Dolph Lundgren, y *Stargate*, con Kurt Russell, James Spader y Jaye Davidson. El guionista es Dean Devlin, quien también estuvo asociado a Emmerich en los otros dos filmes. Justamen-

te es sobre el guión de *ID4* que escuchan las peores críticas, que la debilidad en la historia de los personajes estaría compensada por una acción espectacular y unos efectos especiales de primera. Devlin es también el productor general.

Los actores principales de la película son Jeff Goldblum (en *La mosca*, *Jurassic Park*), en el papel del científico Dale Levinson;



le-Sith —el héroe de la historia—, piloto estrella de la aviación norteamericana, y Bill Pullman, como el presidente de los Estados Unidos. En un papel secundario aparece Viveca Fox, actriz de la época de oro de Hollywood, que se iniciara en películas de John Ford y muriera recientemente.

Modelos no virtuales

La gran apuesta de *ID4* son los efectos especiales. La crítica norteamericana ha señalado que le falta de coherencia incluso en la espectacularidad, pero las secuencias de combates aéreos se anuncian como históricas. Incluso se trató de utilizar el mínimo posible los gráficos generados por computadora, prefiriendo hacer efectos especiales al viejo estilo: con maquetas. Las escenas en que los extraterrestres destruyen el Empire State y la



Casa Blanca se encuentran (según las promociones de la compañía que la distribuye, claro) entre las más espectaculares jamás filmadas.

Al respecto, dice el autor-productor Devlin: "Nos encantan las CGI (imágenes generadas por computadora) pero todavía sen-

timos, y vamos a recibir un montón de críticas por esto, que no lucen tan bien como un modelo realmente bien construido. No sé si será por la iluminación o por la textura de las superficies, pero por alguna razón aún no lo logran. *Día de la Independencia* presenta la mayor cantidad de modelos utili-

zados en una producción. Se ve una secuencia en la película en que 150 cazas F-18 están luchando contra 250 de esos (señala hacia un modelo tamaño natural de una nave extraterrestre), y en primer plano los primeros 30 son todos modelos y todo lo que está detrás de ellos es CGI. En el fondo, creemos que las cosas CGI lucen perfectamente. Pero en primer plano sostengo que los modelos son mejores que cualquier otra cosa. Nuestra gente de efectos especiales ha creado algunas de las más fenomenales imágenes que nunca vi. Vamos a convertirnos en el nuevo estándar para las batallas aéreas".

Antecedentes

El tema de la invasión extraterrestre no es nuevo, ni mucho menos. *ID4* tiene grandes deudas con un clásico de 1951, *The day the earth stood still*, de Robert Wise,

ANTECEDENTES CÉLEBRES (Y NO TANTO)

Invasiones alienígenas

La guerra de los mundos (1953, Byron Haskins) - Fiel transcripción de la novela de H. G. Wells, los marcianos invaden la Tierra y son derrotados in extremis por los germines.

Invasores de cuerpos (1956, Don Siegel) - Típico ejemplo de paranoia de la Guerra Fría, los extraterrestres se apoderan de la mente de los norteamericanos.

Invasores de cuerpos (1978, Philip Kaufman) - Mucho más inferior a la original, cuenta con la actuación de Jeff Goldblum, entrenándose para *Día de la Independencia*.

El hombre nuevo del espacio exterior (1959, Edward D. Wood Jr.) - Para los amantes del cine malo es como *El Ciudadano Kane* para los puristas. Los extraterrestres quieren invadir la Tierra resucitando cadáveres y... bueno, el guión es lo de menos.

They live (1988, John Carpenter) - Los extraterrestres ya invadieron, y en realidad dominan el mundo. Un grupo de la resistencia descubre que la única forma de descubrirlos es con un tipo especial de gafas para sol. No, no es una comedia, es clase B.

El enigma de otro mundo (1982, John Carpenter) - Una de las mejores películas de Carpenter, con la actuación de Kurt Russell. Un ser de otro planeta se apodera de una base antártica. Es remake del clásico *The Thing* (1951, Christian Nyby).

Alien Nation (1988, Graham Baker) - Los extraterrestres llegaron pacíficamente como refugiados y se instalaron en la Tierra como nuevos marginados sociales. Un detective (James Caan) debe investigar un crimen con ramificaciones insospechadas.

El síndrome de Andrómeda (1971, Robert Wise) - Ahora los invasores son bacterias mortales del espacio, como en *La guerra de los mundos* pero al revés. Uno de los primeros y mejores libretos de Michael Crichton.

Encuentros cercanos del tercer tipo (1977, Steven Spielberg) - La nota positiva: los extraterrestres quieren ser amigos y les gusta la música.

Todos estos filmes están actualmente disponibles en video. Lamentablemente no ocurre lo mismo con otro ilustre antecesor de *Día de la Independencia*, en el cual una flotilla de ovnis procedentes de otro sistema solar intenta conquistar la Tierra y combate ferozmente con la aviación norteamericana. Esta joya de 1956 está dirigida por Fred Sears, se llama *Earth Vs. the flying saucers*, y es de suponer que su guión no tiene relación alguna con el de *Día de la Independencia*.



con Michael Rennie y Patricia Neal. Y más aún con el clásico de los clásicos del género, la novela de H. G. Wells *La guerra de los mundos*, y su fiel transcripción cinematográfica de 1953 a cargo de Byron Haskins. Durante los años 50 en Estados Unidos, la guerra fría influyó en la creación de un sinnúmero de novelas de ciencia ficción que eran variantes del mismo tema, y más adelante en innumerables películas clase B. Hasta es posible encontrar un ejemplo nacional, el video de Ricardo Islas *Rumbo a la oscuridad*, filmado en Colonia. Y hace un par de años se repuso en televisión la serie *V - Invasión extraterrestre*, donde unos extraterrestres lagartos semi nazis trataban de dominar la tierra. ■

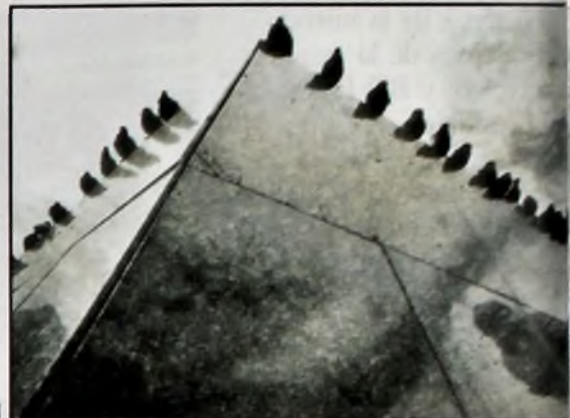
Gabriel Sosa



FOTOGRAFÍA EN DISCUSIÓN

Imágenes despersonalizadas

Montevideo: una ciudad en imágenes, fue un llamado a concurso fotográfico abierto en las categorías color y blanco y negro. Este mes, los trabajos ganadores fueron expuestos en el Atrio Municipal, con la intención de "construir un relato en imágenes en el año de la capitalidad cultural". La exhibición de las obras obliga a una severa reflexión.



En el terreno de las artes plásticas y de todas sus disciplinas pasan por el mundo muchísimas cosas, particularmente en el campo de la fotografía y sus diversos géneros. Frente a esas cosas, la mayoría de ellas en debate, no conviene ni la moda frívola ni el encerramiento clausurante. Conviene la discusión, la apertura reflexiva y autorreflexiva, la reinterpretación gradualizada desde nuestro contexto. Y también, por supuesto, el aporte propio. No se está proponiendo el deslumbramiento ante autorías fuertemente singularizadas, pertenecientes a los circuitos metropolitanos, como Andrés Serrano, como Cindy Sherman o como Wolfgang Tillmans; apenas se está proponiendo atender la singularidad que implican, la fertili-

ga a la conclusión que la fotografía es un medio antes que un fin. El brasileño Sebastián Salgado, desde su inquebrantable fidelidad hacia un concepto del fotorreportaje, sostiene encendidamente la preeminencia de lo temático y considera que el impacto sobre el espectador configura el mejor sello autorial. El argentino Humberto Rivas la emprende contra la ortodoxia técnica y advierte sobre el peligro que implica una "mística de los medios" y se reconoce como un fotógrafo que se afana por lograr una estética del despojamiento. Los ejemplos podrían seguir, abriéndose hacia otros territorios polémicos. Sin embargo, lo que interesa es advertir que cada una de estas posturas, en el acierto o en el error, deriva en una personalidad fotográfica nítida,

nuestra inefable y adormilada Montevideo pasan otras cosas. Un jurado actuante en un concurso reciente parece prescindir de toda esta problemática, si se atiende a los fallos del fallo, y se preocupa enormemente por otras cosas. Por ejemplo, le parece fundamental destacar en el primer ítem del acta "el hecho—poco frecuente en los reglamentos de concursos— de haber dispuesto un jurado íntegramente constituido por fotógrafos para juzgar fotografías" (¡vamos, los guetos!). A este anacronismo un tanto sectario, se le suma una reiterada preocupación por aspectos técnicos. En la categoría blanco y negro se argumenta que "un interesante número de obras presentadas" en la misma, "lamentablemente no siempre (estaban) acompañadas de un eficiente trabajo de laboratorio". Más adelante, en la categoría color, se subraya "la pobreza en la calidad de las copias". Todo esto sería compatible si el jurado hubiese reclamado junto a la calidad técnica la singularidad autorial, la imaginatividad para abordar el tema convocante (*Montevideo: una ciudad en imágenes*). ¿Acaso porque "un jurado íntegramente constituido por fotógrafos" no se anima a decir de sus pares que la enorme mayoría de las fotografías exhibidas son de una irredimible pobreza creativa? Desde otro ángulo, cuesta digerir algunas inconsecuencias. Una mirada cuidadosa deja serias dudas sobre la impecabilidad técnica de algunas piezas premiadas en la categoría blanco y negro. La misma mirada queda aún más

desconcertada cuando en la categoría color dos de las tres obras esgrimen una igualmente dudosa calidad de copiado.

En el rubro blanco y negro un sereno, despojado registro de Leo Barizzoni transmite considerable eficacia uno de los temas espirituales entrañados en nuestra ciudad. Dos trabajos de Ana Percovich logran otro tanto aludiendo a un valor de imágenes tenido por la confluencia de elementos dispares, generando una extraña poética. Alejandro Cesarco, sobre todo en dos imágenes donde los protagonistas miran casi sin mirar por sendas vitrinas, tiene la virtud de abordar el tema como un afuera tan poéticamente mítico como desencantado. El registro neblinoso de Gustavo Castagnello, en tanto, imbuído en un escenario de melancolía y encantamiento. El estimable trabajo de Jorge Amerigo jerarquizado con el Primer Premio en duda, un trabajo de considerable audacia creativa; tanta como muy tangencial vinculación al tema del certamen. En el rubro color vale señalar otro trabajo de Castagnello: un encuadre quizás excesivamente efectista pero de indudable gracia formal. O el desenfadado, fugaz y 'cambalachesco' de Gustavo Tabarria. O el ingenio de Lucio Pedocchi para seguir explotando la potencialidad visual del emblemático Palacio Salvo. ■

Alfredo T... ..

MONTEVIDEO EN IMÁGENES
Muestra fotográfica - Atrio Municipal.



dad propiciatoria para la exploración de nuestros caminos creativos. Más cerquita, por nuestra rica diversidad latinoamericana, el mexicano Gabriel Orozco se obsesiona por romper el brete de la 'fotografía artística', por revisar la funcionalidad de su lenguaje, y lle-

intransferible. Y sobre este último punto parece no haber mucha polémica. Cada vez se coincide más en la necesidad de acceder a imágenes caracterizadoras en lo estético, en lo temático, en las poéticas visuales manejadas.

Mientras todo esto sucede, en



LA DIVINA COMEDIA

"En Capital Cultural, artista de palo."
(graffiti escrito en muro de la Ciudad Vieja de Montevideo)

El infierno tan temido

Desde antes de su estreno, *La Divina Comedia* ha motivado múltiples polémicas en el medio en torno a los problemas surgidos en la etapa de producción. La obra, hoy éxito público, se desarrolla en la Catedral Metropolitana, convirtiéndose en uno de los hechos teatrales más atractivos de la temporada, además de ser la primera versión escénica del clásico de Dante.

Según Paul Sartre nos dice que el Infierno son los otros, mientras que el Teatro El Pica lo ubica materialmente en la mismísima Catedral de Montevideo todos los sábados a las 8 horas y los domingos a las 3 horas.

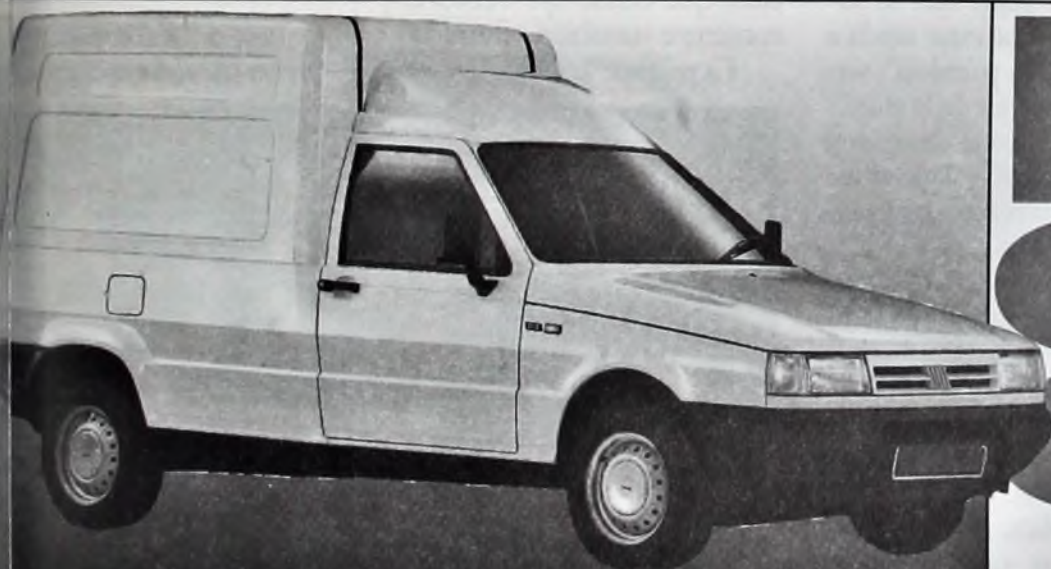
Para Rocío Villamil, directora creadora de la versión teatral de *La Divina Comedia*, la dimensión del Infierno supera a la literaria. "El Infierno ha sido este año lo que hemos trabajado duramente para poder llevar a cabo el proyecto, pues sería la pri-

mera versión de este texto. Hace un año que teníamos lista la obra para mostrarla al público, artísticamente hablando, pero se necesitaba dinero para realizar el trabajo técnico. La parte sin retorno del Infierno la atravesamos al no encontrar ningún apoyo para lograrlo", concluye. Aún así, el espectáculo parece haber logrado llegar a su Paraíso, desarrollándose con funciones agotadas en lo que va desde su estreno, el pasado 1º de junio.

Adentrarse a este fuego infernal, en los pasillos de la Catedral,



Dante: "A la mitad del viaje de nuestra vida me encontré en una selva oscura por haberme apartado del camino recto."



FIAT FIORINO: Semana Comercial
de lunes a viernes
con Km. Libre.

US\$
92
+ IVA

FIAT FIORINO: Fin de Semana
de viernes 18 Hs.
a lunes 8 Hs.
con Km. Libre.

US\$
70
+ IVA

EBI CO CA

Montevideo:
Cerro Largo 1383
Tels.: 90 27 72 - 98 12 29 - Fax: 92 07 26
Punta del Este, Colonia, Bs.As.





"Por mí se va a la ciudad del llanto,
por mí se va al eterno dolor." (Puerta del Infierno)

hincarle el diente a un texto que nunca se había hecho en el mundo."

Teatro en la Catedral

En los últimos tiempos la dificultad de acceder al circuito de salas céntricas ha motivado a diferentes grupos a optar por espacios no tradicionales. Éste no es el caso, pero en la idea primigenia de *La Divina Comedia* estaba implícito romper el esquema actor-espectador a que obliga el teatro tradicional. El Picadero trasladó su

acción a la Catedral, brindándole al espectáculo un espacio pleno de sugerencias. "Es una experiencia lindísima trabajar en la Catedral, sin estar nosotros directamente vinculados a la Iglesia ni a lo religioso. Ellos abrazan una comunión y nosotros otra. Evidentemente nos ha unido más la Iglesia que mucha gente que se supone que tiene que estar unida a nosotros. ¡Es una paradoja!, son esas contradicciones de la vida."

Esta sensación de comunión entre lo teatral y lo religioso fue confirmada a *Posdata* por Gonzalo Estévez, cura párroco de la Catedral Metropolitana de Montevideo. "Desde que vine aquí yo hice una opción de abrir la Iglesia a aquellas expresiones del arte que enriquecieran la vida cotidiana y de algún modo expresaran la realidad de Dios. En la teología cristiana, católica, Dios es Uno, es Bueno, pero -también- es El Bello, la Belleza por esencia. Toda expresión de belleza, de algún modo expresa a Dios y se acerca a Él. En este contexto, la Catedral ha acogido el ciclo de con-

ciertos que ha habido de cinco años a la fecha, y en este momento, la representación de esta *Divina Comedia*. Nuestra Iglesia tiene una opción cultural, y entiendo que la evangelización se puede hacer de dos maneras: una es ir hacia el mundo de la cultura; otra, permitiendo que la cultura venga a nosotros. Lo que he hecho no es una cuestión descabellada, ni solamente una intuición personal, sino que expresa una opción eclesial global."

Comunión creativa

En relación a la concepción de infierno que se manifiesta en el texto literario y en la versión teatral, el párroco Estévez señala que "el Cielo aparece como una íntima comunión con Dios y el Infierno como definitivo apartamiento de esa comunión. Es una posibilidad abierta para que la libertad del hombre sea verdadera... Siento que la *Divina Comedia* es una predicación, no en cuanto a sus imágenes de fuego, oscuridad, grito, pero sí en cuanto a la invitación al hombre a tomar conciencia de por qué el hombre es responsable de sus actos y está construyendo su destino. Es una llamada a asumir responsablemente su condición de ser histórico, que construye Historia y construye -también- eternidad."

La palabra "comunión" se re-

pite en las dos entrevistas, tanto con la directora del espectáculo como con el cura párroco de la Catedral, aunque posicionados desde diferentes lugares en esa situación. El término comunión podemos asimilarlo al de participación, coincidencia; estar comunicados para la realización de una tarea. Pero no sucedió lo mismo con todos los actores sociales que están presente a la hora de una producción: "Pensamos que la gente iba a tener más abierta la cabeza", señala Villamil, "Cuando digo gente no digo público, digo empresarios, tanto público como privados. Creímos que iba a ser ahí donde todo el mundo iba a abrir su cabeza y decir: 'Vamos a apoyar este proyecto, es una iniciativa del Teatro Independiente'. Porque lo vivo repitiendo a mí me dijeron que este año Montevideo era Capital Iberoamericana de la Cultura, y me lo creí. Evidentemente no todos se lo creyeron. Hemos recibido auspicio que a mí me gustaría dejar muy en claro que significan sólo un papel con una firma. A la gente que está haciendo arte esto no le sirve para nada, porque con eso compramos un foco, ni telas, podés pagarle a los actores".

Días de éxito

Pese a los contratiempos, *Divina Comedia* continúa con-



Almas en pena, almas en el Infierno



no a un numeroso público, debido seguramente por el riesgo de adaptar el clásico de Dante a la Catedral. Las tímidas expectativas iniciales fueron superadas por los sucesos: Rocío Villamil señaló que actualmente están trabajando con funciones agotadas y hasta cuatro semanas de anticipación. "Esto tiene muchos peligros", agrega la directora—porque la gente puede estar dicién-

do 'tanto embromaron con el tema que necesitaban plata e igual lo hicieron y les salió muy bien'. Pero no se trata de eso, el artista necesita, ¡no un paternalismo!, pero sí que lo cuiden. Creo que la cultura es lo único que perdura en el tiempo..." Constantemente el diálogo se interrumpe por las llamadas telefónicas demandando reservas para presenciar el espectáculo, aunque no es el hora-

LA NO TAN DIVINA COMEDIA

La polémica derivada por la denuncia de Rocío Villamil ante los jueces que no son tales, obliga a consultar la opinión de otros actores teatrales del medio. Andrés Castillo, dramaturgo y actual presidente de la Sociedad Uruguaya de Actores y del Instituto Independiente del Teatro, filial Unesco, remarcó, parafraseando a Atahualpa, que *La Divina Comedia* resulta "un gran esfuerzo en todos los sentidos de la expresión", para luego agregar que "son las mismas condiciones de todo el teatro independiente, de trabajar a contrapelo de todo y contra todo con una total orfandad de apoyo. El teatro en el Uruguay sigue siendo un milagro, un milagro de todos los días", concluyó Castillo.

La sociedad uruguaya comete contra el teatro un delito de "desprecio", dijo a Posdata la directora Nelly Goitino. "Este espectáculo se ha hecho en un lugar llamado no convencional, aunque la Catedral sea un lugar de actitud teatral desde lo ritual. Esto hay que valorarlo porque significa una oportunidad para que el público que no va generalmente a las salas de teatro se sienta atraído por la creación artística en estas condiciones... Quiero decirle a Rocío Villamil que les alabo el coraje y que me han retrotraído a viejos tiempos del Teatro Independiente."



"Mis pies se abrazan y me encuentro colocado al revés."
(Octavo Círculo)

rio fijado para realizar tales solicitudes. Ella continúa, preguntándose "¿qué hubiese sido de este proyecto si contando con los recursos económicos, los técnicos se hubiesen podido lucir también?"

La Divina Comedia se ha convertido en uno de los impactos teatrales de la presente temporada, agotando todas sus representaciones y llegando a un público heterogéneo, desde amas de casa, embajadores, profesionales universitarios, liceales, docentes, artistas y demás. El hecho de ser representada en la Iglesia de mayor importancia jerárquica desde el aspecto religioso y con míni-

mos recursos materiales en la producción, parecen haber sido los principales llamadores de un público que busca lo diferente. Algo que pasó un tanto desapercibido es que se trata de la primera versión teatral—a nivel mundial—del texto.

A la salida de la Catedral, habiendo pasado por los diferentes círculos del Infierno descrito por Dante, el espectador podrá encontrarse con varios de los diferentes graffitis que hablan desde los muros de la Ciudad Vieja, como el que encabeza esta nota. ■

Gustavo Varela
Fotos: Pablo Bielli



FIAT UNO: Semana Comercial —
de lunes a viernes
con Km. Libre.

US\$
96
+IVA

FIAT UNO: Fin de Semana —
de viernes 18 Hs.
a lunes 8 Hs.
con Km. Libre.

US\$
72
+IVA

GAN GA

Montevideo:
Cerro Largo 1383
Tels.: 90 27 72 - 98 12 29 - Fax: 92 07 26
Punta del Este, Colonia, Bs.As.



A GENDA

CINE

Día de la Independencia

Llegan los extraterrestres con las peores intenciones. Ciencia ficción espectacular que está batiendo récords de recaudación en el mundo entero. Esperado estreno hoy, viernes, en cines Libertad, Trocadero, Ópera, Punta Carretas 1 y 3, Beta y Carrasco.

Copycat

Thriller sobre un asesino psicópata que imita los más famosos crímenes de la historia, con el protagonismo de Sigourney Weaver. Estreno en el Nuevo Ambassador y Punta Carretas 2.

Cama para tres

Comedia dirigida por Josiane Balasko con las actuaciones de Alain Chabait, Victoria Abril, Miguel Bosé y la directora (actriz en *Demasiado bella para mí*, de Blier). Ambigüedad, erotismo y humor. Cines Alfa y Central.

Twister

Filme catástrofe acerca de un tornado con Helen Hunt y Bill Paxton, y los efectos especiales producidos por Steven Spielberg. Cines Plaza, Plaza Arocena y Casablanca.

Pecados capitales

El *psycho-thriller* de David Fincher con el protagonismo de Brad Pitt ya superó las 50 000 localidades vendidas en Montevideo. Va en el 18 de Julio.

Doce Monos

Continúa en el Cinemetro 2 el éxito de Terry Gilliam

Más psychos

Sigourney Weaver (*Alien*, *Gorilas en la niebla*) y Holly Hunter (*La lección de piano*, *Educando a Arizona*) se reúnen para descubrir la identidad de un peligroso asesino serial que imita crímenes famosos en *Copycat* (El Imitador), policial que se estrena hoy en los cines Ambassador y Punta Carretas 2. Con Weaver en el papel de una psicóloga criminal que casi es ultimada por el asesino y Hunter como una inteligente y ambiciosa detective de policía, *Copycat* incursiona en el territorio de las películas de *psycho-killers*, género de ascendente popularidad. Dirigida por Jon Amiel (*Sommersby*), el filme promete suspenso y un final inesperado que conviene no revelar.



Sara Nieto asume la danza

El pasado miércoles 24 de julio, en el Salón de Actos del Ministerio de Educación y Cultura, Sara Nieto asumió como Directora Académica de la Escuela Nacional de Danza, División Ballet. La reconocida bailarina, Prima Ballerina del Ballet Municipal de Santiago de Chile y una de las principales figuras que haya dado nuestro país en el arte de la danza, asumió en este cargo como parte de la reestructura instrumentada por la Dirección de Cultura de la Secretaría de Estado. Sara Nieto, que fuera también Primera Bailarina del Cuerpo de Baile del Sodre entre los años 1970 y 1981, fue alumna de reconocidos maestros como María Ruanova, Yurek Shabelewsky y Tatiana Leskova.



Debate sobre homosexualidad en Uruguay

Con motivo de la publicación de *Uruguay homosexual*, un estudio de Carlos Basilio Muñoz sobre la situación de los homosexuales en nuestro país, Ediciones Trilce organiza un debate abierto sobre el tema que contará con la participación de Luis E. Behares (director del Centro de Estudios Interdisciplinarios Uruguayo, Universidad de la República), el presbítero Omar França (director del Instituto de Ética y Bioética, Universidad Católica del Uruguay), Daniel Gil (psicoanalista) y Carlos B. Muñoz (sociólogo y autor del citado libro). Este debate se llevará a cabo el martes 30 de julio a las 20 horas en el Instituto Goethe, Canelones 1524.

(Brasil), en una aventura acaliptrada que reúne a Brad Pitt y a Bruce Willis en los papeles principales. Cinemetro 2.

El jorobado de Notre Dame

La clásica historia de Victor Hugo volcada en imágenes con la calidad habitual de Casa Disney. Múltiple estreno en salas Punta Carretas 5, Cinemetro 1, Montevideo Shopping.

TEATRO

Las sabihondas

Casa de Comedias presenta en Teatro Agadu una versión del clásico de Molière, con la dirección de Antonio Baldoni. Va los viernes y sábados a las 21.30 horas y los domingos a las 19 horas. Actúan Laura Sánchez, Adhemar Rubbo, Susana Vázquez, entre otros.

La rebelión del pavo

Patricia Dal, Horacio Lerman y elenco de 'La familia Benvenuto', presentan esta comedia picaresca en Teatro de la Gaviota. Viernes y sábados a las 21.30 hs.

Lápiz de labios

Con dirección de Hugo Bardallo se anuncia esta pieza de Eduard Binyon que jugará por primera vez sobre el escenario a los humoristas Ángel Armagno y Eduardo D'Angelo. Va en la Alianza Francesa, Sala Uno, viernes y sábados a las 21.30 y domingos a las 19.30 horas.

La ópera de la banca privada

La pieza del dramaturgo suizo Dürrenmatt, bajo la dirección de Nelly Goitino, puede verse en Teatro El Galpón. Las funciones son viernes y sábados a las 21.30 horas y domingos a las 19.30 horas.

Chanel Nº 5

La última obra escrita y dirigida por Leo Masliah continúa los sábados a las 23.30 horas en la Sala Cero de Teatro El Galpón. En el elenco se destacan Javier Depauli, Sylvia

ig y Tomás Blezio.

cosas mías

A su vuelta de una breve
ga por Venezuela y Estados
idos, Pelusa Vera presenta
unipersonal en Teatro Cir-
car los sábados a las 21.30
yomingos 19.30 horas. La
cección es de Ruben Rega.
**La vida hay amores
que nunca pueden
darse**

Respuesta al estilo Res-
cia a la estética de los fo-
ines televisivos. La obra,
liberadamente rompe el
curso de los sentimientos
ificados...", afirma el au-
actor y director. Funcio-
en Casa del Teatro los
nes y sábados a las 21.30
omingos a las 19.

pañña

Con dirección de Jorge
evi y actuaciones de Pepe
quez, Imilce Viñas y Su-
Castro, se presenta la
ra obra del autor argen-
Eduardo Rovner. Las fun-
es son viernes y sábados
21.30 horas y domingos
19 horas en Teatro del
ro.

ivina Comedia

on localidades agotadas,
inúa en la Catedral la
mica versión del clásico
ante con dirección de
Villamil y elenco de Tea-
El Picadero. Sábados a
anoche y domingos a las
eras.

livas de la radio

mbientada en el mundo
radioteatro, la pieza de
s Manuel Varela conti-
n Sala Dos de la Alianza
esa los viernes y sába-
las 19.30 y domingos a
30 horas. El elenco está
ezado por Julia Amo-
Walter Rey.

mujeres

policial en el teatro, con
enco integrado, entre
por Nella Callo, Laura
y Cristina Morán. La di-
es de Walter Coteló y
Teatro El Tinglado los
s y sábados a las 21.30 y
gos a las 19 horas.

Talleres de Contradanza

Trozos de mosaico, la nueva producción del grupo Contradanza, se presenta por última vez mañana, sábado, a las 19 horas en el Teatro del Notariado. Con coreografía de Florencia Varela, *Trozos de mosaico* propone, según sus autores, "nuevos desafíos en el lenguaje del movimiento", presentando una serie de fragmentos sobre el erotismo, el amor, la niñez, la incomunicación, los sueños y la pulsión de vida.

Al mismo tiempo, Contradanza anuncia el inicio de cuatro talleres especiales dirigidos a actores y estudiantes de teatro. Con el objetivo de ahondar en diferentes áreas corporales y profundizar el lenguaje de la danza contemporánea, abarcando diversas técnicas e introduciendo a la danza-contacto y la improvisación, estos talleres se realizarán los días 27 de julio, 3, 10 y 17 de agosto a las 11 horas en el local de Contradanza, en Ana Monterroso de Lavalleja 2080. También se informa de la apertura de un nuevo grupo para principiantes los días martes y jueves a las 16.30 horas. Por más información, llamar al 40 27 61.

Sello y libro para Carmelo De Arzadun

El 15 de julio se emitió por parte de la Administración Nacional de Correos un sello reproduciendo la obra *Paisaje de Las Flores*, hecho que coincide con la edición del libro *Carmelo De Arzadun: la esencia del Uruguay*, editado por Galería Latina en español y en inglés.

Este libro, auspiciado por el Ministerio de Educación y Cultura y el Ministerio de Relaciones Exteriores, es un extenso recorrido por la vida y la obra del artista y cuenta con 300 páginas y 225 fotos a color y 50 en blanco y negro, siendo la obra más completa que se haya realizado sobre el trabajo del pintor. Próximamente, el Museo de Artes Visuales ofrecerá una completa exposición de la obra de Carmelo de Arzadun.



Chicos Eléctricos en Transilvania

Presentando su cuarto disco, aún inédito, Los Chicos Eléctricos se presentarán este viernes 26 de julio a partir de la medianoche en Transilvania (Friburgo 5817). Este nuevo trabajo, *Psychosound*, contiene un material más próximo al punk con resonancias pop, sin perder su clásico sonido Detroit. Además del material de *Psychosound*, también habrá temas de sus discos anteriores y algunas versiones de grupos adecuados como los Stooges, los 13th Floor Elevators y Richard Hell.

MÚSICA

Laura Canoura

Dos recitales de la popular cantante, acompañada al piano por Alberto Magnone, en el pub Preludio (Coronel Mora 553). Canoura promete "un vasto repertorio cálido e intimista" para hoy y mañana a partir de las 22 horas.

Extraviata

Autocatalogados como "música deliberadamente inculta", los Extraviata presentan el espectáculo Amor de patota mañana sábado en Portinatx (Rivera 3786).

Carrasco-Fernández

Recital de Washington Carrasco y Cristina Fernández en el Auditorio Vaz Ferreira el próximo lunes 29 a las 19.30 hs., a beneficio de la Fundación Braille del Uruguay.

EXPOSICIONES

Lina Bo Bardi

Nacida en Roma y nacionalizada brasileña, Lina Bo Bardi influyó notablemente la arquitectura de Brasil y es considerada pionera de la llamada "arquitectura industrial". Parte de su obra está en exposición en el Atrio Municipal, todos los días de 9 a 21 horas.

Arte en el cielo

Continúa la exitosa muestra de las cometas en el Museo de Artes Visuales del Parque Rodó. Las obras de importantes artistas internacionales (incluyendo cometas de los uruguayos Iturria y Ramos) puede visitarse de martes a domingos entre las 14 y las 19 horas.

Miró

Atractiva muestra titulada *Miró, caminos de la expresión*, del célebre artista español. Va en forma simultánea en el Cabildo (dibujos sobre papel) y en el Museo de Artes Visuales (pinturas, esculturas y grabados).

C RÍTICA

**PLÁSTICA/
ALICIA UBILLA**

Los juegos del tiempo

Una vez más conviene recordar, sobre todo teniendo en cuenta las características de la propuesta, que a la imagen artística contemporánea no se le deben reclamar explicaciones racionales.



Las explicaciones racionales se reservan para otro tipo de imágenes artísticas, complacientes, triviales, incapaces de provocar el ejercicio reflexivo-sensible, y que se conforman con un prostituido rol decorativo.

Alicia Ubilla se encuentra a kilómetros de todo eso. Su ejer-

cicio artístico no se preocupa por agradar (aunque ostente una austera, especial concepción de lo 'agradable'), por resultar fácil. Antes se preocupa por requerir el compromiso del espectador. Las cuatro secuencias de su trabajo, metáforas abiertas sobre los juegos gentiles o inexorables del tiempo, adquieren plena significación cuando quien contempla desentraña en lo que ve incertidumbres propias, temores propios, el propio discurrir del tiempo existencial. Aunque la artista se inquiete, se angustie incluso, por el posible hermetismo de su relato, creo que el mismo tiene códigos interpretativos sutilmente accesibles. Resulta imposible, ante la acumulación obsesiva establecida por los cuadrantes de reloj, ante los diversos trastocamientos infligidos a esos cuadrantes, ante su aparición real o simulada, no dejarse poblar por un lento desasosiego ante la huidiza insustancialidad del tiempo o ante la absurda pretensión de su mensurabilidad. Resulta igualmente imposible cuando la mayor parte de la propuesta se sustenta en materiales levísimos, translúcidos, casi desvalidos, no sentir la fragilidad del tiempo personal, su finitud. Resulta también imposible que la austera, despaciosa belleza penumbrosamente iluminada, no nos atrape en los sortilegios del tiempo-ensañación. Y resulta imposible que las cuatro secuencias de la instalación no nos sumerjan en la perplejidad ante un periodo del cual desconocemos su inicio y su final, ante su inaprehensible omnipotencia.

En tres de las secuencias el trabajo es por demás coherente, concebido con un refinado despojamiento, con una minuciosa destreza técnica y formal, con una intensidad expresiva plena de sutilezas, tenue, persuasiva. En la cuarta, quizás por esa preocupación de eludir hermetismos, esa coherencia vacila, se distorsiona. Pese a ello, la propuesta resulta auspiciosa y continúa consolidando la seriedad proposicional de la artista.

Alfredo Torres

INSTALACIÓN DE ALICIA UBILLA. Galería Cinemateca, Carnelli 1131. Todos los días a 22 hs.

**TEATRO/
LAS SABIHONDAS**

Herramientas de la risa

La acción transcurre en Montevideo, lo que suena naturalmente, adaptación no sólo de la escenografía y el repertorio, sino de los propios momentos y sus referencias.

Las razones para tales cambios... están vinculadas, según declara el director de la pieza, con la decisión de colocar *Las Sabihondas* en una época que es en una suerte de medio camino histórico entre la Francia del siglo XVII y el Uruguay al inicio del siglo XXI. Lo que se persigue es un acercamiento del texto



virtud de la mención de lugares hechos conocidos, pero no actualización: todo el tiempo se sitúa con claridad las marcas que ubican la escena en una época que no es la nuestra, que nos ha precedido, "como si mil años nos separaran" de ella, tal como Antonio Baldomir señala. Estos objetivos se han cumplido.

También otros, no todos de los clarados (nadie tiene por qué probablemente no puede declararlos todos). Se logra dar la capacidad de observador de costumbres y debilidades humanas que Molière tenía; la función de crítica social que su teatro asumió.

En cuanto al manejo del humor, la puesta se constituye más en una muestra de los recursos que en un uso de ellos; como es

CORRUPCIÓN: "Relaciones peligrosas"

Senador P. MILLOR • Senador J. KORZENIAK
Diputado A. ALONSO • M. PETIT Rev. Tres
M. FLORES SILVA Rev. Posdata
M. URRUZOLA Brecha
Dr. A. PEREZ PEREZ
Abogado Constitucionalista

LA SED Y EL AGUA

Domingos 20 hs.
CANAL 5 SODRE
RAQUEL DARUECH



ógico, uno hubiera preferido que estuviesen presentes amigos, o sea, poder decir 'qué interesante despliegue escénico', tiempo que reír porque el despliegue ha logrado el efecto que está subordinado. Por ejemplo, dos personajes (Cilindro y Trissotin) sostienen un duelo verbal que bien puede considerarse resumen de todo el sentido de la obra; un duelo sobre asuntos serios que también es un duelo actoral entre Adhemar Rubbo y Fabián Les. Tal vez a propósito, el fin de cada uno de sus parlamentos supone la expectativa del fin del duelo: no porque se deje al personaje sin nada que responder, sino porque permanentemente se asiste a la convicción

que en la próxima vuelta no habrá nada interesante para decir; propio despliegue temporal, caracterizador por la paralización del de quien se silencian una actitud que quiere el dejar caer la carga verbal que se esesado al otro, y cada vez anuncia la caída del diálogo, y a esta impre-

Un despliegue actoral distribuido, merced al acicate provocado por las sucesivas presiones de sucesivas contestaciones ingeniosas, vibrante y actuadas. Pero con toda seriedad, ese diálogo con una ridiculización de Trissotin que es cómica, y que no tuvo risas.

El ritmo es suficientemente como para que la atención se caiga; la música y los silbidos apoyan bien ese ritmo y crean pequeños climas.

Un espectador que respecto a otra obra decía "lo que a mí le importa es saber si me lo va a responder: en este caso uno diría que sí."

Idia González Costanzo
LAS SABIHONDAS. De la Compañía de Casa de Corrales del Uruguay. Dirección: Mario Baldomir. Teatro Agadu.

TEATRO/ LOS GNOMOS CUENTAN...

Los cuentos de Jorge Amado

La Institución Teatral El Galpón se relacionó años atrás con el grupo brasileño Ponto de partida, en el marco de una de las Muestras Internacionales de Teatro de Montevideo, colaboración que posibilitó al año siguiente una exitosa temporada del elenco brasileño en la sala del Cordón. De ese intercambio surgió también el proyecto de realizar un espectáculo para niños, sobre la base de un libro que Jorge Amado escribió para su hijo y que fuera dirigido por la directora del Ponto, Regina Bértola.



Los gnomos cuentan..., llamada por los antecedentes de Regina Bértola y El Galpón a ser uno de los puntos altos de la temporada, sin embargo peca de notorias carencias ya desde la elección del texto: la obra resulta

por momentos tediosa, con manifestos filosóficos por parte de Amado que poco agregan a la fluidez de la historia y que en realidad distraen de la anécdota principal que el niño pretende seguir. Por otro lado, el aporte escénico no agrega nada renovador a lo usual en el medio, y el elenco de El Galpón responde asimismo en la medida de las posibilidades.

La presencia de lo religioso en los diálogos entre los personajes permanentemente rechina un poco en un país mucho más laico que el Brasil, lo que recuerda una vez más la urgencia por autores uruguayos que tengan algo más cercano para decir a niños y jóvenes, con referencias propias sobre todo.

Sergio Miranda

LOS GNOMOS CUENTAN- Del libro de Jorge Amado. Dirección: Regina Bértola. Sábados y domingos a las 16 horas. El Galpón.

BUTACAS CONTIGUAS

CAMA PARA TRES

Él -¡Qué idea la de tu amiga, ir al baño cuando ya estábamos en la sala!

Ella -No te quejes, vos porque no querías que la invitáramos.

Él -¿Yo? ¡Si yo no dije nada! Que venga tu amiga no me molesta, mientras que no hable... ¡No soporto la gente que habla en el cine! Además, la película la eligieron ustedes.

Ella -A vos Victoria Abril te gusta. Y Josiane Balasko es una especie de genia en Francia, hace de todo, desde comics hasta películas. Fijate, acá actúa, dirige y escribió el libreto.

Él -Sí, pero el tipo este de comedias francesas es el que a vos te gusta, como *El marido de las peluquera* y *La maté porque era mía*, ese tipo de películas de amour fou.

Ella -¿Qué? No me hables en francés que no entiendo nada. ¿Quién te crees que soy, Mortizia Adams?

Él -No importa. Ahí vuelve tu amiga.

Amiga -Permiso, permiso... Hola, ya volví. ¡Compré pop! ¿De qué hablaban?

Ella -Sobre la película, si nos gustará.

Amiga -¡Ay, a mí las películas de amor me encantan! *Ghost* la vi como seis veces. Y aparte, hace pila que no iba al cine. Desde que vi, a ver... Leyendas de pasión, ésa fue la última que vi. ¡Qué divino está Brad Pitt, qué bien que actúa!

Él -¡Brrrkfgtspp...!

Ella -Calmate, calmate. Mirá, ahí empieza.

Él -¿Viste que en la escena de la cena de conejo, las copas cambian de lugar en el plano y contraplano?

Ella -No me fijé.

Él -Me gusta la película, che, muy sutil. Un poco irreal pero muy sutil.

Ella -¿Por qué decís irreal? Para mí está perfecta. Aunque no entiendo mucho lo de la música flamenca, será en homenaje a Victoria Abril.

Él -Sí, yo qué sé... las actuaciones están bárbaras, me encanta Victoria Abril.

Ella -Ya sabía, pero el que está mejor es el que hace de marido, Alain Chabat. A mí me gusta esta película porque es transgresora pero no es para nada fuerte, no hay escenas eróticas ni nada. Esta Balasko es una genia, me encanta. ¿Te acordás en *Demasiado bella para mí*, con Gerard Depardieu, qué bien que estaba? La otra vez leí que empezó a actuar en cine en 1970 en *El inquilino*, de Polanski.

Él -Sí, está bien, pero no sé, me parece un poquito feminista... ¡Mirá a Miguel Bosé, qué panza que tiene!

Ella -¿Cómo feminista, por qué feminista? ¡Nada que ver! Al contrario, es totalmente objetiva. Y bien realista.

Amiga -¡Ay, Miguel Bosé, qué divino!

Él -Sí, muy linda... ¿Bueno, vamos?

Amiga -Voy al baño, ¿me acompañás?

Ella -Sí, dale, vamos. Esperanos acá en el hall, que ya volvemos.

Él -Vayan, vayan que yo espero... Se fueron. Me dejaron solo... A ver los carteles... *Día de la independencia*, *Misión imposible*... Cómo demoran, ¿no?... ¿Será que?... No, nada que ver. ¿Pero y si?... No, no, me estoy persiguiendo...

Ella -Ya volvimos, ¿qué te pasa, por qué hablas solo?

Amiga de ella -¿Qué pasó, te afectó la película? ¡Yo te dije que los de Aries son sensibles!

Gabriel Sosa

Estética de la hamburguesa

Por segunda vez McDonald's Uruguay produjo su propia publicidad en forma local. La misma, que tendrá como sede la videoteca internacional de esta cadena de comida rápida, fue filmada en película de cine. Acerca del modo en que la empresa maneja su comunicación —atendiendo desde la estética del producto hasta las necesidades particulares de cada país—, Posdata conversó con los responsables de las últimas realizaciones: Agencia Lussich Advertising y Productora Metrópolis.

Durante seis días se repitió la experiencia del año pasado, cuando por primera vez se grabó una publicidad en McDonald's Uruguay. "Se empezó a producir por una cuestión presupuestal y también por determinada madurez del producto en el mercado", explica Patricia Lussich, directora de Lussich Advertising, agencia encargada de manejar la publicidad de la empresa desde enero de este año. Acerca de la relación exigida por parte de la casa madre al momento de desarrollar la comunicación local, Lussich afirma que "cada mercado tiene independencia en cuanto a resolverla de acuerdo a sus necesidades, aunque respetando las características de la marca internacional". El proceso que se sigue en estos casos incluye una instancia en la cual la agencia le presenta un guión al cliente local, y entonces se hacen consultas al cliente internacional, aunque los encargados de la publicidad afirman que no hay una aprobación directa de McDonald's Internacional.

Nietos y abuelos

La nueva campaña publicitaria está formada por tres comerciales dirigidos a públicos diferentes: el primero a los niños y la familia; el segundo, a adultos jóvenes, y el tercero, orientado hacia la tercera edad y los adolescentes. Acerca de los motivos por los cuales fue segmentada la comunicación de acuerdo a públicos claramente identificados, Lus-

sich plantea que influyeron tanto las necesidades locales como el antecedente que existía en cuanto a la publicidad del año anterior. "La idea de dividir fue porque el año pasado el comercial había sido muy institucional, orientado a explicar acerca de la marca. En este momento nos vemos ante la necesidad de mostrarle a la gente historias cotidianas que ocurren en el restaurante. El hecho de dividir fue porque creímos que si teníamos mensajes específicos para cada público, íbamos a ser más efectivos, debido a que cada uno de los mismos se siente más identificado. Las historias que se muestran son anécdotas, al lado de otras que suceden realmente y parecen de ciencia ficción".

Luz, cámara... almuerzo

Para rodar las escenas que muestran a los clientes comiendo, se usaron los propios locales de McDonald's. Esto puede considerarse una de las principales dificultades a la hora de producir porque debe coordinarse la filmación con el normal funcionamiento de los restaurantes ya que los mismos permanecen abiertos y en funcionamiento. "Nos reservamos un sector del restaurante y tratábamos de no trabajar en las horas pico", relata Fabio Berrutti, director de los tres comerciales. "La gente que se ve comer son extras, mientras que el personal que aparece trabajando es el real, debido a una política de la empresa de conside-



rar que no necesita actores teniendo a sus propios trabajadores. La selección de los meseros se hace a través de un casting entre los chicos que tienen interés y se acercan a la productora".

Estética de una comida real

En esta oportunidad, los guiones exigían mostrar no

sólo el local y los actores, sino también la comida. Esto requería cuidados especiales que incluían controlar la estética y el estado de los productos, los cuales eran reales mientras que en publicidad siempre es así. "Muchas veces en publicidad lo que se hace es trabajar con réplicas y otros materiales", explica Berrutti. En este caso "todas

SEIS DÍAS DE HAMBURGUESAS Y HELADO

El rodaje de los tres comerciales fue realizado en seis días. Las locaciones seleccionadas fueron Portones de Carrasco, 21 de setiembre y Ellauri y Plaza Matriz. Aproximadamente treinta extras participaron en cada una de las publicidades. Los mismos cambiaban en cada restaurante, e incluso en alguna oportunidad también en cada toma. Acerca de la cantidad de elementos que se usaron para la filmación, Berrutti sostiene que las hamburguesas fueron "miles", y los helados, a medida que se iban derritiendo tenían como destino alimentar a algunos integrantes de la producción.

as fueron hechas con el producto real y respetando las normas: por ejemplo, papas fritas no pueden estar más de diez minutos, en caso de recambiarse durante la filmación". La comida un poco fue preparada especialmente sino igual que el resto, con la única diferencia que la hamburguesa que se usó para filmar no era de papel para no quemarla". En cuanto al tratamiento que había que darle

es escenas que seguían el proyecto, Berrutti plantea que tomaba como referencia las tomas internacionales y las opiniones vertidas por la prensa y la gente de McDonald's. Lussich explica que "hay que tener

mucho cuidado con esas cosas que se chorrea o se cae encima; ese tipo de detalles hacen a la estética".

Publicidad uruguaya export

Los comerciales de McDonald's integran una vitrina por la cual los restaurantes de los diferentes países pueden acceder al material que se ha producido, e incluso interesarse por algunos de acuerdo a las necesi-

sidades locales. Este sistema fue el que utilizó McDonald's Uruguay hasta el año pasado, momento en el que se comenzó a filmar en nuestro país. Debido a la posibilidad de vender el producto a otros colegas, los cuidados técnicos deben cumplir con las exigencias del mercado internacional.

"Se filmó en cine. Los tres comerciales están hechos en 35 milímetros. Por un lado debido al tema internacional, y



además por la calidad de la imagen. Sobre todo al filmar alimentos el resultado es muy superior y, si hay pretensiones de venderlo en el exterior, con video es prácticamente imposible, porque en ninguna parte del mundo las producciones de nivel se hacen de esa manera", afirma Berrutti. En cuanto a la experiencia de comercializar las producciones fuera del país, ya existe un antecedente: "El año pasado lo vendimos a cuatro países distintos", relata Lussich.

Una agencia 100% nacional

La agencia de publicidad encargada de manejar la cuenta de McDonald's Uruguay no está asociada a ninguna agencia internacional. Sin embargo esto no siempre fue así. Patricia Lussich, quien se ocupó de la comunicación de esta cadena de comida rápida desde que llegó a nuestro país, relata el proceso por el cual se debió pasar, hasta llegar a la situación actual: "Actualmente no estamos asociados a una agencia internacional. McDonald's ingresó a Uruguay por Mc Cann Erickson, con quien estuvo trabajando cuatro años, y no hubo ningún inconveniente. Lo que ocurrió fue que a nivel internacional exis-



tió un problema entre McDonald's Internacional y el grupo madre de Mc Cann Erickson, que se llama Interpublic. Sucedió que ese grupo compró una cadena de agencias en Estados Unidos que atendía Burger King, entonces, por pro-

FICHA TÉCNICA

Cliente: McDonald's Uruguay
Agencia: Patricia Lussich Advertising
Productora: Metrópolis
Musicalización: LA Mayor
Dirección: Fabio Berrutti
Creativos: Virginia Torres y Marco Caltieri

blemas competitivos, hubo que pedirle a los mercados en los que se estaba trabajando con Mc Cann Erickson que se fueran de allí. Obviamente se produjo a nivel local un problema, y era que McDonald's se tenía que ir de Mc Cann. Yo había estado trabajando con la cuenta cuatro años, y me pidieron

que me fuera con ellos porque ya tenía el *know how* del tratamiento de la cuenta. En su momento me trasladé con ellos a Núcleo, asociada a Leo Burnett, que era otra de las internacionales, y estuvimos un año trabajando allí. Luego decidí irme por mi cuenta sin ninguna interna-

cional. A esa nueva empresa nos íbamos todos los integrantes del grupo que trabajaba con McDonald's, y debido a lo satisfechos que estaban decidieron trasladarse también". ■

Carola Kweksilber



¿POR QUÉ LOS CABALLOS DUERMEN DE PIE?

Las preguntas más inesperadas.
Las respuestas más sorprendentes.
Ya apareció el tercer libro de una serie tan extensa como la curiosidad del hombre... y tan entretenida como la mejor novela.



Distribuye
9 Libros
JUSSI

Guayabo 1562, Montevideo
Tel. 41-8125 y 48-8895

calvin y hobbes



P A S A T I E M P O S



HORIZONTALES

1. Disfrutar. 6. Lugar de expendio de bebidas. 9. Servicio que transporta y distribuye la correspondencia. 10. Esposo de Jezabel. 12. (Nicholas) Actor norteamericano. 13. Entregué. 14. Apariencia. 16. En química, nitratos. 18. Figuradamente, intercede. 19. Horma, modelo. 20. Juicio. 22. Interjección de cansancio. 23. (Palabra alemana) Composición musical de carácter melódico. 25. Agua carbonatada. 27. Afligir. 31. Optar. 33. Culto negro. 34. Enfermedad crónica pulmonar. 36. Interjección de asco. 37. Nombre del boxeador estadounidense Tyson. 39. Paso que comunica dos mares. 44. Pasar repetidamente la lengua por una cosa. 46. Que tiene llagas. 48. Me atreveré. 49. Artículo. 50. Amarran. 51. Impulso vital. 52. Cartas de la baraja. 54. Baile andaluz. 55. Nombre de la letra "r" fuerte (pl.).

VERTICALES

1. (Nicolai) Célebre novelista ruso muerto en 185. 2. Ventilad. 3. Símbolo del circonio. 4. Poeta de la Grecia antigua. 5. Cortaste menudamente con los dientes. 6. En el lunfardo rioplatense, hombre adinerado. 7. (Ser el...) Ser el colmo. 8. Exótico, excéntrico. 9. Capturo animales salvajes. 11. Especie de ruler. 12. Hijo de Noé. 15. Desatar, soltar. 17. Tejido. 21. Adverbio: lo mismo. 24. Estado de Asia occidental. 26. Rey de Batanea. 27. Doy aval. 28. Hiciese fuerza. 29. (Mr...) Caballo parlante de la TV de los 60. 30. Numérico. 32. Barniz duro y brillante. 35. Diosa griega de la Luna. 38. Diosa griega de la paz. 40. Banquete de camaradería. 41. Adviertas. 42. Mangos. 43. Nombre del actor Channey. 45. Que carece de bondad. 47. Fogón. 53. Concurrir.

SOLUCIONES DEL NÚMERO ANTERIOR

Horizontales: 1. Bula. 5. Allí. 9. Unisexual. 11. Nazi. 13. Ají. 14. Dios. 17. Abocó. 19. Oloroso. 21. Do. 22. Oretano. 24. TL. 25. Ave. 27. Are. 28. Enero. 30. Elen. 32. Iraní. 33. Adore. 34. Lao. 35. Eco. 37. Ra. 38. Oscense. 41. Os. 42. Adosaré. 44. Óbolo. 46. Moví. 47. Ora. 49. Rías. 50. Avenencia. 53. Rojo. 54. Alón.
Verticales: 1. Buzo. 2. Único. 3. Li. 4. Asa. 5. Axila. 6. Lu. 7. Ladrona. 8. Alío. 10. Ejote. 11. Nada. 12. Abovedado. 15. Ostrícola. 16. Solo. 18. Oranesa. 20. Oneroso. 23. Era. 26. Elo. 29. Ene. 31. Erosivo. 32. Ian. 33. Aram. 34. Leeré. 36. Osos. 39. Crono. 40. Ebrio. 43. Ovar. 45. Oían. 48. Ana. 51. Ej. 52. Cl.

LIFE IN HELL

© MATT GROENING

LA RUTINA NOS ATRAPA.

NOS ESTAMOS ESTANCANDO.

LA FRUSTRACIÓN ALCANZA NIVELES RECORD.

ESTA RELACIÓN NO NOS CONDUCE A NADA.

SI NO CAMBIAMOS, NO PODREMOS CRECER.

DEBEMOS CAMBIAR NUESTRAS COSTUMBRES.

Y NUESTRO MODO DE SER.

DEBEMOS CAMBIAR NUESTRA ACTITUD.

DEBEMOS CAMBIAR NUESTRAS ALMAS.

DEBEMOS CERRAR UNA PUERTA PARA ABRIR UNA NUEVA.

NO VA A SER FÁCIL.

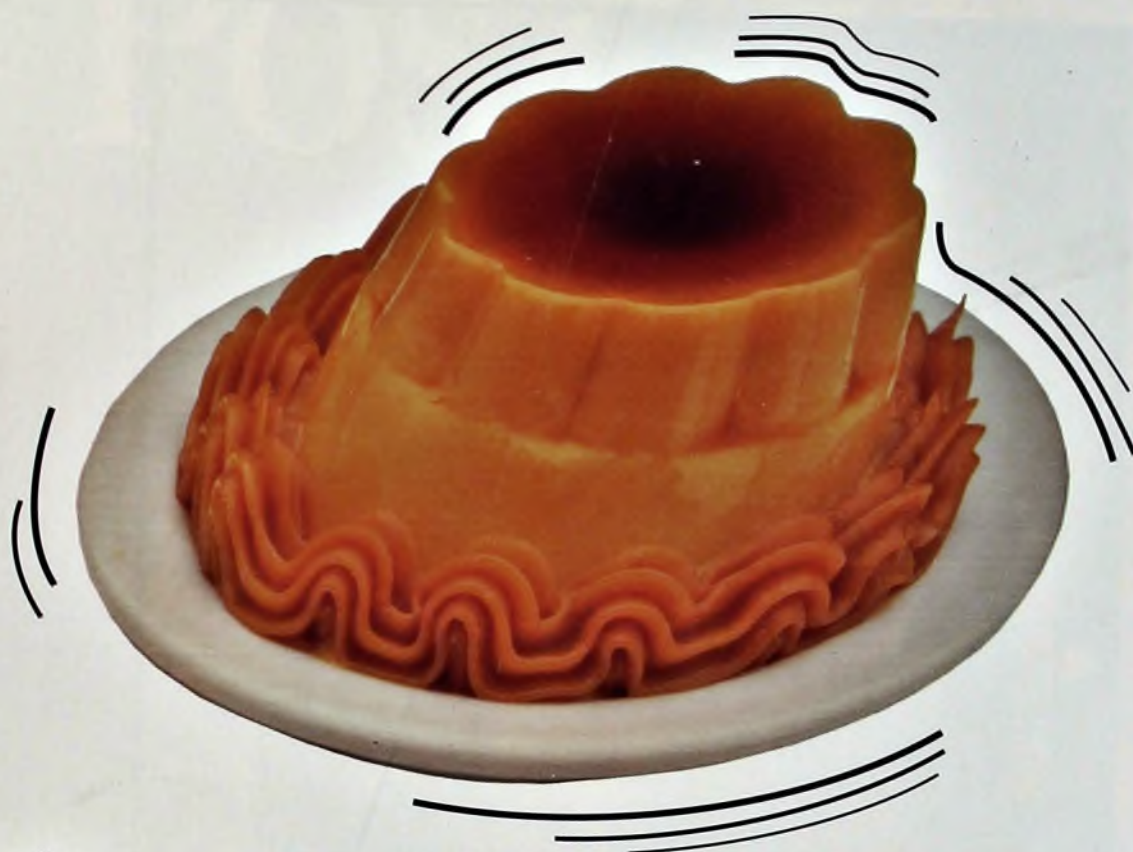
CAMBIAR NUNCA ES FÁCIL.

PERO DEBEMOS CAMBIAR.



Fidel Sclavo

Un escribiente sueña con un bosque



Terreno Movedizo

*Acercate con cautela, estás
frente a un terreno movedizo.*

*Pero imposible no investigar.
Textura perfecta, sabor suave,
caramelo a punto.*

*Vas a descubrir que el Flan
Conaprole tiene el mismo gustito
que un rico flan casero.*

*Para probar este terreno,
ayudate con una cucharita.*

**Flan Conaprole,
sólo para flanáticos.**



Conaprole

ACOSTUMBRARSE A LO MEJOR

Un auto debe ser confortable, amplio, además ofrecer un buen equipamiento, una motorización de elevadas prestaciones y respuesta confiable en las maniobras. Quien sueña con ponerse al volante de un auto así, ya no tiene excusas. Ahora el nuevo Honda Civic '96 puede ser suyo, y conocer adelantos tecnológicos que Honda ha reservado para usted.



■ NUEVO CIVIC SEDAN

CIVIC
SEDAN '96

1.6 EXi, 127 HP, Vtec
Doble airbag
Dirección servosistida
Aire acondicionado
Vidrios y espejos eléctricos
Techo corredizo
Precio desde US\$ 29.950 (IVA incl.)



HONDA

FLORIDA 1463 TEL.: 92 45 55*